SUPPLEMENT

# LE SOLEIL

Automobile---
Radio--- Théâtre---
Page féminine---
L'agriculture---

39e ANNEE—No 216 QUEBEC, SAMEDI 13 SEPTEMBRE 1930 EDITION QUOTIDIENNE—PRIX: DEUX CENTINS

Jos. Desjardins
Bibliothécaire

# LE SANATORIUM du LAC EDOUARD

VUE GÉNÉRALE, PARTIE OCCUPÉE PAR LES MALADES

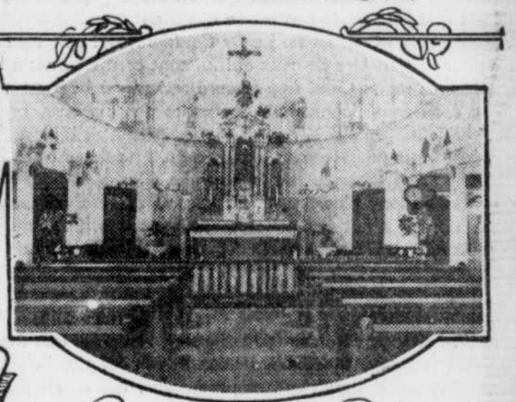
BUREAU DU SURINTENDANT

M. L'ABBÉ EUST. MICHAUD, AUMONIER.

MME J.-A. COUILLARD, DIRECTRICE DU SANATORIUM.

M. LE DR J.-A. COUILLARD, SURINTENDANT MÉDICAL DU SANATORIUM.

M. LE DR GERARD MICHAUD, ASS. SURINTENDANT.



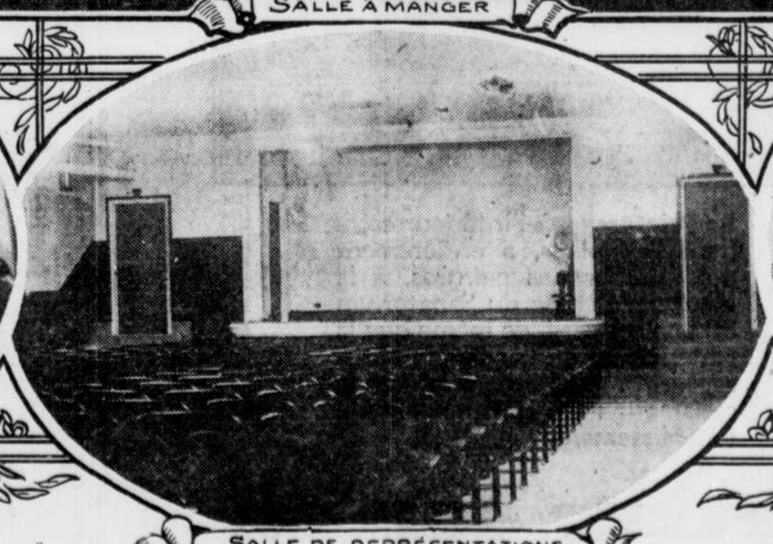
LA CHAPELLE

UN COIN DE LA BIBLIOTHÈQUE

SALLE À MANGER

SALLE DE SIESTE

UN SOLARIUM



SALLE DE REPRÉSENTATIONS

UNE DES SALLES DE RÉUNION DES MALADES

CLICHÉS "LE SOLEIL"

# LE SANATORIUM DU LAC EDOUARD

**Comment on y comprend la lutte à la tuberculose -- L'organisation du traitement et la bonne direction qu'on lui donne -- L'Esprit de famille qui rend agréable le séjour en ce lieu de cure et de repos -- Avantages du côté spirituel -- Exercices et distractions -- Aménagement des plus modernes -- Encouragement du gouvernement.**

## LES DIVERS SERVICES

La lutte contre la tuberculose ne peut être fructueuse, qu'en autant que ceux qui y prennent part sont bien sincères.

Une simple visite au Sanatorium du Lac Edouard convainc le plus sceptique de la sincérité de ceux qui dirigent cette merveilleuse institution. L'inauguration d'une aile neuve nous fournit l'occasion d'une telle visite, et nous en revenons non pas étonné de ce que nous avons vu, mais rempli d'admiration pour la perfection apportée dans l'organisation de cette oeuvre si éminemment patriotique, si éminemment humanitaire ; cette oeuvre dont le but est de conserver au pays, au monde tout entier nous pourrions dire, le plus important de ses capitaux, celui sans lequel rien ne peut avancer : des vies humaines. La ferveur avec laquelle travaillent ceux à qui on l'a confiée—nous pourrions peut-être mieux dire, ceux qui s'y sont consacrés — vous rappelle à chaque moment la foi qu'ils ont dans le succès de leur entreprise. Ils sont entièrement pénétrés du but qu'ils poursuivent, ils n'ont rien négligé de ce qui peut compter comme une aide, ils ont mis à contribution tous les bons moyens, avec une méthode qui fait que le fonctionnement de l'établissement paraît aujourd'hui chose toute naturelle.

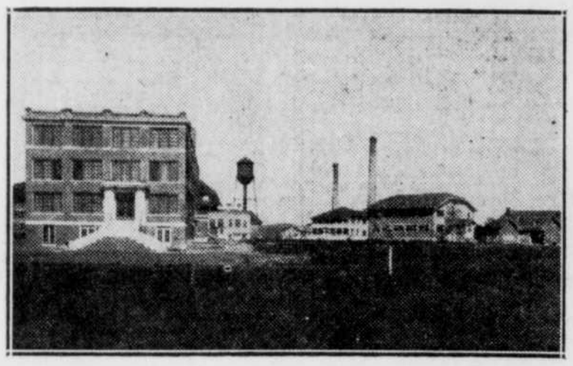
Le patient qui entre au Sanatorium, le fait souvent avec appréhension. Affaibli, abattu, démoralisé par la maladie, il craint les règlements auxquels il lui faudra s'astreindre pour arriver à la guérison qu'il désire. Il abhorre avant de s'y être soumis, le régime qu'il lui faudra suivre et si le tout lui était présenté sèchement, sans ménagement, il ne tarderait pas à se laisser vaincre par le découragement.

Les distractions, elles ne manquent pas. On sait d'abord sur quel site idéal est construit le Sanatorium. Seule la vue des montagnes boisées, d'où se dégagent les saines et odorantes senteurs qui réjouissent les sens et vivifient les organes peut chasser de l'âme morose les idées noires qui viennent l'assaillir, et que dire du lac dont les eaux miroitantes offrent à l'oeil le plus gai spectacle que la nature peut donner. Les excursions sous la ramure ou sur les flots berceurs sont assez nombreuses au Lac Edouard, où le directeur a su réunir les moyens de transport les plus divers, utiles en toutes saisons.

Des concerts y sont souvent donnés—nous en parlons dans le "Soleil" —, des artistes de renom s'y font entendre, que beaucoup des patients n'avaient auparavant connus que de réputation, et les conférences que viennent y prononcer des maîtres que les grands centres se disputent, servent encore de divertissements instructifs. Le Dr Couillard, qui sait tout prévoir pour le bien-être de ceux qui lui sont confiés, a vu à l'installation du radio. Celui que la cure retient au lit peut quand même écouter de la musique, entendre des discours, prendre part par ce moyen aux amusements des autres, se tenir au courant des divers mouvements, de sorte qu'il ne se sent pas isolé.

Dans l'aménagement de la nouvelle aile, dont nous parlerons plus au long plus bas, le directeur a su réserver un vaste espace dont il a fait une salle de spectacle que lui envieraient bien des villes. L'arrangement des sièges, l'inclinaison du parquet, nous donne l'illusion du vrai théâtre, mais ce qui fait notre admiration, ce qui nous touche le plus profondément, c'est l'explication qu'on nous donne que les grandes allées larges ménagées chaque côté des fauteuils sont réservées aux lits que l'on peut facilement y rouler. De son lit voir les plus belles pièces cinématographiques qui se produisent, qui aurait pensé à cela ?

Nous le disons plus haut, par la méthode employée dans l'application des traitements, par la distribution sage et raisonnée des distractions, on a réussi au Lac Edouard à faire vite disparaître toute appréhension et à faire naître chez le malade le désir de guérir. L'amusement qu'il trouve au contact de ses



Vue du côté nord, montrant l'entrée principale et les dépendances

compagnons, les ménagements dont il se sent l'objet en mainte occasion, relèvent son moral, lui font prendre goût à la vie ; il sent naître chez lui le besoin de lutter qui devrait animer tout être humain et souvent finit par considérer sa cure comme un simple repos, d'où il sortira ses forces récupérées, prêt à l'accomplissement de grands projets qu'il aura pu mûrir.

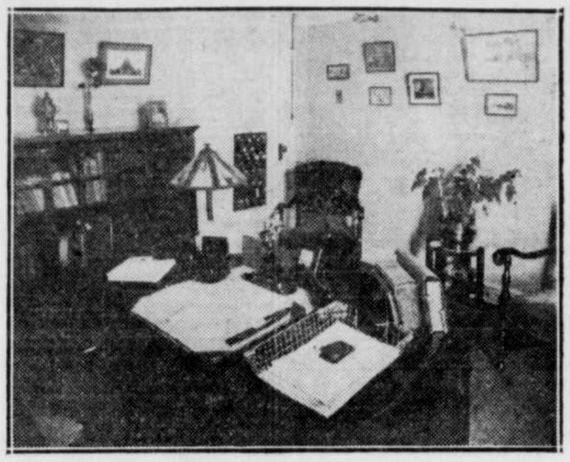
C'est une nouvelle **famille** dans laquelle il est entré, et il y trouve d'autant plus d'attraits que les divers sujets offrent plus de points d'intérêt. En effet, on a su faire de cette institution un tel modèle que de tous les points de la province s'y rendent des pensionnaires dont les goûts souvent différents, forment un tout dont la variété ne peut manquer plaire par quelque côté au caractère le plus difficile. Sous le rapport spirituel, avec son chapelain résident, sa chapelle, où souvent il se dit autant de messes à la fois que dans un séminaire, on ne peut désirer intérieur plus recommandable. Notre clergé l'a bien compris, puisqu'il y dirige un si grand nombre de ses membres, que l'assiduité aux études a rendus temporairement faibles. Les communautés de femmes n'ont pas hésité non plus à donner leur encouragement à l'oeuvre, car on y trouve toujours quelques bonnes soeurs, strictement soumises à la règle, mais n'oubliant pas pour cela leur mission et distribuant consolations et encouragements chez les compagnes, prêchant l'exemple aux patients du sexe fort par leur résignation.

### ESPRIT DE FAMILLE

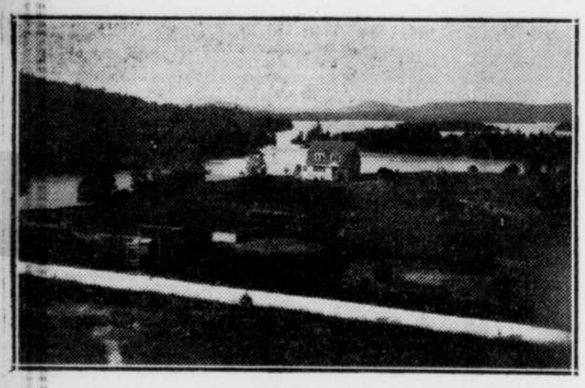
Les réunions constantes, les rencontres au réfectoire, au salon, dans la salle de lecture comme dans la salle des jeux, la paternelle sollicitude du directeur, qui transmet ses ordonnances comme les parents donnent leurs conseils, la distinction et le dévouement de madame Couillard, la matrone, à qui tous les patients sont portés à se confier comme à une bonne mère, ont créé dans cet hôpital où on ne reçoit que des malades susceptibles de s'améliorer, un esprit de famille qui manque dans bien des foyers de la ville, malheureusement. Tout s'y passe, tout se fait avec bonhomie, on n'y voit pas de contrainte entre les habitants de ces immenses pavillons pour qui le bonheur semble consister à se rendre agréables les uns aux autres. On reconnaît là un des traits distinctifs du Sanatorium bien compris qui a contribué plus que tout autre peut-être au développement si considérable de l'institution, et dont les humbles débuts remontent à pas beaucoup plus de quinze ans.

(Suite a la page 4, 1er col.)

Bureau d'administration



Bureau de la Directrice



Résidence du Surintendant, vue en face du Sanatorium

GRATIS

Nouveau service à dîner (semi-porcelaine) 97 morceaux, valeur $30.00, donné GRATIS avec le

THE et CAFE

MIKADO

ACTUELLEMENT CHAQUE PAQUET CONTIENT UNE ASSIETTE (9 POUCES), D'UNE VALEUR DE 30c.

Meilleur que tout autre thé et café du même prix.

Noir - 65c. lb.
Japon & Café - 70c. lb.

GLOBE TEA CO. MONTREAL

*En vente partout, demandez-le à votre fournisseur.*


### *Deschambault*

**Dans nos écoles**

La gent écolière a repris ses classes. Un grand nombre nous ont quitté cette année encore pour diverses institutions au dehors. Au couvent, 55 pensionnaires furent inscrites le premier jour de l'entrée.

**Adieu au monde**

M. Fénélon Roy, fils de M. et Mme Solyme Roy, a quitté sa famille pour entrer au noviciat des Pères Jésuites, au Sault-aux-Récollets. Nous lui souhaitons persévérance.

**Vie sociale**

— M. et Mme Origène Dussault, Mlle Casavant, M. Emilien Dussault, son fils Adrien et sa fille Claire, de Montréal, étaient en promenade, ces jours derniers, chez M. Ferdinand Dussault.

— M. et Mme Léon-David Germain et leur bébé et M. Hector Moisan, de Montréal, chez Mme Octave Germain.

— M. Fernand Talbot, de Nicolet, chez sa mère, Mme H. Talbot.

— Mlle Lucille Bélair, de Montréal, chez M. le Dr Gauthier.

— M. et Mme Côme Darveau et M. et Mme Adrien Bédard, de St-Félicien, Lac-St-Jean, chez M. Georges Arcand.


Le Contrat de la Plomberie

TOUT LE contrat de la Plomberie a été confié à nos soins, lors de la construction de la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard

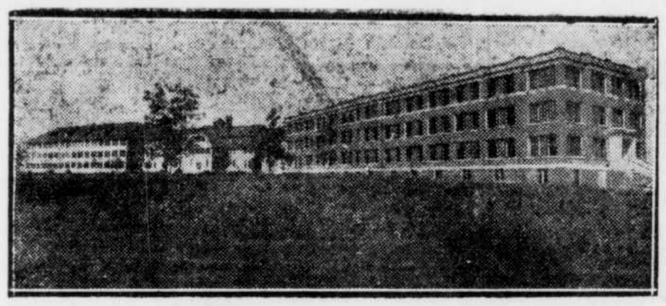
*a été excuté par nous:*

**Ludger Harvey**

ENTREPRENEUR - PLOMBIER - COUVREUR

5 rue St-François, Jonquière Chicoutimi

FER et ACCESSOIRES de MENUISERIE



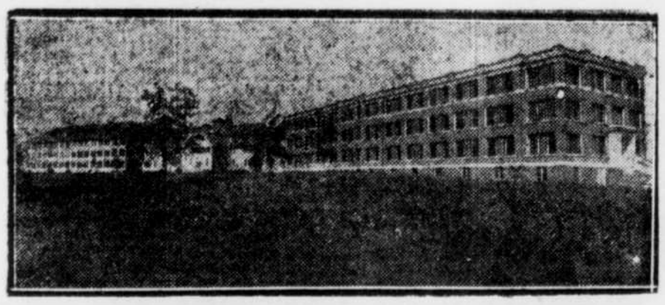
VOILA ce que nous avons eu à fournir pour la Nouvelle Bâtisse du Sanatarium du Lac Edouard

*ont été achetés chez :*

**Samson & Filion Ltée**

339-345 ST-PAUL QUEBEC

Le Peinturage



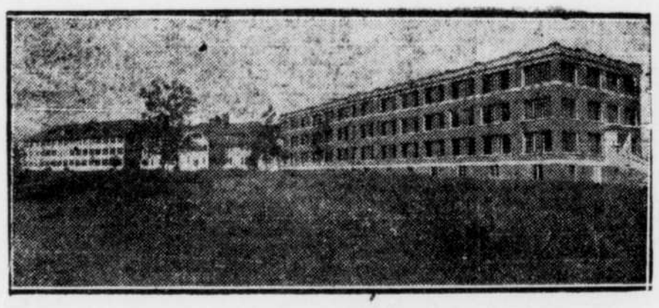
**Le Peinturage,** à l'intérieur comme à l'extérieur, a entièrement été fait par nos peintres, à la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard, de même que la restauration de l'ancienne bâtisse, l'infirmerie, etc., à la grande satisfaction du surintendant de l'établissement.

**Arthur Juneau**

ENTREPRENEUR PEINTRE ET DECORATEUR

2, 2IEME Avenue -:- Limoilou
Québec Tél. : 2-2885F

Plans et Devis et surveillance des travaux



Le soin de la préparation des PLANS et DEVIS, lors de l'érection de la nouvelle bâtisse du SANATORIUM du LAC EDOUARD, fut confié à l'expérience avertie de

Lamontagne, Gravel & Brassard

ARCHITECTES

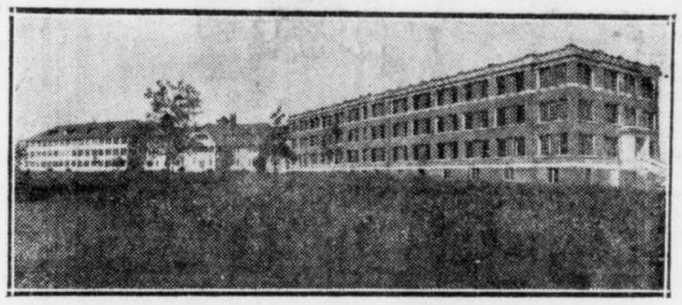
ALF. LAMONTAGNE, Architecte Diplômé de l'A. A. P. Q.
ARMAND GRAVEL, Architecte de l'A. A. P. Q.
SYLVIO BRASSARD, Architecte de l'A. A. P. Q.

CHICOUTIMI - Edifice Giroux - Tél.: 356

Pour la Nouvelle Construction du

# Sanatorium Lac Edouard

## Le grand CONTRAT GENERAL



**a été confié en entier à notre maison**

Récents CONTRATS Obtenus

L'Eglise de Chambord,

Le Sanatorium du Lac Edouard

et une foule d'autres, comprenant des édifices publics.

Notre *Spécialité:*

EGLISES

COUVENTS

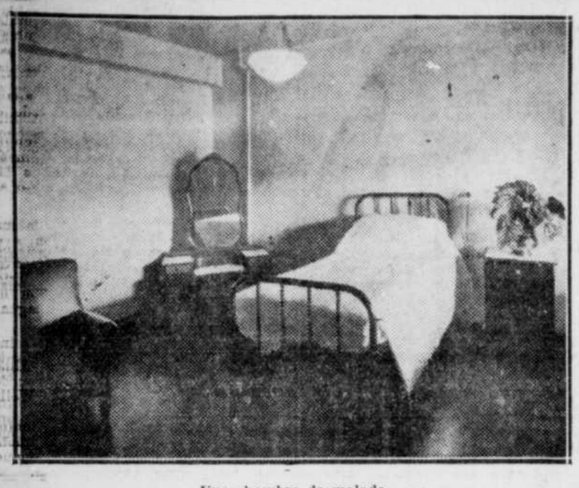
EDIFICES PUBLICS

# EDMOND LAVOIE

**Contracteur - Général**

**Rue Du Sacré-Coeur -:- St-JOSEPH D'ALMA**

# LE SANATORIUM DU LAC EDOUARD



Une chambre de malade

La Pharmacie

## LA DIRECTION

(Suite)

La direction de cette oeuvre dont nous parlons très sommairement, est confiée au Dr J.-Albert Couillard, le surintendant médical, et madame Couillard, son épouse, directrice du personnel et en même temps l'aide la plus efficace que le docteur eut jamais pu avoir.

Le Dr Couillard, tout jeune homme encore, a, dans ce champ vaste de la lutte contre la tuberculose, une expérience que très peu de médecins de notre province et de notre pays possèdent. Elève de l'Université d'Ottawa, dont il suivit les cours après avoir, comme tous les autres, suivi aussi les cours des écoles primaires, le docteur sortit de cette institution avec les degrés de bachelier ès-arts. Il était aussi en même temps licencié en philosophie.

Sur le conseil de bons amis, le jeune diplômé s'inscrivit à la faculté de la médecine à l'Université McGill. Il y fit de fortes études sous la direction de M. le Dr Martin, doyen de la faculté, de MM. les docteurs Lafleur, Sheppard, Chipman, Adami, Armstrong, Archibald, ce dernier étant l'une des célébrités chirurgicales de la métropole canadienne. Sur sept associations que comptait la faculté on ne tarda pas à choisir le Dr Couillard comme président de six d'entre elles. Il y a à peu près dix-sept ans de cela, cet éminent praticien, élève d'une université de langue étrangère à la sienne, venait à Québec représenter ses confrères de cette institution anglaise. Il fut ainsi délégué, à cause de sa parfaite connaissance des deux langues et aussi en sa qualité de chef de la faculté, à des démonstrations d'étudiants dans diverses provinces de notre pays. Nous rappelons ces faits simplement à titre de réminiscence pour nos concitoyens de Québec, car la carrière du Dr Couillard depuis son entrée au Sanatorium est très bien connue de tous nos lecteurs.

Les qualités et le mérite du Dr Couillard furent appréciés non seulement par notre gouvernement provincial, qui lui abandonne la direction — quasi absolue — de cette grande oeuvre qu'est le Sanatorium du Lac Edouard, mais il y a deux ans, lorsqu'il s'agit d'envoyer des représentants du Canada au Congrès Anti-tuberculeux de Rome, la Compagnie d'Assurance Sun-Life ne sut mieuxx faire que de désigner le docteur Couillard. Nous pourrions faire une bien plus longue biographie du docteur Couillard, un expert dans la lutte à la tuberculose, mais l'humilité du surintendant du Sanatorium nous empêche de dire tous les mérites que nous et le gouvernement provincial lui connaissons.

La conférence que prononça le Dr Couillard à Rome lors du congrès de l'Association Anti-Tuberculeuse fut reproduite dans plusieurs journaux du Canada, et — ce qui plus est — dans quantité de journaux américains et européens qui reconnaissaient l'autorité de notre compatriote en matière de lutte à la Tuberculose.

Mme Couillard, directrice du personnel, garde malade diplômée, une de nos canadiennes-françaises les plus distinguées dans ce champ spécial — médical qu'est la lutte contre la tuberculose, a obtenu, elle aussi, ses diplômes d'une institution étrangère à notre langue, et même à notre pays. Nous l'avons dit un peu plus haut, les patients se confient à elle comme une mère, mais comme son mari d'ailleurs, elle est encore une toute jeune femme pour qui : "l'existence n'est pas à compter par le nombre des années".

### LES DEBUTS

Cette institution, comme nous l'avons déjà dit, eut des débuts très humbles ; elle fut fondée par un groupe de philantropes dont quelques-uns sont aujourd'hui disparus et recueillie ensuite par le gouvernement provincial, qui a, depuis, été très généreux envers l'oeuvre, comme nous le dit le Dr Couillard. D'ailleurs l'aile neuve qui est la raison d'être de cet article, démontre bien quel encouragement il donne à l'oeuvre.

Il y avait une quinzaine de patients lorsque le Dr Couillard vint s'y établir en 1914. L'administration avait un déficit de quelques milliers de dollars chaque année et le directeur actuel fit au ministère les représentations qui aboutirent au résultat que l'on peut constater aujourd'hui.

Il y a actuellement de l'accommodement pour deux cents personnes, chacune dans sa chambre. La superbe aile neuve dont nous donnons la photographie en contient deux cents à elle seule. C'est un vaste bâtiment entièrement à l'épreuve du feu, dont l'aménagement a été fait avec grand soin par la main experte du surintendant médical, le Dr Couillard.

Tout y est du plus moderne, non seulement au point de vue sanitaire, mais encore en ce qui regarde le con-

(Suite à la page 5, 1ère col.)

### *Ste-Thècle*

**Notes sociales**

—M. et Mme Roch Tremblay sont de retour d'un voyage de plusieurs semaines aux Eboulements.

—Mlle Laurette et Parmélia Marchand, en voyage à Shawinigan, récemment.

—M. le Dr A. Aubin passe quelques jours chez ses parents à St-Côme (Beauce).

—Mlles Rose Gervais et Rosa Cloutier ont pris part à une retraite fermée chez les RR. SS. Marie Réparatrice aux Trois-Rivières.

—M. Gustave Trudel, de St-Stanislas, de passage ici par affaires.

—Mlle Marie-Blanche Gervais a fait un court séjour chez des parents à La Tuque.

—Mlle Jeanne Comeau et ses frères, Frédéric et Jules dds Trois-Rivières chez M. et Mme Nap. Plamondon.

—Mlle Marguerite Leblanc chez M. et Mme Azarie Legaré au Lac aux Sable.

—M. Joachim Lafrance en voyage à Québec.

—Plusieurs de nos citoyens se sont rendus à St Stanislas à l'occasion de l'exposition agricole du comté de Champlain, qui eut lieu jeudi dernier.

**Mariage**

Lundi le 25 août, a été béni par M. l'abbé L. Fannèton, le mariage de M. William Gingras avec Mlle Rose Goulet. Les époux sont partis en voyage chez leurs parents à St-Raymond. Ils reviendront prochainement résider à Ste-Thècle.

**Joyeuse réunion**

Dernièrement se réunissaient à la demeure de M. et Mme Georges Marchand un groupe de parents et d'amis à l'occasion du passage de Soeur Gérald des RR. SS. de la Providence de la Maison-Mère de Montréal. Etaient présents: La R. S. Gérald la R. S. Louise Mariella, M. et Mme Georges Marchand, Mme Vve Godfroid Béland, de Ste-Ursule, Mme Louis Masson, de St-Justin, MM. et Mmes Louis Charrette, des Trois-Rivières, Pierre Béland, Ernest Clément, Alphonse Béland, Philorum Béland, MM. Théotime, Aleide, Albert, Maurice et Charles Béland, Mlles Jeannette et Marie-Laure Béland, tous de Shawinigan; MM. J. Boulanger et Arthur Mongrain, Se Shawinigan, Gabriel Désaulniers, Bruno Béland; M. et Mme Jos. Béland, Mlles Claire Béland, Rose Béland, Laurette, Julie-Anna et Parmélia Marchand.

**Va-et-vient**

Mme Frank Lamarche et son fils Léon, des Trois-Rivières, Mme Eméry Nourry, de Montréal, M. et Mme Ernest Gagnon, d'Hérouxville, ont été les hôtes de M. et Mme Lucien Lafrance, dernièrement.

—M. et Mme Azarie Damphousse et leurs enfants Léo-Paul et Suzanne ainsi que le Dr et Mme Léovide Francœur, de St-Tite, sont allés à Ottawa, pour l'ordination de M. Lucien Damphousse chez les RR. PP. Oblats.

—M. Fernand Trépanier, de St-Tite, de passage ici dernièrement.

—M. et Mme Rodolphe Painchaud, sont allés conduire leurs enfants Edmour et Aldège, étudiants chez les RR. Frères du Sacré-Cœur de Victoriaville.

—M. Jeffrey Veillet à Montréal, récemment en voyage d'affaires.

—Mlles Ida Painchaud et Gilberte Plamondon, ont passé une huitaine à Doheney, chez M. et Mme Constant Plamondon.

—Mmes Lucien Lafrance et Mme B. Bordeleau à Trois-Rivières, en voyage d'affaires.

—Mlle Thérèse Lafrance, de Montréal, chez M. et Mme Lucien Lafrance récemment.

—M. et Mme Joseph Tessier, M. et Mme Philippe Simard, sont allés à un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré.

—M. l'abbé Rivard, du Lac-aux-Sables, de passage ici, la semaine dernière.

—MM. Onésime Mongrain et Alfred Trempe, de Sorel, ont été les hôtes de M. et Mme Lucien Lafrance, récemment.

—Mme Urgel Gagnon et ses fillettes, Laurette et Gaétane, du Lac-aux-Sables, de passage ici par affaires.

—Mlle Lucinda Lafrance, de Montréal, a fait un court séjour, chez MM. David Leblanc et Lucien Lafrance.

—Mlles Rita et Marguerite Lafontaine, des Trois-Rivières, ont passé quelques jours, chez leurs grands-parents, M. et Mme Alfred Naud.

—M. O.-L. Lafrance, aux Trois-Rivières, en voyage d'affaires.

—Mme Américus Comeau et ses fillettes, Marguerite et Gisèle, des Trois-Rivières, ont fait un court séjour chez M. et Mme Napoléon Plamondon.

—M. Pantaléon Trépanier et sa famille nous ont quittés pour aller demeurer à Rouyn.

—MM. J.-O. Paquin et Amédée Grosleau, de St-Tite, de passage ici, samedi dernier.

—M. Maurice Naud, des Trois-Rivières, chez ses parents dimanche dernier.

**Honneur au mérite**

Nos sincères félicitations à M. Roch Tremblay, professeur à l'école des garçons du village, qui vient d'obtenir du département de l'Instruction Publique par l'entremise de M. l'inspecteur L.-M. Filteault, une prime de $20., pour son excellent travail.

La Mascotte du Sanatorium


Les Accessoires Electriques

pour la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard

ont été fournis par :

NORTHERN ELECTRIC COMPANY LIMITED

20 Grant --- Québec

Une Certaine Quantité de Cretonne

Nous avons eu à fournir une certaine quantité de Cretonne pour l'aménagement de la Nouvelle Aile du Sanatorium du Lac Edouard.

LA COMPAGNIE PAQUET LIMITEE

Tous les Appareils de Plomberie et de Chauffage

Ceux qui visiteront les Chambres de Toilette et le Système de Chauffage de la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard, auront l'occasion d'admirer les merveilleux appareils que nous avons fournis.

CRANE Limitée

70 St-Vallier -:- Québec

Le PAIN et les Pâtisseries

Nous avons souvent l'occasion de fournir Pains et Pâtisseries au Sanatorium du Lac Edouard

Boulangerie Nationale - LIMITEE -

11 St-Ignace Tél.: 4107

Beton arme -armeture et latte métallique

Nous avons fourni tout le matériel, et fait la pose du Beton Armé, de l'Armature et de la Latte métallique, dans la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard.

*Le tout a été posé sous l'étroite surveillance de nos ingénieurs*

LAVOIE & DELISLE EDIFICE GIROUX

Chicoutimi — P. Qué.

De Grandes Quantités D'EPICERIES

*Sont régulièrement Fournies par nous au Sanatorium du Lac Edouard*

RIOUX & PETITGREW LTEE

FOURNISSEURS des Communautés | Spécialité : THE et CAFE

48 St-Paul Québec

# LE SANATORIUM DU LAC EDOUARD

## LA DIRECTION
(Suite)

fort général. Sans avoir voulu faire du luxe, on a atteint un degré de perfection qui fait que le pensionnaire trouve dans sa chambre un home auquel il ne peut manquer de s'attacher. De larges portes s'ouvrent sur les galeries de cure où l'on porte le lit du patient, qui jouit du grand air bienfaisant et du soleil.

La chaleur est distribuée dans toutes pièces, et un système de chauffage central situé dans un bâtiment à part — ce qui diminue les dangers de l'incendie. La buanderie, qui reçoit la literie et autre lingerie fait qu'ils ont passé au stérélisateur, est outillée comme les meilleures usines des grandes villes. La cuisine est un autre département qui fait l'admiration du visiteur.

La nouriture qu'on y prépare est faite suivant les données de la science, mais de facon à ne rien perdre de ce qui la rend appétissante. On comprend qu'elle possède cette qualité à voir avec quel goût tous les pensionnaires mangent.

C'est un problème que de faire fonctionner cet établissement ; mais ce problème, le surintendant actuel l'a facilement résolu.

Nous ne pouvons relater toutes les phases par lesquelles est pasé le Sanatorium du Lac Edouard, car le phases par lesquelles est passé le cadre qui nous est donné est plutôt restreint. Qu'il nous suffise de dire qu'il y eut dans la vie de cette institution des hauts et des bas ; mais, depuis que le Dr Couillard en a pris la direction, il ne s'est jamais laissé décourager et ses efforts ont été récompensés. Il rend témoignage au gouvernement de la confiance qu'il lui a manifestée, de l'encouragement qu'il lui a donné. La générosité de nos ministres a été bien placée, car on voit aujourd'hui une oeuvre magnifique, qui fait honneur à la province, au pays tout entier.

### LE PERSONNEL

Nous n'avons pas parlé encore du personnel du Sanatorium. Qu'il nous suffise de dire qu'il a été "faconné à l'image de son chef". Le Dr Gérard Michaud, l'assistant du surintendant, est un jeune praticien dont le zèle n'a d'égal que la courtoisie avec laquelle il s'acquitte de sa tâche.

Nous voudrions dire de chacun, les éloges qu'il mérite, mais la crainte d'en oublier nous retient et, d'ailleurs, ici encore la place nous manque. La gentillesse des "gardes", le souci qu'a chacun des employés de bien accomplir sa besogne rendent le séjour de cete petite ville des plus agréable.

Il y a environ quatre ans, nous donnions dans notre journal une histoire complète du Sanatorium. Plusieurs se rappelleront l'avoir lue.

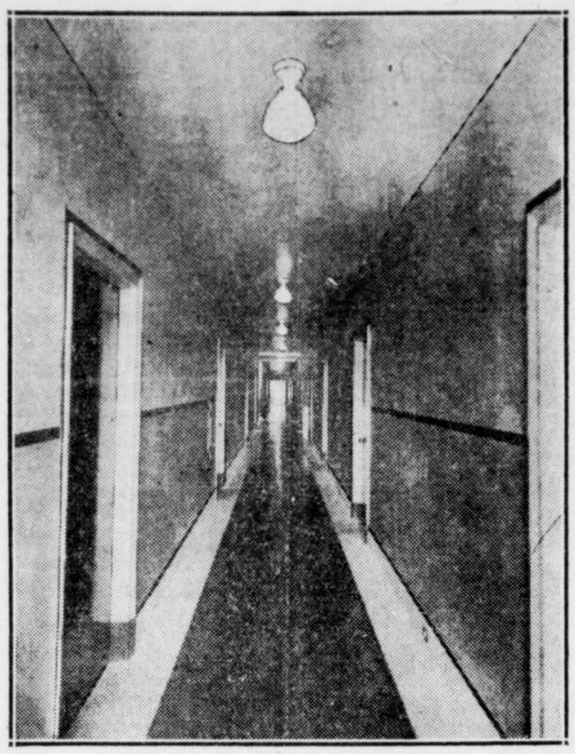
Nous n'avons pas donné à cet article l'ampleur que l'autre a pris et en dépit du plaisir que cela aurait fait à certains de nos lecteurs, il nous a fallu nous contenter du petit résumé qui précède, que nous soumettons humblement à l'occasion de l'inauguration de l'aile neuve.

Il convient ici de nommer les entrepreneurs qui ont contribué a faire de ce bâtiment un vrai chef d'oeuvre.

MM. Lamontagne, Gravel et Brassard, de Chicoutimi, en furent les architectes. Ils ont remporté un succès qui leur mérite les félicitations des membres de leur profession, et ils surent, pour ce qui concernait la partie purement sanitaire, se rendre aux suggestions de l'homme de science ; ce qui fait que l'oeuvre est aujourd'hui parfaite.

M. Edmond Lavoie, de St-Joseph-d'Alma, est l'entrepreneur-général. Des sous-contrats furent accordés à MM. Ludger Harvey, de Jonquière, pour la plomberie et la couverture ; Joseph Tremblay, pour la maçonnerie ; la Northern Electric Co., pour l'installation des machines électriques ; Crane Limited, pour une partie de l'aménagement ; O. Chalifour, pour la

(Suite à la page 6, 6e col.)



Un corridor

### Deschaillons

**Naissance**

Marie-Yvonne-Gisèle, fille de Victor Bouret et de Marie-Ange Demers Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Laliberté de Leclercville, oncle et tante de l'enfant.

**Nouvelle graduée**

Nous apprenons avec plaisir que Mlle Marie-Reine St-Onge, fille de M. et Mme Adélard St-Onge, de Montréal, vient de recevoir du Conservatoire Royal of Music de Montréal, son diplôme Lauréat, avec la note grande distinction. Elle était l'élève du professeur A. Houde. Nos félicitations.

**Va-et-vient**

M. l'abbé F. Desmarais, curé de Manville, M. et Mme E. Raquier, leurs enfants Aimé et Dina de Manville, sont venus passer une semaine chez M. Victor Héroux.

—M. Rodolphe Couture, M. et Mme Gustave Caron, de Montréal, étaient de passage à Deschaillons la semaine dernière alors qu'ils revenaient d'une promende à travers la Gaspésie.

—Mlle Laurette Perreault, est de retour d'une promenade à Ste-Anne de la Pérade.

—Mlle Imelda LeMay nous est revenue d'une promenade de quelques semaines à Montréal. Pendant son séjour dans la Métropole. Elle était l'invitée de Mlle Marie-Reine St-Onge.

—Mme Wilfrid Vandal de Shawinigan-Falls a passé quelques jours chez sa mère Mme D. Delangis.

Chez M. U. Perreault

—Mlle Georgette Laflèche et M.-Yvonne Brouillette de Ste-Anne la Pérade, ainsi que Mlle Simonne Barrabé de Valcartier.

—Mme A. Massicotte est a lé passer une huitaine de jours àlMontréal.

### DU ZELE

Winnipeg, Man., 12.—(P. C.)—Les ministres presbytériens de Winnipeg se sont présentés, hier, devant le Bureau de Contrôle, et ils sont indignés du fait que ce Bureau ait permis au groupe d'aviateurs de l'expédition Ford d'arrêter à Winnipeg, le jour du sabbat, c'est-à-dire dimanche prochain, dans leur voyage à destination de l'ouest.

"Nous avons été les victimes des circonstances", leur ont dit les contrôleurs pour se défendre. Après les explications qui leur furent fournies, les ministres exonérèrent les contrôleurs de tout blâme.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Le valeur réelate à l'épreuve.

### St-Antoine de Tilly

**Noces d'argent**

Dimanche le 24 août, se réunissient à la demeure de M. et Mme Omer Gingras un groupe de parents et d'amis pour fêter leur vingt-cinquième anniveraire de mariage. Une adresse fut lue par Mlle Cécile Gingras, fille des jubilaires et leur fils Raymond leur présenta un magnifique bouquet. Les héros de la fête ont reçu de nombreux et beaux cadeaux. L'intérieur de la maison était joliment décoré pour la circonstance.

On remarquait parmi l'assistance : les heureux jubilaires, M. et Mme Omer Gingras, leur fils, Léon, Oscar, Albert, Gérard, Henri-Paul, Guy, Martin, Raymond ; leurs filles, Mme Jos. Gingras (Simone) Cécile et Estelle. M. Napoléon Gingras, père du jubilaire, son gendre, M. Joseph Gingras, leurs beaux-frères, capitaine et Mme Emile Boisvert, de Québec, M. et Mme Appolinaire Laroche, Philippe Lacroix, Damase Garneau, Philippe Garneau, pilote de Ste-Croix, Donat Beaudet, ing., Aimé Garneau, de Québec, Samuel Laroche, Herménégilde Dubuc, de St-Antoine, leur tante, Mme Vve Barthélémy Gingras, M. Omer Aubin, maire de la paroisse et Mme Aubin, M. Napoléon Laroche, Chevalier de l'Ordre du Saint-Sépulcre et Mme Laroche, Samuel Lefèvre, sec.-trés., Pierre Gingras, Alidor Bergeron, Léger Gingras, Romuald Doré, Eugène Lafleur, Amédée Roger, de St-Antoine, Samuel Croteau, Alfred Boucher, Odule Gingras, Joseph Marchand, de St-Appolinaire, Appolinaire Genest, Norbert Genest, Polycarpe Laroche, Jos. Fréchette, Philippe Noel, Philibert Genest, Wilfrid Lafleur, Léonidas Houde, Gédéon Rousseau, Samuel Rousseau, Napoléon Coulombe, Gaudias Genest, Alidor Aubin, Atchez Desruisseaux, Adalbert Lambert, Achille Aubin, de St-Antoine, Adélard Gingras, Jules Lefèvre, Adrien Laroche, violonistes, Wilfrid Laroche, Lucien Gingras, Robert Houde, Jean-Charles Roy, de Québec, Georges Laroche, Hervé Rousseau, Georges Roger, Gérard Aubin, Lucien Aubin, Gérard Dubuc, Edgar Dion, Léon Laroche, Florian Lafleur, Julien Dubuc, Henri Garneau, Charles, Alphonse et Antoine Beaudet, Mlles Nina Boisvert, Emilienne Boisvert, Germaine Boisvert, Viet. Jonphe, Blanche Noel, Nelly Roy, de Québec, Aline Laroche, Blandine Gingras, Anna Gingras, Françoise Dion, Alice Dubuc, Cécile Dubuc, Florence Rousseau, Minette Rousseau, Yvonne Lefèvre, Simone Noel, Cécile Aubin, Eva Aubin, Cécile Bertrand.

Pendant la soirée il y eut chant, musique, déclamations et danses. A minuit un délicieux goûter fut servi aux invités. C'est à une heure très avancée que tous se retirèrent emportant un bon souvenir de cette belle fête passée sous le toit hospitalier de M. et Mme O. Gingras qui adressèrent à tous leurs plus sincères remerciements pour la belle marque d'estime qu'on venait de leur témoigner.

**Mariage**

Mercredi le 3 septembre M. l'abbé U. Croteau, curé à béni le mariage de Mlle Antoinette Bergeron fille de M. et Mme Edouard Bergeron avec M. Alfred Bédard, fils de M. et Mme Léonidas Bédard, de St-Antoine. M. E. Bergeron accompagnait sa fille et M. L. Bédard servit de témoin à son fils. Mlle Marie-Louise Bergeron et Hilaire Bergeron agissaient comme demoiselle et garçon d'honneur. Pendant la messe un joli programme musical fut exécuté.

Après la cérémonie il y eut réception chez les parents des mariés. Nos voeux sincères de bonheur.

**Notes sociales**

M. et Mme Jos. Jacques, de Montréal, étaient en visite dernièrement chez Mme Willrod Lafleur.

M. Adolphe Thurber qui a passé l'été en Europe est de retour dans sa famille.

Mlle Louise Lambert de Boston passe une semaine à St-Antoine, chez son père, M. Phydime Lambert.

—Mlle Alice Hudon est retournée à Montrél, après avoir passé une quinzaine en villégiature à St-Antoine.

—M. le Dr J. O'Brien, Mlle O'Brien, Mlle Taschereau, de Montréal, sont les hôtes de Mme Dr O. Lauriault.

—Mme Télesphore Lambert, ses deux filles Bertha et Marguerite ainsi que M. E. Lemire, de Leominster, Mass., ont visités leurs parents de St-Antoine.

—M. Antoine Montreuil, violoniste, Boursier du gouvernement provincial et Mme Montreuil, s'embarqueront vers la mi-septembre pour Paris.

—De passage chez M. Jos. Houde, le Dr A. Aubin, de Ste-Thècle et M. et Mme A. Martel, de Québec.

—Mlle Lucienne Bergeron, a visité ses parents de St-Côme dernièrement.

—Mlle Bernadette Garneau, de Québec a passé quelques jours à St-Antoine, chez des parents.

### Les Ecureuils

**Baptême**

Le 31 a été baptisée Marie-Rose-Annette, enfant de M. et Mme Joseph-Elzéar Godin (Exilia Linetot).

Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Godin, grands-parents.

**Va-et-vient**

Au presbytère: Mlles Tapin et Laroche.

—Chez M. Joe Drolet, Mme Vve Salomé Genois, Mlles Laura et Blanche Genois de Québec, M. Adjutor Genois, Mlle Marie-Blanche Genois de St-Léonard.

**De Montréal**

M. et Mme Paul Taillon, Mme F. Paquet, et sa jeune fille, Henriette, les hôtes de Mme Vve J.-Bte Dussault, ainsi que M. Joe Dussault.

**De Sherbrooke**

Chez Mme J.-Bte Dussault: M. et Mme Daniel-Fiset, et leur fils Edgar et Mme Gaucher et leur fille; M. Patrice Lavoie.

—M. et Mme Roméo Garneau et Mlle Irène Binet ont passé le dimanche chez Mme Emile Dussault.

**Remerciements pour sympathies**

M. Jérémie Papillon et les autres membres de la famille remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont offert quelques marques de sympathies à l'occasion de la mort de leur vénéré père, M. Eugène Papillon, soit par l'assistance aux funérailles, partiepation au chant, offrandes de messes ou de toutes autres manières.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Soyez sûr d'être satisfaits

### St-Henri de Taillon

**Va-et-vient**

—Mme Emile Fleury, de Delisle, accompagnée de sa fille Mariette et ses deux fils Oswald et Origène, étaient en visite chez Mme Alphonse Pilote et M. Joseph Larouche, ces jours derniers.

—Mme Johnny Perron, de Ste-Anne de Chicoutimi, passe quelque temps chez sa soeur, Mme Pitre Tremblay.

—M. J.-L. Larouche, maire, accompagné de MM. les conseillers Xavier Gaudreault et Louis Hudon, sont allés à Québec dans l'intérêt de la municipalité.

—M. et Mme Cyrille Labrie, de Lowell, Mass., visitent leurs parents à St-Henri de Taillon.

—Mlle Yvetta Labrie, de St-Cœur-de-Marie, est venue en promenade ici.

—M. J.-E.-N. Boivin, de Roberval, était de passage à St-Henri-de-Taillon dernièrement.

—M. Joseph Tremblay a passé quelques jours chez son frère, l'abbé J.-E. Tremblay.

—M. et Mme Arthur Tremblay et M. et Mme Ovide Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, étaient de passage chez M. Charles Potvin, ces jours derniers.

—M. et Mme Ladislas Dallaire sont de retour d'une promenade de St-Cœur-de-Marie.

—M. Henri Morel, de St-Achille, était de passage ici, dernièrement.

—Mlles Lauza et R.-Hélène Larouche sont allées à St-Joseph-d'Alma, ces jours derniers.

**Mariage**

—Le 25 août a été béni le mariage de M. Henri Bergeron avec Mlle Marie-Ange Larouche. M. Ludger Bergeron accompagnait son fils et M. J.-Bte Larouche accompagnait sa fille.

**Naissances**

—Le 28, Marie-Gertrude-Xline, fille de M. et Mme Léonce Plourde. Parrain et marraine, M. Willie Tremblay, Yvette Tremblay.

—Le 29 août, Joseph-Joachim-Laurent, fils de M. et Mme Edmond Pilote. Parrain M. Henri Renaud, marraine, Mlle Emélie Pilote.

Les Produits Pharmaceutiques
et Les Accessoires d'Hopital
sont fournis
par nous
AU SANATORIUM DU LAC EDOUARD
PHARMACIE JOLICOEUR
The REXALL DRUG STORE
AH.-L. JOLICOEUR, Prop.
338 St-Jean — SUCCURSALE 17 des Jardins
QUEBEC

Pour la Nouvelle Annexe
du Sanatorium, Lac Edouard !
—Tuile
Terrazo
—Marbre
—Planchers en Ciment
ont été fournis et
faits par :
Ignace Bilodeau
LIMITEE
144 Ave Renaud Tél : 3-0184

MAISON FONDEE EN 1818
Literie
Lingerie
Toile
VOILA ce que nous avons eu à
fournir pour la Nouvelle Aile
du Sanatorium du Lac Edouard
Ont été achetés
chez :
Thibaudeau Frères & Cie
MARCHANDS EN GROS
41-43, DALHOUSIE, :-: QUEBEC

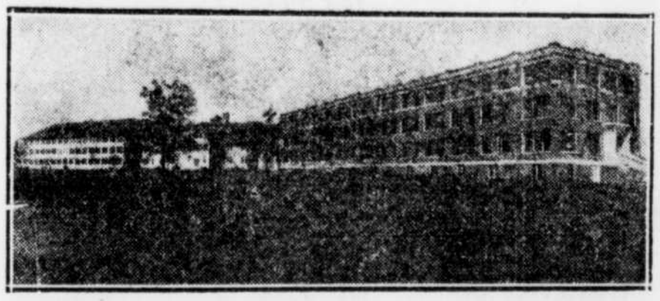
Les
Tables de Lits
En Acier Emaillé
que le public visiteur remarquera dans les Salles de la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard,
ont été fournies par
la maison :
Metal Craft
Company, Limited
Grimsby · Ontario · Canada

Poissons
et Fruits
Pour le
Sanatorium
du Lac-Edouard
sont régulièrement
Fournis par :
Dominion Fish & Fruit Co.
3 PLACE MARCHE CHAMPLAIN TEL 2-3463

BOIS DE "FINITION"
-:- ET -:-
MOULURES
NOTRE SPECIALITE de Bois de Finition et Menuiserie de haute qualité nous a valu plusieurs commandes importantes de la part du Sanatorium du Lac Edouard.
FONDEE EN 1891
O Chalifour Inc.
Bois et Menuiserie de Qualité
126 rue Prince-Edouard
Québec

Plusieurs
Genres
de
PHOTOGRAPHIES
des Immeubles
de SANATORIUM DU LAC EDOUARD
ont été prises
par nos studios
SPECIALITE : Photographie d'amateurs et photographie commerciale
L. Boily Photographe
380 rue Racine Chicoutimi

Tous les
Chassis et les Portes
Spécialités :
PORTES
CHASSIS
COMPTOIRS
ESCALIERS
MEUBLES, etc.



pour la Nouvelle Bâtisse du
Sanatorium du Lac Edouard
ont été fournis par nous.
SPECIALITES :
Ameublement de
CHAMBRES
A COUCHER
Ernest Tremblay Ltée
MANUFACTURIERS DE "CHASSIS ET PORTES"
Rivière Du Moulin - - - Chicoutimi

# LE SANATORIUM DU LAC EDOUARD


LA NOUVELLE BATISSE DU SANATORIUM
A FAIT INSTALLER
"THE BEST THAT DE VEAU MONEY CAN BUY"
TELEPHONES INTERRELIES
AVERTISSEURS D'INCENDIE — FARADAY — CONGS DE SIGNAUX
CLOCHES — PR — TREMBLEURS
STANLEY & PATTERSON
Rep. Est du Canada 1232, rue Universite — P. Riopel Montréal

Le personnel de l'établissement

## LA DIRECTION

(Suite)

boiserie; Stanley Patterson, qui installe les téléphones entre divers services, avertisseurs à incendie, etc ; Metal Craft Co., pour les tables de lit. L. Boily pour la photographie.

Les fournisseurs de cette maison se recrutent parmi les meilleurs de Québec et d'autres grands centres. En voici une liste partielle : Fournisseurs: T.; Hethrington Ltd, Dominion Fish and Fruit, Seifert & Son, Rioux et Pettigrew, Pharmacie Jolicoeur, Wm Doyle Enr., La Boulangerie Nationale, David Paré, Mechanic Supply, la Cie Paquet, Office Specialty, Samson & Filion, Canadian Import Ltd., Thibaudeau & Frère.

Un conseil d'administration régit le Sanatorium; un conseil qui, avec le gouvernement qui l'a nommé, a mis toutes ses confiances dans le surintendant. Il se compose comme suit : M. le chanoine P.-B. Garneau, président; M. le Dr Joseph Guérard, vice-président; M. Willie Amyot, C.R., secrétaire; M. le Dr J.-A. Couillard, trésorier et surintendant médical; M. Edgar Vézina, auditeur de la province, MM. Jules Garneau, Alfred-L. Jolicoeur. L'administrateur de l'aide au Sanatorium est le Dr Alphonse Lesard.

On nous permettra de faire remarquer que tous les clichés reproduits avec cet article sont de l'artiste du "Soleil", qui a goûté autant que nous sa visite au Lac-Edouard. Tous deux nous devons au moins ce témoignage de reconnaissance aux charmants hôtes qui nous reçurent.

giène et du confort, parfaitement à l'épreuve du feu.

Les plans et devis sortirent également du bureau des mêmes architectes de Chicoutimi.

4—Nous pouvons voir en même temps la figure sympathique de M. Edmond Lavoie, contracteur le plus en vue de notre région, qui a fait ces édifices.

Originaire de St-Joseph d'Alma, M. Lavoie appartient à l'une des premières familles de l'endroit et il est neveu de M. l'abbé H. Lavoie, curé de la Paroisse d'Alma depuis quarante (40) ans.

5—M. Edmond Lavoie avait déjà fait bien d'autres constructions importantes comme contracteur, tels que les presbytères et églises de l'Ascension, celui de St-Cyriac, transporté dans la nouvelle paroisse de St-Gérard Majella (Larouche), la réparation intérieure de l'église d'Alma après le feu de 1926.

Quand la Cie Duke Price commença ses travaux pour faire le "Barrage de la Grande Décharge" en 1923, M. Edmond Lavoie fut choisi comme contracteur pour s'occuper de tous les genres de travaux en bois. Il eut tous les contrats des résidences privées des Officiers ou Chefs de cette Compagnie. Il va s'en dire que toutes ces riches résidences furent faites sur des plans soigneusement préparés par M. l'architecte Alfred Lamontagne.

Monsieur Edmond Lavoie fut, on peut le dire, l'homme de confiance de cette grande compagnie, qui retint ses services pendant les quatre années que durèrent les travaux.

En tout cela, ce qui est tout à fait remarquable c'est qu'il n'eut jamais aucun contredit avec les ouvriers qui travaillaient sous ses ordres, ni les chefs ou patrons, syndics, marguillers, curés qui avaient accepté ses soumissions.

Nous pourrions même ajouter que lorsqu'on projette de construire des édifices de quelque importance, on n'hésite pas à venir le consulter. Cela dénote qu'il s'est acquis la confiance du public. Ses succès sont dus à un travail persévérant, à ses connaissances approfondies, mais surtout à ses belles qualités du coeur et de l'esprit et à sa parfaite honnêteté.

Nous ne doutons pas que de grands succès l'attendent encore dans cette belle carrière qu'il a embrassée, admirablement secondé par ses deux fils, Louis-Philippe et Joachim.

Vu le manque d'espace dont nous pouvons disposer dans cette section du Sanatorium du Lac Edouard, nous publierons, mercredi de la semaine prochaine, d'intéressantes photographies des divers contrats obtenus par M. Edmond Lavoie, de même que sa propre photo et celle de ses deux fils précités.


Ferronnerie et Tuyauterie
DE TOUT GENRE
AINSI QUE
APPAREILS HYGIENIQUES et ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Le tuyau en amiante pour la nouvelle aile du Sanatorium du Lac Edouard a été fourni par notre maison.

MECHANICS SUPPLY CO. LIMITED
80-90 RUE ST-PAUL, - QUEBEC

Filières et Accessoires de Bureau

PLUSIEURS Filières et divers autres Accessoires de Bureau installés dans la Nouvelle Aile du Sanatorium du Lac Edouard

*On été fournis par*
Office Specialty
43 De la Couronne - Québec

Divers Accessoires de Bureau

ACCESSOIRES DE BUREAUX de toutes sortes pour la Nouvelle Bâtisse du Sanatorium du Lac Edouard

ont été fournis par nous
T.-J. MOORE & CIE (Ltée)
127 Côte de la Montagne - Québec

L'ACTE DE CONVENTION
Entre l'entrepreneur et la direction du SANATORIUM du LAC EDOUARD,
*a été fait*
PAR
PHILIPPE HARVEY
NOTAIRE
185 rue Racine
Chicoutimi - - - P. Q.


## M. EDMOND LAVOIE DE CHICOUTIMI

**Contracteur - général des travaux au Sanatorium du Lac Edouard.**

### PRINCIPAUX CONTRATS ANTERIEURS

M. Edmond Lavoie, contracteur-général dans la construction, et résident de Chicoutimi, est l'une de nos figures prédominantes dans le domaine de la construction.

Originaire de St-Joseph d'Alma, monsieur Lavoie appartient à l'une des premières familles de l'endroit. Il est, de plus, le neveu de M. l'abbé H. Lavoie, curé de la paroisse d'Alma depuis une quarantaine d'années.

M. Lavoie vient de terminer une importante entreprise dans la construction de l'aile nouvelle du Sanatorium du Lac Edouard, autrement nommée: "Aile Couillard".

Le succès de M. Edmond Lavoie ne date pas d'aujourd'hui. Et nous oserions dire que sa popularité existe depuis nombre d'années. Une courte énumération des importants contrats obtenus antérieurement nous donnera une meilleure idée de l'activité qui a toujours régné aux chantiers Lavoie. C'est d'abord le presbytère de St-Wilbrod (Station d'Hébertville) et l'église St-Louis de Chambord.

1—Le presbytère de St-Wilbrod est vraiment remarquable par ses belles proportions, l'élégance des colonnes et son harmonieuse apparence qui en font l'une des plus belles résidences Curiales de toute la région.

C'est M. Joachim Tremblay, résidant à St-Jérôme, qui en a fourni les plans et devis.

2—La belle et riche église de St-Louis de Chambord est remarquable par la beauté des murs extérieurs, en granit rouge de Roberval, sa solidité et la structure de ses voûtes en béton armé qui la mettent entièrement à l'épreuve du feu, seule du genre dans notre Diocèse.

Les plans et devis sortirent du bureau des Architectes Lamontagne, Gravel & Brassard, de Chicoutimi.

3—L'aile nouvelle du Sanatorium du Lac Edouard, appellée ainsi "Aile Couillard", qui vient d'être terminée, est, aux dires des connaisseurs, une construction des plus modernes, répondant à toutes les lois de l'hygiène et du confort, parfaitement à l'épreuve du feu.


CADEAUX A PRESENTER

LES personnes qui songent à offrir des cadeaux pour les grandes occasions, comme mariages et anniversaires, trouveront chez nous des facilités uniques qui leur aideront beaucoup à faire leur choix.

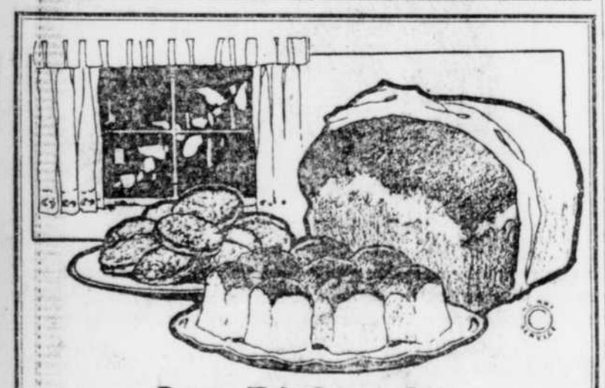
Dans nos vitrines d'étalage il y a de nombreuses pièces qui conviendront à merveille pour ces occasions.

Nous vous invitons de venir voir notre magasin nouveau.

LE SAMEDI NOUS FERMONS A 6 h. p. m.

G. Seifert & Sons
Bijoutiers 16 Rue de la Fabrique

*Nous sommes les*
Quincailliers --Fournisseurs
du Sanatorium du Lac Edouard
Wm. Doyle REG'D
(établis depuis 1880)
15 St-Pierre - - - Québec



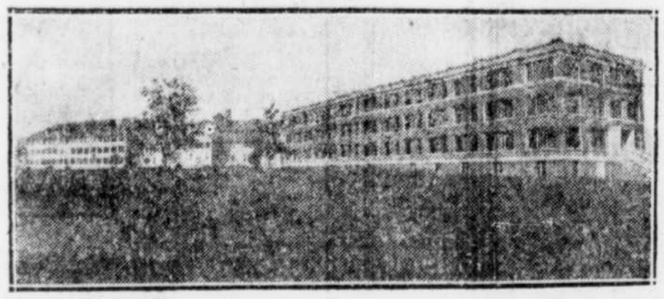
Les Pâtisseries et PAIN "HETHRINGTON"

Nos Gâteaux, Pâtisseries et Pains de toutes sortes chaque jour fort appréciés au Sanatorium du Lac Edouard,

*Sont régulièrement Fournis par*
LA BOULANGERIE MODEL
T. HETHRINGTON
LIMITED
364 St-Jean -:- Tél: 2-6636

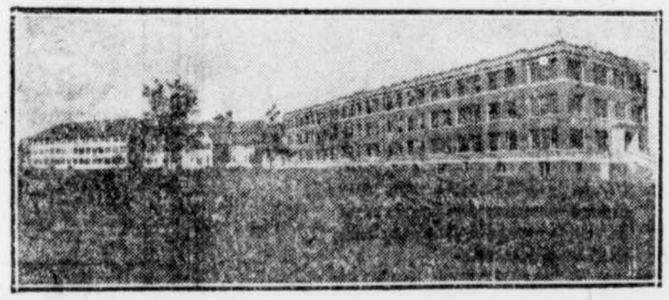
Achetez Les Marchandises Annoncées
*Le valeur résiste à l'épreuve*


Les excellents administrateurs du Sanatorium du Lac-Edouard se rendent pleinement compte de l'importance qu'il y a pour eux de voir au confort et au bien-être parfaits des patients et du personnel de leur hôpital. Ce confort et ce bien-être ils les ont assurés, et en même temps ils ont éliminé toutes les incertitudes quant à la qualité et à la quantité en achetant leur provision de charbon directement de la




Canadian Import
- COMPANY -
83, rue Dalhousie Québec Tél.: 2-7600

Chaises Pour la Salle à Manger et le Théâtre
Ameublements
-- de Salle à Manger
-- et de Chambre à Coucher
-- de même que L'AMEUBLEMENT DU BUREAU


Voilà ce que nous avons eu à fournir en fait de Meubles et AMEUBLEMENTS pour la Nouvelle aile du Sanatorium du Lac Edouard

*Proviennent de notre magasin de meubles*

DAVID PARE
MARCHAND DE MEUBLES
187 du Roi -:- Québec

# A TRAVERS LE MONDE CATHOLIQUE

## LA NATIVITE DE NOTRE-DAME

Vierge pure entre les femmes, lorsque les yeux à peine ouverts vous avez su qu'un abri était offert aux filles de Juda.

Vous avez quitté votre père et votre mère, et vous vous êtes réfugiée à l'ombre des murailles du temple, mettant entre vous et le monde cette barrière sacrée.

Lorsque à seize ans, selon la coutume des femmes de votre pays, on voulut vous choisir un époux, vous avez levé vers Dieu un visage tranquille, sûre de sa protection; et, suivant la tradition, il désigna par un miracle celui qui était digne de vous garder en dépôt.

Lorsque le Seigneur vous envoya son ange, pour vous offrir le titre de Mère de Dieu, vous avez demandé: "Comment cela se fera-t-il?"

Et vous avez incliné la tête sous votre double couronne de Vierge et de Mère.

Et lorsque, enfin, vous passiez, vision blanche, avec votre doux enfant dans les bras, le long des rues étroites de Bethléem, vous regardiez la terre à travers son regard, les cieux avec son sourire, et vous avez toujours ignoré ce qui aurait fait baisser vos yeux limpides.

Vierge pure entre les femmes !

II

Vierge silencieuse et humble entre les femmes, lorsque, après la visite de l'ange, vous avez reçu vos compagnes de chaque jour.

Vous n'avez point ouvert les lèvres pour raconter les merveilles de Dieu en vous, et vous n'avez dit à personne: "Un ange est venu et il m'a parlé".

Lorsque, dans le trouble de son âme, Joseph ignorant le don divin, voulait vous éloigner de sa demeure.

Vous ne lui avez pas dit, comme autrefois l'ange à Jacob, votre père: "Prends garde, le Seigneur est avec moi, et tu combats contre la force même de Dieu!"

Lorsque, dans les villes tumultueuses ou dans les champs en fleurs, Jésus passait, soulevant les âmes comme le vent du midi emporte la poussière, vous n'avez point attaché sur lui un regard d'orgueil, et vous n'avez pas dit: "Celui-ci est le fils de ma chair et de mon sang."

Lorsque, cloué à la croix dans une agonie douloureuse, il haletait méconnu de tous, renié de tous, abandonné de tous.

Alors même vous n'avez pas parlé: mais vous partagiez son opprobe, debout auprès de lui, lui donnant en votre silence la seule offrande de la terre qui fût digne de lui, votre amour maternel et

Vierge silencieuse et humble entre les femmes!

III

Vierge pitoyable et douce entre les femmes, lorsque, dans les longues soirées, sur la petite terrasse de votre demeure, sous ce ciel d'orient tout éclairé d'étoiles, votre fils vous disait qu'il venait effacer les péchés du monde.

Vous répondiez: Mon fils, accordez-moi d'adoucir les souffrances du monde."

Lorsqu'il vous disait: "Je suis venu pour qu'ils aient la vie, pour qu'ils l'aient avec plus d'abondance."

Vous murmuriez: "La vie même sainte est lourde si souvent! donnez-moi de verser sur toute vie un peu de joie."

Lorsqu'il vous disait: "Puissé-je gagner la guérison de leurs blessures désespérées, pour mes larmes."

Vierge pitoyable et douce entre les femmes.

IV

Vierge bénie, Vierge chère entre les femmes, qui avez regardé vers lui à tous les instants de vos jours, selon la parole d'un de vos prophètes, et que lui, à tous les instants bénissait.

Ayez pitié, du sein de la lumière, de ceux qui vont à lui, comme ils le peuvent, à travers leur misère et l'infirmité de leur foi, puisant en lui la pureté, la force et la paix.

Ayez pitié, ayez pitié surtout de ceux qui s'enfoncent dans les ombres de la mort, parce qu'ils ignorent ou qu'ils oublient qu'en regardant vers lui, on trouve la vie.

Vierge bénie, Vierge chère entre les femmes !

**Reynès-Monlaur**

## A L'EXPOSITION MISSIONNAIRE

### LA SOCIETE DES MISSIONS-ETRANGERES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Cette société missionnaire a été fondée le 2 février 1921 par l'Episcopat de la province de Québec ; après neuf ans elle compte cinquante-quatre membres. Pour la préparation et la formation de ses aspirants-missionnaires, elle a établi, au Pont-Viau, un séminaire central où se donne le cours théologique qui dure quatre années. La première entrée a eu lieu le 22 septembre 1924. Dès l'année suivante, la Société était en mesure d'envoyer trois prêtres en pays de mission, et chaque année depuis, elle a vu un contingent de nouveaux apôtres se diriger vers les plaines de la Mandchourie. Au mois de septembre 1930, l'effectif total s'élèvera à 22 prêtres missionnaires. Depuis le 9 juillet 1929, une Préfecture apostolique lui a été confiée par le St-Siège, et l'un des premiers partants a été choisi pour la diriger, Mge J.-L. A. Lapierre.

La fin de cette Société des Missions-Etrangères est double : 1) la sanctification de ses membres, 2) l'oeuvre des Missions en pays infidèle. Ce dernier but s'obtient de trois façons : d'abord par la conversion des païens, en second lieu, par le soin des chrétiens, enfin par l'établissement d'un clergé indigène.

Plusieurs oeuvres concourent à la conversion des infidèles, les principales sont les écoles et les dispensaires. Il n'y avait à peu près pas d'écoles dans nos districts lorsque nous les avons occupés ; maintenant il s'en trouve dans presque tous. Qui ne voit l'avantage de posséder de semblables écoles dans des districts à moitié païens ! Les enfants qui les fréquentent ne peuvent faire autrement que de bénéficier de l'enseignement du catéchisme donné chaque jour. Le dispensaire est un autre moyen d'amener les païens à la foi chrétienne. Les malades affluent au dispensaire et reçoivent les soins nécessaires tandis qu'un catéchiste leur explique la doctrine. De leur côté, les religieuses sont souvent appelées aux malades, ce qui leur permet de faire des baptêmes d'enfants et même d'adultes. Pour l'année 1929, le dispensaire de Leao Yuan a procuré le baptême à 658 enfants ou adultes ; 800 visites à domiciles ont été faites et 22,303 pansements et traitements divers sont à l'actif du personnel.

A l'oeuvre de la conversion des infidèles se joint le soin des chrétiens. Il s'accomplit par l'exercice du saint ministère, la visite des districts et le groupement des immigrants. La Préfecture de Szépingkai, surtout la région nord, est actuellement un vaste pays d'immigration. Des milliers de paysans, venus des provinces dévastées par la guerre et la famine, viennent y chercher refuge. Le travail du missionnaire sera donc de rechercher les chrétiens en danger de se perdre au sein de la masse païenne et de les grouper en villages. Le Père Berger a réussi à grouper ainsi 300 chrétiens au "Village du Sacré-Coeur" (Cheng sin t'oun) et son exemple mériterait d'être suivi par tous ceux qui sont en état de le faire. Il a construit une chapelle, deux écoles, et tous ces nouveaux arrivés, la plupart venus de très loin, ne cessent de louer Dieu, qui les a protégés par l'intermédiaire de ses missionnaires. Ils lui manifestent leur reconnaissance par l'excellence de leur conduite, aussi la vie religieuse y est-elle très fervente.

Depuis bientôt quatre ans que les premiers missionnaires canadiens ont abordé le ministère, ils desservent actuellement dix postes comportant chacun un vaste district.

L'établissement d'un clergé indigène a été l'un des soucis constants de l'Eglise catholique, et le travail des missionnaires étrangers en Chine a été béni de Dieu : on y compte 1203 prêtres indigènes et près de 1000 séminaristes. Cette oeuvre, l'un des buts principaux de la Société des Missions-Etrangères de la province de Québec, a reçu une attention spéciale de la part des missionnaires. Dès les premiers jours, le Père Jasmin ouvrait une école presbytériale fréquentée par quatre latinistes. "Les circonstances qui ont amené l'ouverture de cette école, écrit-il, me paraissent bien providentielles. Je n'étais encore que séminariste et de rêvais de travailler à la formation des prêtres indigènes. Et voici que des événements imprévus me conduisent à Taonan et que j'y trouve quatre aspirants qui sont réellement des fleurs de piété poussées au milieu de ce sol tout païen. Chaque jour ils m'édifient. On ne trouverait pas mieux au Canada, ni comme piété ni comme intelligence.

Tels sont les travaux accomplis par les missionnaires de la Société des Missions-Etrangères de la province de Québec dans l'espace de leurs quatre premières années. Nous devons rendre grâces à Dieu qu'ils aient pu, malgré toutes les difficultés, travailler avec tant de succès à la gloire du Divin Maitre et lui gagner des âmes. C'est la raison qui leur a fait quitter leur famille et leur patrie. Leur seul désir, c'est de se dévouer et de se dépenser sans mesure. Notre devoir est de seconder et de soutenir leurs efforts par nos prières et nos aumônes : "Celui qui vient en aide à l'apôtre, recevra la récompense de l'apôtre". (St Matthieu, 10,41).

La Société des Missions-Etrangères de la province de Québec prendra part à l'Exposition Missionnaire de Montréal, en septembre.

## SOIS BONNE

"Jeune épouse" disait un jour le Père Félix, dans une de ses plus belles causeries, veux-tu être heureuse ? Sois bonne.

La bonté dans une belle âme est comme une belle fleur qui embaume toutes les autres qualités".

Quand on a dit d'une personne : C'est la bonté même la langue n'a plus rien à ajouter c'est le plus complet.

Jeune épouse tendrement aimée, quand ton époux, revient le soir, de sa journée de labeur, un peu fatigué, un peu triste, un bon sourire, un bon mot et quelque chose de plus encore : sois tendre, soit bonne, sois affectueuse.

Tu ne sais pas peut être ce qu'il a dû peiner, ton homme dans cette bataille de la vie qui n'est pas toujours comme dit le poète, un concert à dilater le coeur.

Et le recommencement de la lutte est quotidien.

Que ton affection ne se lasse pas, quand tu le sentirais envahi par cette immense tristesse de la vie, sois meilleure.

Il faut une âme à un foyer. Le rôle n'est pas au-dessus de tes forces. Remplis-les. D'ailleurs le bon Dieu t'a fait un peu pour cela "adjutorium ei" son aide. Sois-le toujours dans les sentiers parfois si difficiles de la vie.

Tu ne sais pas peut être pas encore ce qu'il y a parfois de générosité dans le dévouement d'un homme en même temps que de souffrance dans sa sensibilité. Tu le sauras plus tard, ce vieux plus tard qui nous apprend tout et tant de choses . Mais sois bonne toujours.

Frêle créature qui ne connais de la vie que le côté rose, c'est pour toi et par toi souvent qu'il souffre. Epargne-lui des regrets, épargne-toi des remords. Sois bonne, et ta belle âme sera toujours comme une belle fleur sur ton beau front.

## VIE RELIGIEUSE AU JAPON

Le Pape a parlé. Dieu le veut. Tout catholique doit propager la foi. Par la prière, par le sacrifice, par l'aumône, il doit s'intéresser aux missions.

Il faut organiser la vie religieuse en pays de missions. Faire des chrétiens ne suffit pas. Recruter le clergé indigène séculier et régulier est nécessaire. C'est le message du Pape, c'est le mot d'ordre de Pie XI, Vicaire de Jésus-Christ.

L'Eglise catholique n'est parfaitement établie dans un pays, que si la hiérarchie y est constituée avec son clergé et ses communautés indigènes: évêques, prêtres, religieux, religieuses, séminaristes, couvents, monastères.

Pourquoi la vie religieuse en mission ?

C'est d'abord pour obéir au Pape. Son désir est un ordre. Le Pape le veut ! Dieu le veut !

De plus, la vue d'un monastère parlera souvent plus fort à l'âme orientale, portée à la méditation, que les plus belles prédications.

La vie liturgique, la récitation des psaumes, les chants sacrés, trouveront plus vite le chemin de ces coeurs orientaux.

En outre, au Japon seulement, s'élèvent plus de 50,000 temples boudhistes et 163,000 shintoïstes. Pour contrebalancer l'influence des monastères païens, ne faut-il pas quelques couvents catholiques ?

S. G. Mgr de Guébriant affirmait qu'il se réjouirait davantage, en apprenant la fondation d'une communauté contemplative en pays de mission, que si on lui annonçait la conversion de 10,000 païens.

Il faut organiser la vie religieuse partout, dans tous les pays de missions, mais plus spécialement au Japon. Pourquoi ? Pour deux motifs principaux :

D'abord un motif naturel. Le Japon forme un empire puissant qui compte avec la Corée 80 millions d'habitants.

La civilisation matérielle est avancée: écoles, université, hôpitaux, chemin de fer, tramways électriques téléphone, télégraphes, services des postes, armée, marine ; nous trouvons toutes les inventions modernes, et l'organisation extérieure qui assure au Japon l'unité et la force.

Si cet empire embrassait le catholicisme, si le peuple Japonais se convertissait, ce serait un exemple puissant pour tout l'Extrême Orient.

De ces îles du Japon, qui forment comme un immense chapelet, longeant le continent asiatique ,partiraient des messagers de l'Evangile. Le Japon converti deviendrait comme un puissant réflecteur projetant la lumière évangélique sur toutes les contrées de l'Extrême Orient.

Autre motif, d'ordre plus surnaturel.

Le Japon est une terre de Martyrs et de fidélité catholique.

Pendant trente ans et plus la persécution a fait couler le sang de milliers de chrétiens. Un auteur Japonais porte à 250,000 environ le nombre des chrétiens mis à mort pour Jésus-Christ.

Et pendant plus de deux siècles, sans prêtres, sans églises, sans sacrements, des milliers de chrétiens restèrent fidèles à la foi de leur baptême.

Un peuple qui persévère ainsi dans ses croyances, dans sa fidélité au Christ, à son Pontife Immortel, est capable de donner à l'Eglise des prêtres, des religieux et des religieuses. Il faut donc établir la vie religieuse monastique.

Pour obéir à cette direction de Rome, les Franciscains du Canada ont fondé un noviciat et scolasticat à Tokyo, un collège séraphique à Nagazaki.

Depuis mars 1930, deux pères et deux frères habitent une maison louée dans la banlieue de Tokyo.

Il faudra trouver un terrain, construire un monastère. Où trouver les moyens ? Les temps sont durs. Nous comptons sur la Divine Providence. Le Saint Père nous dit : duc in altum—Allez de l'avant. Nous irons.

Bientôt sur une colline, entre Yokohama et Tokyo, vous verrez surgir un couvent franciscain. Modeste, ce monastère prêchera l'Evangile aux habitants de la grande cité avec ses 83 faubourgs.

Voici le but, en résumé : établir à Tokyo, au Japon, la vie franciscaine, monastique ; fonder un noviciat et scolasticat ; former des religieux et des prêtres franciscains japonais ; organiser ensuite les oeuvres d'apostolat, de prières, d'évangélisation, daid'e aux missions qui doivent rayonner de ce monastère, comme d'un foyer.

Quel catholique ne voudrait contribuer à cette oeuvre missionnaire?

Comment ne désirerait-il pas avoir son nom dans ce monastère de Tokyo ?

Qui ne brûlerait de donner à l'Eglise des prêtres et religieux franciscains japonais ?

L'heure est favorable. Donnez au Christ-Roi et à sa Mère Immaculée, par leur serviteur François, donnez un sanctuaire, une maison de prière, un foyer d'apostolat, à Tokyo, capitale du Japon. Vous contribuerez ainsi à une belle oeuvre d'évangélisation. Vous ne pourrez pas y aller vous-même. Envoyez-y quelque chose de vous- même, une prière, un sacrifice, une aumône.

Qui donne aux pauvres, prête à Dieu. Donnez pour les pauvres païens, Dieu vous le rendra.

**Note** : Toute aumône sera reçue, avec reconnaissance pour cette fondation de Tokyo.

Adresse : **M. Henri Kieffer,**
Syndic Apostolique,
5137, Avenue Esplanade,
MONTREAL, P.Q.

*O chrétien, si tu es seul, je serai ta compagnie; si tu es faible, je serai ta force; si tu es pauvre, je serai ton trésor; si tu as faim, je serai ta nourriture; si tu es affligé, je serai ta consolation et ta joie; si tu es dans la défaillance, je serai ton soutien !*

BOSSUET

*Pour servir la cause de Dieu aujourd'hui, il faut être plus qu'un brave homme et qu'une femme généreuse, il faut être plus même qu'un soldat, il faut être un apôtre.*

Mgr TISSIER

## LE XVe CENTENAIRE DE LA MORT DE SAINT AUGUSTIN

Celui que Bossuet a appelé "Incomparable Augustin, l'aigle des Docteurs, le Docteur des Docteurs", rendait le dernier soupir, le 28 août 430, pendant que les Vandales assiégealent sa ville épiscopale et au moment où tous ses compatriotes redoutaient une issue fatale.

Quelques mois après, Genséric devait lever le siège sans avoir pu prendre Hippone. L'Eglise d'Afrique n'en allait pas moins descendre, pendant quatorze siècles, dans les plus profondes ténèbres.

Et cependant — car il faut dans le ciel de l'Eglise, comme au firmament, de puissants foyers de lumière et de chaleur, — saint Augustin se levait comme un soleil.

"Il est de la phalange, écrit Mgr Durand, des dix ou douze maitres qui dominent le genre humain". Ses manuscrits seront copiés dans les cloitres, sa Règle gouvernera les monastères et les Instituts les plus variés, les théologiens se proclameront ses disciples, et les mystiques se formeront à ses exemples. Des âmes innombrables obtiendront, à son école, leur conversion ou leur affermissement dans le bien. Les hérétiques et les philosophes non chrétiens eux-mêmes tenteront de se placer sous son égide.

Le "grand flambeau du monde occidental", comme le désignait Newman, projette d'âge en âge dans le monde des faisceaux de lumière plus éclatante et plus vive.

Sa vie, après tout, est l'"une des existances les plus passionnantes, les plus mouvementées, les plus riches en enseignements que nous offre l'histoire".

Le professeur de rhétorique de Carthage et de Milan, bien que stimulé par l'ambition et — ce qui est plus digne d'envie — par une insatiable curiosité intellectuelle avait eu de nombreux déboires de carrière : il "était petit de taille, avec la voix faible, la poitrine délicate et la gorge souvent prise; il manquait du don de l'autorité, qui lui eût permis de dominer l'indiscipline de ses bruyants auditeurs ; ses déclamations et ses leçons étaient trop sévèrement dialectiques et ne revêtaient pas toute l'emphase de l'éloquence à la mode".

Et maintenant on peut, sans exagérer, parler de sa "dictature intellectuelle et religieuse" dans l'Eglise latine.

Il est de la grande lignée des Pères du IVe siècle, aussi illustres par leur caractère que par leur génie, les Athanase, les Ambroise, les Chrysostome. Vigoureux dialecticien, esprit éminemment porté à la métaphysique, il va jusqu'au fond des questions. On peut le considérer comme le créateur de la théologie en Occident ; en tous temps il en restera le maitre. Il a atteint "le dernier degré de l'intelligence dont l'homme est capable".

"Pénétration de l'esprit, abondance du savoir, ampleur des conceptions, vigueur du raisonnement, charme prenant de l'exposition : il surpasse même saint Thomas, écrit Mgr l'évêque d'Oran. Le Docteur angélique s'appliquera à distinguer avec plus de netteté qu'Augustin le domaine de la raison et celui de la foi, et portera au plus haut point la synthèse de la théologie la mieux ordonnée, dont Augustin a tracé les magnifiques avenues. Mais saint Thomas, disciple d'Aristote, toujours penché sur le réel, fait, la plupart du temps, une froide exposition de la vérité, tandis qu'Augustin, parachevant le contemplateur du Bien, l'idéaliste Platon, met la note affective en tout ; pour lui, pas de lumière sans chaleur".

L'enfant prodigue de Tagaste et de Rome, quoique tyrannisé par de mauvaises passions, resta toujours inquiet au milieu de ses débordements. S'il se laisse entrainer par la créature, il sent au fond de son coeur un vide qu'aucun plaisir terrestre n'arrive à combler, et il soupire après la vertu. Loin de Dieu, il n'est pas en repos ; il porte douloureusement les chaines qui le rendent captif.

"Tu seras là où je suis", lui avait dit Monique après un songe où la malheureuse mère s'était vue debout sur une règle de bois et, sur les indications d'un ange, avait aperçu Augustin à ses côtés, debout sur la même règle.

Neuf ans encore, bien qu'impressionné vivement, notre Saint était resté l'esclave de la chair et n'avait pas triomphé de son égoïsme.

Mais le fils de tant de larmes ne pouvait pas périr. Au lendemain de sa conversion, le coeur d'Augustin a retrouvé son rythme normal ou plutôt est devenu un large et ardent brasier. Des flammes en jaillissent, d'amour de Dieu, d'amour du prochain, qui font de ce penseur de génie un pasteur de zèle éminemment charitable.

Il se donne et se dépense pour tous, verse des larmes au souvenir de sa mère, qui en avait tant versé sur lui, console ses amis, encourage les fidèles, grands et petits, pécheurs repentis et innocents.

La ruée barbare envahit l'Afrique : brûlant de fièvre, il s'alite ; c'est la mort qui approche. La défaite de l'Empire romain est à ses yeux la défaite de l'Eglise. Son âme reste cependant douce et confiante au milieu de ces événements tragiques. Il prie pour son peuple : "Seigneur, délivrez cette ville du siège". Il s'abandonne surtout à la Providence divine : "Si tels ne sont pas vos desseins, donnez à vos serviteurs le courage nécessaire pour accomplir votre volonté, ou tout au moins enlevez-moi de ce monde et recevez-moi dans votre sein".

A l'occasion du 14e centenaire de saint Augustin, S. S. Pie XI a adressé à toute l'Eglise une Encyclique. Les évêques de l'Afrique du Nord, après avoir commémoré la restauration catholique qui suivit la conquête d'Alger, n'ont pas oublié leur devoir de reconnaissance envers leur plus glorieux prédécesseur.

La Maison de la Bonne Presse, qui, dès sa fondation, a été placée sous le patronage de l'évêque d'Hippone, a publié, pour fêter le centenaire, de la plume alerte et instructive de Paul Castel, une biographie de **Saint Augustin** en 176 pages (1) et une série de 50 vues de projection avec livret de conférence sur le grand Docteur (2).

Après le Congrès eucharistique de Carthage, sur l'initiative du pieux et actif évêque de Constantine et d'Hippone, Mgr Thiénard, et avec le concours de l'oeuvre des pèlerinages de Notre-Dame de Salut, une manifestation imposante eut lieu, en présence du cardinal Verdier et de nombreux évêques, sur la colline d'Hippone, dans la seconde basilique de la Paix, construite sur les ruines dites "des citernes", où vraisemblablement se dressait la première, qui entendit les prédications évangéliques de saint Augustin.

Le 16 mai 1886, à l'occasion du 15e centenaire de la conversion du fils de sainte Monique, les pèlerins de Terre Sainte, guidés par "le Moine", de la **Croix**, s'étaient déjà arrêtés à Bône, en faisant route vers Jérusalem. Le cardinal Lavigerie, entouré de huit évêques, de quatre-vingts Pères Blancs, de prêtres accourus de toute l'Algérie et d'une foule de fidèles, avait conduit les pèlerins sur la sainte colline.

La consécration de la basilique par Mgr Oury, en 1900; la bénédiction par Mgr Combes, en 1914, de la monumentale statue de l'immortel Docteur qui se dresse, parmi les oliviers, devant l'église, avaient chaque fois attiré d'innombrables pèlerins.

Aucun n'a regretté les émotions religieuses éprouvées dans ces cérémonies magnifiques. Le cadre si lumineux d'Hippone, le souvenir si pieux d'Augustin, chargé d'ans et de mérites et succombant à la peine, la présence de l'insigne relique de son bras, tout porte en ces lieux à la prière, à la confiance, à la paix.

Comme le rappelle Paul Castel, saint Augustin est le Docteur de la charité. Cette vertu resplendit d'un éclat très particulier dans ses écrits comme dans son histoire. Il a ainsi une manière tout affectueuse de porter les intelligences à la vérité et les coeur à l'amour de Dieu et du prochain.

Ne nous étonnons donc pas de son influence irrésistible, et, en ce centenaire, invoquons-le et prions pour l'Eglise d'Afrique.

**Léon MERKLEN.**

### *Un exégète*

Sous le titre "Machines parlantes de l'antiquité", *Radio Magazine* a publié récemment un article dont un passage heurte sans vergogne certaines croyances chrétiennes. Parlant des conversations de Dieu avec les prophètes d'Israel (en particulier avec Moïse, Aaron et Samuel), l'auteur, M. Machabey, les explique — et sur quel ton affirmatif! — par des "inventions", des "procédés mécaniques", des "supercheries", qu'il se garde bien —et pour cause — de définir et de préciser. Sans plus de précautions critiques, il assimile les entretiens de Jéhovah avec les oracles des dieux égyptiens. On reconnait là l'exégèse rationaliste, dont le R. P. Pinard de La Boullaye a montré, dans ses conférences de Corême, la fantaisie, l'arbitraire, l'insuffisance et les abus. Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'elle s'insurge contre le miracle.

Mais les lecteurs catholiques de *Radio Magazine*, eux, croient au miracle; et quand ce journal vient leur dire que ce n'est que duperie et truquage, ils se demandent si la duperie ne vient pas de lui. A moins que le texte ou le sens du texte de M. Machabey ne leur ait échappé!

### *La punition d'un sacrilège en Russie*

Le Soviet de Tzaritzin, ville importante sur la Volga, avait décidé de démolir la cathédrale et accordé aux Jeunesses communistes l'honneur de la faire sauter.

Le sacrilège fut l'occasion d'une grande fête; des tribunes dressées sur la place permettaient aux invités de jouir du spectacle.

La charge d'explosifs devait faire vaciller le vaste édifice, mais les artificiers improvisés l'avaient si mal placée que la fumée une fois disparue, la cathédrale apparut intacte; par contre les tribunes étaient couvertes de morts et de blessés.

### *Le cigare du maréchal*

L'abbé Jules Chaperon, aumônier militaire attaché au consulat de France à New-York, a obtenu un succès immense quand, dans une conférence, il rappela l'incident suivant dont il fut le témoin :

Un matin de mars 1917, à Maisons-de-Champagne, il fut abordé par un vieux soldat revêtu d'une longue capote qui lui demanda à se confesser. Sa confession faite, le soldat pria l'auteur de bien vouloir dire la messe pour le repos de l'âme de sa mère dont c'était ce jour-là l'anniversaire. Dans un coin du tunnel malodorant où de nombreux poilus dormaient et ronflaient, l'autel portatif fut dressé et la messe commença. L'ordonnance de l'aumônier, un vieux briscard du Cantal, la servait.

L'inconnu, très dévotement, communia et, après une courte action de grâces, demanda au sergent de lui apporter un peu de café.

—"Dis donc, repartit l'Auvergnat, faut pas te gêner! Pour qui me prends-tu? Tu voulais l'aumônier, tu l'as eu. Tu voulais te confesser, tu l'as fait. Tu voulais la messe, on te l'a servie. Et maintenant, tu veux boire notre jus. Et pourquoi pas notre "gniole" aussi?"

—"Oui, un peu de jus bien chaud, s'il te plait."

L'ordonnance, toujours maugréant, s'en fut donc à la popote chercher du café dans son bidon. Après en avoir bu quelques bonnes lampées, le visiteur sortit son étui à cigares:

—"Prenez, Monsieur l'abbé, et toi aussi, vieux grognard, c'est le général Foch qui vous l'offre."

Joli incident, où Foch se révèle tout entier.

## SACHEZ CELA O MERES !

Ma vocation, après Dieu, je la dois à ma mère ! me confiait un jour, visiblement ému (car sa mère, hélas, n'était plus), un prêtre de mes amis.

Beaucoup de ceux qui ont suivi l'appel royal du Sacerdoce, pourraient faire, je crois, semblable confidence à la louange de celle dont ils tiennent, comme la plupart des autres hommes, ce qu'il y a en eux de meilleur.

C'est que, parmi les moyens dont Dieu se sert pour attirer à Lui les âmes marquées pour l'apostolat, il ne s'en trouve pas de plus délicat, ni de plus efficace que le coeur maternel.

En ce sanctuaire intime où chaque âme prend — si on peut dire — son premier contact avec Dieu, naissent, grandissent et s'épanouissent toutes les grandes vocations.

Sachez cela, ô mères !

— o —

Quand la nôtre n'était encore qu'une jeune fille pieuse et pleine d'idéal, et qu'en ses rêves d'avenir elle nous caressait, en espérance, son geste prenait volontiers la forme d'une offrande : "Qu'il soit pour vous, Seigneur !..."

A l'heure des fiançailles où s'échangent promesses et confidences, il y eut "la question des berceaux". Quel nombre ?—Autant que Dieu voudra ! Arrière tout calcul ! Arrière tout égoïsme ! "Mettez, Seigneur, beaucoup d'enfants autour de notre table et choisissez pour vous les meilleurs!"

Vinrent les serments solennels, les engagements indissolubles. Le mariage fut béni du ciel. Durant l'attente en ces mois impressionnants de vie si intime avec le petit être qui est son trésor, la jeune mère, fidèle à sa pensée splendide, faisait passer en lui son beau désir.

Dans son premier baiser, elle lui dit : Tu seras prêtre, mon petit !...

Ses bras devinrent notre autel.

Sa douce piété notre premier bréviaire.

Ses saintes oraisons notre premier encens.

Ses douleurs notre holocauste du matin.

Notre petite main, guidée par sa main, envoyait des baisers au "Jésus" de la croix. Déjà, un peu, nous étions "prêtres".

Nous grandissions ; elle veillait, elle priait.

Ses grands yeux scrutaient notre âme pour surveiller en nous la croissance des lys ; sa tendresse faisait un rempart d'amour autour de notre coeur.

Sa pieuse sollicitude guettait le moment, épiait le moindre signe. Quand elle vit que c'était vrai, que Dieu parlait, que Jésus commandait : Viens, suis-moi !... Et que l'enfant répondait : Oui, Alors son coeur déborda, son rêve se précisait.

"Maintenant, Seigneur, gardez-le, gardez-le bien !" Durant des années ce fut là toute sa prière.

Enfin, un matin, ce fut l'extase : rayonnant de bonheur sous les ornements d'or et les lumières, son enfant était à l'autel. En ses mains, consacrées de la veille, une hostie frêle tremblait et pour elle ,sa mère, il disait : Ecce Agnus Dei !

Son coeur maternel pouvait, certes, faire encore des rêves, mais aussi, comblée de bonheur, elle pouvait mourir ; son fils lui donnait son Dieu, la Vie Eternelle.

Elle venait d'acquérir son droit d'entrée au Paradis !

— o —

Il est donc vrai le mot de René Bazin : Il y a des mères qui ont une âme de prêtre et qui la donnent à leurs enfants.

Oh ! le grand Sacerdoce !

Que les mères ne l'oublient pas, elles sont les pourvoyeuses de l'autel!

Qu'elle prennent conscience de l'influence prépondérante qu'elles exercent sur l'avenir de leurs enfants, des forces divines qu'elles portent dans leur coeur.

Il en est peu qui ne puissent donner à l'Eglise un prêtre ou un missionnaire, au monde un autre "sauveur". Qu'elles prient, qu'elles se sanctifient, qu'elles soient "mères", au plein sens du mot, de la vocation de leurs enfants, Dieu fera le reste.

Leur rôle pour le recrutement religieux et sacerdotal est de tout premier plan. C'est ce qui fut mis en lumière au Congrès de Lyon en 1928. C'est ce qu'il faut toujours répéter. **Le mérite de la vocation suivie comme la responsabilité de la vocation rejeté revient, pour une large part, à la famille et, dans la famille, à la mère.**

"Si j'ai parlé partout aux mères de famille, a dit à ce sujet Mgr Lavallée, de leurs devoirs à l'égard de la vocation de leurs fils, je ne m'en repens pas. Car plus je réfléchis et plus je trouve leur pouvoir immense : immense pour favoriser, immense pour détruire. Je ne crois pas que jamais une vocation de prêtre puisse aboutir contre leur volonté. Et je crois que toujours la vocation sacerdotale, sous la forme que prennent, par la volonté de Dieu, dans un coeur d'enfant, le zèle et la foi que sa mère y a versés."

— o —

Sachez cela, ô mères ! Le salut du monde, l'avenir de l'Eglise, la grandeur morale de votre patrie sont un peu entre vos mains.

**(Bulletin paroissial église du Saint-Esprit.)**

### *Un étrange tocsin*

Il était environ 2 heures du matin. A part quelques attardés, toute la population de Montauban dormait. Soudain, elle fut tirée du sommeil par le bourdon de la cathédrale, qui se mit à sonner à toute volée. Les Montalbanais ne furent pas peu surpris et inquiets d'être alertés de la sorte à pareille heure. Depuis longtemps, cette cloche ne servait plus de tocsin en cas d'incendie : quel sinistre événement annonçait-elle donc? La police, le major de la garnison, les pompiers et une foule de gens accoururent à la place de la Cathédrale.

Et, tandis que les suppositions les plus biscornues se succédaient, on s'aperçut que le gros bourdon avait été mis en branle par un simple court-circuit.

## PRODIGE D'AMOUR

Sous le ciel rose et blond de ce jour finissant,
L'Alverne découpait sa sombre silhouette,
Du sol montait parfois le vol d'une alouette,
Du feuillage tombait un trille éblouissant.

Sur cet autel grandiose était une victime :
Un saint, l'âme embrasée et le regard en feu
Exhalait son amour, comme un encens, vers Dieu,
Et s'anéantissait dans son mépris intime.

"Seigneur, vous êtes tout, et je suis moins que rien,
Vous avez fait l'azur, les étoiles rieuses ;
par vous, l'aube succède aux nuits mystérieuses :
Mon coeur, poussière et fange, est vide de tout bien.

Et vous daignez m'aimer, moi, ver, moi, pourriture !
Mon Dieu, que puis-je donc ? qu'attendez-vous de moi?
J'adore vos desseins, mais éclairez ma foi !
Me voici : disposez de votre créature."

O mystère éternel ! A son Pauvre à genoux,
Le Christ, brisant la nue, apporta la réponse.
"Francesco, sois mon frère, et que ta chair m'annonce,
Que le monde, à nouveau, soit racheté par nous.

Et de l'Ange divin aux six ailes de flamme,
Qui planait dans l'air d'or, un trait de feu vainqueur
S'élança vers François pour le frapper au coeur,
Percer ses pieds, ses mains, et consumer son âme.

Et le Poverello s'abima devant Dieu.
Dans son corps, recouvert d'une grossière bure,
Se voyait, du Christ-Roi, la vivante figure ;
Et sur ce ton d'amour s'inclinait le ciel bleu..

"Seigneur, que faites-vous ? et que suis-je ? Un atome!...
Prenez tout dans mon coeur, prenez tout dans ma chair,
Hors de vos volontés que rien ne me soit cher,
Que je sois votre esclave aimant jusqu'au Royaume!....

Dans le soir recueilli qui, déjà, se voilait,
Le mont vêtit soudain des tons d'apothéose.
D'une branche empourprée, un aile virtuose
Lança vers l'Eternel un pieux triolet.....

J. de CROUMALY.

## BIBLIOGRAPHIE

**"LA MUSIQUE RELIGIEUSE"** par RENE AIGRAIN, professeur aux facultés catholiques de l'Ouest.—B. C. S. R.—Bloud et Gay.

L'histoire de "la musique religieuse" de M. R. Aigrain, que présente au public la "Bibliothèque Catholique de Sciences religieuses" témoigne de la vaste documentation de son auteur et, en même temps de l'art avec lequel il a su en tirer un exposé serré, clair et toujours agréable. Son plan comprend deux grandes divisions : **le chant** grégorien et la musique figurée. L'auteur montre d'abord quelles ont été les sources et les formes primitives du chant ecclésiastique et comment Saint Grégoire, dont le nom est demeuré attaché à ce chant, en a été le grand organisateur (Chap. I.) Le chapitre suivant présente une étude intéressante et documentée des pièces mêmes du répertoire grégorien : leur nature, leur structure rythmique et mondale,les systèmes de notation, etc. Puis c'est la décadence et aussi la restauration (chap. III). Le dernier chapitre est comme un appendice traitant du chant liturgique dans l'Eglise byzantine. Une autre musique cependant est permise à l'Eglise, sans en être le chant officiel. C'est de cette forme nouvelle, la musique figurée, qu'il va être question dans la seconde partie du livre de M. Aigrain. Nous assistons sous sa conduite à la naissance, au développement et à l'épanouissement de cette nouvelle langue musicale, qui peu à peu prit la place du plain chant. L'auteur fait passer devant nos yeux les principaux maitres de contrepoint et les différentes écoles de polyphonistes, les premiers organistes, leur compositions, celles de l'art classique et des temps modernes. Les formes et les tendances les plus récentes y ont leur place. Une abondante et judicieuse bibliographie termine cet ouvrage auquel, puisqu'il le mérite, nous souhaitons large diffusion et succès durable.

(Fr. G. Benoit Castelli, M. B .

**UNE NOUVELLE HISTOIRE DE L'ARMEE FRANCAISE.** La guerre de 1914 a modifié bien des notions acquises. Mais c'est, naturellement, dans le domaine militaire qu'elle a surtout renouvelé nos conceptions, élargi notre angle visuel, et nous a mis en mesure de mieux comprendre les enseignements du passé.

Il y avait donc le plus grand intérêt à étudier dans cet esprit nouveau et à la lumière de l'expérience récente toute l'histoire militaire de la France, à en dégager plus complètement, plus nettement qu'on ne l'avait fait jusqu'ici, la signification et la leçon. Les travaux du Service historique de l'Etat-major de l'armée mettent d'autre part aujourd'hui à la disposition de l'historien une documentation incomparable, qui a manqué à ses prédécesseurs. Nul n'était mieux qualifié pour en tirer parti que le colonel Revel, que des ouvrages très remarqués ont placé au premier rang des écrivains militaires. Guerres et batailles, instruction et tactique, chefs et soldats, stratégie et organisation, l'auteur examine tour à tour chacun de ces éléments selon l'ordre de leur importance pour l'époque considérée. Et ce qu'il y a de particulièrement nouveau dans ce livre, c'est qu'il voit toujours l'armée dans le milieu vivant de la nation, qu'il nous fait assister, par exemple à l'effort industriel au cours d'une guerre, note l'état d'esprit de populations, une curieuse constatation, entre autres, est celle des po

# La Compagnie Canadienne "MARCONI" Célèbre Son 28ième Anniversaire d'Existence

## Dernier Appel Offert au Public Par les Usines Marconi

**La tonalité, l'apparence et la sélectivité, réclamées par tous les intéressés sont les qualités dominantes qui ont gouverné sa construction.**

### LES RECHERCHES FAITES

Persuadés que le public canadien, acheteur de récepteurs radiophoniques, et que les commerçants de tels appareils recherchent, depuis longtemps, certaines qualités particulières dans ces récepteurs de radio, qualités qu'il a été jusqu'ici impossible de rencontrer réunies dans les appareils offerts sur le marché canadien, les directeurs de la compagnie "Canadian Marconi" se sont mis à la tâche, dès le printemps dernier, dans le but défini de s'assurer exactement les renseignements voulus en vue de produire un appareil idéal, répondant aux justes exigences du public.

#### ACTIVES RECHERCHES

Comme première démarche, on a commencé une enquête, sans le moindre délai, auprès des distributeurs, vendeurs, distributeurs et client de vendeurs, distributeurs et client de vingt cités et villes, dispersés d'un bout à l'autre du Dominion, ont été visités et ont été appelés à énumérer les principales grandes qualités qu'ils désireraient trouver dans un appareil récepteur radiophonique.

#### LES COMMERÇANTS

L'opinion qui prime, en général, chez les vendeurs et distributeurs d'appareils récepteurs, dans tout le pays, se résume dans les phrases suivantes :

"Procurez-nous un appareil qui sera également des plus attrayants en fait de construction, d'apparence et de rendement, et cependant, pouvant se distribuer à des prix populaires qui conviendront à la fois aux vendeurs et aux acheteurs".

#### LES CONSOMMATEURS

De leur côté, les clients ont déclaré aux enquêteurs qu'"ils désirent des récepteurs dont la tonalité, l'apparence et la sélectivité dépasse tout ce qui a été produit jusqu'ici, cependant, le tout renfermé dans un meuble compact qui serait en harmonie avec le mobilier qu'ils possèdent dans leurs demeures.

#### ACCORD PARFAIT

Ainsi, les distributeurs, les vendeurs et les clients s'accordent admirablement, d'une façon ou d'une autre, dans leurs réclamations et affirment que les qualités dominantes qu'ils désirent dans l'appareil de l'avenir sont, premièrement : la Tonalité; en second lieu: l'Apparence, et troisièmement : la grande Sélectivité.

C'est sur ces trois grandes qualités dominantes dans l'esprit des plus intéressés que la compagnie "Canadian Marconi" a basé et prépare son programme d'activités pour l'année 1930-1931.

#### NOUVEAUX ATELIERS

Les nouveaux ateliers de construction, installés dans les limites de la ville Mont-Royal ou ville-Modèle, sont le dernier cri en fait d' efficacité dans la manufacture. Tout accessoire aidant à l'économie et la précision dans la fabrication a été employé et le parachèvement de la construction de ces immenses ateliers qui produisent maintenant les nouveaux récepteurs radiophoniques Marconi, exactement d'après les spécifications des vendeurs et clients distribués d'une extrémité à l'autre du pays, est le résultat surprenant d'une enquête faite il y a à peine quelques mois.

#### BELLE ECONOMIE

L'emploi du système dit "de ligne droite ininterrompue", pour construire, assembler et mettre à l'épreuve, permet la production maximum au plus bas coût possible, fait qui est indiscutablement prouvé par la valeur incroyable qui est maintenant offerte dans la nouvelle ligne des récepteurs offerts sur le marche sous le nom de Marconi.

#### LE TRANPORT

Grâce à leur site idéal, les nouvelles usines offrent des facilités de transport extraordinaires. Sises à quelques minutes seulement de la métropole, la ville Mont-Royal est desservie par les deux grands systèmes de chemin de fer canadiens, en même temps qu'elle se trouve à proximité des grands voies fluviales. Ceci assure la livraison prompte et certaine des appareils Marconi et de leurs accessoires, non seulement dans toutes les parties du Dominion, même les plus éloignées, mais aussi dans tout l'univers.

#### Détails singnificatifs

Les nouveaux appareils récepteurs de Marconi sont construits par la plus ancienne organisation manufacturière de l'industrie de la radio en Canada. Ils sont produits par la seule organisation de radio qui soit outillée pour retransmettre ses propres programmes de l'autre côté de l'Atlantique, au moyen de sa propre installation de transmission à rayons dirigés, les captant dans son propre receveur, les radiodiffusant avec son propre transmetteur, CFCF, installé à Montréal en même temps que par les postes affiliés, aux appareils-récepteurs Marconi qui sont distribués et installés dans des milliers de foyers à travers toute la Puissance.

Ces appareils sont construits par la seule organisation en radio à qui on a confié, en Canada, l'exécution d'appareils de précision employés dans le commerce, la marine et le service militaire du pays. Le même service d'ingénieurs qui dirige la fabrication de toutes ces choses consacre aussi ses connaissances et son expérience à la préparation et l'exécution des nouveaux récepteurs radiophoniques Marconi.

Ces récepteurs sont construits par la seule compagnie manufacturière de radio exclusivement dirigée par des Canadiens, dont tout le contrôle se fait dans l'Empire Britannique, et qui est entièrement canadienne dans sa politique nationale.

Ils sont fabriqués par la seule compagnie manufacturière de radio qui ait le droit de présenter et offrir ses produits sur le marché, sous le plus grand nom dans l'histoire de la radio universelle : "Marconi".

## CURIEUX EFFET DES ONDES SUR ETRES VIVANTS

**On constate que des pigeons - voyageurs, pendant une émission, ne peuvent s'orienter et retourner vers leur point de départ.**

### MULTIPLES EPREUVES

Le Dr Foveau de Courmelles, récemment, a attiré l'attention de savants sur des faits on ne peut plus curieux et intéressants qui, s'ils sont confirmés, démontreraient indubitablement l'influence des ondes hertziennes, des ondes de transmission sur les êtres vivants et leurs facultés psychiques.

#### PRES DE POSTES

Il s'agit d'observations qui ont été faites à diverses reprises près de certaines stations de T. S. F., notamment à Valence (Espagne), à Paterna, à Krenznach. Il en résulterait que lorsqu'on fait des lâchers de pigeons voyageurs près d'une stations de T. S. F. pendant son émission, les oiseaux ne parviennent pas à trouver leur direction et tournent longtemps en rond, complètement désorientés, mais retrouvent leur chemin ausitôt que cesse l'émission. Ce phénomène a été observé même lorsque le lâcher avait lieu à une dizaine de milles de distance de la station émettrice. Au retour des pigeons au colombier, on aurait observé les mêmes troubles, la même désorientation des pigeons durant l'émission.

#### FAIT VRAISEMBLABLE

Il n'y a, à priori, rien d'impossible à ce que cette action perturbatrice des ondes hertziennes se produise sur le sens d'orientation des pigeons. C'est même fort vraisemblable. Il y a bien longtemps déjà que l'on a prouvé l'action très active, sur les phénomènes organiques, des courants de haute fréquence, qui ne sont pas autre chose que des ondes hertziennes d'une nature particulière. Cela est si vrai que la darsonvalisation est devenue une arme thérapeutique aujourd'hui classique.

#### UNE EXPLICATION

On comprend très bien qu'il en soit ainsi, d'abord parce que les ondes hertziennes déplacent forcément, comme ferait un courant électrique alternatif, les "ions" et les "électrons" libres, c'est-à-dire les petites particules errantes chargées l'électricité qui se trouvent entre les molécules de nos tissus et de nos humeurs comme entre celles de la plupart des corps matériels.

Que les ondes hertziennes doivent agir en quelque manière sur le fonctionnement de nos organes et sur ceux de tous les êtres vivants, c'est non seulement possible, c'est certain. La seule question est de connaître l'importance et la nature de cette action, de savoir si elle est, négligeable ou importante, et dans quel sens elle agit selon l'organe considéré. Ce qui est sûr c'est quelle n'est pas nulle.

#### EPREUVES A FAIRE

Est-ce à dire que les faits rapportés ci-dessus, quant à la perturbation hertzienne du sens d'orientation des pigeons, doivent être admis sans conteste ? Nous n'irons pas jusque là. Il peut s'être agi d'une série de coïncidences. Quand on a affaire à ces phénomènes si complexes et soumis à tant de facteurs divers qui caractérisent les êtres vivants, on ne saurait être trop prudemment affirmatif. Il faudra multiplier les expériences pour avoir une certitude. Il serait facile de les conduire systématiquement suivant un plan qui conjuguerait les recherches des colombophiles et de nos stations de T. S. F. et auquel collaboreraient des physiologistes.

## LA PEAU DU POISSON FAVORISE LA DIGESTION

Le Dr Komarov, de l'Université McGill, au cours de recherches effectuées à la Station biologique de l'Atlantique (St. Andrews, N.B.), vient de découvrir que la peau de **haddock** est très importante comme nourriture parce qu'elle provoque dans l'estomac une sécrétion abondante de suc digestif. On savait déjà que le poisson provoque une sécrétion plus considérable que ne le fait la viande, et que c'est cette particularité, ajoutée à sa tendreté, qui fait du poisson une nourriture facilement et rapidement digérée. Le Dr. Komarov constate maintenant, par ses expériences, que la peau de poisson provoque une sécrétion de suc gastrique de cinquante pour cent plus considérable que la chair de poisson,—et cette différence se manifeste aussi bien après ingestion du bouillon de chacune de ces substances qu'après ingestion directe de peau et de chair. Il lui reste maintenant à découvrir quelles sont les substances qui provoquent cette forte sécrétion, et qui peuvent être extraites de la peau par ébullition.

Il est donc important pour les médecins de recommander que leurs patients ingèrent la peau de poisson tout comme la chair, lorsque les digestions sont laborieuses et qu'une quantité abondante de suc gastrique est nécessaire; au contraire la peau de poisson sera contre-indiquée lorsqu'il y a hypersécrétion, c'est-à-dire lorsque l'estomac est déjà trop actif.

*Une autorité en radiotéléphonie*

Le sénateur GUGLIELMO MARCONI, le Père du Radio et l'âme dirigeante de la Compagnie Marconi.

## LA MAISON VANDRY Inc.

En 1921, l'année où la radiotélégraphie commença à devenir radiotéléphonie, la Maison G.-A. Vandry ouvrait un département de radios. L'impossibilité d'alors de procurer au public un appareil récepteur manufacturé, ils décidèrent la construction d'un appareil et cet appareil fut un des premiers construits dans la province de Québec et il est surprenant de voir qu'à date plusieurs de ces appareils fonctionnent encore.

Suivant, d'année en année, les développements de cette science, la maison G.-A. Vandry s'est toujours maintenue en position de satisfaire sa clientèle en maintenant à frais assez élevés, un département de recherches et de service, au service duquel tous les instruments de précision connus pour la vérification d'appareils furent installés.

En 1926, G.-A. Vandry réalisant qu'il manquait un peu, en radiofusion, des choses de chez nous, fit l'acquisition d'un poste d'émisssion de 100 watts, qu'il maintient à frais assez élevés au service des radiophiles.

De plus, en 1928, réalisant qu'il manquait à Québec, pour les démonstrations publiques, un système de Haut-Parleur, un des meilleurs fut acheté et ce système fut employé dans nos différentes démonstrations civiques et gratuitement dans les démonstrations religieuses, entre autres le Congrès Marial de 1929. Par les connaissances et son personnel expérimenté, aujourd'hui, Vandry Inc., successeurs de G.-A. Vandry, sont en position de distribuer le radio de manière à protéger le public acheteur, c'est pourquoi ils ont choisi tant à Québec que sur le territoire, des vendeurs qui avant tout ont à coeur le public.

## UNE ENTREVUE avec M. ERNEST VANDRY

Bien que je n'aime pas être interviewé, je ne puis laisser passer l'occasion de l'ouverture de la campagne Marconi sans vous donner un résumé de mon appréciation sur cette ligne. Comme vous, plusieurs m'ont demandé, souvent depuis plusieurs années, pourquoi avons-nous d'année en année sans interruption, vendu et annoncé les radios Marconi ? Ceci est assez facile à répondre, bien que ce soit la première fois que j'en fasse mention.

Mes relations avec l'organisation Marconi m'ont permis, il y a déjà plusieurs années, d'être informé des développements qui se faisaient dans la technique du radio et j'ai pu constater bien des fois, par moi-même, que Marconi était en avant dans le laboratoire des recherches, mais qu'il attendait le perfectionnement de ses développements avant de décider de leur expansion commerciale.

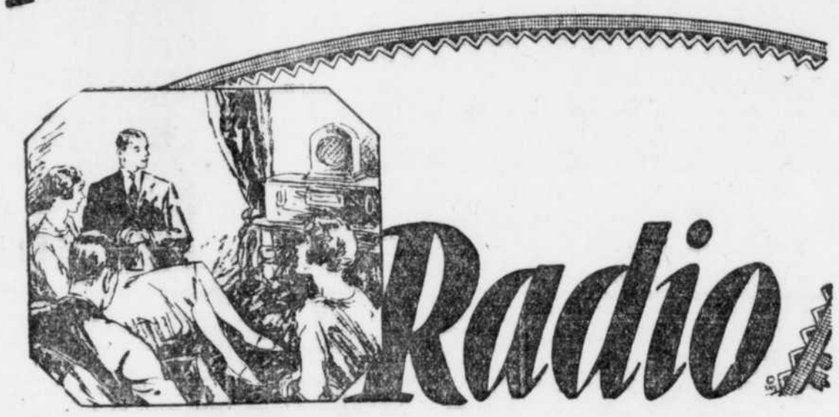
Comme depuis six mois, ils ont pu obtenir d'un radio-récepteur une reproduction tout à fait supérieure à ce qui a été donné à date, ils ont cru le moment arrivé de reprendre cette expansion commerciale,c'est pourquoi ils n'ont pas hésité à construire une nouvelle manufacture, et de s'adjoindre le personnel le plus expérimenté en radiotéléphonie et radiotélégraphie du continent.

La confiance que j'ai toujours eue en cette organisation est aujourd'hui plus que justifiée ; d'une manufacture des plus moderne et des mieux équipée est sorti un radio d'une tonalité jusqu'à date inconnue, d'une sélectivité jamais anticipée.

Un point qui m'a très intéressé dans le développement de ces nouveaux apareils, c'est leur construction rigide. Il serait trop long de parler de chaque pièce individuellement, mais je suis certain que vous seriez intéressés et le public aussi de savoir qu'un châssis Marconi pèse environ deux fois plus que tout autre châssis fabriqué en Canada et ceci provient du fait qu'ils n'ont jamais essayé de construire pour un prix mais plutôt de construire scientifiquement et de manière à déduire au minimum les pertes électriques et permettre l'élimination par induction des troubles locaux.

Je me permet de me servir de vos colonnes pour inviter mes concitoyens à aller visiter l'Usine Marconi lorsqu'il seront à Montréal et je leur dis d'avancce qu'ils seront grandement surpris du modernisme qui prévaut dans cet atelier.

# Pionniers du Radio à Québec




*Notre expérience en radio datant depuis les débuts de l'industrie nous met en position de mieux vous servir. Il importe dans l'achat d'un radio que les vendeurs soient une organisation solide et sérieuse car si bon que soit un radio, il peut avoir besoin demain des services d'un technicien.*

**Tous les radios peuvent être bons, les uns peuvent avoir ceci, les autres cela, mais cette année les Marconi renferment tous les avantages de l'un et de l'autre en plus une tonalité incomparable, une sélectivité inapprochée, et construits pour résister au temps et aux variations des courants électriques. Vous êtes invités à écouter la marque qu'on vous recommande le plus et après, à la comparer avec un Marconi 1931, et comme le Dr Whitehead, Boris Hanburg, Emiliano Renaud et Mme Jeanne Dusseau, vous conviendrez que si Marconi en 1899 inventait le sans-fil, en 1930 il créait un nouveau radio.**

*LA POPULARITE de la ligne force les manufacturiers à travailler 24 heures par jour*

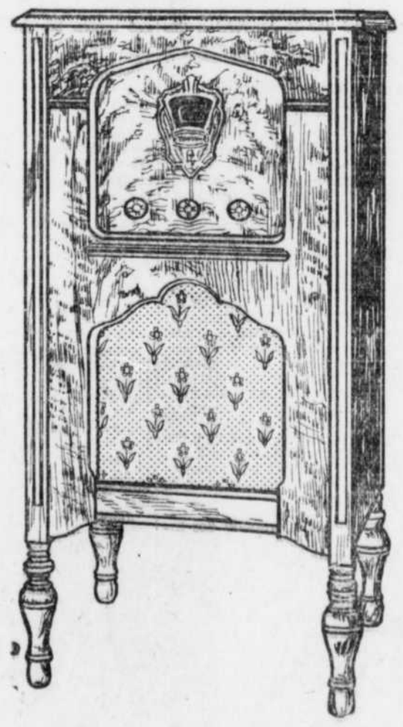
### L'Agence Marconi

**L'Agence Marconi** est la plus intéressante à avoir, la plus rémunératrice. Il reste certains territoires à clore ; faites application de suite. Jamais telle opportunité ne fut offerte.

**DISTRIBUTEUR:**

Vandry INC.

155 RUE ST-PAUL - QUEBEC



Appareil Electrique à huit lampes, en très beau noyer. — Dernier mot au point de vue son et qualité. — Complet $185.00, $37.00 comptant, $2.50 par semaine.

**$185 COMPLET**

**$37 comptant | $2.50 PAR SEMAINE**

# Dans cette usine moderne

# MARCONI

## a perfectionné le Radio de

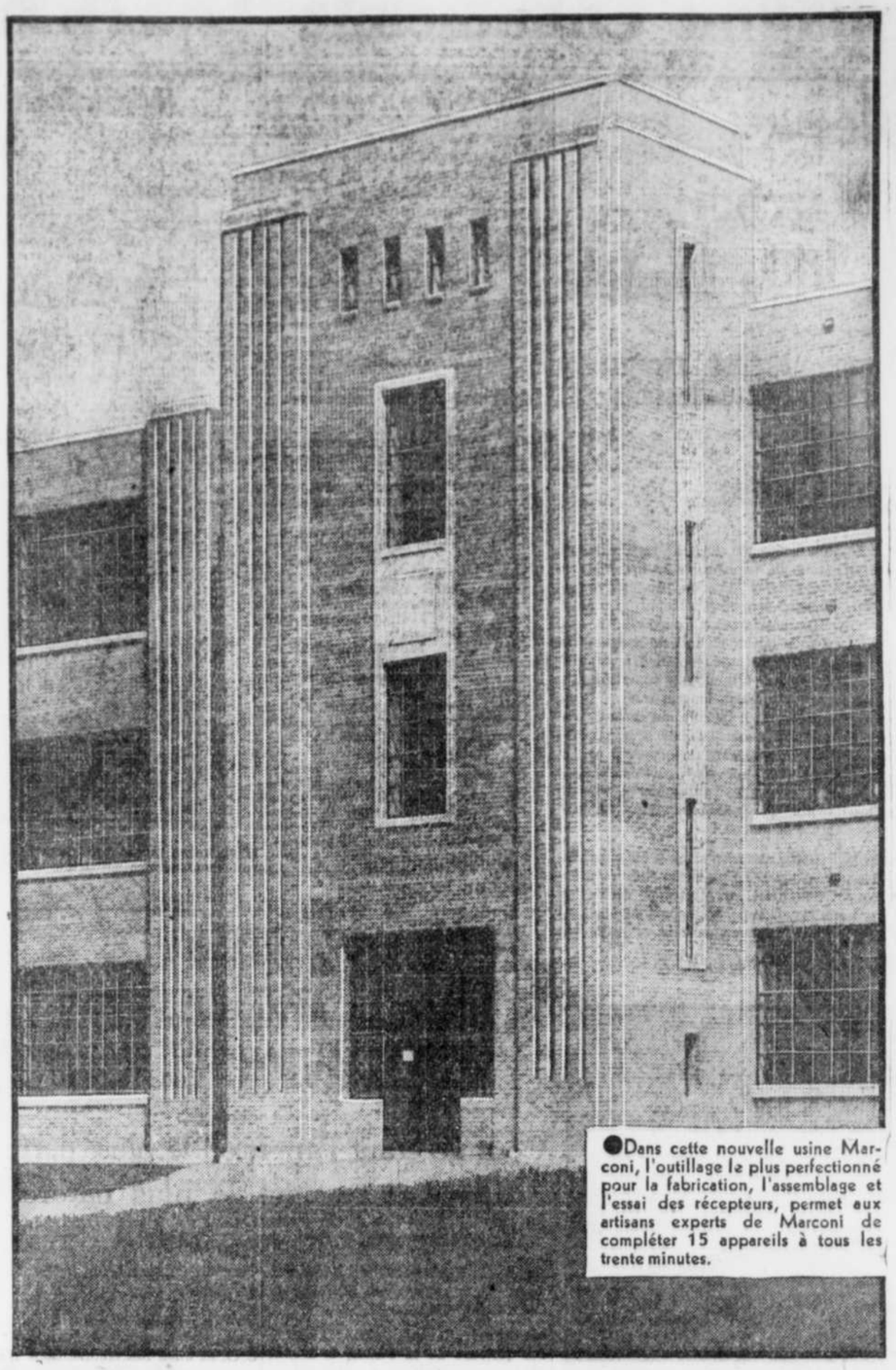
# 3* Manières Différentes

DEPUIS plus de trente ans, les ingénieurs de Marconi ont étonné le monde par leurs progrès merveilleux dans le domaine du sans-fil. Aujourd'hui, les mêmes hommes qui ont rendu le nom Marconi fameux avec le sans-fil ont tourné leur attention vers les Appareils Récepteurs de Radio.

A la suite d'une enquête à travers tout le Dominion, on a découvert que les Canadiens exigeaient trois qualités essentielles d'un radio. Et c'est pour satisfaire à cette demande du public et se conformer à des faits reconnus que Marconi a perfectionné ses appareils de radio de 3 manières différentes: au point de vue de la sonorité, de l'apparence et de la sélectivité.

Trois groupes différents de Canadiens en vue et parfaitement autorisés—musiciens, décorateurs d'intérieur et savants—ont éprouvé les dernières contributions de Marconi au progrès de la radiophonie (1) Qualité NATURELLE de la sonorité (2) Beauté MODERNE des cabinets et (3) PRECISION de la sélectivité—ET CHACUN DE CES GROUPES A APPROUVE SANS RESERVE le Nouveau Marconi!

Allez, dès ce soir, voir, entendre et éprouver le nouveau Radio Marconi chez le plus proche dépositaire Marconi.



●Dans cette nouvelle usine Marconi, l'outillage le plus perfectionné pour la fabrication, l'assemblage et l'essai des récepteurs, permet aux artisans experts de Marconi de compléter 15 appareils à tous les trente minutes.

## Voici les 3* Manières Différentes par Lesquelles MARCONI a Perfectionné le Radio

Hauts-Parleurs Dynamiques assurant une Sonorité Parfaite

**1** SONORITE—Merveilleuse . . Naturelle . . Assurée par un haut-parleur d'une conception spéciale et par un amplificateur d'une rare efficacité . . Reconnue et approuvée par plusieurs artistes et musiciens canadiens distingués dont le Dr. Ernest MacMillan, le Dr. Herbert Austin Fricker, Madame Jeanne Dusseau, Boris Hambourg, Stanley Gardner et George Brewer.

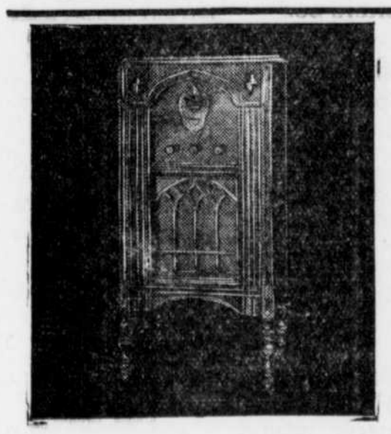
Correction de lignes assurant une Réelle Beauté

**2** APPARENCE—Superbe . . Absolument correcte dans ses lignes modernes . . Jugée et approuvée par plusieurs décorateurs d'intérieurs et personnalités sociales dont Mme Minerva Elliot, Melle Martha Allan, le Dr. A. E. Whitehead, M. Adjutor Savard, M. J. Herbert Hodgins et le Dr. Augustin Frigon.

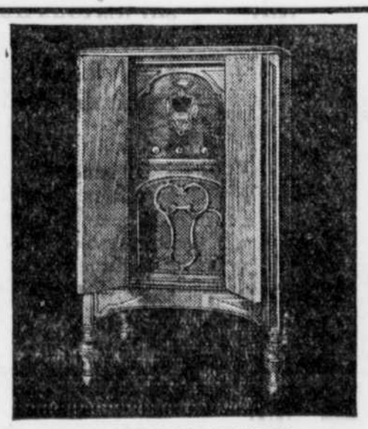
Bobines Appareillées assurant une plus Grande

**3** SELECTIVITE SENSIBLE—D'une étonnante précision, qu'il s'agisse de postes éloignés ou de postes locaux . . Essayée et reconnue par des ingénieurs en radiophonie réputés dans le monde entier . . Un appareil qui n'exige aucun ajustage artificiel pour la sonorité, mais qui cependant vous aménera des postes lointains que vous n'aviez jamais espéré capter.

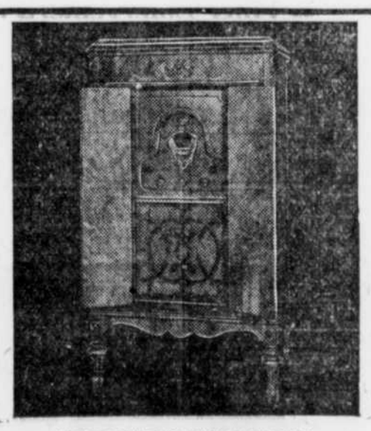
## Voici les Nouveaux Appareils de Radio MARCONI . . . Perfectionnés de 3* Manières Différentes



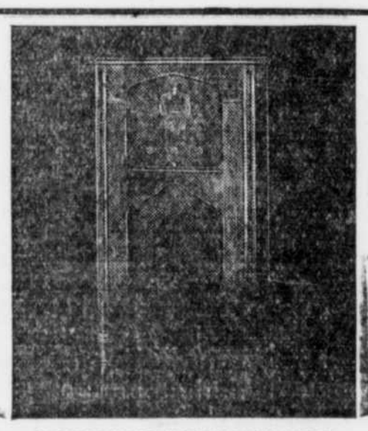
MARCONI C.A. "STANDARD"
●Joli cabinet en noyer choisi. Compact. Hauteur du sol 38¾". $225 avec lampes.



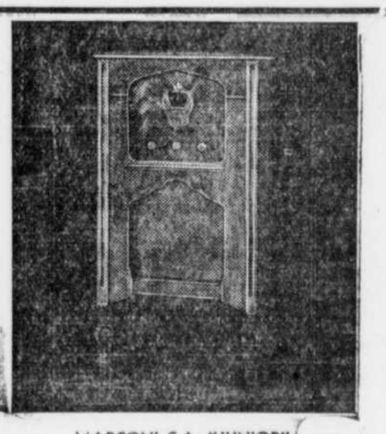
MARCONI C.A. "SENIOR"
●Le rare cachet artistique de ce cabinet distingué ajoute à la beauté d'un intérieur. Hauteur du sol 41". $285 avec lampes.



MARCONI COMBINE "SENIOR"
Un appareil ultra-moderne, radio et phonographe combinés. Hauteur du sol 47" $385 avec lampes.



MARCONI (C.D. 2 VOLTS) "SUPERIOR"
●Récepteur à batteries tout nouveau, avec magnifique cabinet en noyer. Son fonctionnement ne coûte pas 1c de l'heure. Hauteur du sol 38¾". $150 sans lampes ou batteries.



MARCONI C.A. "JUNIOR"
● Récepteur de prix modique avec cabinet en noyer d'un dessin approuvé. Hauteur du sol 38¾". $185 avec lampes.

On reconnait l'appareil à cette marque

# Canadian MARCONI Company

Succursales: VANCOUVER, TORONTO, HALIFAX, et ST. JEAN, T.N. MONTRÉAL

MARCONI *Radio*

On reconnait le dépositaire à cette enseigne

# La Compagnie Canadienne "MARCONI" Célèbre son 28ième Anniversaire d'Existence

## Les Nouvelles Usines Marconi à Ville Modèle

### L'installation moderne où les récepteurs célèbres de 1931 sont actuellement construits

### UN LOCAL IDEAL

La compagnie "Canadian Marconi", par suite de ses progrès constants dans l'industrie de la radio, est maintenant installée dans son nouvel immeuble, à Ville Modèle.

Cet immeuble est de trois étages, en forme de "T". Le site en a été choisi de façon à résoudre tous les problèmes et à fournir tous les avantages possibles. Les facilités de transport sont abondantes et les employés peuvent s'y rendre aisément. A proximité du chemin de fer et entouré d'un grand espace de terrain, la compagnie a donc un excellent local.

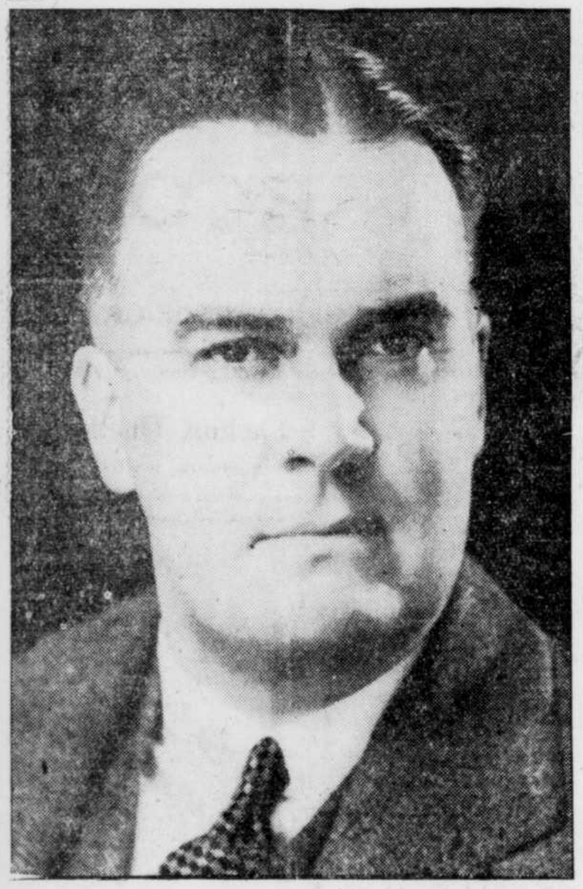
La forme en "T" a été adoptée comme étant la plus recommandable : l'aile la plus longue formant le centre du "T", sert à abriter les produits, une autre partie du "T" sert aux magasins, de telle sorte qu'il est facile de transporter le matériel des magasins à l'aide des produits, en réduisant la manutention au minimum.

De plus, l'usine comporte ce qu'il y a de mieux en fait de hauteur des étages, éclairage, installation de machineries. L'immeuble compte 3 étages, ce qui convient le mieux à la compagnie. L'étage du milieu est consacré exclusivement à la production des appareils récepteurs et l'étage supérieur sert au département des recherches techniques et aux bureaux de l'administration, comptabilité et autres.

Cette nouvelle usine a été construite d'après les plans de Ross et MacDonald, les architectes de réputation internationale. Au point de vue matériel, l'usine constitue ce qu'il y a de plus moderne sur le continent destiné à la production d'appareils récepteurs et commerciaux. L'éclairage est exceptionnellement bon, puisque l'usine est située dans un quartier presque entièrement résidentiel.

De cette façon, la Compagnie "Canadian Marconi" est en mesure de travailler dans un maximum de confort et de sécurité à la fabrication d'appareils de qualité supérieure et peut faire livraison prompte et rapide à tous ses vendeurs et distributeurs.

*UN CHEF DES PLUS POPULAIRES*



M. H.-M. SHORT, directeur et gérant-général de la Compagnie Marconi.

### *Ste-Anne-de-la-Pocatière*

**Notes.**

—M. Rosaire Gingras, de Montréal, passe quelque temps chez le Dr Armand Dupré.

—M. Georges-Henri Bouchard, est de retour d'un voyage à Québec, Beauceville et Château-Richer.

—Mlle Anna-Marie Michaud, secrétaire à l'Unité Sanitaire, est partie pour Québec et Montréal, où elle passera ses vacances.

—M. Gérard Lévesque a passé la fin de ses vacances à Québec.

—M. Ls-G. Méthot a passé une journée à Québec.

—M. G.-A. Michaud, gérant de district pour la Montreal Life, est absent pour quelques jours en voyage d'affaires.

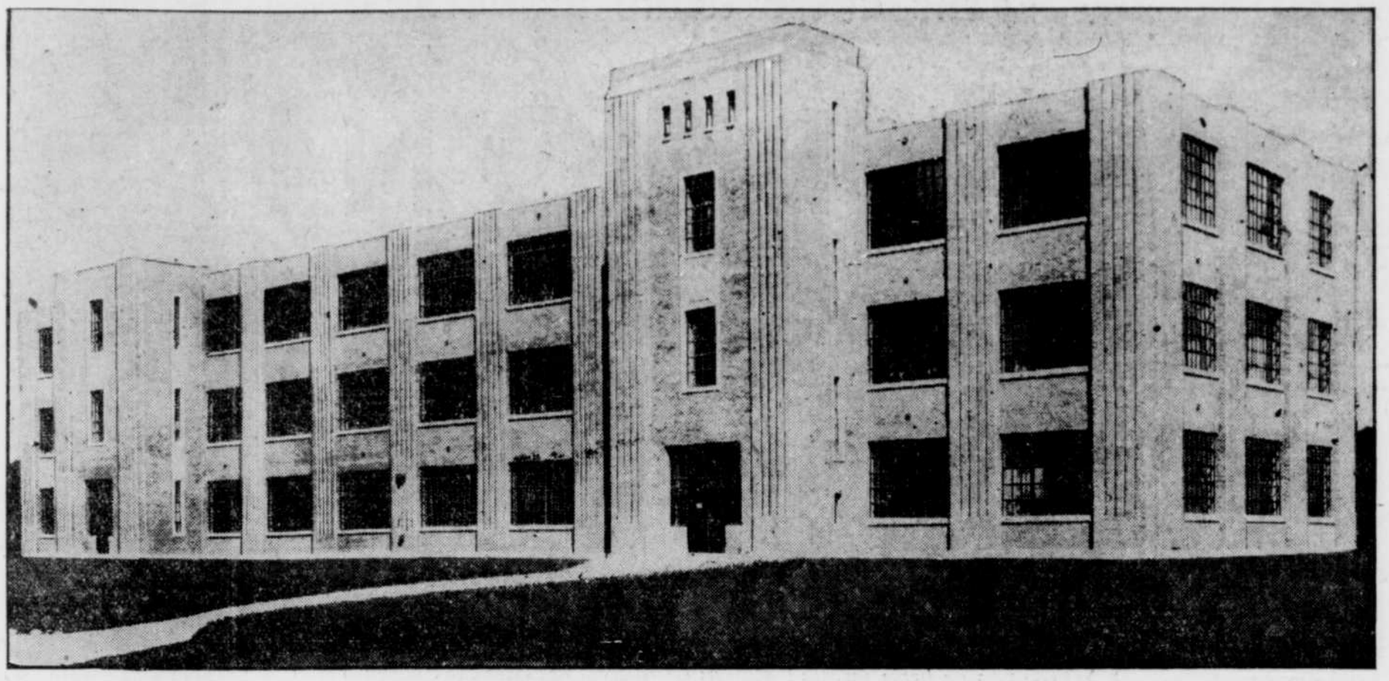
—Mlle Yvonne Tardif est de retour d'un voyage de quelques jours à Notre-Dame-du-Portage.

**A la Rivière-du-Loup.**

Vendredi le 29, un bon nombre de gens se sont rendus à la Cour de la Rivière-du-Loup pour assister à l'enquête de Dufour et Labrie accusés dans l'affaire du meurtrre de Louis Bouchard, de Ste-Onésime. Plusieurs étaient appelés comme témoins, et d'autres s'y sont rendus comme simples spectateurs.

*Il fallait une nouvelle Manufacture... plus moderne... pour les nouveaux Marconi*

### OU SONT FABRIQUES LES NOUVEAUX RECEPTEURS RADIOPHONIQUES



L'immeuble qu'occupent aujourd'hui les usines Marconi dans la ville de Mont-Royal, la plus moderne manufacture de l'univers. Les récepteurs-radiophoniques et radiotélégraphiques y sont entièrement construits comme le sont les récepteurs destinés à la Marine et à l'Aviation.

## LES RADIOS MARCONI ONT ETE APPROUVES PAR LES AUTORITES SUIVANTES

Comme étant l'appareil le plus perfectionné et rendant le plus naturellement paroles et musique :

**Dr A.-E. Whitehead, de Montréal,** doyen de la faculté de Musique du Conservatoire McGill.

**M. Adjutor Savard, de Montréal,** un des éditeurs de la Patrie, ci-devant interprète officiel à la Conférence internationale de Radio à Washington.

**Mme Minerva Elliott, de Toronto,** une décoratrice intérieure, d'une réputation internationale, responsable des décorations intérieures des meilleures résidences canadiennes.

**Mlle Martha Allan, de Montréal,** fille de Sir Montagu et Lady Allan, connue dans tout le Dominion pour son travail dans le Petit Théâtre de Chez-Nous.

**Boris Hambourg,** soliste canadien, Membre du Quatuor Hart House, Chef du Conservatoire de Hambourg, de Toronto.

**Herbert Austin Fricker, M.A.,** Bachelier et Docteur en Musique F.R.C.O. et Juge des compétitions musicales. Directeur de la Chorale Mendelssohn.

**Stanley Gardner, de Montréal,** pianiste Montréalais, Professeur de Théorie Musicale.

**Emilliano Renaud, de Montréal,** compositeur et pianiste canadien d'une renommée internationale.

**J.-Herbert Hodgins, de Toronto,** éditeur des revues canadiennes "Homes and Gardens" et "Mayfair".

**Dr Augustin Frigon, de Montréal,** Directeur Général de l'Education technique de Québec. Membre de la Commission Royale de Radio.

**Ernest MacMillan, B.A.,** Docteur en Musique F.R.C.O., Compositeur Canadien distingué, pianiste et organiste, Doyen de la Faculté de musique de Toronto, Principal du Conservatoire de Musique de Toronto.

**Mme Jeanne Dusseau,** Soprano Canadienne de réputation mondiale qui présentement donne des concerts en Angleterre et dans tout le Continent.

**Georges Brewer, de Montréal,** Organiste en charge des Récitals d'orgue dans différentes églises.

## Une Grande Approbation!

**90% des Marchands de Radios de Montréal et de Toronto ont fait applicaiton pour "LA FRANCHISE MARCONI"**

***- - Pourquoi ?***

**"Ils l'on vu et entendu!"**

## MARCONI

"Le Récepteur par Excellence Préféré des Techniciens !"

***Nous Savons que vous l'aimez...***

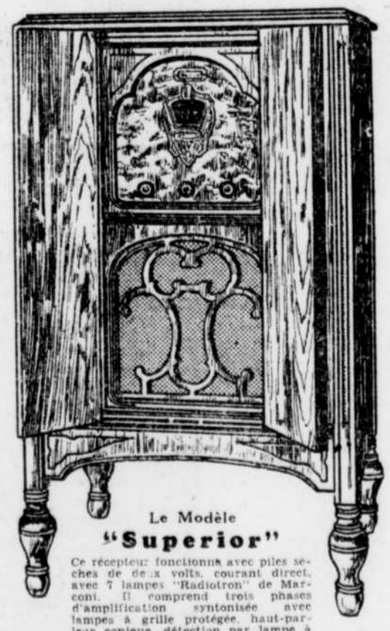
mais nous nous demandons si vous le CONNAISSEZ tout à fait... C'est pourquoi nous l'exposerons toute la semaine prochaine — en profitant de l'occasion que nous fournit son 28ième anniversaire!

**Une EXPOSITION comme celle-ci vaut réellement la peine d'un petit dérangement... Quand ce ne serait que pour vous renseigner sur les *tous derniers perfectionnements* que Marconi vient d'atteindre en radiophonie depuis 1 an.**

Un rendement absolu — un son harmonieux, doux, profond ou clair, un réalisme qui étonne ou émeut Un meuble d'une beauté rare Un sujet d'orgueil légitime pour son possesseur !

**TOUS LES MODELES EN MAGASIN**

**CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES**



Le Modèle **"Superior"**

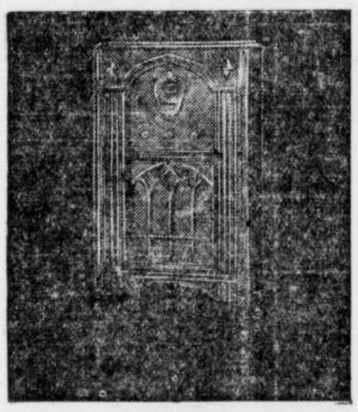
Ce récepteur fonctionne avec piles sèches de deux volts, courant direct, avec 7 lampes "Radiotron" de Marconi. Il comprend trois phases d'amplification syntonisée avec lampes à grille protégée, haut-parleur conique, détection par lampe à grande énergie. Un appareil idéal et économique pour les fermes, maison d'été et les districts dépourvus de courant électrique.

## Nap. Boily

Agent pour la côte de Beaupert

**Saint-Grégoire** **Cté de Montmorency**

***Venez le Voir ! et l'Entendre !***



## Marconi

*-- Vous Emerveillera !*

Il vous fera réaliser enfin, ce qu'est un BON récepteur!

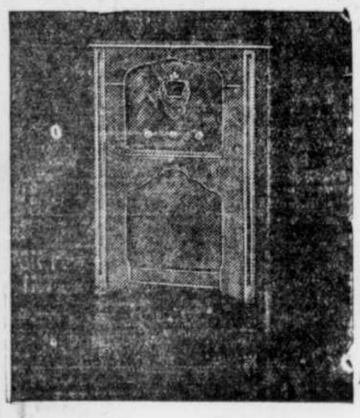
Nous pouvons vous vendre LE MODELE DE VOS PREFERENCES. Nous les gardons tous. Une Démonstration la semaine prochaine, à l'occasion du 28ème anniversaire du Marconi vous vaudra beaucoup, et en argent, et en expérience !

Nous invitons tout le monde sans exception. Venez visiter à votre aise — personne ne vous importunera par des sollicitations.

## J.-M.-E. COUTURE

**290 rue St-Jean, Québec**

*Venez Entendre le Nouveau*



## Radio Canadien Marconi

*IL EST MERVEILLEUX*

**de $185 à $385**

## J.-ROMEO CROTEAU

37 rue ST-JOSEPH - QUEBEC

LA MAISON QU L'ON DONNE DU SERVICE

***Si... Sur mer --- comme dans les airs --- les gouvernements du monde entier confient la vie de leurs sujets à l'organisation.....***

Confiez-leur sans crainte les Joies et les Plaisirs de vos Foyers --- en écoutant un nouveau

## MARCONI

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

# La Compagnie Canadienne "MARCONI" Célèbre son 28ième Anniversaire d'Existence

## L'EPREUVE DE TOUTE LAMPE DE RECEPTEUR

### Un département est spécialement affecté à ce service aux usines Marconi

### EXPERTISE SPECIALE

Il n'est pas nécessaire d'avoir de grandes connaissances en radiophonie pour savoir que les lampes d'un appareil représentent l'âme de la réception et de la reproduction du son.

Les nouvelles lampes qui sont installées sur les appareils récepteurs Marconi sont éprouvées de la façon suivante. On prend la lampe et on la surcharge fortement ce qui a pour effet de révéler les moindres défectuosités dans la construction. Cette surcharge porte sur toutes les parties de la lampe, le point extrême étant de 22 volts. Cette épreuve est si forte et dure si longtemps qu'elle fait mettre au rancart les lampes qui n'y peuvent résister avec succès.

Immédiatement après cette épreuve, la lampe est soumise à d'autres épreuves, qui sont le résultat d'expérience datant de nombre d'années.

Quand toutes les épreuves sont terminées, les lampes sont renfermées dans des cartons individuels, puis disposées, 50 à la fois, dans des boites. Ces dernières sont immédiatement scellées pour que personne puisse ni ajouter ni enlever une seule lampe. La boite est alors placée à un endroit convenable jusqu'à ce qu'un inspecteur-voyageur arrive, qui brise le sceau, prend 10 pour cent du contenu de la boite et lui fait subir les épreuves de toutes sortes. Si cet inspecteur s'aperçoit d'une défectuosité quelconque, toute la boite est retournée. Aucune boite ne sort de l'usine pour entrer à l'entrepôt sans avoir reçu l'approbation de l'inspecteur.

## Vendeurs de Marconi:

| ADRESSES | NOMS |
|---|---|
| St-Georges Est, Beauce. | BARIL, L.P. |
| Ste-Rose du Dégelé, Témis. | BEAULIEU, J.-P. |
| Cabano, Témiscouata. | BELANGER, J.-R. |
| La Tuque, Champlain | BELISLE, A. G. |
| Lotbinière, P. Q. | BERNIER, J.-Art. |
| Princeville, Arthabaska | BLAIS, Alp. & Laneville |
| St-Grégoire, Montmorency | BOILY, Nap. |
| Loretteville, Québec | BOULE, J.-Maurice. |
| Berthier en bas, Montma. | BOSSE, Léopold |
| Ste-Anne-de-la-Pocatière, Kam. | BOUCHARD, Geo.-Henri |
| 467, rue St-Jean, Québec | BOUCHARD & GOULET, Enr. |
| St-Anselme, Dorchester | CADRIN, Chs-A. |
| 76, Ave Cartier, Québec | CARTIER ELECTRIC |
| Tingwick, Arthabaska | CAYOUETTE, Fernand |
| Danville, Richmond | CHAINEY, P.-A. |
| Ste-Julie, Mégantic | COTE, J.-E. |
| 290, rue St-Jean, Québec | COUTURE, J.-M.-E. |
| 37, rue St-Joseph, Qué. | CROTEAU, J.-Roméo |
| Trois-Pistoles, témis. | DUVAL, J.-H. |
| Hébertville Sta. L.-St-Jean | DESCHESNES, Edm. |
| Matane, Co. Matane | DESROSIERS, P.-E. |
| St-Croix, Lotbinière | DESROCHES, Jules |
| 162, Blvd L angelier, Québec | DORE P. & FILLION L.-P. |
| Thetford-Mines, Mégantic | DOYON, J.-A. |
| St-Raymond, Portneuf | GERMAIN, J.-R.-A. |
| D'Israleli, Wolfe | GAGNON, Alex. |
| 142, rue St-Jean, Québec | GAUVIN & COURCHESNE |
| Victoriaville, Arthabaska | GOULET, Raoul |
| Parent, Champlain | GUENARD, Michel |
| Rue Racine, Chicoutimi | L'HEUREUX, A.-E. |
| St-Siméon, Charlevoix | HERBERT, Pierre |
| Pont-Rouge, Portneuf | JUNEAU, Geo. |
| St-Jean-Port-Joli | KIROUAC, Art. |
| Deschaillons, Lotbinière | LACHEVROTIERE, P.-E. |
| Charny, Lévis | LAFLAMME, J.-A. |
| Cap-St-Ignace, Montmagny | LAFLAMME, J.-E. |
| Ste-Anne-de-la-Pérade | LANOUETTE, J.-E.-A. |
| Mont-Joli, P. Q. | LAVOIE, Arthur |
| 19, côte Labadie, Lévis | LEVIS RADIO |
| Bagotville, Chicoutimi | LESSARD, F.-X. |
| Plessisville, Mégantic | LAFLAMME, P.-E. |
| St-Joseph d'Alma, Lac-St-Jean | MALTAIS, Chs |
| Cap-St-Ignace, Montma. | MAROIS, J.-E. |
| Baie-St-Paul, Charlevoix | MARTIN, P.-A. |
| Lyster, Mégantic | MOISAN, D. |
| Ste-Claire, Dorchester | MORIN, Jos. |
| 229, rue St-Joseph, Qué. | QUEBEC POWER Co. |
| Pasphédiac, Bonaventure | POIRIER, Ernest |
| Montmagny | PROULX, Wilfrid |
| Rimouski, P. Q. | RIMOUSKI MOTOR SALES |
| St-Valier, Bellechasse | ROY, Ernest |
| Jonquières, Chicoutimi | SALON DE MUSIQUE |
| Ste-Justine, Dorchester | SIROIS, L.-P. |
| St-Casimir, Portneuf | SAUVAGEAU, Jos. |
| Rivière-du-Loup, Temis. | THIBAULT, Paul |
| St-Evariste, Frontenac | TOULOUSE, J.-W. |
| Desbiens, Lac-St-Jean | TREMBLAY, Art.-R. |
| Rue Racine, Chicoutimi | TREMBLAY, J.-T. |
| Beauce Jonction, Beauce | VACHON, J.-O. |
| Warwick, Arthabaska | VERVILLE, J.-E. |
| Metabetchouan, Lac-St-Jean | AUBIN, Léon |
| Carleton Bonaventure | CULLEN, Frs-L. |
| Benaventure, Bonaventure | GOULET Albert |

### St-Etienne de Lauzon

**Naissances**

— Le 12 août fut baptisé Joseph-Emmanuel-Roch-Gaston, enfant de M. et Mme Aristide Rousseau (née Elisabeth Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Emmanuel Rousseau, oncle et tante de l'enfant.

— Le 14 août fut baptisé Joseph-Raoul-Maurice, fils de M. et Mme Ferdinand Paradis (née Zérilla Morin). Parrain et marraine, M. Pierre Morin et Mlle Anna Morin, oncle et tante de l'enfant.

**Mariages**

— Le 18 août eurent lieu les mariages de M. Ernest Bergeron, de St-Nicolas et de Mlle Rosa Filteau, de St-Etienne, et M. Albert Gosselin, de St-Nicolas et Mlle Antoinette Olivier, de St-Etienne. Les époux sont allés en voyage de noces à Sherbrooke, Montréal et St-Hyacinthe. A leur retour ils résideront à St-Nicolas. Nous leur faisons nos meilleurs souhaits de bonheur.

**Vie sociale**

— Mlle Clara Blais, de Eugène, Orégon, de retour d'un voyage en Europe, est venue rendre visite à son oncle, M. l'abbé J.-J. Blais.

— M. et Mme Oscar Plante, de St-Etienne, M. et Mme J.-P. Tardif, de Québec, Mlle A. Tardif, de St-Gilles, sont allés à Sherbrooke et Thetford, ces jours derniers.

— M. et Mme Onés. Marois, MM. Robert, Edouard, Donia et Lionel, Mlle Dorothée Marois, M. et Mme A. Marois, M. et Mme Th. Caron, M. et Mme Baptiste Marois, MM. Emile et Philippe Marois, tous de Berlin, N.-H., de passage chez M. Wilfrid Marois.

— M. l'abbé J.-J. Blais, sa mère, Mlle Clara Blais, de Eugène Orégon, sont allés à St-François de Montmagny, dernièrement.

— M. et Mme Alb. Gosselin et leur famille de passage à St-Rédempteur, chez M. Jos.-B. Huot.

— Mme Camille Kelly est actuellement de passage à Ste-Julie, chez sa sœur, Mme Rodolphe Gingras.

— M. et Mme E. Plante, de St-Rédempteur, Mlles Juliette, M.-Rose et Gertrude Demers, M. David Dubé, de Giffard, de passage chez M. Albert Gosselin.

**Mariage**

Le 21 août, M. Léo Huot, épousait Mlle Anna-Marie Vallières. La mariée qui était accompagnée de son père, M. Ls Vallières, portait une robe de georgette pêche, chapeau de velours noir, fourrure de renard, son bouquet se composait de roses et d'œillets. M. Ls Huot servait de témoin à son fils. Après le mariage, un somptueux déjeuner fut servi chez M. Ls Vallières, père de la mariée. Les époux sont ensuite partis en voyage à Plessisville et Nicolet.

**Joyeuse réception**

Samedi soir, le 23 août, avait lieu chez M. Ls Huot, une joyeuse réunion en l'honneur de M. et Mme Léo Huot, de retour de leur voyage de noces. La soirée débuta par un magnifique banquet auquel prirent part tous les invités. Il y eut chant, musique, déclamations, etc., bref, l'on s'amusa ferme jusqu'aux petites heures du matin. L'orchestre de Lévis qui fit les frais de la musique et sut nous faire goûter de forts jolis morceaux se composait de MM. Léo Therrien, Gaudiose Garant, Fernando Paquet, Lorenzo Therrien, Gérard Larose, Maurice Therrien et Edgar Faber.

Etaient présents à la soirée, M. et Mme Léo Huot, nouveaux époux, Mlle Alphonsine Huot, M. John Kelly, Mlle Madeleine Blondin, M. Etienne Vallières qui agissaient comme garçons et filles d'honneur, MM. et Mmes Ls Huot, Ls Vallières, W. Huot, F. Vallières, Thomas et Georges Desrochers, M. H. Bilodeau, Benj. Lambert, Eug. Desrochers, Geo. Bilodeau, MM. et Mmes Alp. Therrien, Ernest et Léo Therrien, de Lévis, MM. et Mmes Paul Blanchette et P. Richard, A. Bilodeau, de Limoilou, M. et Mme E. Desrochers, de St-Flavien, Mme N. Dubois, M. P. Demers, MM. et Mmes A. Boisvert, E. Demers, N. Paquet, Mme B. Boluus, de St-Etienne, M. G. Lebel, de Ste-Marie de Beauce, M. et Mme Ls Filteau, de Berlin, M. Ferrando Paquet, de Québec, Mlles Yvonne Demers, Eva et Adrienne Huot, M.-Jeanne, A.-Marie, Hélène et Cécile Desrochers, Yvonne Olivier, Yvonne Vallières, Emma Bédard, J. Carrier, Lucienne, Gemma et M.-Anne Desrochers, O. Côté, Aug. et Bernadette Boldue, J. Paradis, A. Vallières, Marguerite et Rita Vallières, Jeannette et Georgette Richard, Hélène Therrien, MM. E. Bilodeau, Lorenzo et Maurice Therrien, G. Beaudoin, Noel et Alp. Demers, L. Carrier, Raymond et Denis Desrochers, Laval, Bernard, Philippe, Emmanuel, Edgar et Aimé Desrochers, R. Huot, Wilfrid, Siméon, Louis, Raymond, Thomas, Laurent et Philippe Vallières, Alf. Bilodeau, G. Dubé, L. Paradis.

### Cabano

**Entrée des classes**

La rentrée des classes s'est effectuée le 2 courant dans toutes nos écoles, au village et dans les rangs; nous souhaitons aux professeurs et aux élèves une fructueuse année scolaire.

**Soirée musicale**

Mlle Rita Savard a donné une charmante audition musicale à Edmundston, N.-B., le 7 courant, cette demoiselle est de retour d'Europe où elle a gagné plusieurs prix. Nous réitérons nos sincères félicitations.

**Soirée récréative**

La troupe Nochor, que nous avons déjà eu le plaisir d'apprécier était de passage ici le 8 courant et nous a donné une soirée récréative, instructive et amusante, laquelle a été très appréciée par une bonne assistance. Nos sincères félicitations à qui de droit.

CHEF DU SERVICE DES VENTES

M. R.-M. BROPHY, gérant des ventes de la Compagnie Marconi.


## Gauvin & Courchesne

142, RUE ST-JEAN

VENDEURS

-:- DU -:-

NOUVEAU RADIO MARCONI 1931

Nos prix sont les prix réguliers en vigueur par tout le Canada, et comportent les conseils et le service d'experts ainsi que l'avantage d'acheter d'après le mode de paiements faciles.



## CARTIER ELECTRIC

ENREGISTRE

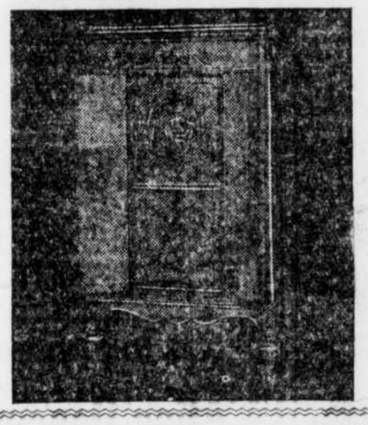
Quartiers Généraux du fameux récepteur

MARCONI

pour

WESTMONT et NOTRE-DAME-DE-GRACE

Les résidents de ces quartiers trouveront à leur avantage de s'assurer notre prompt et efficace service.



76, Avenue Cartier, Québec

Voyez-nous avant d'aller en ville


## PELERINAGE A STE-ANNE

### EN AUTOMOBILE

Dimanche, le 14 septembre, la Conférence St-Alfred, paroisse St-Joseph, organise un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré, en automobile, dont le profit va tout aux pauvres. C'est donc dire qu'en faisant ce pieux pèlerinage l'on contribuera en même temps à faire une aumône. Le départ se fera à 6 h. 45 précises en face de l'église, rue Franklin, et il y aura messe basses 8 heures, à Ste-Anne, et à 10 h. 15 procession suivie d'un salut. Le retour se fera à 11 heures précises de Ste-Anne.

L'on pourra se procurer des billets au prix de $1.00, chez M. Rousseau, pharmacien, 320 rue St-Luc, chez M. Albert Rochette, 263 rue Franklin et le matin même sur la place de l'église. Qu'on achète ses billets cette semaine, car le nombre en est limité.

## AUX ZOUAVES

Les Zouaves des compagnies de Québec, du Sacré-Cœur, de Limoilou et de Notre-Dame-du-Chemin se réuniront à l'angle des rues de Salaberry et St-Jean, à 9 h. a. m., dimanche le 14 septembre, pour de là se rendre en bataillon, à la bénédiction de l'église des Saints-Martyrs, au Belvédère.

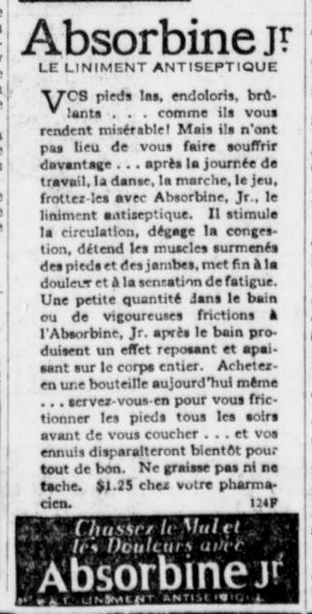
A 2 h. 30 p. m. rassemblement à la salle paroissiale du Sacré-Coeur, rue Montmartre, pour les funérailles d'un camarade, Ls-Chs Bouffard.

A 7 h. 30, à la salle paroissiale de St-François-d'Assise, pour prendre part à la procession de Notre-Dame de Roc Amadour.

Par ordre,

Ls.-A. Lefebvre,
Adj.-major du 1er bataillon.

12-13




Absorbine Jr
LE LINIMENT ANTISEPTIQUE

VOS pieds las, endoloris, brûlants . . . comme ils vous rendent misérable! Mais ils n'ont pas lieu de vous faire souffrir davantage . . . après la journée de travail, la danse, la marche, le jeu, frottez-les avec Absorbine, Jr., le liniment antiseptique. Il stimule la circulation, dégage la congestion, détend les muscles surmenés des pieds et des jambes, met fin à la douleur et à la sensation de fatigue. Une petite quantité dans le bain ou de vigoureuses frictions à l'Absorbine, Jr. après le bain produisent un effet reposant et apaisant sur le corps entier. Achetez-en une bouteille aujourd'hui même . . . servez-vous-en pour vous frictionner les pieds tous les soirs avant de vous coucher . . . et vos ennuis disparaîtront bientôt pour tout de bon. Ne graisse pas ni ne tache. $1.25 chez votre pharmacien. 124F

Chassez le Mal et les Douleurs avec Absorbine Jr
LE LINIMENT ANTISEPTIQUE


### Saint-Paul-du-Buton

**Nouvelles cloches**

La cérémonie de la bénédiction des quatre clôches destinées à notre nouvelle église a eu lieu dimanche le 31 août, à 2 heures 30 de l'après-midi. Mgr Paré, curé de Montmagny a fait la bénédiction des cloches toutes décorées de banderolles pour la cérémonie de leur baptême. Mgr Laflamme, curé de la Basilique de Québec, a donné le sermon. Comme la température était très belle de nombreux visiteurs venus d'un peu partout assistaient à la fête. Au-delà de 3,000 personnes se trouvaient dans les alentours de l'église à l'arrivé du clergé qui était dignement représenté et était précédé de la fanfare de Montmagny qui a exécuté plusieurs beaux morceaux. Nos meilleurs remerciements à ces messieurs ainsi qu'aux nombreux parrains et marraines de nos cloches qui maintenant du haut du clocher paroissial prendront part aux joies comme aux peines de nous tous, paroissiers de St-Paul.

**Visiteurs**

— M. et Mme Arthur Bidon en voyage de noces ainsi que Mr. Ovide Letourneau, tous de Pawtucket, R.-I., sont les hôtes de M. Joseph Gaudreau.

— M. et Mme Albert Turcotte, de St-Henri de Lévis, M. Camille Tanguay, d'Arvida, chez leur beau-frère, M. Ovide Blais.

— Mme Vve Prudent Picard, de St-Pierre, ainsi que M. et Mme Ed.-C. Després et leurs fils Lorenzo et Paul-Emile, de St-Cyrille, chez des parents et amis.

— Mme Edmond Laflamme, de Montmagny, chez MM. Théodule Blais et Philippe Létourneau.

— Mlles Irma et Angelina Gaudreau, institutrices, sont parties pour aller enseigner à St-Nérée.

— Tous nos étudiants sont partis : M. Hector Ratté, pour le Collège de Lévis ; MM. Fernand et Rodolphe Gervais, pour le Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière ; M. Roméo Blais, pour le Collège des Frères de Montmagny.

— MM. Réal et Marius Gaudreau pour l'Hospice de Montmagny.

— Mlles Fernande et Jeanne Gervais, pour le Couvent de St-François

— M. et Mme Alphonse Létourneau, leur fillette Jeanne-d'Arc, Mme Jos. Delagrave et Mlle Jophine Côté sont partis depuis quelques jours pour une promenade aux Etats-Unis.

— M. l'abbé E. Montreuil, aumônier de l'Hospice de St-Damien, était en visite au presbytère dernièrement.

### St-Charles

**Un mariage distingué**

Mercredi, le 3 septembre, en l'église de St-Charles de Bellechasse, M. l'abbé Georges Côté, curé, a béni le mariage de Mlle Germaine Carrière, institutrice, fille de M. et Mme Clet Carrière et de M. Diogène Dutil, fils de M. et Mme Adélard Dutil, les futurs époux étaient accompagnés de leur père respectif. Un magnifique programme musical a été rendu par les Enfants de Marie, congrégation dont la mariée faisait partie.

La noce était nombreuse et on a rétabli l'ancienne mode de voitures à deux chevaux pour conduire les mariés, il n'y avait pas d'automobiles. On a pris le dîner chez M. Dutil et le souper chez M. Carrière. Le souper a été suivi d'une nuit de chant, musique et autres amusements comme dans le temps passé.

Etaient présents à cette noce et aux banquets succulents : MM. et mesdames Clet Carrière, Adélard Dutil, Alphonse Prévost, Arthur Leblanc, Hector Prévost, Louis Gonthier, Pamphile Demers, Philippe Labrecque, Mme Vve Joseph Labrecque, de St-Gervais, M. et Mme Charles Pépin, des Etats-Unis, M. Georges Labrecque, de St-Gervais, Mlles Jeanne et Lucienne Dutil, Marie-Berthe, Marguerite et Béatrice Carrière, Eva Bernier, Blandine Leblanc, Léda Dumont, de St-Henri, Rose-Alma Bilodeau, de St-Gervais, Adrienne Gonthier, Jeanne-d'Arc Prévost, Bertha Pépin, MM. Rosario et Joseph Dutil, Henri Carrière, Antonio Dutil, Emile Leblanc, Joseph Bilodeau, de St-Gervais, René Leblanc, Fernando Dutil, Léo Leblanc, Philippe Prévost, Léo et Gérard Dutil.

On ne s'est séparé que le matin en souhaitant succès, bonheur et prospérité aux époux qui prendront leur résidence à St-Charles.

**Va-et-vient**

— M. et Mme John Turgeon, de Stanhope, Co. de Stadacona, sont venus passer une semaine pour visiter leurs parents, M. et Mme Ruel, M. et Mme Joseph Leclerc, M. et Mme Frédéric Turgeon dont quelques-uns sont malades.

— M. Nérée Tremblay, professeur de l'Ecole Normale Laval, était de passage ici dimanche et est allé rôté saluer son ami M. le notaire Ruel qui fut professeur à l'Ecole Normale en 1871 et 1872.

**Listes électorales**

MM. les secrétaires des deux municipalités ont affiché leurs listes électorales qui deviendront en force le premier octobre, à temps pour les élections spéciales que nous aurons en octobre.

PETIT CASSE-TETE

UNE DEVINETTE

Jean dit qu'il a une devinette à vous faire trouver. Il explique qu'il a trois choses, tout en n'en ayant que deux, ajoutant qu'il a lui-même inventé cette devinette et que sa maman le trouve bien habile là-dedans. Si vous voulez voir une de ces choses dont Jean en possède deux, prenez un crayon et en joignant ensemble tous les points numerotés de la vignette, de un à dix-huit. Vous pourrez peut-être alors deviner quelles sont les autres trois choses.

## EXECUTIONS

Hankow, Chine, 13.—(P.A.) —Vingt communistes, parmi lesquels deux femmes, maitresses d'écoles, ont été exécutés par les autorités militaires d'Hankow, aujourd'hui, ces autorités voulant essayer d'arrêter la propagande communiste, dans ce district.

Big Ben sur base, nickelé ou en couleurs, $4.50.... Autres réveille-matin Westclox à partir de $1.75.

L'Appel Joyeux... qui ne fait jamais défaut

VOUS pouvez mettre toute votre confiance dans le Big Ben pour vous réveiller à l'heure; des millions s'y fient depuis des années.

Strictement moderne dans son dessin et dans son fini... le robuste Big Ben porte une garantie bien définie de deux ans. Il dure longtemps, vous sert fidèlement. D'une qualité supérieure et entièrement recommandable, il donne la plus grande satisfaction sous tous rapports. Un meilleur réveille-matin, il vaut bien son prix.

Il y a beaucoup d'autres Westclox... réveille-matin, montres de poche, horloges d'autos. Cadrans ordinaires ou lumineux.

Western Clock Co., Limited, Peterborough, Ont.

Westclox
Réveille-matin — Montres de poche — Horloges d'autos.

Fabrication Canadienne



Optométriste et Opticien Licencié pour l'examen des YEUX

DANIEL PICHE Enrg.
J.-R. MARCHAND, Prop.

325½, St-Joseph (en face l'église Jacques-Cartier)
Téléphone: 3-0043

# DANS NOS THEATRES

## AU CANADIEN

### "LE ZEPPELIN PERDU" pour ce soir

Une excellente production Tiffany, "The Lost Zeppelin" — (Le Zeppelin Perdu) — est au programme du théâtre Canadien pour ce soir. Cette vue laisse voir les scènes d'une expédition en dirigeable dans les régions antarctiques.

La distribution a été choisie sur le volet et comprend des acteurs et actrices comme Conway Tearle, Virginia Valli et Ricardo Cortez. L'intrigue est fort adroitement ménagée, et la vue est toute en dialogues très intéressants.

Communiqué


**CANADIEN**

DU 13 AU 19 SEPTEMBRE

**UNE PRODUCTION TIFFANY**

**Représentations: 1.30 — 3.00 — 7.30 — 9.15**


## AU CAPITOL

**"Common Clay" est une fort remarquable vue parlante.**

A partir de demain pour quatre (4) jours, le théâtre Capitol donne en représentation "Common Clay" — (Simple Argile) — avec Constance Bennett et Lew Ayres dans les deux grands rôles. On sait que ce dernier donne une excellente interprétation de Paul dans "A l'Ouest Rien de Nouveau" que l'on pourra voir prochainement au Capitol et qui est l'un des "clous" des vues animées pour 1930. Constance Bennett a récemment joué avec Richard Barthelmess dans "Fils des Dieux", c'est dire que ces deux rôles sont rendus avec un charmes tout à fait prenant.

Dans son présent rôle Constance Bennett donne l'une des meilleures performances de toute sa carrière à l'écran, l'interprétant avec une profonde sympathie. Lew Ayres est à la fois aimable et sincère dans son excellente caractérisation d'un fils de riche famille. Les autres acteurs qui font un excellent travail dans la distribution sont Tully Marshall, Beryl Mercer, Maty Kemp et Hale Hamilton. Le directeur de "Common Clay" est Victor Fleming, qui a récemment dirigé Gary Cooper dans "The Virginian".

"Common Clay" est l'histoire émouvante d'une jeune fille qui, aimant la belle et grande vie, devient l'hôtesse dans un "speakeasy" plus ou moins respectable de New-York. Lors d'une descente de la police, la jeune fille est conduite en prison. Il s'ensuit toute une série de situations qui constituent l'intrigue de la vue, et le dénouement se présente de façon tout à fait convaincante et logique à la fois. L'intérêt se maintient tout le long de la vue.

**Communiqué.**

## IMPERIAL

**"UN TROU DANS LE MUR"**

N'ayant plus que dix francs en caisse, sans client, sans ressources, l'avocat André de Kerdrec, s'est vu obligé d'inviter à dîner, le soir même, sa voisine la couturière et un ami de celle-ci, riche vieillard, toujours en procès, qui pourra devenir "le" premier client tant attendu.

Pour se procurer l'argent nécessaire au dîner, André se décide, la mort dans l'âme, à porter chez un antiquaire voisin deux miniatures de famille auxquelles il tient cependant beaucoup.

L'antiquaire, qui, depuis quelques mois, a acheté à André nombre de bricoles qui ne sont pas encore vendues, refuse les miniatures, mais lui achète par contre ses boutons de manchettes, après l'avoir longtemps fait attendre. Tandis qu'on le fait poser, André, pour se distraire, feuillette de vieux bouquins. Afin d'en voir un de plus près, il examine la couverture, un bout de parchemin se montre alors. Curieux, André le tire doucement, et, l'antiquaire s'acharne à vendre un cadeau de noces à une cliente le jeune homme déplie soigneusement le vieux document. Puis, bouleversé, sans que personne ait rien remarqué, il le replie et le met dans sa poche. C'est que, par ce document, il a découvert.

Ce que vous-même vous saurez, quand vous irez voir JEAN MURAT et DOLLY DAVIS dans "UN TROU DANS LE MUR", au Théâtre Impérial toute la semaine prochaine commençant demain.

C'est un film PARLANT FRANCAIS Paramount.

(Communiqué)


**PRINCESS**

**POUR DIMANCHE SEULEMENT**

1ère fois à Québec

**KEN MAYNARD**

dans

**"LUCKY LARKIN"**

COMEDIE et attractions spéciales par la troupe et 14ème épisode de la série "TARZAN LE TIGRE"

**Lundi, Mardi, Mercredi** — 'Allas Deacon'

**Jeudi, Vendredi, Samedi** — 'SURRENDER'

**Semaine du 15 septembre**

Grande Ouverture

"RESTE AU VILLAGE"

par

Marcel Deqouy

Deux petits croquis comiques avec Pizzy Wizzy

dans

"ARRANGE-MOE PAS TROP"

par A. Dumont, aussi

comédie bouffe "MANDA VEUT SE MARIER" par A. Dumont

Marcel Deqouy, Florida Roy

Les scotties Girls, Sally Seal, Pearl Nelson, Jackie Deforest

Scotie Fraser

Engagement spécial de New-York: Les soeurs Richards, chant, danse, musique.

**"MANDA" la petite comédienne qui est applaudie au théâtre Princess.**

## AU PRINCESS

La direction présentera la semaine prochaine un programme à sa nombreuse clientèle.

Monsieur Aurelle Dumont qui veut donner des programmes tout à fait nouveaux aux habitués du théâtre Princess présentera une grande ouverture qui a pour titre RESTE AU VILLAGE, par Marcel Dequoy, les principaux rôles dans cette ouverture seront tenu par M. Marcel Dequoy l'auteur par Joseph et Manda, Florida Roy et Pearl Nelson. Le clou de l'ouverture sera le fameux duo chanté par Joseph et Manda.

Il y aura au programme deux petits sketchs très comique ou vous verrez PIZZY WIZZY, JOSEPH, MANDA, AURELLE DUMONT,MARCEL DEQUOY, FLORIDA ROY et PEARL NELSON.

Ensuite ont vous donnera un des plus grand succès de PIZZY WIZZY qui a pour titre ARRANGE MOE PAS TROP. Par A. Dumont.

Et pour finir vous avez toujours une comédie bouffe, pour cette semaine, la comédie bouffe a pour titre MANDA VEUT SE MARIER par A. Dumont, les principaux rôles seront rendu par JOSEPH, MANDA, AURELLE DUMONT, MARCEL DEQUOY ET FLORIDA ROY. Vous aurez des numéros spéciaux par Mlle Sally Seale, par Joseph, Manda, et une spécialité par Mlle Florida Roy.

La direction est assurée qu'avec un programme aussi chargé le théâtre fera salle comble cette semaine.

La direction tient à avertir sa nombreuse clientèle de se rendre au théâtre à bonne heure pour avoir de bons sièges.

(Communiqué)

## AU PRINCESS

**Ken Maynard dans "Lucky Larkin"**

Dans "Lucky Larkin", drame Universal de l'Ouest, qui passe au théâtre Princess demain seulement, Ken Maynard a l'un des rôles les plus excitants de toute sa carrière. Il y a dans cete vue de la romance, des courses et des batailles en abondance.

L'intérêt de la romance est fourni par la belle Nora Lane. Le reste de la distribution est extrêmement fort et comprend James Farley, Harry Todd, Paul Hurst, Charles Clary et Blue Washington.

**Communiqué**


**THEATRE FRANÇAIS**

DEMAIN et LUNDI

BOB CUSTER

DANS

**CACTUS TRAIL**

Ramon NAVARRO

DANS

**DEVIL MAY-CARE**

AUSSI COMEDIE



ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES

Soyez sûr d'être satisfaite


## AU FRANCAIS

**Ramon Novarro dans "Devil-May-Care".**

Le programme du théâtre Français comprend une des plus belles vues et l'une des plus amusantes et des plus intéresantes à la fois qu'il soit possible de voir. Le titre "Devil-May-Care" — c'est-à-dire, si l'on nous permet de traduire ainsi : "Le Diable Emporte", — est tout à fait suggestif de l'esprit de je-m'en-fichisme de la jeunesse du temps de Napoléon en France. Les scènes d'intrigues et d'aventures ont éte dirigées par Sidney Franklin et il faut voir avec quelle verve endiablée le héros, Ramon Novarro joue un rôle qui demande de sa part une grande somme d'habileté, de souplesse et de crânerie pour ainsi dire militaire. C'est une belle et excellente soirée en perspective.

**Communiqué.**

## AU CLASSIC

**Tarkington influence la vie de Rogers.**

Les pièces de Booth Tarkington ont marqué deux occurrences importantes dans la vie de Buddy Rogers, étoile de l'écran Paramount.

En 1923 Rogers a fait son début au théâtre dans "Clarence" de Booth Tarkington, telle que présentée par la classe sénior de la Olathe High School, de Kansas-City. Rogers jouait le rôle titre. Par suite de son travail dans cette pièce et de ses activités subséquentes comme chef du club d'amusement, on lui a donné le premier rôle dans la production de l'école, "The Mikado". Plus tard il est allé à l'école des Vues Paramount à New-York et on lui a assigné subséquemment des rôles dans les vues animées.

La pièce "Magnolia" de Booth Tarkington forme la base de l'histoire de River of Romance", une production Paramount dans laquelle Rogers joue le premier rôle.

Mary Brian, est la vedette vis-à-vis de l'étoile. June Collyer, Wallace Beery, Henry Walthall, Walter McGrail, Mme George Fawcett et Anderson Lawler figurent également dans la vue qui a été dirigée par Richmond Wallace.

Communiqué

**JS SUIS UNE COUREUSE DE BAS-FONDS, N'EST-CE PAS ?**

EH bien, parlez-leur du bas-fond, et moi je vais leur parler de votre haut-fond ! L'un n'est pas meilleur que l'autre !"

"Les gens dansent la même sorte de pas à la même sorte de musique boivent la même sorte de liqueur font les mêmes terribles choses !

"Seulement, dans votre cas, tout se fait à couvert !"

Venez faire la rencontre de la jolie héroïne du roman gagnant de la bourse de Harvard:

**COMMON CLAY**

**CONSTANCE BENNETT**

(Héroïne de "Son of the Gods")

**LEW AYRES**

(Héros de All Quiet on the Weste n Front) avec

**TULLY MARSHALL, MATTY KEMP, BERYL MERCER**

Capitol Canada's Finest Entertainment

**COMM. DEMAIN**

Représentations à 2.10, 7.00 et 8.50 p.m. "Common Clay" à 2.45, 7.30 et 9.30 p.m. Mat. demain 30-40 c. Mat. Semai e : 25-30 c. Le soir : 35-50 c.

*Son amoureux dit : "Elle me fait paraître comme la plus vile et la plus triste chose qui existe".*

*L'avocat-procureur dit : "Elle n'est pas la sorte de fille que je m'attendais de voir du tout!"*

*Sa mère dit : "Je l'ai élevée dans la crainte de Dieu. C'est une bonne fille mais terriblement amie du plaisir".*

*Le citoyen de la ville dit : "Je la connais d'un bout à l'autre. Comment, quand et où?"*

DERNIERES REPRESENTATIONS CE SOIR

**CLARA BOW** "LOVE AMONG THE MILLIONNAIRES"



**IMPERIAL**

Toute la semaine --- *Commençant :* DEMAIN

UN GRAND FILM PARLANT FRANCAIS

Jean MURAT — Dolly DAVIS

**"Un Trou Dans le Mur"**

DISTRIBUTION

| | |
|---|---|
| André de Kerdrec | JEAN MURAT |
| Lucie | DOLLY DAVIS |
| Tante Artémise | MARGUERITE LORENO |
| Le Comte de Corbin | LEON BELIERES |
| Anatole | PIERRE BRASSEUR |
| La couturière | SUZANNE DEHELLY |
| Le jardinier | LUCIEN CALAMAND |
| L'antiquaire | CHARLES LAMY |

**POINTS A RETENIR :**

1o—C'est un des premiers films parlants français et c'est la première production des Studios PARAMOUNT.

2o—Cette oeuvre française (la comédie dont elle est tirée est du populaire auteur parisien à Paris, au théâtre de la Michodière) a été tournée en France, sous les ordres d'un metteur en scène français, R. BARBERIS, et interprétée par des artistes français portant les plus grands noms de la scène et de l'écran.

3o—Le plus sympathique des jeunes premiers français, JEAN MURAT, notre plus exquise vedette de l'écran, DOLLY DAVIS, dont c'est le premier film parlant, Marguerite MORENO qui, à la Comédie Française, fut Phèdre et Griselidis et qui, en ces dernières années, s'est révélée comme une des plus formidables actrices comiques qui soient, CHARLES LAMY, qui fut la gloire des théâtres du boulevard, le cynique et séduisant PIERRE BRASSEUR, LEON BELIERES, etc..., constituent une distribution de haute envergure.

4o—D'une technique parfaite, tant au point de vue sonore que sous le rapport des éclairages et des admirables photographies, grâce au concours savant et à l'expérience éprouvée de techniciens américains qui contrôlaient les caprices du microphone et le fonctionnement des caméras, ce film marque une date dans l'évolution de l'industrie cinématographique française.

5o—D'une bonne humeur charmante et d'un parfait modernisme, cette oeuvre reste cependant très "famille" grâce à sa délicate sentimentalité qui en fait un spectacle complet, digne de charmer tous les regards et de séduire l'ouie des plus délicats.

6o—Se passant en partie à Paris, et surtout parmi la noblesse de province, "UN TROU DANS LE MUR", tout en restant dans la comédie de bon ton, est émaillé d'observations aigues et de touches constantes d'un humour acéré.

7o—Parmi les pièges de toutes sortes tendus par la vie et les générations mûries, c'est le triomphe de la jeunesse et de l'amour dans une fin logique qui est heureuse et qui répond, sans miracle, à la logique des événements et à l'aspiration de nos sympathies.

*Tour à tour avocat sans cause, chauffeur de grande maison et maître d'hôtel ganté de blanc, JEAN MURAT, aurait, avec une alerte allégresse, supporté plus d'épreuves encore, s'il avait pu prévoir le dénouement d'une aussi spirituelle et cocasse aventure.....*

**POUR LA SEMAINE DU 21 SEPTEMBRE**

un autre grand film parlant en français

ADOLPHE MENJOU

— dans —

**L'ENIGMATIQUE M. PARKES**

CLAUDETTE COLBERT

**HEURES DES REPRESENTATIONS**

Dimanche : 1 h. 30, 3. h. .45, 7 h., 8 h. 45

Semaine : 2 h., 7 h. 30 et 9. 15

SURPASSE TOUTES LES SENSATIONS EN FAIT DE RIRE ET ROMANCE!

Quand une femme se mêle aux affaires—adieu les affaires!

Un tumulte dans le commerce des jarretières se change en réjouissances domestiques. Les meilleurs rires de la saison à Broadway vous sont offerts sur l'écran. Avec l'ami de "Sweetie"; la petite chérie de "Young Man of Manhattan"; et deux des comédiens les plus ébouriffants du théâtre et de l'écran. Un éclat de fou-rire du commencement à la fin.

*avec*

STANLEY SMITH
GINGER ROGERS
CHARLES RUGGLES
FRANK MORGAN

**EDDIE CANTOR** *dans* **"INSURANCE"** *COMEDIE* MACK SENNETT **"HELLO TELEVISION"**

**4 Jours Seulement** au **VICTORIA**

# DANS NOS THEATRES

## "UN TROU DANS LE MUR" au théâtre IMPERIAL

DOLLY DAVIS et JEAN MURAT, dans une scène de "Un Trou dans le Mur", le premier film parlant français tourné dans les studios de la Cie Paramount, à Paris, et dont les représentations auront lieu toute la semaine prochaine, commençant demain, au théâtre Imperial.

Ginger Rogers, Charles Rogers, étoiles avec Stanley Smith et Frank Morgan, dans la Vue Paramount, "Queen High",

## au Victoria aujourd'hui

THEATRE RIALTO
LE THEATRE DES FAMILLES

3 jours commençant demain
SPECIAL
Charles Farrell et Mary Duncan dans "THE RIVER"
Aussi Florence Allen et George Jessel dans
"GEORGE WASHINGTON COHEN"

## A L'EMPIRE

**Une romance dynamique qui fait sensation.**

"Prince of Diamonds" — (Prince des Diamants) — le drame Columbia tout parlant, que donne présentement le théâtre Empire, est tout rempli d'émouvante action et le dénouement est assez merveilleux pour donner satisfaction à ceux et celles qui raffolent des forts mmélodrames. Aileen Pringle et Ian Keith jouent les deux grands rôles.

Le récit traite de Rupert Endon, un aristocrate anglais appauvri, et de Gilbert Crayle, un marchand de diamants, des rivaux à la main d'Eve Marley. Endon gagne la jeune fille et Crayle se revenge en complotant avec le frère d'Eve pour faire emprisonner Endon sous de fausses représentations. Afin de soustraire son flancé à son sort, Eve consent à épouser Crayle. Durant que le mariage est consommé, Endon s'échappe des mains des détectives et il prend le chemin de l'Orient. Comment Endon—après de pittoresques aventures — réalise une fortune et revient pour triompher de son ennemi et regagner la femme qu'il aime, fournit le reste de l'action.

Communiqué

THEATRE ARLEQUIN
COIN DORCHESTER et ST-JOSEPH

DEMAIN
Programme Spécial de CINEMA et VAUDEVILLE
LE BOSSU DE LAGARDERE
Avec MAURICE JOURNET et
"ISOBEL"
une histoire de l'Ouest Canadien.
Aussi deux numéros de VAUDEVILLE

LUNDI - MARDI - MERCREDI
Cinéma BUSTER KEATON
"FREE & EASY"
ET VAUDEVILLE
(Par la troupe de Caroline)
Comprenant une ouverture par Buster Brown et ses danseuses. Un drame en un acte par Raoul Léry "Frère et soeur", des spécialistes de chant et danse par Mmes Paddy Shaw "Swifty", Herve Germain, Raoul Léry, Paul Foucreau, Paulo Nantel, Juliette D'Argère, Simone DeVarennes, Germaine Massé, Alice Allard, Marian Cole, etc.
Une comédie intitulée "Viens donc voir" avec Swifty Balloune, Catoline et toute la troupe.
L'orchestre est sous la direction de Fred Tremblay.

LISEZ LES ANNONCES
Faites valoir votre dollar.

4 JOURS seulement — EMPIRE — DEMAIN LUNDI MARDI MERCREDI

Amour!..Haine!!..Revanche!!!

SUJETS COURTS PARLES - CHANTES ET DANSES
PRIX REGULIERS

WARNER BROS présentent



# UNDER A TEXAS MOON

VUE DU GRAND AIR 100% CHANTANTE PARLANTE en Technicolor

Les amoureuses aventures d'un gai caballero qui ment pour se faire aimer des femmes et se rit des conséquences.

with

FRANK FAY
RAQUEL TORRES
MYRNA LOY
NOAH BEERY
FRED KOHLER
ARMIDA
TULLY MARSHALL

Un de ces rares divertissements qui n'arrivent qu'une fois dans une lune bleue. Vous direz que c'est encore là ce qu'il y a de mieux.

Et sur le même programme voyez ce que vous avez!

Fifi Dorsay dans "WOMEN EVERYWHERE"

CARTIER
The Home of Perfect Talkies

LE "CLOU" DES REPRESENTATIONS

## A L'ARLEQUIN

Le public qui s'est rendu en si grand nombre à ce coquet théâtre de la rue St-Joseph, la semaine dernière, en est sorti ravi et enchanté, car les artistes se sont efforcés de plaire et ils semblent avoir réussi, car on y vit des salles combles.

La troupe qui est sous la direction de "Caroline", dont le nom n'est plus à faire à Québec, s'efforcera de donner aux gens qui fréquentent ce théâtre, une représentation qui saura satisfaire les plus difficiles.

Il nous fait plaisir d'énumérer le programme pour la semaine qui commencera lundi prochain. Vous aurez d'abord le plaisir d'entendre une ouverture par Buster Brown et ses jolies danseuses, supportées par les principaux artistes. Un drame en un acte intitulé "Frère et Soeur", par le sympathique artiste qu'est Raoul Lery, qui sera secondé par Simone Devarennes et plusieurs autres membres de la troupe.

Des chansons superbes vous seront aussi offertes par MM. Hervé Germain, Raoul Lery, Paul Foucreau, Paulo Nantel, Paddy Shaw "Swifty", mesdames Juliette D'Orgère, "Caroline", Simone Devarennes.

Des spécialistés seront aussi offertes par Miles Germaine Masse, Alice Allard et Marian Cole. Pour faire suite à ce programme, l'on vous donnera aussi une comédie bouffe intitulée "Viens donc voir !" interprétée par "Caroline", "Swifty", "Balloune" et toute la troupe. Enfin, un grand final par la compagnie entière. Donc, ne manquez pas ce spectacle, et après avoir vu les charmantes poupées qui évolueront devant vous et aussi avoir entendu la mélodieuse musique qui accompagne ce programme de cinéma et le vaudeville, sous la direction de M. Fred Tremblay, vous sortirez charmés et satisfaits, et nous vous demandons d'en faire part à vos amis. La direction profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui l'ont encouragée depuis le début de la saisin et elle espère que vous lui continuerez votre patronage ainsi que vos amis et connaissances.

Communiqué.

CLASSIC
LE THEATRE PAR EXCELLENCE

3 jours commençant demain
SPECIAL
Charles (Buddy) Rogers, Mary Brian et Wallace Beery dans
"RIVER of ROMANCE"
Aussi Charlie Murray et George Sidney dans
"C. & K. in SCOTLAND"

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Le valeur réeiste à l'épreuve.

# LE COIN DU RADIOPHILE

## CKAC

**Samedi, 13 septembre:**
10.30 à 10.45 a.m.—L'ouverture de la bourse.
10.45 à 11.00 a.m.—Musicale Columbia et rapport des conditions atmosphériques pour l'aviation.
11.00 à 11.08 a.m.—Le menu quotidien (Causerie dans les deux langues).
11.15 à midi—Nouvelles, température, musicale Columbia.
12.30 à 11.40 p.m.—La bourse de Montréal et de New-York.
6.00 à 6.10 p.m.—Nouvelles, température, bourse et sommaire des émissions de la soirée.
6.10 à 7.00 p.m.—Musicale "Columbia" (Second acte d'"Aida").
7.00 à 7.15 p.m.—Causerie bilingue "Le Canada, de semaine en semaine".
7.15 à 8.00 p.m.—L'orchestre de danse du Windsor de M. Harold Léonard.
8.00 à 9.00 p.m.—Rex Battle et son orchestre de concert retransmis de l'hôtel Royal York, de Toronto.
9.00 à 10.00 p.m.—Annoncée au poste.
10.00 à 11.00 p.m.—Programme de Lucerne-en-Québec.
11.00 à 11.30 p.m.—La musique de danse de l'hôtel Mont-Royal, sous la direction de Jack Denny.

**Dimanche, 14 septembre:**
11.00 à 12.30 a.m.—Service religieux du poste CHYC.
Dimanche CKAC.
6.00 à 7.00 p.m.—Pinet et Jarry.
9.00 à 10.00 p.m.—L'heure "Majestic" Theatre of the Air", Système "Columbia Broadcasting".

**Lundi, 15 septembre**
10.30 a.m.—L'ouverture de la Bourse et rapport des conditions atmosphériquespour l'aviation.
10.45 a.m.—Musicale "Columbia".
11.00 a.m.—Le menu quotidien, causerie bilingue.
11.15 a.m.—Nouvelles et température. Musicale Columbia.
12.30 p.m.—Bourse de Montréal et de New-York.
3.45 p.m.—Fermeture de la Bourse.
7.00 à 7.30 p.m.—Le choeur russe de la Co. Chrysler Motor.
6.00 à 6.10 p.m.—Nouvelles; Bourse; Température; Sommaire des émissions de la soirée.
6.00 à 7.30 p.m.—Le trio de la "Presse".
7.00 à 7.30 p.m.—L'ensemble de l'hôtel Windsor sous la direction de M. Harold Leonard.
7.30 à 8.00 p.m.—Variétés par un groupe des artistes du théâtre Loew's.
8.00 à 9.00 p.m.—Concert par l'ensemble à cordes Wrigley.
9.00 à 10.00 p.m.—Concert par l'orchestre du Ritz-Carlton.
10.00 à 11.00 p.m.—Programme des "Imperial Joycasters", de la compagnie "Imperial Tobacco of Canada Limited".
11.00 à 11.30 p.m.—Fred Cully et son orchestre de l'hôtel "Royal York", du Pacifique-Canadien à Toronto.

**Mardi, 16 septembre:**
10.30 a.m.—L'ouverture de la bourse et rapport des conditions atmosphériques pour l'aviation.
10.45 a.m.—Musicale "Columbia".
11.00 a.m.—Le menu quotidien; Causerie bilingue.
11.15 a.m.—Mélodies Rintex. Nouvelles et températures; Musicale Columbia.
11.55 a.m.—Concours de Borden.
12.30 p.m.—Bourse de Montréal et de New-York.
12.40 à 1.15 p.m.—Récital d'orgue Ogilvie.
1.15 p.m.—Assemblée et dîner du Rotary Club, à l'hôtel Windsor.
3.45 p.m.—Fermeture de la bourse.
5.00 à 6.00 p.m.—L'heure "Flo-Glaze".
6.00 à 6.10 p.m.—Nouvelles; Bourse; Température; Sommaire des programmes de la soirée.
6.10 à 6.55 p.m.—L'orchestre d'un paquebot des lignes océaniques du Pacifique-Canadien
6.55 p.m.—Concours spécial de Borden.
7.00 à 7.15 p.m.—Causerie sur le gibier et le poisson.
7.15 à 7.30 p.m.—Annoncé au poste.
7.30 à 8.00 p.m.—Concert par l'orchestre de Jack Denny, de l'hôtel Mont-Royal.
8.00 à 9.00 p.m.—"L'heure provinciale"

**Mercredi, 17 septembre:**
10.30 a.m.—L'ouverture de la Bourse et rapport des conditions atmosphériques pour l'aviation.
10.45 a.m.—Musicale "Columbia".
11.00 a.m.—Le menu quotidien (bilingue).
11.15 a.m.—Nouvelles et température. Musicale Columbia.
12.30 p.m.—Bourse de Montréal et de New-York.
12.40 à 1.15 p.m.—Récital d'orgue Ogilvie.
3.45 p.m.—Fermeture de la Bourse.
6.00 à 6.10 p.m.—Nouvelles. Bourse et température, et sommaire des programmes de la soirée.
6.10 à 6.30 p.m.—Disques Columbia (Quatuor en Si Bémol de Beetoven).
6.30 à 7.00 p.m.—Programme de "Lynn Oil Burner".
7.00 à 8.00 p.m.—Récital d'orgue de la salle Tudor de la maison James-A. Ogilvy.
8.00 à 9.00 p.m.—Danse du Windsor sous la direction d'Harold Léonard.

**Jeudi, 18 septembre:**
10.30 a.m.—L'ouverutre de la Bourse et rapport des conditions atmosphériques pour l'aviation.
10.45 a.m.—Musicale "Columbia".
11.00 a.m.—Le menu quotidien, causerie dans les deux langues.
11.15 à 11.30 a.m.—Programme Tinten.
11.30 a.m.—Nouvelles. Température. Musicale Columbia.
A midi.—Le concours Borden.
12.30 p.m.—Bourse de Montréal et de New-York.
12.40 à 1.15 p.m.—Récital d'orgue Ogilvie.
1.15 p.m.—Causerie du Club Canadien sur le cancer.
3.45 p.m.—Fermeture de la Bourse.
6.00 à 6.10 p.m.—Nouvelles. Bourse Température. Sommaire des émissions de la soirée.
6.10 p.m.—Cocours spécial de la maison Borden.
6.30 à 7.00 p.m.—Rapport fédéral sur le marché (bilingue).
7.00 à 8.00 p.m.—Programme "Macdonald Blenders".
8.00 à 9.00 p.m.—L'heure Eveready.
9.00 à 10.00 p.m.—L'orchestre de la compagnie Neilson Chocolate.

**Vendredi, 19 septembre**
10.30 a.m.—L'ouverture de la bourse et rapport des conditions atmosphériques pour l'aviation.
7.45 a.m.—Musicale "Columbia".
11.00 Menu quotidien; Causerie bilingue.
11.15 a.m.—Bourse; Nouvelles; Musicale Columbia.
11.55 a.m.—Concours de la maison Borden.
A midi.—Concert spécial offert par la maison Ed. Archambault.
12.30 p.m.—Rapport de la bourse de Montréal et de New-York.
12.40 à 1.15 p.m.—Récital d'orgue Ogilvie.
3.45 p.m.—Fermeture de la bourse.
4.00 à 5.00 p.m.—Récital d'orgue de l'hôtel Royal York de Toronto.
6.00 à 6.10 p.m.—Nouvelles; Bourse et pronostics météorologiques.
6.55 p.m.—Le concours spécial de la maison Borden.
6.00 à 7.00 p.m.—Trio instrumental.
7.00 à 7.30 p.m.—Causerie bilingue aux enfants sur la sécurité par l'oncle Joe.
7.30 à 8.00 p.m.—Concert par le quatuor de violoncelle du Dr J.-O. Lambert.
8.00 à 9.00 p.m.—L'heure provinciale.
9.00 à 10.00 p.m.—L'orchestre de la "Presse".
10.00 à 11.00 p.m.—L'heure de musique du Pacifique-Canadien.
11.00 p.m.—Température.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
C'est le seul moyen sage.

## RECEPTION

Ce renseignement n'est que sur les postes d'en dehors de la ville

MAUVAISE HIER SOIR

Fournie par C. Robitaille Enr.
Québec

### *Lundi, 15 septembre*

**PROGRAMMES CHOISIS DE LUNDI**

**Choeur Mormon**—WJZ.
**Roxy**—WJZ.
**Real Folks**—WJZ.
**Mardi Gras**—WABC.
**A. & P. Gypsie**—WEAF.
**Symphonie**—WABC.
**Evangeline Adam**—WABC.

Première colonne, heure de l'Est.
Deuxième colonne, heure Centrale.
(Heure avancée

**(STATIONS DE L'EST)**

**WSB, Atlanta, 405—740 k.**
7.30 6.30—NBC. (WJZ).
11.00 10.00—NBC.
12.30 11.30—Théâtre Fox.

**WPG, Atlantic City, 272.7—1100 k.**
8.00 7.00—Orch. Concert.
10.30 9.30—Columbia: Danse.

**WBAL, Bgltimore, 283—1060 k.**
5.00 4.00—Calvertons; Quintette.
6.00 5.00—Choeur Mormon.
6.45 5.45—Floyd Gibbons; Amos-Andy.
7.15 6.15—NBC.

**WEEI, Boston, 509—590 k.**
6.45 5.45—Oncle Abe & David; Orgue.
7.30 6.30—NBC. (WEAF).

**WMAK, Buffalo, 332—800 k.**
6.30 5.30—Studio.
8.15 7.15—Causerie; Chants.

**WGR, Buffalo, 545—550 k.**
7.00 6.00—NBC. (WEAF).
11.30 10.30—Sheas Hippodrome.

**WLE, Cincinnati, 420—700 k.**
7.30 6.30—Température; Visionnaire.
8.00 7.00—Orchextre.
9.00 8.00—Duro automatics.
9.30 8.30—NBC. Dream Shop.
10.30 9.30—Corkers, Peanuts, variétés.
11.30 10.30—Amsos-Andy.
2.00 1.00—Orchestre.

**WFLA, Cleveland, 331—900 k.**
7.30 6.30—Phil. Cook.
8.30 7.30—Variété; NBC; Causerie.
11.30 10.30—Musique de danse.

**WHK, Cleveland, M. 210.7—150 k.**
8.00 7.00—CBS. (WABC).
10.30 9.30—Orchestre.

**WTAM, Cleveland, 280.4—1070 k.**
6.30 5.30—Orgue; Nouvelles.
8.30 7.30—NBC. (WEAF).
11.30 10.30—Studio.

**WXYZ, Détroit, 240—1240 k.**
7.00 6.00—Evangéline Adams.
9.00 8.00—Columbia.
11.00 10.00—Orchestre.

**WWJ, Détroit, 820—520 k.**
7.00 6.00—Nouvelles; Old Detroiter.
8.30 7.30—NBC. (WEAF).

**WJR, Détroit, 400—750 k.**
9.00 8.00—NBC. (WJZ).
12.05 11.05—Choeur Nègre.

**WTIC, Hartford, 283—1960 k.**
8.30 7.30—NBC. (WEAF).
10.00 9.00—NBC.
11.00 10.00—Madcaps; Nouvelles.

**CFCF, Montréal, 291.2—1030 k.**
6.00 5.00—Twilight.
9.30 8.30—Récital: Danse; Saynette.

**WOR, Newark, 423—710 k.**
6.45 5.45—Orchestre.
7.45 6.45—Tom Collins; Chants.
8.00 7.00—Footlight Echoes.
9.00 8.00—Frat Row Argentine.
10.00 9.00—Wandering Minstrels.
10.30 9.30—Southernaires.
10.45 9.45—Globe Trotter.
11.00 10.00—Danse; Moonbeams.

**WABC, NewrYork, 349—860 k.**
6.00 5.00—Orchestre Carl Rupp.
6.45 5.45—Rhythm Kings.
7.00 6.00—Evénements courants.
7.30 6.30—Evangéline Adams.
7.45 6.45—Orchestre Levitow.
8.00 7.00—Mardi Gras.
8.30 7.30—Fanfare de la Marine des Etats-Unis.
9.00 8.00—Symphonie.
9.30 8.30—Un soir dans Paris.
10.30 9.30—Grand Opéra Miniature.
11.00 10.00—Nouvelles.
11.30 10.30—Orchestre de danse.
12.30 11.30—Nocturne: Anne Leaf à l'orgue.

**WCAU, Philadelphie, 260—1170 k.**
7.30 6.30—Columbia (WABC).

**WLIT, Philadelphie, 530—600 k.**
7.30 6.30—Causeries; Studio.
8.30 7.30—WEAF.

**WIP, Philadelphie, 492—610 k.**
7.30 6.30—Studio.
8.00 7.00—Heure Wanderers. Trio WIP.
9.00 8.00—Orchestre et chants.

**KDKA, Pittsburgh, 300—980 k.**
6.00 5.00—Choeur Mormon. Ténor.
6.45 5.45—WJZ. Happy Vazabond.
8.00 7.00—Fanfare Baryton.
9.00 8.00—NBC; Studio.

**WCAE, Pittsburgh, 245.9—1220 k.**
7.15 6.15—Trio WCAE.
8.00 7.00—NBC.

**WRVA, Richmond, 270.3—1110 k.**
7.00 6.00—Amos-Andy.
8.30 7.30—Studio.
9.00 8.00—Local NBC.

**WEAF, New-York, 455—660 k.**
6.05 5.05—Orch. Black & Gold Room.
6.45 5.45—Oncle Abe et David.
7.00 6.00—Résultats du baseball.
7.05 6.05—Rosalie World; Trio.
7.30 6.30—Colonial Beacon Lights.
8.00 7.00—Demi-heure au Capitol.
8.30 7.30—A. P. Gypsies.
9.30 8.30—Gen. Motors.
10.00 9.00—Drames.
10.30 9.30—"Sing of the Shell".
11.00 10.00—Orchestre Phil. Spitalny.
11.30 10.30—Orchestre Kay Kyser.
12.00 11.00—Orch. Marty Stone.

**WJZ, New-York, 355—760 k.**
6.00 5.00—Marmon.
6.30 5.30—Trio Landt.
6.45 5.45—Floyd Gibbons.
7.00 6.00—Amos-Andy.
7.15 6.15—Tastyeast Jester.
7.30 6.30—Phil. Cook.
7.45 6.45—Baseball.
8.00 7.00—Roxy et sa troupe.
8.30 7.30—Esquisse Dramatique.
9.00 8.00—Orchestre Maytag.
9.30 8.30—Real Folks.
10.00 9.00—Orch. Rochester Civic.
10.30 9.30—Ensemble Woodwind.
11.00 10.00—Musique Slumber.
11.30 10.30—Amos-Andy (Div. de Chicago.
12.00 11.00—Orch. Ray O'Hara.

**WHAM, Rochester, 260.8—1150 k.**
6.45 5.45—WJZ. Trust Co.
9.00 8.00—NBC; (WJZ) eudeville.

**WGY, Schenectady, 380—790 k.**
6.05 5.05—Musique du diner; Scores.
8.00 7.00—Agriculture; NBC.
11.15 10.15—Récital d'orgue.

**WBZ, Springfield, 303—990 k.**
7.30 6.30—NBC.

**CFCA, Toronto, 357—840 k.**
5.50 4.50—Bourse; Nouvelles; Température.
7.00 6.00—Concert; Ensemble.

**CKGW, Toronto, 434.8—690 k.**
7.00 6.00—Amos-Andy; Musique du diner.
8.00 7.00—NBC. (WEAF).
10.00 9.00—Imperial Joycaster; Danse.
11.30 10.30—Orchestre.

**WRC, Washington, 416—949 k.**
7.00 6.00—Programmes NBC.

## CFCF

**STATION MARCONI CFCF, Montréal 251.3m. 1.030 kilomètres.**

**Lundi, 15 septembreL:**
10.00 a.m.—Heure Sunshine.
11.00 a.m.—Mélodies du matin.
11.30 a.m.—Marguerite Ru'Anne.
11.45 a.m.—Mélodies populaires.
12.30 p.m.—Musique du lunch.
1.00 p.m.—Cotations de la bourse.
2.00 p.m.—Heure du radio Wilder.
3.00 p.m.—Ross Hall.
4.00 p.m.—Prog. Better Service.
5.00 p.m.—Hartney's Eventide Music.
5.55 p.m.—Programme résumé dt température.
6.00 p.m.—Heure Twilight.
7.00 p.m.—Cotations.
7.10 p.m.—"Baseball".
7.15 p.m.—"The Crystal Gypsie".
7.30 p.m.—Sapho.
8.00 p.m.—Prog. Connor Washer Store.
9.00 p.m.—Récital du studio.
9.30 p.m.—Prog. Tavannes; Saynette au radio.
10.00 p.m.—Programme musical.
10.30 i m.—L'heure d'après la montre Tavanne et rapport de la température.

**Mardi, 16 septembre 1930:**
10.00 a.m.—Mélodies populaires.
11.00 a.m.—Musicale du matin.
11.30 a.m.LA. Ross Grafton.
11.45 a.m.—Prog. Musical.
12.00 a.m.—Mélodies populaires.
12.30 p.m.—Musique du lunch.
1.00 p.m.—Cotations.
1.15 p.m.—Thereneid Old Timers.
2.00 p.m.—Matinée musicale de Layton.
3.00 p.m.—Ross Hall.
4.00 p.m.—Better Service.
5.00 p.m.—Musique de Gartney.
5.55 p.m.—Température et l'heure Ttvannes.
6.00 p.m.—Heure Twilight.
7.00 p.m.—Cotations.
7.10 p.m.—Baseball.
7.15 p.m.—Programme des brûleurs à l'huile Fess.
7.30 p.m.—Orchestre Luxor Inn.
8.30 p.m.—Orchestre de concert Mont-Royal.
9.00 p.m.—Récital du studio.
9.30 p.m.—Orchestre de danse.
10.00 p.m.—L'heure exacte d'après la montre Tavannes et rapport de la température.

**Mercredi, 17 septembre 1930:**
10.00 a.m.—Heure Sunshine.
11.00 a.m.—Charis of Canada.
11.15 a.m.—Mélodies du matin.
12.30 p.m.—Musique du lunch.
1.00 p.m.—Cotations de la bourse.
1.15 p.m.—Adresse: St-Lawrence Kiwanis Club.
3.00 p.m.—Ross (Hall.
4.00 p.m.—Better service.
5.00 p.m.—Musique de Hartney.
5.56 p.m.—Programme résumé et température.
6.00 p.m.—Heure Twilight.
7.00 p.m.—Cotations.
7.10 p.m.—"Baseball".
7.15 p.m.—Heure Willard Storage Battery.
7.30 p.m.—Adresse: Ligue de Sécurité de P. Q.
8.00 p.m.—Orchestre de concert Mont-Royal.
9.00 p.m.—Récital du studio.
10.00 p.m.—Beaux Arts, orchestre.
11.00 p.m.—L'heure exacte, montre Tavannes et température.

**Jeudi, 18 septembre 1930 :**
10.00 a.m.—Mélodies populaires.
11.00 a.m.—Musicale du matin.
11.30 a.m.—Marguerite Ru'Anne.
11.45 a.m.—La Branche.
12.00 a.m.—Prog. musical de Dostert.
12.30 p.m.—Orchestre de concert:
1.00 p.m.—Cotations.
1.15 p.m.—Theropoid Old Timers.
3.00 p.m.—Heure Toss Hall.
4.00 p.m.—Heure Better Service.
5.00 p.m.—Musique de Hartney.
5.55 p.m.—Programme résumé et température.
6.00 p.m.—Heure Twilight.
7.00 p.m.—Cotations.
7.15 p.m.—Baseball.
7.30 p.m.—Commaire de concert:
8.30 p.m.—Orgue de la salle Tudor de Jas-A. Ogylvy Ltd.
9.30 p.m.—Opéra léger.
10.30 p.m.—L'heure exacte, montre Tavannes et rapport de la température.

## *Nouvelles par Radio*

**Ce soir à 6 h. 30, le poste CKCI (Le "Soleil") donnera les dernières nouvelles, cotations de bourses, faits divers, etc. Aussi l'heure exacte d'après la montre Tavannes.**

## CHRC

**Québec - 340.7 mètres**

PROGRAMMES DE DIMANCHE

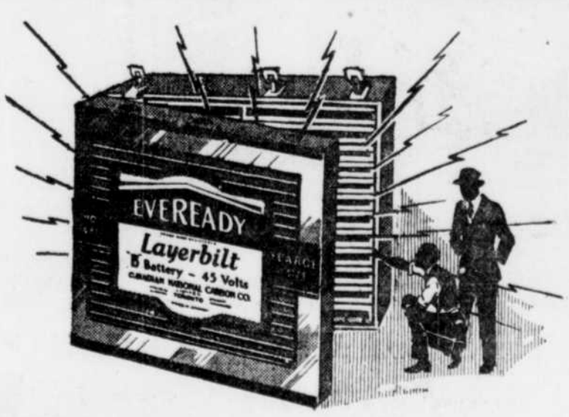
Midi.—L'Heure Couture.
1h. p.m.—L'Heure Blanchet.
2h. p.m.—Programme de A. Robitaille, Limitée.
5h. p.m.—L'Heure Orthophonic de C. Robitaille, Enrg.
6h. p.m.—Le programme de Marceau & Fils, Limitée.
7h. p.m.—Programme Packard.

Télép. : 2-4857
**ANT. DESJARDINS**
79, rue St-Gabriel, Québec
Ex-expert, accordeur, réparateur
C.-W. Lindsay, Willis Pianos Co.
Exigez références
6-11-13sep.

**Réparations de Radios**

par un expert reconnu ayant fait études spéciales dans les plus grandes fabriques du Canada et aux Etats-Unis. Réparations de toutes les marques. Satisfaction garantie ou argent remis

**Albert Brousseau**
21, Ste-Hélène Tél.: 2-2503




# Achetez- vous *le* Paquet *ou la* FORCE en dedans?

EN format, les autres batteries de radio peuvent ressembler aux Layerbilts Eveready, mais en dedans il y a une énorme différence. Et en fonctionnement, il y a encore plus de dissemblance, car la Layerbilt Eveready utilise une nouvelle construction qui emmagasine bien plus de force dans chaque batterie. Ce qui veut dire plus longue durée, plus grande indéfectibilité, bien plus d'économie. Choisissez une batterie pour ce qu'elle fera, et vous trouverez le plus pour votre argent dans la Layerbilt Eveready. Votre fournisseur l'a en trois grandeurs.

CANADIAN NATIONAL CARBON CO., LIMITED
Calgary Vancouver TORONTO Montreal Winnipeg
*Propriétaire de la Station de Radio Eeeready CKNC, Toronto*

En vente chez tous les marchands de radios

**EVEREADY Radio Batteries**

Il y a plus de durée dans la Layerbilt

RB 9

# - DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE -

**"Il a certainement fait des merveilles pour moi".**

**Nous écrivait Madame Zéphirin Laplante de Winnipeg, Man., concernant FEMOL.**

**"Votre souverain remède FEMOL du Dr. Cazo de Paris, nous écrit-elle, est vraiment un précieux auxiliaire pour les femmes souffrant de maladies féminines; il a certainement fait des merveilles pour moi, car je vois tous les jours augmenter mes forces et mon énergie et disparaître graduellement les souffrances que j'endurais tous les mois depuis mon mariage. Je puis dire aussi que votre FEMOL m'a sauvée d'une opération aussi coûteuse que dangereuse. Je vous remercie de ces excellents résultats, et je serai la première à conseiller l'emploi de FEMOL à toutes les femmes qui aujourd'hui endurent des douleurs périodiques".**

**Toutes les femmes souffrantes peuvent obtenir la santé en employant FEMOL le spécifique du Dr. Cazo de Paris.**

**Nous vous enverrons, poste payée, un traitement d'un mois de FEMOL avec un livre du Dr. Cazo de Paris sur les maladies des femmes pour $1.00 seulement —ou un traitement d'essai, avec le livre pour 10 cents. Adressez:**

**INSTITUT CAZO—Place Royale—Montréal**

**FEMOL**
LE REMÈDE des FEMMES


## La femme et l'Auto

## LES CHEMINS DE TERRE

(Droits réservés)

Il se produisit un bruit étrange, l'autre jour, alors que j'actionnais l'accélérateur. Les roues d'arrière s'enfoncèrent quelque peu dans la poussière du chemin. Mon père qui par hasard était à mes côtés se mit à rire.

"Voilà ce qui arrivent aux automobilistes modernes comme vous, fit-il observer ! et spécialement à vous les femmes qui êtes les plus modernes automobilistes qui soient. Vous êtes gâtées, pour ainsi dire. Les belles surfaces des routes nationales ont détruit votre technique".

Sur le désir de mon père, nous nous étions aventurés sur un chemin secondaire, lequel, quoique présentant une surface rude, paraissait toutefois doux et invitant, mais que j'ignorais. Sans tarder, je prouvai mon ignorance et mon inexpérience sur de tels chemins.

"J'espère que vous n'avez pas l'intention de démarrer et de prendre de la vitesse sur ce chemin comme vous le faites sur les routes nationales, me dit mon père ? Si vous agissez de la sorte, il arrivera que les roues tourneront sans faire avancer le char. Cette manière d'agir est dure pour les pneus, pour ne pas mentionner les autres parties comme l'embrayage, la transmission, le différentiel, etc.

"Vous voyez donc qu'il y a moins de chance pour les pneus de prendre sur un chemin comme celui-ci. Mais je suis content que la leçon ait commencée au départ et non à l'arrêt".

"Que voulez-vous dire, lui demandai-je ?"

"Simplement qu'il y a autant de différence dans l'arrêt du char sur des chemins de terre qu'il y en a au départ. Nombre d'automobilistes, conduisant sur des chemins de terre oublient ce point. Ils pensent qu'ils peuvent arrêter ausi vite que sur des chemins à surface dure, d'asphalte ou de macadam. Maintenant que le chemin est clair devant nous, pourquoi ne feriez-vous pas l'essai de l'arrêt ?"

Je le fis. Je conduisis mon auto à une vitesse de 30 milles à l'heure et j'appliquai soudainement les freins. Les roues d'arrière ou au moins une se fixa sur la route, ce qui fit que j'eus beaucoup de difficultés à retenir le volant de direction et l'auto alla s'arrêter heureusement sur le bord du chemin, mais dans une position très oblique à la margelle du trottoir.

Je me rendis compte qu'il était donc très dangereux d'arrêter sur ces chemins de terre. Mais quand on est averti, il semble que la chose est simplifiée. Il serait donc important que tous les automobilistes fassent attention à ce point et que lors d'une course sur de tels chemins, ils soient très soigneux au départ et à l'arrêt de leur auto.


ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Comparez et choisissez.



Pour tous les **DÉSORDRES du REIN** prenez les

**Pilules Dodd pour le Rein**


### Berthierville

—Dr et Mme René Coutu et leur fillette Madeleine, des Trois-Rivières en visite chez M. et Mme J.-H. Aubé.

—Mlle Madeleine Morin, de St-Hyacinthe et Mlle Marie Archambault, de l'Assomption, les invitées de Mlle Suzanne Allard.

—Mme C.-W. Phillips et Mlle M. Sylivan de retour de Montréal.

—M. et Mme Paul Castonguay et leurs enfants de St-Jérome, en promenade chez M. et Mme Dominique Tessier.

—Mlle Alice Olivier passe quelques jours à Montréal.

—Mme Albert Tellier de passage dans sa famille à Montréal.

—M. et Mme Georges Normandin de retour de Montréal.

—M. A.-L. Auger, de Louiseville, de passage ici, en route pour Montréal.

—De passage chez M. et Mme Arthur Masse: Mme Joseph Trudel et ses enfants de Winsocket., M. Albert Masse et ses fils de Wonsoket.

—M. et Mme Anatole St-Michel, de Montréal de passage ici.

—M. Atchez Allard à Rawdon ces jours-ci.

—Les Religieuses de la miséricorde de Montréal, ont visité nos familles cette semaine.

—M. Lucien Ménard est retourné au Collège Jean de Bréboeuf pour l'année scolaire.

—M. J. Champoux, de Sorel, de passage à Joliette.

—M. et Mme Erneast Dumoulin à Joliette dernièrement.

M. et Mme Elzéar Roy, de Louiseville, chez le Dr et Mme Théodore Gervais.

—M. l'abbé Arsène Aubin, de Montréal, chez sa mère Mme Vve A.-L. Aubin.

—Mlle Berthe Sylvestre à Montréal chez sa soeur Mme Caron.

—Mme A.-D. Milot et Mlle Cécile Méshard étaient à Montréal ces jours-ci


**RHUMATISME?**
**Névrite? Sciatique?**

Les T-R-C's ont procuré un prompt soulagement à M. W. G. Burrows, de Chatham, Ont. Il souffrait terriblement de rhumatisme à la cuisse. Après la première dose, il se sentit mieux: "En une demi-heure, dit-il, toute la douleur aigué, lancinante avait cessé. Deux autres doses en firent disparaître tout vestige." Les T-R-C's sont également bienfaisantes contre névrite, sciatique, lumbago et névralgie. Rapides et sûres. Pas de drogues nuisibles. 50c., et $1.00 chez votre pharmacien. 118F

Templetons Limited, 56, rue Colborne, Toronto.

**TRC's** CAPSULES ANTIRHUMATISMALES TEMPLETON


### Nicolet

**Notes**

Mme Edmond Lahaye, de St-Zéphirin, en visite chez des parents et amies ces jours-ci.

—M. Alfred Duval est de retour d'un voyage à Montréal où il a rendu visite à sa sœur, Mme Edmond Héroux et à son cousin Henry Carette.

—Mlles Esther, Lucille et Françoise Crochetière, et Aline Prince, de Manseau de passage en cette ville.

—M. Noel Proulx et ses jeunes filles, Mlles Marcelle, Thérèse, Jacqueline et Marie-Paule ainsi que Mlle Marie Jutras en visite chez des parents et amis à St-Léonard.

—M. Henri Caron, de retour d'un voyage d'affaires à Oka. Il est allé en partie de pêche.

—Mme J.-J. Paré, Mlles Juliette et Estelle Paré, de Manseau, étaient de passage en cette ville en fin de semaine.

—M. Arthur Lemire en voyage d'affaires à St-Zéphirin ces jours derniers.

—M. Willie Coll en visite chez des parents et amis à St-Elphège.

—Les RR. Sœurs Ste-Julie et Marie de l'Eucharistie, des SS. de l'Assomption de la S. V. et Sœur de la Victoire, de l'Hôtel-Dieu de cette ville, sont allées rendre visite chez MM. et Mmes J.-A. Foucault Philippe Béliveau et Walter Marier à St-Léonard-d'Aston.

—M. et Mme Henry Hébert de St-Léonard de passage en cette ville sur fin de semaine.

—M. l'abbé E. Bonin professeur au Séminaire de Nicolet de passage à St-Alphège dernièrement.

—M. et Mme Thomas Prince et leurs enfants de St-Léonard, en visite chez des parents ces jours-ci.

—M. et Mme Gratien Trempe de Sorel ainsi que leurs enfants en fin de semaine en cette ville.

—Mme Uldéric Lupien est de retour d'une longue promenade dans sa famille à Québec.

—M. Georges-Edouard Houde, de Belœil est venu rendre visite à sa mère Mme L.-N.-P. Houde, ces jours derniers.

—M. Jean Ricard de Grand'Mère en fin de semaine, chez ses tantes, Mmes R.-H. Dufresne et Blanche Houde.

—M. et Mme Georges Moro ainsi que leur fillette, de Montréal, en promenade pour une quinzaine de jours, chez leurs amis, M. Henri Caron et Maurice Caron de cette ville.


**CORRIGEZ LA CAUSE DE LA FAIBLESSE DES ENFANTS**

On ne devrait pas punir les enfants qui mouillent leur lit. Ces accidents proviennent de la faiblesse des reins ou de la vessie. Les mères trouveront mon traitement domestique très précieux pour leurs petits. N'envoyez pas d'argent: demandez simplement par lettre aujourd'hui même le traitement d'essai gratuit. Les adultes atteint d'affections urinaires trouveront aussi mon traitement bienfaisant.

**MME. M. SUMMERS**
a/s Vanderhoef & Co. R31F
BOITE 17 WINDSOR, ONT.
*En vente chez les meilleurs pharmaciens*



**FAIT CESSER LES MAUX et DOULEURS**

Peu importe que ce soit un léger malaise ou une grande douleur, peu importe que ce soit dû au mal de tête, à la névralgie, aux périodes mensuelles des femmes ou à une grippe, les TABLETTES ZUTOO apporteront le soulagement dans 20 minutes et vous laisseront bien portant. Recommandées et employées par des milliers comme le vrai remède à la douleur.

EN VENTE PARTOUT 25c. LA BOITE

**ZUTOO**


### Cap St-Ignace

**Notes**

Mlles Jeanne et Alice Bernier sont de retour d'un voyage à Québec et à Ste-Anne-de-Beaupré.

—Après des vacances passées dans leur famille, M. et Mme Henry Brooks sont retournés à Détroit, Michigan.

—Mlle Simonne Delâge, après un séjour de deux mois dans sa famille, est retournée à Good-Year, Conn.

—M. et Mme Jules Dubé et leur fille Alexandrine, sont allés à Ste-Anne-de-Beaupré récemment.

—Mlles Jalbert, E. G.-M., sont pour quelques semaines chez leur père, M. Chs Jalbert.

—M. et Mme Edmond Duchesne et leur bébé Jean-Paul de Shawinigan, étaient chez M. Geo. Richard.

—Mlle Elianne Ouellet est de retour d'une promenade à Montréal.

—Mlle Rollande Duchesne, de Shawinigan, est retournée dans sa famille après un séjour chez ses grands-parents.

**Adieu au monde**

Mlle Lucienne Bernier, fille de M. Arthur Bernier, vient de dire adieu à ses parents et amis pour entrer au noviciat des SS. de la Charité, Québec. A cette courageuse jeune fille nous souhaitons santé et persévérance.

### Berthierville

— M. et Mme J.-René Tessier sont partis pour un voyage de huit jours dans les Etats-Unis.

— Mlle Germaine Duhamel, de Montréal, en visite chez sa sœur, Mme Gaston Allard.

— M. H.-P. Gendron et sa famille de retour d'un magnifique voyage à Détroit.

— M. et Mme André De Passillé, de Montréal, en visite chez le Dr et Mme A.-D. Milot.

— M. J.-A. Barrette, M. P. P., de passage chez M. J.-H. Aubé.

— Le Dr A.-D. Milot à St-Michel-des-Saints, par affaires.

— Mlle Agnès Veilleux, de Montréal, en promenade chez Mlle Antonia Tellier.

— Mme Laurent Mesnard de retour d'un voyage à Montréal.

— M. Edouard Moreau, de l'île St-Ignace, de passage ici.

— M. et Mme Barthélémi Rocher et leurs enfants ont passé quelques jours à Montréal, cette semaine.

— M. Jean Mondor, de St-Thomas de Joliette, de passage chez Mlle Yvette Rondeau.

— M. J.-A. Champoux à Montréal par affaire.

— Mlle Germaine Chénard dans sa famille, cette semaine.

— Mme A.-D. Milot est revenus de Montréal où elle a rendu visite à son fils, Jean-Jacques, du Jardin de l'Enfance.

— M. et Mme Alfred Mousseau et leurs enfants à Joliette, dimanche.

— Mme J.-F. Wadleigh, à Montréal, pour une semaine.

— Mme J.-G.-A. Phillipps de passage à Montréal.

— M. le notaire J. Boivin est de retour d'un voyage à Joliette.

— Mme Vve J.-O. Gadoury est à Montréal pour quelques jours.

— Mlle Suzanne Allard a reçu à l'heure du thé, mardi, le 9, en l'honneur de Mlle Simonne Normandin.

— Mme Dominique Tessier aux Trois-Rivières pour la semaine.


**"CASTROL" A L'HONNEUR**

L'envolée transatlantique du capitaine Dieudonné Coste et de Maurice Bellonte, d'une ancienne ville du Vieux-Monde à la plus grande ville du Nouveau-Monde, restera comme l'un des plus brillants exploits de tous les temps.

Dans cette grande aventure, l'Huile à moteur "Castrol" a joué un rôle important. Cette huile à moteur détient, dit-on, plus de records à son crédit que tous les autres lubrifiants.

C'est un produit de "C.-C. Wakefield & Compagnie (Limitée), la firme toute anglaise, ayant siège social à Londres, Angleterre et dont les succursales, au Canada, sont situées à Montréal, Winnipeg, Régina, Vancouver, Edmonton, Calgary et à Toronto où est le bureau-chef, pour notre pays.



**Si Votre Enfant**

**a des grincements de dents la nuit, démangeaison du nez, amaigrissement faites-lui prendre les**

**contre les vers. D'un effet certain inoffensif.**
LA CIE CANADA DRUG
143, Saint-Maurice — Montréal
En vente partout à 50c



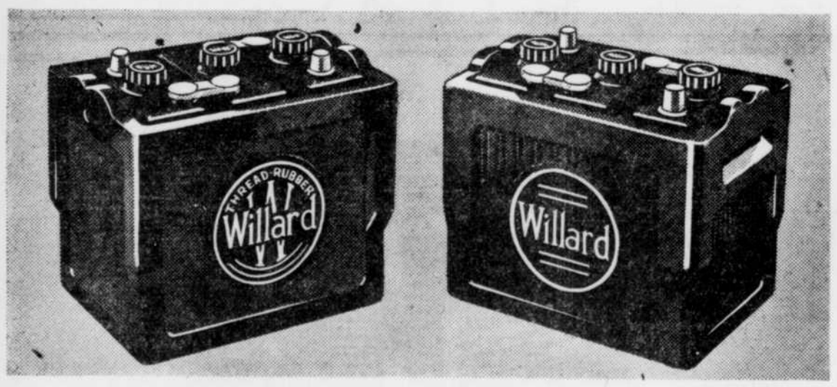
# *Plus de 8,000,000*

**de Batteries Willard a Isolement Thread-Rubber**

**et *plus de 15,000,000***

***de Batteries Willard à Isolement de Bois***

***. . . ONT DONNÉ SERVICE ET SATISFACTION***




***Un seul prototype de qualité pour toutes les Batteries Willard***

Partout où vous achetez une batterie Willard, quel que soit le type que vous choisissez, vous êtes toujours sûr d'obtenir un article de bonne qualité. La Compagnie Willard a appris au cours de 33 ans d'expérience que la meilleure batterie est celle qui assure la meillure valeur aux clients.

La Batterie Willard à isolement Thread-Rubber, dans sa caisse en véritable caoutchouc, donne un millage supérieur et dure plus longtemps, parce que cet isolement en caoutchouc résiste aussi longtemps que les plaques, peu importe le genre de service.

Willard incorpore dans ses batteries isolées au bois le même dessin et la même qualité dans les matériaux et le travail qui caractérisent les batteries à isolement Thread-Rubber. Pour cet isolement, on emploie du véritable cèdre de Port Orford traité scientifiquement.

Si votre batterie actuelle est une Willard vous connaissez la qualité qui distingue les produits de cette marque. Si vous possédez une Thread-Rubber, vous savez quels service et satisfaction additionnels vous pouvez obtenir d'une telle batterie.

L'Isolement Thread Rubber unit à la valeur isolante et à la durabilité du caoutchouc, la porosité des fils de coton. Seul la Batterie Willard offre ces avantages.

L'isolement au bois Willard est fait de cèdre choisi de Port Orford, traité chimiquement et soigneusement contrôlé.

**Willard** STORAGE BATTERIES

WILLARD STORAGE BATTERY CO., OF CANADA, LTD.
TORONTO, ONT.

***Batteries pour***

Avions
Automobiles
Camions et autobus
Eclairage d'urgence
Systèmes d'éclairage
Equipement de marine
Canots-automobiles
Radios
Vues sonores
Communications téléphoniques
Taxicabs
Coupe-circuit de chauffage à l'huile
Moteurs Diesel
Machines à creuser des tranchées
Pour toutes fins industrielles.

**WILLARD**

Dépositaire pour l'Est de la Province - *aussi* - Service et Quartiers Généraux pour Québec

**J.-L.-R. LORQUET** Ingénieur Electricien I. C. S.
99, côte d'Abraham, Québec Tél.: 2-1076



*IL EST SAGE DE* CHEVROLET *CHOISIR UN SIX*

# 2,000,000 de Chevrolet Six Cylindres maintenant en circulation

DEPUIS janvier, 1929, Chevrolet a produit et vendu plus de 2,000,000 d'automobiles six cylindres—près de cinq fois autant qu'aucun manufacturier de six n'en a jamais construit dans un même espace de temps.

Cette préférence incroyable du public fait voir jusqu'à quel point les acheteurs d'autos à bas prix demandent les avantages de la construction six cylindres . . . une preuve qu'il est sage de choisir un Chevrolet Six. Ces 2,000,000 de gens ont choisi le Chevrolet dans une grande mesure à cause des faits suivants:

***Le Chevrolet est plus Doux***

Un moteur six cylindres est plus doux, plus silencieux, plus flexible—garantissant l'absence des vibrations ennuyeuses—et une conduite plus facile grâce à un moindre changement d'engrenages. Et le Chevrolet—est le seul de tous les autos à plus bas prix du monde qui—vous donne un superbe moteur six cylindres de 50 chevaux!

***Plus Confortable, Plus Elégant***

Le Chevrolet est le Six à plus bas prix offrant des caractéristiques de confort telles qu'un solide châssis sur toute la longueur, de suspension moderne à ressorts semi-elliptiques —et de grosses carrosseries avec sièges moulant les contours. Et nul autre auto de prix aussi bas vous donne les avantages du style et du luxe de la Carrosserie Fisher, dans son dessin, sa construction et ses commodités.

***Facile à acheter et à Posséder***

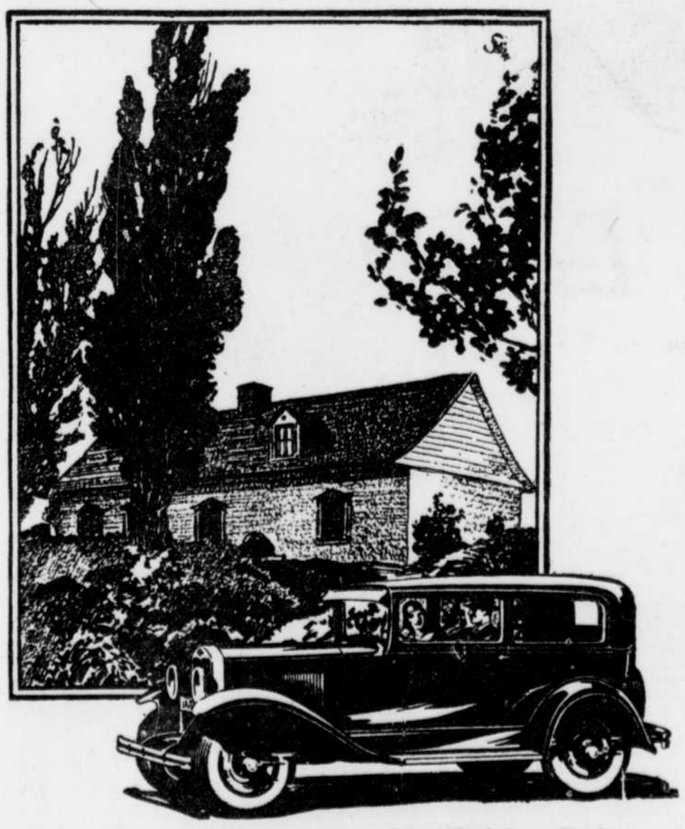
Grâce aux économies rendues possibles par la production en série et le pouvoir d'achat de Chevrolet, le Chevrolet Six est marqué à un prix aussi bas que $635, à l'usine. Et vous trouverez qu'il ne coûte pas plus cher d'opération ou d'entretien que n'importe quel autre auto de qualité comparable. Vous pouvez acheter un Chevrolet Six au taux de finance le plus bas, grâce au mode de paiement différé G M A C de la General Motors . . . et la Police de Service au Propriétaire General Motors sauvegardera votre placement. Voyez votre dépositaire Chevrolet maintenant.

*Le Roulière Sport* - $715 | *Le Coupé* - - - - 740 | *Le Coach* - - - - 750 | *La Roulière Super Sport* 795 (Six roues de broche standard)

ROUTTIERE ou PHAETON **$635**

*Le Sedan Club* - - - $810 | *Le Coupé Sport* - - 840 | *Le Sedan* - - - - 870 | *Le Sedan Sport* - - 940 (Six roues de broche standard)

*Prix à l'usine, Oshawa. Taxes, pare-chocs et pneu de rechange en sus. Une ligne complète de voitures commerciales et de camions à partir de $495.*



*Visitez le Canada dans un Chevrolet Six—il vaut la peine d'être vu. Un des nombreux endroits historiques intéressants: Les quartiers généraux de Wolfe, près Saint-Joachim, sur la route Québec-Saint-Siméon.*

# CHEVROLET SIX

*IL EST MEILLEUR PARCE QU'IL EST CANADIEN*

C-2130F

**IL Y A PRES DE CHEZ VOUS UN DEPOSITAIRE CHEVROLET POUR VOUS SERVIR**

# - DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE

### Chicoutimi

**Décès**

Samedi, le 6 septembre dernier, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, Mlle Simone Fradette, de Kénogami, à l'âge de 16 ans.

La défunte était la fille de M. Johnny Fradette et de dame Tessier. Nos sympathies à la famille éprouvée.

**Dans le port**

—Le "Porteus" est arrivé dimanche soir vers 5 h. 05, avec une cargaison de charbon, consignée à MM. Joron & Murdock.


## PERSONNES MALADIVES

*Demain si vous le voulez, vous pouvez commencer à être plus en santé plus heureux et à mieux protéger votre vie*

F.-X. LACROIX
Herboriste autorisé par la Loi

Il y a trois choses à faire pour cela, 1.—vivre hygiéniquement ; 2. — mieux renforcir votre système nerveux; 3. — mieux purifier votre sang.

Mes remèdes vous feront cela, et avec plus de force, un sang meilleur et avec l'appui de l'Hygiène, de la nature, votre santé ira de mieux en mieux. La force vitale donné par de bons nerfs est la base pour améliorer foule de maladises.

Mes remèdes fait par des plantes médécinales les meilleures possible redonneront plus de force, plus de courage tranquilliseront vos nerfs, votre coeur, et tout un avenir meilleur s'ouvrira devant vous, des milliers de clients en ont déjà profité. J'ai 16 ans d'expérience, de vente à votre profit.

Frais manufacturés ils sont envoyé directement de mon laboratoire à vous. par poste livré partout au Canada et Etat-Unis au prix de 3.00 pour un mois de remèdes tonique et purificateur du sang, seul—Payé d'avance par mandat poste, enfants jusqu'à 14 ans moitié prix—ceci pour les deux sexes, Dite vos maux, votre âge votre poids et ce que vous mangez.

Où venez les acheter chez moi les mardi jeudi, de 9 h. a.m., à 4 h. p.m., et le samedi de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Ceux qui demeurent à Québec peuvent les acheter par 2 semaines alors moitié prix.

Si rien ne presse et que vous voulez encore vous renseigner mieux écrivez-moi. dites ce que vous avez, et gratis j'enverrai des brochures très instructives, faites quelque chose, qui vous dit que dans quelques jours vos petits maux ne seront pas devenu grave?

**F.-X. LACROIX**
HERBORISTE
438, RUE ST-JOSEPH -:- QUEBEC CAN.


## NOUVELLES DE LEVIS

**Notes personnelles**

Mlle Georgette Guenard, de Lauzon, est de retour d'une promenade d'une dizaine de jours chez des parents à Mistassini, St-Méthode et Roberval, Co. Lac-St-Jean.

M. Adrien Demers et Mlle Jeanne Demers, de Lévis, étaient dernièrement en promenade chez M. L. Laugevin, à La Malbaie.

Mme Antonio Grenon, de La Tuque, ainsi que sa fillette Béatrice, étaient en promenade, ces jours derniers chez M. et Mme Ernest Therrien, à Lévis.

M. et Mme Réal-Emile Labrecque, de Manchester, ainsi que M. et Mme Amédée Létourneau, de Montréal, étaient dernièrement, en promenade chez M. J.-A. Labrecque, à Beaumont.

Mlle Aline Bolduc, de Lévis, etait en promenade, ces jours derniers, chez Mlle Adrienne Carmel à Mont-Joli.

M. et Mme Amédée Dion, ainsi que Mlle Florence et Blanche Dion, de Lévis, étaient dernièrement en promenade chez M. J.-B. Plourde, à Rivière-Ouelle.

Mlle Lucienne Dubé, de St-Aubert, était en promenadé, ces jours derniers. chez sa tante, Mme A. Kirouac, à Lévis.

**Prochains mariages**

On annonce pour le 23 septembre, le mariage de M. Antoine Pelletier, fils de M. et Mme Godfroid Pelletier, de Lévis, avec Mlle Simone Taché, fille de M. et Mme Henri Taché. Pas de faire-part. Le mariage aura lieu en l'église de St-Enfant-Jésus.

On annonce pour le 18 septembre, le mariage de M. Edgar Lemieux, employé du C.N.R., fils de M. et Mme Adjutor Lemieux, de Ste-Jeanne d'Arc Pointe Lévis, avec Mlle Rosanne Robin, fille de feu M. et Mme Elzéar Robin, de Ss-Romuald.

**Il a dû subir l'amputation d'une jambe**

M. Wilfrid Gamache, de St-Cyrille de l'Islet, a dû subir l'amputation d'une jambe, ces jours derniers, à l'Hôtel-Dieu de Lévis. M. Gamache souffrait de cette jambe depuis plusieurs mois à la suite d'un accident, lorsque l'empoisonnement du sang s'étant déclaré, il fallut lui amputer la jambe pour lui sauver la vie. M. Gamache va mieux et pourra quitter l'hôpital sous peu.

**Mariage Picard-Bilodeau**

Mercredi matin, à 10 heures, en l'église de Lauzon, a été célébré le mariage de M. Roma Picard, fils de M. et Mme Albert Picard, de Bienville, avec Mlle Gertrude Bilodeau, fille de Mme Vve Joseph Bioldeau, de Lauzon.

La bénédiction nuptiale fut donnée par M. l'abbé H. Bernier, curé de la paroisse.

M. Albert Picard, de Bienville, servait de témoin à son fils et M. Théodore Bilodeau, de Montréal, accompagnait sa nièce. Pendant la messe un beau programme de chant et de musique fut exécuté. Les solistes furent: MM. Georges et Ildephonse Brulotte, Mlle Marie-Paule Lainé, Mlle Aldéa Picard, sœur du marié et Mlle Marguerite Bilodeau, sœur de la mariée.

Après la cérémonie nuptiale, le déjeuner fut pris à la résidence de Mme Joseph Bilodeau, rue St-Joseph, à Lauzon, puis les nouveaux époux sont partis en voyage de noces en automobile dans la Gaspésie et se rendront aussi aux Etats-Unis.

Nos meilleurs souhaits de bonheur les accompagnent.

**Au chantier Davie, à Lauzon**

Le fréteur italien "Valfiorita", qui était depuis quelques semaines dans la nouvelle cale sèche de Lauzon, où il a subi d'importantes réparations à sa coque, en est sorti ce matin.

Le vapeur "Saguenay", ainsi que la barge à vapeur "Winipg", de la Canada Steam.hip Line., sont entrés au commencement de la semaine dans la vieille cale sèche de Lauzon pour subir des réparations à leur coque. Il n'en sortiront probablement pas avant la fin du mois.

On travaille toujours à la construction du transbordeur en acier "Prince Edward Island" et ceci emploie un bon nombre d'ouvriers.

Plusieurs ouvriers travaillent aussi à la finition des travaux au remorqueur "Prescoton", construit au chantier de Lauzon et qui a été lancé jeudi matin.

La Cie Davie a présentement à son emploi, à son chantier de Lauzon, environ 600 ouvriers.

**Un sérieux accident d'automobile sur la route de Beaumont**

Un sérieux accident d'automobile s'est produit , avant-hier après-midi, sur la route Lévis-Rimouski, lorsqu'un taxi de St-Lazarre, Co Bellechasse, vint frapper un poteau téléphonique, entre Beaumont et St-Michel de Bellechasse, alors qu'il ramenait des passagers venant de l'exposition de St-Michel. Comme il pleuvait et que le chemin était glissant, le chauffeur voulut appliquer soudainement les freins mais le char dérapa pour aller tomber dans un fossés, puis continua encore quelques pieds à avancer et vint frapper un poteau de téléphone. L'auto, un Chrysler, fut endommagé au point d'être presque hors d'usage. Un camion qui passait à ce moment arrêta et le chauffeur avec les voisins portèrent secours aux passagers. L'un d'eux, M. Bossé, de St-Lazare, eut un bras fracturé et reçut des contusions. Il fut transporté à l'hôpital de Lévis où il reçut les soins nécessaires Il n'est pas blessé gravement et son état n'inpire pas de craintes sérieuses. Quant au char il a été remorqué au Garage Central de St-Michel.

**Mort subite de M. Camille Laliberté, de Lévis.**

Nous avons appris avec regret la mort de M. Camille Laliberté, époux de dame Lydia Bégin, arrivé subitement jeudi soir, à sa résidence, rue St-Etienne, à Lévis. Le défunt, âgé de 44 ans, était employé à la Commission du Hâvre et était bien connu sur toute la rive sud. Il a succombé à une syncope de coeur.

M. Laliberté laisse pour pleurer sa mort, outre son épouse, deux enfants adoptifs, Liliane et Adrienne Samson ; deux frères, MM. Henri et Georges-Edouard Laliberté, de Lévis; deux soeurs, Mme Edouard Blanchet, de Québec et Mlle Bertha Laliberté, de Québec ; deux beaux-frères, M. Philippe Bégin, de Montréal et M. Achille Samson, de Lévis.

Les funérailles auront lieu lundi matin, en l'église Notre-Dame de Lévis et l'inhumation sera faite au cimetière Mont-Marie. Nous présentons à la famille du regretté défunt nos plus sincères condoléances.

**Assemblée des Forestiers Canadiens lundi.**

Une assemblée importante des officiers et membres de la Cour Notre-Dame No 841, de l'Ordre Canadien des Forestiers , sera tenue lundi soir prochain, à 8 heures, dans leur salle, avenue Bégin, à Lévis. M. J.-O. Guay, organisateur de l'Ordre dans le district , sera présent. On demande que tous soient présents à cette réunion, vu que des questions importantes y seront discutées.

**Une belle réception à Lauzon**

Le 17 août dernier, Mlle Madeleine Dorval recevait quelques amis et amies pour une soirée de bridge à la résidence de ses parents, M. et Mme J.-A. Dorval, maire et mairesse de Lauzon. Il y eut chant et musique et un succulent goûter fut servi à tous les invités. Tous se séparèrent à une heure avancée avec un agréable souvenir de cette charmante réunion. Etaient présents.

Mlles Anne-Marie Cliche, Pierrette Kronstrom, Simone Garneau, Yolande, Noella et Simone Lemieux, de Lévis, Yolande Bélanger, Jacqueline Samson, Madeleine et Raymonde Bélanger, de Lauzon, Thérèse Bédard, et Jacqueline Godbout, de Québec. MM. Roger et Henry Kromstrom, de Lévis, Jean-Paul Mercier, Georges-Henri Lemieux, Raymond Lemieux, de Québec, J.-L. Lemieux, Roger Morin, Jacques Samson, Gérard Lapointe et Gorman Duggan, de Montréal.

Un ami présent.

**Le Canadien viendra jouer à Lévis demain après-midi**

C'est demain après-midi, à 2 heures 30, que les sportsmen de la rive sud auront le plaisir d'assister à la joute du club "Canadien" avec le club "Napoléon" sur le terrain de ce dernier, à Lévis. Ces deux clubs joueront une série de 2 dans 3 parties e la première sera jouée demain. Le club visiteur fera l'impossible pour gagner et prouver au public que la seule raison qui l'a

(Suite à la page 16, 1ère col.)


## Plus de CORS aux orteils

On est radicalement soulagé de toute douleur dès l'instant où l'on fait usage de l'**Extracteur des Cors de Putnam.** Ce merveilleux liquide calme l'élancement des cors dans l'espace d'une couple de moments. Le cor se ratatine, tombe, et ne laisse pas même de cicatrice. Toute la douleur et le malaise prennent fin quand on se sert du Putnam. Parce qu'il est garanti faire disparaître vos cors, refusez tout ce qu'on vous offre à la place de l'**Extracteur des Cors de Putnam.**


**Douleurs dans les membres.** —"Ma femme souffrait depuis longtemps déjà de douleurs dans les bras et les mains. Ces dernières enflèrent. Elle souffrait aussi de ses pieds et pouvait à peine marcher. Grâce à Dieu, le Novoro du Dr Pierre la rendit bien portante," écrit M. Herman Kiehr, de Bay City, Texas. Cet incomparable remède végétal est connu à cause de son action remarquable sur les fonctions de l'organisme. Il améliore la condition du sang. Il n'est pas fourni par les drguistes mais seulement par des agents locaux désignés par le Dr Peter Fahrney & Sons Co., de Chicago, Ill.

Livré exempt de douane au Canada.


CE
## MEILLEUR CHARBON DUR
de PENNSYLVANIE

FAMOUS READING ANTHRACITE

**Achetez de vos voisins ...**

En notre qualité de voisins, nous sommes intéressés à ce que vous obteniez le MAXIMUM pour l'argent que vous dépensez. Voilà pourquoi vous êtes l'objet d'une attention toute particulière quand vous faites des affaires avec nous. — Un choix minutieux des grosseurs d'Anthracite READING sans fumée, à basse teneur en cendre, vous assure plus de confort et plus d'économie dans votre maison. Les prix de l'Anthracite READING sont actuellement les plus bas qu'ils seront cette année — faites donc rentrer votre provision dès aujourd'hui. Il suffit de nous faire savoir ce dont vous aurez besoin — nous ferons le reste.

RECOMMANDE ET LIVRE A QUEBEC PAR

GEO. COUILLARD
115, 1ère avenue
Tél.: 2-5860

LACHANCE & FRERE
211, rue Dorchester
Tél.: 3-3521

JOS. DORVAL
9, rue DeVilliers
Tél : 9569

MADDEN & FILS Limitée
126, rue St-Pierre
Tél.: 2-6520 - 2-6521

GRAHAM SIX ET HUIT — TOUJOURS BIEN EN AVANCE

## Côté & Côté (limitée)

*et leurs vendeurs associés*

*vous invitent*

**à la salle de montre Graham pour vous donner**

**une *démonstration prouvant***

**que le**

$1325
Sedan de Ville Graham Six Régulier quatre portes. Livré à Québec.

# GRAHAM

## *est la* Plus Grande Valeur au Monde

Cette invitation est cordialement faite à nos amis et à tous ceux dont la première exigence en fait d'automobile est la beauté, la qualité, la performance et l'excellence à un prix raisonnable.

A tous ceux qui accepteront l'invitation, les automobiles Graham, avec votre propre sens avisé du mérite de l'automobile, vous convaincront de façon toute évidente et par des faits indéniables qu'ils sont la plus grande valeur au monde.

*Quant au huit*—**Depuis plus de trois ans maintenant, une performance parfaite, veloutée, de 100 chevaux est fournie par le Graham Huit** — une suprématie définie, éprouvée et prouvée. Venez prendre place au volant et l'automobile vous montrera sa performance supérieure.

*Quant aux changements silencieux d'engrenages*—**Depuis plus de trois ans maintenant, un changement d'engrenages absolument facile et silencieux démontre l'avantage du Graham, sans compter par-dessus le marché la transmission Graham à quatre vitesses éprouvée par le temps.** Venez essayer par vous-même cet excellent changement d'engrenages.

Graham Six et Huit — $1325 à $2495 à Québec. Equipement spécial extra.

*Quant au verre de sûreté* — **Les autos Graham ont été les premiers dans les environs de leur prix à adopter l'équipement complet du Verre à Glace de Sûreté, le plus grand facteur de sécurité depuis l'arrivée des freins aux quatre roues — et le Graham vous prouvera que ses freins sont les meilleurs et les plus positifs qu'il soit possible de fabriquer.** Venez à la salle de montre ; voyez le verre Graham inéclatable ; comment et pourquoi il sauvegarde tout le monde dans l'auto ; et rendez-vous compte de la supériorité des freins Graham.

*Quant aux carrosseries plus jolies, plus luxueuses* — **Les Autos Graham se distinguent par la qualité, la grâce, le luxe, la beauté et l'extra durabilité.** Fabriqués dans les usines de corrosseries Graham pour les automobiles Graham — et **seulement** pour les automobiles Graham. Venez à la salle de montre et voyez comment Graham fabrique la belle carrosserie pour le beau châssis de fabrication Graham.

*Quant à la force plus grande*—**De 66 chevaux dans le Sedan de Ville Six Régulier à 4 portes à $1325 à 100 chevaux dans le Huit, telle est la gamme de puissance des moteurs Graham veloutés et flexibles.** Venez conduire un Graham pour vous rendre compte de sa force et de sa performance.

*MAINTENANT — QUANT AU PRIX*— On n'a jamais été obligé de "couper" le prix des autos Graham pour en faire une "valeur". Leur valeur a toujours été leur qualité supérieure à leur prix raisonnable. Par livre, le prix du Graham est aujourd'hui plus bas que celui de tout autre char de qualité—37.6 sous par livre dans le Sedan de Ville, par exemple. Preuve concluante de qualité et de la plus grande valeur du monde.

Venez avec ces faits à la salle de montre Graham, et mettez les autos Graham à l'épreuve de la vue, du toucher, de l'entendement—de *l'usage réel et du voyage*— et de la comparaison du prix avec tout autre char qui *prétende* jamais à semblable valeur.

Dans votre achat d'un automobile considérez-en avec nous tous les facteurs—*y compris une excellente allocation raisonnable pour votre char actuel,* appliquée sur votre choix d'un auto Graham, lequel est à la tête de tout le marché en valeur d'après les conditions de payement les plus généreuses. Acceptez notre invitation et venez dès aujourd'hui à la salle de montre du Graham !

## COTE & COTE (limitée)

**112-116 boulevard Langelier -:- Téléphone: 7159-7160**

**VENDEURS :** J.-E. Malouin, H. Chandonnet, A.-P. Demers, J.-A. Côté, Hamel & Delisle, Enr., Pont-Rouge — J.-L.-A. Normand, Montmagny — Côté & Tremblay, La Malbaie — Beaudoin & Bergeron, St-Agapit — Cyr, Noel Jr, St-Jean-Chrysostome—J.-A. Pigeon, St-Magloire—J.-D. Mongrain, la Tuque.

# Les PRIX REDUITS
## de PONTIAC
## *vous épargnent*
## jusqu'à $110

Les prix ont été réduits afin de laisser la voie libre pour un nouveau Pontiac que l'usine va présenter au cours de l'hiver. Bien qu'assez différent pour se classer comme nouveau modèle, le nouvel auto va demeurer pratiquement le même en apparence, dessin et dimension. Il aura le même type de moteur que l'auto actuel.

## PONTIAC GROS SIX

*maintenant à partir de* $880 *à l'usine Oshawa*

PR-180F

## MOTORS LIMITED

**19, rue de la Couronne, -:- Quebec -:- Tel.: 6185**

EMILE JACQUES, St-Basile, P. Q.
GENERAL AUTO SERVICE, Amos, P. Q.
BENOIT DUSSAULT, Beauceville P.Q.
McKENZIE & COFFIN, Gaspé, P Q.
B.-J. KEENAN, La Tuque, P. Q.
JOS. OTIS, Matane, P. Q.
ERNEST MAROIS, Montmagny, P. Q.
ALBERT MICHAUD, Rimouski, P. Q.
ROBERT TETU, Rivière-du-Loup, P. Q.
J.-L. SASSEVILLE, Ste-Anne-des-Monts, P. Q.
FORTIN & BEGIN MOTOR SALES, Robertsonville P. Q.

# - DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE -

## NOUVELLES DE LEVIS

(Suite)

empêché de se classer en première position cette saison a été la malchance. De son côté, le "Napoléon" qui vient de remporter le championnat n'entend pas être vaincu et fera l'impossible pour triompher. Nul doute que tous les amateurs du baseball assisteront à cette joute de demain après-midi qui promet d'être très intéressante.

**Mort d'anciens citoyens de Bienville et de Beaumont**

Dimanche dernier, M. l'abbé D. Pelletier, curé de Bienville a recommandé aux prières de ses fidèles, dame Célina Lepage, épouse de feu M. William Fortin, décédée le 17 août, à Montréal, à l'âge de 89 ans et 3 mois. Elle était autrefois de Bienville.

—M. Alexandre Guay, autrefois de Beaumont, est décédé dernièrement à Manchester, N.-H. Il était le frère de M. J.-D. Louis Guay, ingénieur de la voirie et de M. Joseph-P. Guay, de Beaumont.

Nos sympathies aux familles de ces regrettés défunts.

**Le grand bazar de Pointe-Lévis s'ouvrira lundi soir**

Lundi soir prochain, dans la salle paroissiale de Pointe-Lévis, s'ouvrira une grande vente de charité organisée par un groupe de dames et jeunes filles de la paroisse au profit de l'église Ste-Jeanne-d'Arc. Ce bazar sera sous le distingué patronage de M. l'abbé A. Rochette, curé de la paroisse. Il y aura à cette salle des tables chargées de lingerie de toutes sortes, des rafraîchissements, bonbons, gâteaux, un endroit pour la pêche, roue de fortune, etc. Il y aura de quoi pour intéresser tout le monde, jeunes comme vieux et tout en se procurant des objets utiles et agréables on aura l'avantage d'aider une bonne œuvre.

Lundi soir, à 8 heures, M. l'abbé Rochette fera la bénédiction des tables et ouvrira solennellement la vente de charité. Les organisatrices comptent, comme par les années passées, sur la présence, au cours de la durée de ce bazar, de tous les généreux citoyens de Lévis, de Lauzon, Bienville, St-David, St-Romuald, Pointe-Lévis et de toutes les paroisses de la rive sud et de Québec.

**Le pèlerinage des paroissiens de Lévis demain à Ste-Anne-de-Beaupré**

Les paroissiens de Lévis feront, demain, leur pèlerinage annuel à Ste-Anne-de-Beaupré. On traversera à Québec par le bateau de 6 heures 20, demain matin et le départ de la gare de Montmorency se fera à 6 heures 50. La messe sera dite à 8 heures dans la basilique de Ste-Anne. On pourra se procurer ce soir, des billets à la sacristie de Lévis, au prix de $1.00 pour les grandes personnes et de 75 centins pour les enfants. Tous les paroissiens sont invités à se rendre au sanctuaire de la grande thaumaturge demander les grâces nécessaires.

**Faveurs obtenues par l'intercession de feu Mgr Gosselin**

Dimanche dernier, au prône de la grand'messe, M. l'abbé Eugène Carrier, curé de Lévis, a donné lecture de lettres venant de personnes qui remercient feu Mgr F.-X. Gosselin, pour des faveurs obtenues par sa puissante intercession :

Une dame de St-Henri pour faveur obtenue.

Une dame de Lauzon pour faveur obtenue et envoie honoraires d'une messe basse.

Une dame de Montréal, ancienne Lévisienne, pour faveur obtenue et guérison.

Une dame de Lévis pour faveur obtenue et envoie honoraires d'une grand'messe.

**La communion des Tertiaires de Lévis, le 21 septembre**

Les Tertiaires de Lévis voudront bien prendre note que leur communion générale aura lieu, dimanche matin, le 21 septembre, en l'église Notre-Dame.

**Funérailles de Mlle Thérèse Laflamme**

Vendredi, le 29 août dernier, à 9 heures a.m., ont eu lieu en l'église de Lauzon les funérailles de Mlle Thérèse Laflamme, fille de M. Adélard Laflamme, décédée mercredi matin, à l'âge de 17 ans et 6 mois.

La levée du corps fut faite par Mgr Elias Roy, P.D., supérieur du Collège de Lévis, et le service fut chanté par M. l'abbé H. Bernier, curé de Lauzon.

Dans le chœur on remarquait : Mgr Elias Roy, P.D., M. le chanoine Aug. Mareoux et M. l'abbé Joseph Roy, du Collège de Lévis, le R. P. Joseph Fortin, P.S.V., du Patronage de Lévis, MM. les abbés Valère Roy, aumônier de l'Hôpital du Sacré-Cœur, Québec, J. Beaumont, aumônier de l'Hospice Guay, Lucien Cloutier et Wilfrid Laverdière, du Grand Séminaire de Québec.

M. L.-Flavien Guay portait la croix et la dépouille mortelle était portée par MM. Lucien Côté, F.-X. Brulotte, Wilfrid Poiré et Alexandre Guay.

Suivaient le cortège, le père de la défunte, M. J.-Adélard Laflamme, ses frères, MM. Gérard, Pierre-Georges, Henri, Joseph et Albert Laflamme; ses oncles, MM. Albert, Aleide et Henri Letarte, de Brunswick, Maine, Joseph Laflamme, de Lévis, et F.-X. Laflamme, de Plessisville; ses cousins, MM. Moise Joseph, Edgar et Henri Vien, Valère Laflamme, de Plessisville, Jean-Thomas Laflamme, de Lévis, Paul Trudel, de Québec, Albert Samson, de St-François d'Assise, Valère Pouliot, de Château-Richer, J.-B. Pouliot, de St-Malo, et J.-B. Pouliot, de Lévis.

On remarquait dans le cortège, M. le Dr Emile Fortin, M. P., M. le notaire J. Lagueux, de Lauzon, MM. Oscar Côté, Gérard Poiré, Thuribe Bourget, Edgar Poiré, J.-A. St-Pierre, A. Bouchard, Evariste Laflamme, J.-Emile Bégin, Emilien Guay, Philéas Poiré, Polydore Poiré, Joseph Martel, Alph. Martel, Léon Guay, Lauréat Guay, Phydime Guay, Azarie Guay, Willie Guay, Gérard Guay, Adjutor Carrier, Albert Dumontier, Joseph Guay, Almanzor Létourneau, Azarie Brulotte, Arthur Brulotte, Sylvio Guénard, J. Langlois, Azarie Turgeon, Jos. Samson, Jos. Bossé, Albert Guay, Henri Dorval, Eugène Poiré, Paul Bolirget, J.-E. Paré, L.-E. Côté, Emmanuel Charette, M. Brulotte, Charles-H. Martel, etc., etc.

L'inhumation des restes mortels dut faite au cimetière Mont-Marie, de Lévis.

Après la cérémonie funèbre, les restes mortels furent conduits au cimetière Mont-Marie et inhumés dans le terrain de la famille à laquelle nous réitérons nos plus cordiales sympathies.

**Exercice du Chemin de la Croix au cimetière de Lévis**

Dimanche après-midi dernier, à 3 heures 30, dans le cimetière Mont-Marie, à Lévis, fut fait un exercice du Chemin de la Croix, par M. l'abbé D. Pelletier, curé de Bienville, pour le repos de l'âme des paroissiens de Bienville inhumés dans le cimetière de Lévis. Les paroissiens de Bienville ont assisté nombreux à ce pieux exercice et sont ensuite allés prier sur la tombe de leurs parents et amis défunts.

**Funérailles de M. Jean Guay**

Ce matin, à 9 heures, au milieu d'un nombreux concours de parents et d'amis, ont eu lieu, en l'église Notre-Dame de Lévis, les funérailles de M. Jean Guay, époux de feu dames Virginie Fortin, décédé mercredi dernier, à la résidence de M. Charles Samson, son petit-fils, rue St-Onésime, à l'âge de 78 ans et 5 mois. Après la cérémonie funèbre les restes mortels furent conduits au cimetière Mont-Marie et inhumés dans le terrain de la famille.

**Funérailles de Mme N. Vallière à St-Henri de Lévis.**

Mardi, le 2 sept. à neuf heures, ont eu lieu, dans l'église de St-Henri, de Lévis, les funérailles de Mme Nap. Vallières, née (Adéline Demers) épouse de M. Nap. Vallières, cultivateur, à l'âge de 67 ans et 5 mois. Elle laisse pour pleurer sa perte outre son époux M. Nap. Vallières six enfants dont deux garçons: M. Albert Vallières de St-Henri; M. J.-A. Vallières, de Québec et quatre filles Mme R. Bédard, (Laura) Mme A. Mercier (Diana), Mlles M.-Ange et M.-Blanche, de St-Henri, deux belles-filles, Mmes Albert et J.-A. Vallières, ses gendres, M. R. Bédard, M. A. Mercier et petits-enfants M. Adrien Paul-Emile Viateur et Madeleine Turcot et Réal, Roselia, P.-Eugène, Ulric, Armand et René Mercier et Germaine Vallières. Cinq frères: M. Eusèbe, Ferdinand, de Lévis, Joseph, David et Georges Demers, de St-Henri. Quatre sœurs Mlle Dalvina Demers, de Québec, Mme D. Turgeon (Eugénie), de St-Isidore, Mme Oct. Turgeon, (Emma), de St-Anselme, Mme A. Proteau (Elise), de Charlesbourg.

Conduisait le deuil M. Nap. Vallières, son époux, M. Albert-J.-A. Vallières, ses fils MM. R. Bédard, A. Mercier, ses gendres, MM. Eusèbe, Ferdinand, Joseph, David, Georges Demers ces frères Messieurs Louis, Herménégilde Vallières, A. Proteau, D. Turgeon, Oct. Turgeon, ses beaux-frères

A l'église la levée du corps fut faite et le service fut chanté par M. l'abbé Houde, vicaire de la pa-

(Suite à la page 27, 4e col.)

## LES AUTOS MODERNES SONT PLUS FACILES A CONDUIRE

Si l'on regarde un peu en arrière, dans le domaine de la conduite des autos, l'on voit que la femme ou l'homme au volant d'une machine étaient regardés comme doués d'une rare habileté. L'on regardait la femme automobiliste, spécialement, comme un extraordinaire personnage. Mais aujourd'hui tout est changé. La conduite d'un auto est presque une seconde nature pour des milliers de canadiens.

Et pourquoi ne serait-il pas facile de conduire une automobile ? Toute chose a été faite pour faciliter le maniement du char, aux automobilistes. C'est ce que fait remarquer un entrefilet d'un discours d'un officier de la "Willys-Overland Company".

"Nous ne voulons pas aller à l'encontre de l'habileté de milliers de conducteurs canadiens, ajoute cet officier. Certainement qu'il faut de l'habileté et aujourd'hui nombreux sont ceux qui sont d'habiles opérateurs d'autos. Mais d'un autre côté, bien des perfectionnements, dans l'automobile en facilitent la conduite. Prenons, par exemple le "Contrôle à portée des doigts" qui permet plusieurs opérations par le simple mouvement des doigts ou du poignet. Tous les autos Willys-Overland en sont pourvus. Les Willys Six, Willys Huit, les Willys-Knight et les Whippet comportent cette caractéristique et d'autres encore qui facilitent le maniement de l'auto.

"Le levier d'embrayage est aussi d'accès plus facile, le changement de vitesse s'effectue plus facilement et l'embrayage même est aujourd'hui une splendide pièce de mécanisme. La colonne de direction fait que la direction de l'auto n'est qu'un simple procédé. Les amortisseurs de chocs font que les grandes randonnées par toutes sortes de chemins sont très faciles. Les automobilistes ont aussi, dans l'auto moderne, des freins sur les quatre roues et divers autres points de sécurité. La nuit, de puissants et brillants phares illuminent le chemin et le panneau aux instruments indirectement éclairé permet au conducteur d'observer à quelle vitesse il marche et de voir en un coup d'oeil aux diverses jauges, lui indiquant l'opération du mécanisme de son auto.

"Les pneus durent plus longtemps et par le fait même permettent de faire plus de millage sans aucun ennui. Le changement en cours de route, pour un chauffeur sérieux, n'arrive que rarement, et la chose étant nécessaire, le travail est beaucoup plus facile qu'autrefois. Il va donc sans dire que vu que tout est à l'avantage des chauffeurs, il s'en suit que toute personne pourvue de ses membres et d'un bon jugement, peut conduire un auto avec grande habileté. C'est facile de conduire et nos vendeurs, d'un océan à l'autre, enheighant à des centaines de personnes, chaque semaine, nous rapportent que chacun trouve en effet que conduire un auto est très facile et qu'il suffit de trois ou quatre leçons, pourtant bien simples, pour que le futur chauffeur soit satisfait et puisse conduire en toute sécurité".

## LES AUTOS CHEVROLET

Le luxe, dans l'automobile, pendant plusieurs années, ne fut qu'une phrase employée en relations avec les chars de haut prix. Le montant de l'investissement original dans un auto déterminait non seulement sa grandeur, mais la complétion de l'équipement désigné à ajouter au confort et aux désirs des passagers. L'achat d'un auto dans la classe des bas prix signifiait invariablement un surplus à verser à la livraison pour le vélocimètre, l'avertisseur et autres item non inclus dans la liste de prix.

Le fait que le char à bas prix aujourd'hui comprend pratiquement tous les articles de confort des autos les plus dispendieux est, en outre, un tribut de louanges aux économies de la précision de construction de la manufacture. Le fait demeure aussi que pour le prix d'un auto quatre cylindres, l'acheteur peut maintenant posséder et opérer un six cylindres, complet en tous les détails et sans aucun surplus lors de la livraison.

Un exemple du bel équipement que comprend aujourd'hui un auto six est donné dans les nouveaux autos six cylindres Chevrolet. Au nombre des nouvelles caractéristiques, cette année, qui ajoutent au confort de millions d'automobilistes, l'on remarque les amortisseurs hydrauliques de chocs "Delco-Lovejoy" aux quatre roues ; le nouveau Shackle, s'ajustant automatiquement pour une action plus facile et plus douce des ressorts ; de longs et bien flexibles ressorts portant 84 pour cent de l'empattement; de plus profonds aussi bien que plus larges sièges et des pneus de plus grand format.

Jointes à l'action douce d'un moteur plus puissant et perfectionné, ces caractéristiques promettent un degré de confort jusqu'ici étranger aux autos de la classe des bas prix.


UN NOUVEAU TYPE DE PERFECTION

comme saveur, fraicheur et plein contentement, choses que l'on a tout droit d'attendre d'une cigarette.

Essayez la Dixie—délice du fumeur canadien—et goûtez le plus grand plaisir qu'un tabac puisse offrir. Bien roulées pour se bien fumer. Tabacs de Virginie au meilleur de leur condition.

20 pour 25c.
12 " 15c.
et en boites métalliques de 50

DIXIE
LA CIGARETTE SUPÉRIEURE

COLLECTIONNEZ LES "MAINS DE POKER"



Le Nouveau SEDAN WHIPPET AMELIORE $880

LIVRÉ À MONTRÉAL, EQUIPEMENT COMPLET

-- avec toutes ces caractéristiques de qualité

1. Freins améliorés aux quatre roues.
2. Quatre amortisseurs hydrauliques en deux sens.
3. Moteur monté sur caoutchouc contre la vibration.
4. Graissage par pression complète.
5. Chaine de réglage silencieuse.
6. Contrôle à portée des doigts.
7. Siège avant ajustable dans le sedan.
8. Phares avant de genre nouveau.
9. Nouveaux chapeaux de moyeux et bouchon de radiateur.
10. Avertisseur fixé sur barre transversale avant.
11. Attrayantes couleurs nouvelles.
12. Capitonnage amélioré.
13. Elégants aménagements intérieurs.

Ces caractéristiques—jointes aux frais d'entretien modiques du Whippet et à sa remarquable performance—en font la plus grande valeur qu'il y ait aujourd'hui sur le marché. Prix variant de $730 à $880, livrés à Montréal, équipement complet.

WILLYS SIX

Le nouveau Willys Six introduit dans la catégorie des autos six cylindres légers à bas prix, des qualités exceptionnelles d'apparence ultra-chic, de puissance et de vitesse sensationnelles. Une démonstration ne vous engage en rien. Prix variant de $1025 à $1200, livré à Montréal, avec équipement complet.

WHIPPET SIX

Compris aussi dans la série Whippet, il y a le Sedan de luxe Whippet Six qui, avec ses 112 pouces d'empattement, son intérieur spacieux et son puissant moteur, n'a pas de concurrent au point de vue valeur, surtout à son nouveau bas prix. Prix du Sedan de luxe Whippet Six, $1015 avec roues de broche, $1070. Tous les prix livrés à Montréal, avec équipement complet.

WHIPPET

J. ADHEMAR GAGNON
168 rue St-Vallier -:- -:- Québec

GARAGE BRUNO QUESSY, Trois-Rivières, Shawinigan-Falls
T.-A. LALONDE, Amos
LUDGER DUFOUR, Chicoutimi
MASTAI FORTIN, St-Ephrem de Beauce
GONZAGUE MORAIS, Rivière-du-Loup
L.-P. LABERGE, La Malbaie
NAP. POULIOT, Montmagny
T. GUILLEMETTE, Baie St-Paul
JOS. OTIS, Matane
THEOPHOLE FORTN, St-Pacôme
GEORGES-P. MARCOTTE, Roberval
J.-A. DROUIN, St-Malachie
Garage DESCHAMBAULT, Deschambault
GEORGES NORMAND, Cap-aux-Os, Gaspé.



UN Plus Bas Prix Achète UN MEILLEUR DE SOTO SIX

Maintenant

$1030
ET PLUS — F. A B. USINE

*Routière, $1030; Coupé d'Affaires, $1055 ; Coupé (avec siège fermant), $1095; Sedan Quatre Portes, $1110.*

*Tous prix f. à b. usine, y compris équipement régulier de fabrique (transport et taxes en plus)*

v

DE SOTO HUIT

Voyez, aussi, le nouveau De Soto Huit en Ligne. Un Huit qui donne toutes les fines sensations de la vitesse, l'accélération et la douceur du huit sans surtaxer la bourse. C'est aujourd'hui le Huit économique par excellence — une valeur défiant toute comparaison.

PRIX

*Coupé d'affaires, $1230; Routière, $1255; Sedan Quatre Portes, $1275 ; Coupé de Luxe (avec siège fermant), $1305; Sedan de Luxe, $1360.*

*Tous prix f. à b. usine, y compris équipement régulier de fabrique transport et taxes en plus).*

v

PRODUITS DE LA 'CHRYSLER MOTORS'

"FABRIQUES AU CANADA POUR LES CANADIENS"

•• Les ingénieurs De Soto ont eu pour caractéristique que même durant que le fameux De Soto Six jouissait d'une popularité sans précédent — de fait, établissant un record de ventes pour un auto de première année — ils ont continué à travailler pour l'améliorer. Et le génie manufacturier De Soto a eu pour caractéristique que l'efficacité de la fabrique s'est tenue au niveau des progrès des ingénieurs. Comme résultat, le plus beau De Soto Six — un auto meilleur à meilleur marché — est tellement excellent de performance, tellement attrayant d'apparence et tellement économique de marche et d'entretien qu'il n'est pas seulement hors pair dans sa classe aujourd'hui, mais qu'il anticipe l'avenir.

... LE PLUS BEAU DE SOTO SIX

DIGNE AUTO COMPAGNON DU BRILLANT DE SOTO 185 HUIT

UNIVERSAL AUTO LTD.
33 RUE DE LA COURONNE -:- -:- -:- QUEBEC

Vendeurs Autorisés
MOYEN & DUBE Enr., Rivière-du-Loup
J.-E. FORTIN, St-Jean-Port-Joli
ERMOND GOSSELIN, Breakeyville,
A.-S. PELLETIER, St-Pamphile
J.-B. LANDRY, Ste-Hélène de Kamouraska
J.-R. LATULLIPPE, La Malbaie
H. ALAIN, St-Raymond.
A. CHANTAL, Loretteville

1011 PRIX — "Pourquoi acheter un PLYMOUTH" Grand Concours — $1000 PAR ANNEE A VIE
VOYEZ VOTRE VENDEUR DE SOTO POUR DETAILS

"Le Soleil" est lu dans 100% des familles canadiennes - françaises de Québec

# LE SOLEIL

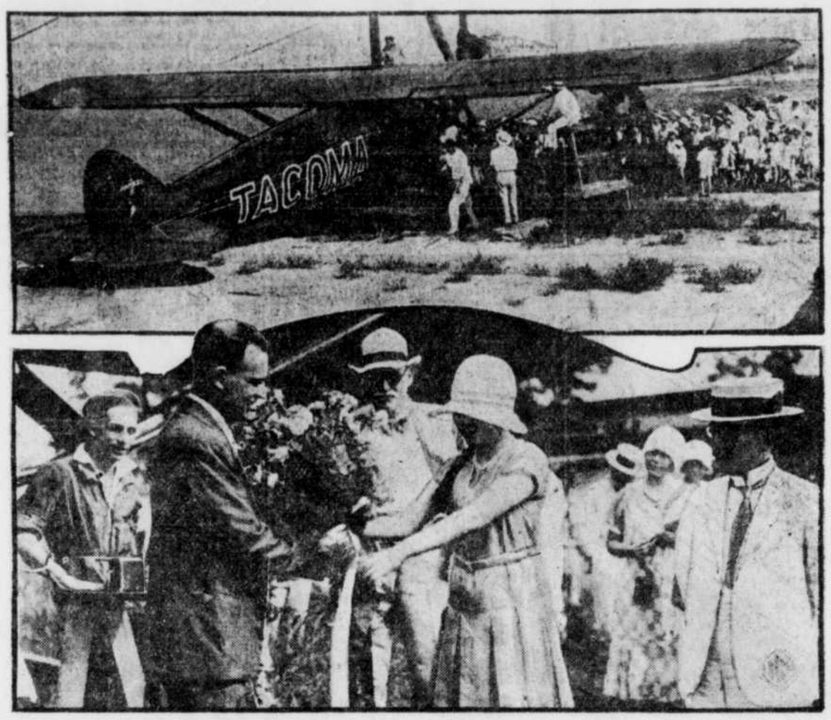
TIRAGE CERTIFIE PAR L'A. B. C.

LE TIRAGE DU "SOLEIL" en fait le deuxième journal français du Dominion

39e ANNEE—No 216 QUEBEC, SAMEDI 13 SEPTEMBRE 1930 EDITION QUOTIDIENNE—PRIX: DEUX CENTINS

# KING VEUT UN ORGANISME POUR ADMINISTRER LES $20,000,000

*UN AVIATEUR CANADIEN FETE AU JAPON*




LE LIEUTENANT HAROLD BROMLEY, un aviateur canadien bien connu, reçoit des mains de la fille du gouverneur Yamagata, de la préfecture de Kanagawa, un magnifiqueue bouquet de fleurs, tandis que l'aéroplane "City of Tacoma" attend à Yokohama ses passagers pour prendre son essor vers le champ d'aviation Kasumigaura, en route pour Tokio. La vignette du bas montre, de gauche à droite : Harold Gatty, navigateur ; le lieutenant Bromley, Mlle Mitzuko Yamagata et le gouverneur Jiro Yamagata. La vignette du haut montre le "Tacoma" qui doit faire l'envolée au-dessus de l'océan Pacifique, du Japon à l'Amérique.

**Le chef du parti libéral ne veut pas d'ingérence politique dans la distribution de cette somme — La Chambre adopte le bill du chômage après une nouvelle discussion — Le blé canadien et les banques — Incident Fiset-Bennett.**

## M. POWER ET LE PORT

Ottawa, 13(Par Georges Leveillé)— Le bill pourvoyant à l'appropriation d'une somme de $20,000,000 pour venir en aide aux chômeurs aurait été voté hier soir, n'eût été le désir du premier ministre d'y insérer une clause à l'effet que tous les argents qui n'auront pas été employés à cette date, retourneront au trésor public. Cette clause sera insérée à la demande du leader de l'Opposition, M. MacKenzie King et de ses collègues.

Lorsque le projt de loi reviendra maintenant devant le comité et la Chambre, pour la troisième lecture, ce ne sera plus qu'une formalité qui sera expédiée, en quelques minutes.

Quelques minutes avant l'ajournement de 11 heures, M. E.-B. Ryckman, ministre du Revenu National, a proposé sa résolution pour modifier la loi des douanes. Le ministre a affirmé que son projet de loi sonnra le glas du dumping des marchandises étrangères au Canada. A l'avenir, d'après les quelques explications qu'il a pu donner de son projet, les marchandises américaines seront évaluées à la frontière canadienne, selon leur valeur estimée d'après les prix en vigueur au Canada, de façon à remédier aux désastreux effet qu'a ce procédé de dumping sur l'industrie locale.

M. Ryckman a reproché aux Etats Unis, qui ne souffrent pas le dumping, chez eux, d'avoir choisi le Canada pour y écouler le surplus de leur produits, à des prix qui forcent les Canadiens à fermer leurs boutiques.

Nous aurons plus d'explications sur le projet du gouvernement, lundi.

Au sujet du chômage, M. MacKenzie King, M. Ernest Lapointe, son principal lieutenant, et plusieurs autres ont demandé au gouvernement de voir à ce que l'administration du fonds de $20,000,000 soit tenue à l'écart de toute politique et qu'il en soit donné un compte exact aux représentants du peuple.

Le leader de l'Opposition a demandé la création d'un organisme qui, administrerait le fonds, que tous les octrois, subventions, etc., accordés par le gouvernement, soit soumis au pointage par l'auditeur général du Canada. Et enfin qu'un rapport de la façon dont les argents auront été dépensés soit tablé aux communes trente jours après l'ouverture de la prochaine session régulière.

M. Ernest Lapointe a soumis au gouvernement que le projet de loi est entièrement étranger au principe de gouvernement responsable.

Le premier ministre ne s'est pas commis davantage qu'hier, il a tout simplement dit que le gouvernement conservateur serait responsable au peuple de la façon dont les argents votés seront dépensés.

Une déclaration très importante a été faite par le premier ministre au sujet des transactions bancaires se raportant à l'écoulement de la récolte du blé de l'Ouest. Il a affirmé que le gouvernement n'a pas l'intention de donner une directive aux banques, quant aux garanties qu'elles peuvent exiger pour la mise sur le marché de la récolte du blé.

Cette déclaration a été faite par M. Bennett, en réponse à une question que lui posait M. John Vallance, député libéral de Battleford-sud.

Ce dernier lui a rappelé que c'est un fait connu que les banques exigent des coopératives du blé une marge de 15 sous par boisseau. Si le Gouvernement donnait quelque assurance aux banques, M. Vallance se dit assuré que ces institutions exigeraient une marge moins forte. Lorsque le blé se vendait au-delà d'un dollar, le boisseau, il était assez facile pour le cartel d'obtenir cette marge de 15 sous du signataire du contrat. Cependant, lorsque les prix atteignirent un niveau aussi bas que celui où ils sont descendus, lors de la dernière récolte, le problème devient autrement difficile. L'aide la plus efficace, que le Gouvernement pourrait accorder aux fermiers serait précisément de faire réduire cette marge de garantie. Ceci n'aurait pas seulement pour résultat d'aider les fermiers, mais mettrait en circulation 25 pour cent d'argent de plus, si les banques se contentaient d'une garantie de cinq sous, le boisseau au lieu de 15 sous.

M. Vallance termine, en demandant à M. Bennett, si le Gouvernement à l'intention d'employer une partie des $20,000,000 demandés pour faciliter la mise en vente de la récolte du blé.

M. Bennett répond que les $20,000,000 ne sont pas demandés à la Chambre pour promouvoir la mise en vente de la récolte.

"J'ai reçu la demande que le gouvernement fédéral devrait s'engager à payer une partie des frais de transport", continua M. Bennett. "Nous n'avons pas étudié la question, parce que nous ne savons pas ce qu'elle peut comporter. Je ne suis pas en faveur, comme ministre des Finances, de dicter aux banques une ligne de conduite qui, de l'avis de leurs conseils d'administration, ne doit pas être suivie. Je considère que les dépôts d'épargne ne sont rien moins que des prêts faits par les individus aux banques. Si je commençais à stipuler de quelle façon des argents doivent être administrés, j'outrepasserais les pouvoirs accordés au ministre des finances".

Au commencement de la séance, le major C.-G. Power, député de Québec-Sud, a fait remarquer au premier ministre Bennett que plus d'une centaine d'ouvriers viennent d'être mis à pied par la Commission du Port de Québec et lui a demandé si c'est en créant du chômage que le gouvernement prétend l'empêcher.

A cela, le premier ministre répondit que les remarques du député de Québec-Sud, à en juger sur le ton dont il les faisait, n'étaient pas sérieuses.

M. Power, sarcastique, lui a rappelé ses paroles d'hier, au sujet de l'humanité souffrante qu'il faut soulager en s'appropriant $20,000,000.

Un député conservateur a ensuite suggéré au premier ministre de faire installer des hauts parleurs dans la Chambre. On sait que l'acoustique de la Chambre des Communes est déplorable et que, chaque session, la suggestion d'installer des hauts parleurs est faite au gouvernement, quelqu'il soit. Cette fois-ci, le Dr Peter McGibbon a demandé d'installer un haut parleur près du siège du président de la Chambre, un autre, près du fauteuil du premier ministre, et un autre, près de celui du chef de l'Opposition.

M. Bennett a répondu que le gouvernement considère actuellement les moyens de remédier à la mauvaise acoustique de la Chambre, comme tous autres gouvernement l'ont fait et que la suggestion suivrait le canal ordinaire pris pour les recommandations de cette nature.

Une vigoureuse passe d'armes se produisit ensuite entre le premier ministre et sir Eugène Fiset, député de Rimouski. Le général se leva sur une question de privilège pour réitérer une déclaration qu'il fit hier et dont la véracité avit été mise en doute par M. Bennett. Le député de Rimouski déclara que les chemins de fer nationaux avaient fourni un état détaillé de leur dépense, lors de la dernière session, alors que le premier ministre avait dit que tel n'était pas le cas. Le chef du gouvernement affirma qu'il n'y a rien dans les rapports officiels pour prouver cet avancé.

Lorsque sir Eugène voulut lire son information, qui, dit-il, fut soumise au comité des chemins de fer, l'an dernier, sa voix fut couverte par les vociférations des conservateurs. Il insista cependant, mais le président de la Chambre déclara qu'il avait soumis son point à la Chambre et qu'il aurait tout le temps voulu pour en reparler, lorsque le bill du chômage reviendrait en comité, pour la seconde lecture.

M. Fiset se releva, mais, avant qu'il ait eut le temps de placer un mot, M. Bennett, très acerbe : "La Chambre comprendra maintenant comment l'incident de l'autre jour a pu se produire", dit-il, en rappelant l'incident Casgrain-Fiset.

Du côté de la droite, des protestations se firent entendre, accusant le premier ministre de se conduire comme un petit garçon à qui on a enlevé un sou. "Tirez lui donc la langue, maintenant, et ce sera complet", fit un député libéral, en s'adressant à M. Bennett.

Lorsque les esprits se furent un peu calmés, M. Bennett, changeant de ton, cela va sans dire, offrit ses félicitations à Lord Willingdon, gouverneur-général du Canada, qui célébrait, hier, son 64 ème anniversaire de naissance.

M. King chef de l'Opposition, se joignit à lui pour souhaiter à Son Excellence longue vie et bonne santé.

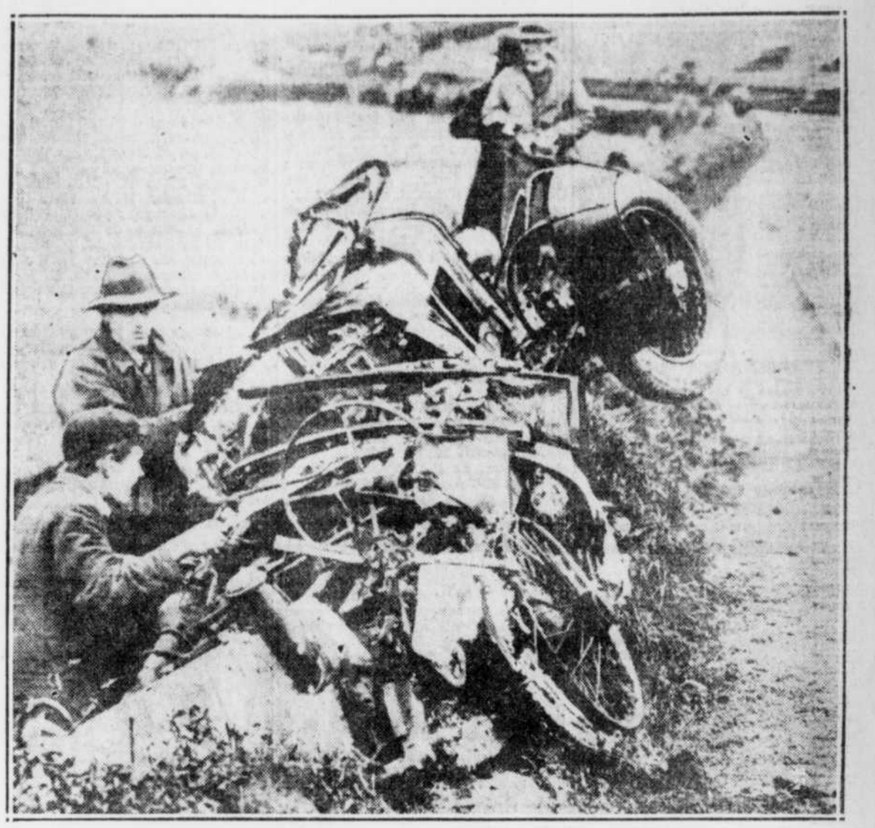
Le premier ministre promit ensuite à M. King que toute la correspondance échangée entre les Etats Unis et le Canada, récemment, au sujet de la canalisation du Saint-Laurent sera tablée, en Chambre, lunoi. "La publication de ces lettres est faite avec l'approbation du gouvernement américain", dit M. Bennett, M. King avait demandé des documents hier.

M. Bennett proposa ensuite que son bill pourvoyant à l'approbation d'une somme de $20,000,000 pour venir en aide aux chômeurs fut voté en deuxième lecture, et envoyé devant le comité plénier de la Chambre.

Le chef du gouvernement expliqua que le but et le principe du bill, tels qu'exprimés dans le préambule du projet de loi sont très clairs. D'après la constitution du Canada, la responsabilité de s'occuper des chômeurs et des indigents repose d'abord sur les gouvernements provinciaux et les municipalités. Mais parfois, comme c'est actuel lement le cas, les conditions du tra vail peuvent prendre de

(Suite à la page 32, 1ère col.)

*LES RUINES D'UNE AUTO DE COURSE*



Les ruines du fameux char de course conduit par Kaye Don qui tenta de dépasser le record de vitesse détenu par Sir Henry Seagrave, sur la grève de Ormond-Daytona, cet été. La voiture a sauté lorsque les réservoirs à gazoline ont fait explosion pendant la course du Ulster Tourist Trophy, le grand classique irlandais.

# IROGOYEN EST GARDE SUR UN NAVIRE AU LARGE DES COTES DE SA PATRIE

**L'ancien premier ministre de l'Argentine est prisonnier sur le croiseur "Belgtano" et doit rester dans le territoire sous la juridiction du gouvernement.**

## DES ORDRES

Buenos Ayres, Argentine, 13. (P. A.) — Sanchez Sorondo, ministre de l'Intérieur, informa, hier, la presse associée que l'ex-président Irigoyen est en état d'arrestation, à bord du croiseur "Belgrano" et qu'il ne lui a pas été permis de quitter le territoire placé sous la juridiction du gouvernement argentin.

Le ministre de l'Intérieur, interviewé par le correspondant, dit faux les rapports annonçant qu'Irigoyen serait transféré du navire de guerre "Belgrano" à un steamer ou débarqué à Montevidéo.

Le ministre a déclaré que le croiseur est encore dans les eaux argentines, à environ deux heures de La Plata, et qu'il attend des ordres.

Buenos Ayres, Argentine, 13. (P. A.) — Le croiseur argentin "Général Belgrano", à bord duquel se trouve l'ex-président Irigoyen est, d'après des dépêches reçues, hier, à La Critica, à 30 milles de Montevidéo, Uraguay, attend d'autres ordres.

Ces dépêches disent qu'il est probable qu'Irigoyen ne débarquera pas dans la capitale de l'Uraguay, où on avait dit qu'il résiderait temporairement.

Buenos Ayres, 11.— L'ancien président Irigoyen partit en exil à bord du croiseur Belgrane, exactement cinq jours après avoir signé sa démission, qui mettait fin à une carrière politique agitée.

On croyait que l'ancien président s'en allait à Montévidéo, dans l'Uruguay, mais le gouvernement n'a pas annoncé officiellement l'endroit où s'en va Irigoyen.

On dit qu'Irigoyen est parti parce qu'il l'a demandé. La chûte d'Irigoyen commença vendredi dernier, lorsque le vice-président le força à démissionner, et Martinez à son tour a dû baisser pavillon devant l'armé. Irigoyen s'enfuit à La Plata, où il fut arrêté.

## UN PRELAT

Fredericton, N.-B., 13, (P.C.) — M. l'abbé F.-L. Carney, curé de l'église catholique-romaine St-Dunstan, dans cette ville, vient d'apprendre de Sa Grandeur Mgr Leblanc, de St-Jean, qu'il vient d'être créé prélat domestique par Sa Sainteté Pie XI. Cet honneur est conféré à M. l'abbé Carney, en reconnaissance de longs et distingués services à l'Eglise romaine.

## CHEZ LE PAPE

Cité Vaticane, 13, (P.A., — On s'attend, dans les cercles officiels, que le premier ministre Mussolini fera au Pape sa visite depuis si longtemps attendue, aussitôt que la loi instituant le 11 février, date de la signature des Accords du Latran, jour de fête légale entrera en vigueur. Le statut à cet effet abolira la fête légale du 20 septembre, date où le roi, Victor-Emmanuel II s'empara du pouvoir temporel des papes.

La première visite de Mussolini au Pape devait d'abord avoir lieu, en janvier dernier, peu après la visite du roi et de la reine au Souverain Pontife.

## EVADES

Halifax, N.-E., 12, (P.C.)—Deux lunatiques, dont l'un, croit-on, est dangereux, sont encore au large, aujourd'hui, après s'être évadés d'institutions provinciales d'aliénés, cette semaine. La police croit devoir chercher surtout dans les environs de Kentville pour retrouver O. Cuptil que l'on dit être un maniaque meurtrier et qui s'est échappé de l'asile d'aliénés du comté de Kings, mardi.

Wendell Ellis, qui s'est échappé, mercredi, de l'hôpital de Dartmouth pour les aliénés, n'est pas considéré comme dangereux.

## EN ALLEMAGNE

Berlin, 13, (P.A.) — Sur les vingt partis politiques qui solliciteront les suffrages de l'électorat allemand pour des sièges au Reichstag, dimanche, il y en a trois seulement qui, croit-on, garderont leur force numérique au Reichstag.

Ce sont le parti social-démocrate, qui a jusqu'à présent gardé 153 sièges, le parti du centre catholique qui a 61 sièges et son annexe également catholique, le parti du peuple de Bavière, représenté dans le dernier Reichstag par 17 députés.

Deux partis, celui des extrémistes de la droite et celui des extrémistes de la gauche, feront des gains substantiels.

## SOMMAIRE

**De la 2e à la 6e page**
Le Sanatorium du Lac Edouard
**Septième page**
Le monde catholique
**De la 8e à la 12e page**
Le 28e anniversaire de la compagnie Marconi
**Douzième et 13e pages**
Dans nos théâtres
Radio
**Quatorzième, 15e et 16e pages**
Section de l'automobile
Nouvelles de Lévis
**Dix-septième page**
Nouvelles étrangères
**Dix-huitième page**
Feuilleton
**Dix-neuvième page**
Nouvelles de Québec
**Vingtième page**
Editorial
**Vingt-unième page**
Nouvelles diverses
**Vingt-deuxième page**
Finance
**Vingt-troisième page**
Dans le domaine de l'agriculture
**Vingt-quatrième et 25e pages**
Sport
**Vingt-sixième page**
Nouvelles diverses
La construction
**Vingt-septième page**
La vie sociale
**Vingt-huitième et 29e pages**
Petites annonces classées
**Trentième page**
Causerie féminine
**Trente-unième page**
Naissances et décès
Encans
**Trente-deuxième page**
Nouvelles générales

# LES MYSTERE SERA-T-IL ECLAIRCI?

**Le major L.-T. Burwash apporte des documents au sujet de la malheureuse expédition de Sir John Franklin dans les régions du pôle nord.**

## UN RAPPORT

Winnipeg, Man., 13, (P.C.) — Les secrets relatifs à la malheureuse expédition de sir John Franklin dans l'Arctique, secrets ensevelis dans la région pclaire, depuis près d'un siècle, seront bientôt révélés au monde entier par le major L.-T. Burwash.

De retour à Fort Smith, un poste et une station de radio du nord, le major Burwash prépare, aujourd'hui, un rapport qu'il présentera au gouvernement du Canada sur les découvertes qu'il a faites aux camps de l'expédition Franklin, sur la terre du roi Guillaume. On dit qu'il a obtenu sur cette tragédie d'il y a 83 ans des détails de la plus grande importance. Espérons que ces documents éclairciront enfin un long mystère.

Il est possible que le major Burwash arrive à Edmonton, en fin de semaine, mais le brouillard a rendu impossibles les envolées, depuis quelques jours. Il doit attendre l'arrivée d'un avion du sud avant de quitter Fort Smith.

## ACCUSEE DE MEURTRE

**Sudbury, Ontario, 13, (P.C.) — Madame Eugénie McKee, 34 ans, de Coniston, a comparu, hier, devant le magistrat McKessock, sous l'accusation d'avoir assassiné son mari, Sydney-Herbert McKee, 40 ans, machiniste à l'emploi de l'International Nickel Company, à Coniston. McKee est mort, hier matin, des blessures reçues, mardi soir, lorsque, dit-on, son épouse le frappa derrière une oreille avec un gros tisonnier. Un médecin et un policier furent mandés sur les lieux et McKee fut conduit d'urgence à l'hôpital de Copper Cliff, où il est mort sans avoir repris connaissance.**

# VERS L'EUROPE

L'aviateur Boyd, est parti pour Havre-de-Grâce et Londres peu après 8.30 heures ce matin.

# UN LION DE CIRQUE QUITTE SA CAGE ET LA FOULE EFFRAYEE S'ENFUIT

**Pendant une représentation, l'animal se promène dans les allées de la grande estrade. — Un bambin croit que c'est un chien et l'appelle. — La foule se précipite aux sorties.**

## PANIQUE

Port-Royal, Penn., 13, (P.C.) — Un lion de cirque s'échappa de sa cage, pendant un feu d'artifice, jeudi soir, à l'Exposition de Port-Royal et, pendant vingt minutes, le fauve rôda dans les allées de la grande estrade, sans que personne s'en aperçut.

Soudain, un bambin cria : "Regardez le chien", et la foule alors aperçut la bête féroce en liberté. Ce fut une course de milliers de personnes vers les sorties. Plusieurs femmes perdirent connaissance dans la panique. Quelques personnes, qui croyaient être assez braves pour rester quand même dans la grande estrade détalèrent, lorsque le fauve fit entendre son rugissement.

Des soldats de l'Etat, revolver au poing, formèrent un cercle autour du lion jusqu'à ce que les employés du cirque l'eussent rendu inoffensif avec un lasso et l'eussent traîné à sa cage.

C'est avec des impulsions, comme celles qu'ils savent donner à une exposition que la cause agricole avancera de progrès en progrès, puisqu'elle est intimement liée a l'action des foires de cette sorte. Une mention honorable est dûe, en particulier, à l'intelligent et dévoué secrétaire de la Société d'Agriculture du comté de Rimouski, M. Alfred Dubé, commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole (1929), qui, comme les années passées s'est dépensé sans compter et a été certes la cheville ouvrière de l'immense succès remporté, cette année, par la douzième Exposition Agricole du comté ce Rimouski. Il n'est pas étonnant que l'Exposition de notre comté remporte, chaque année, des succès marqués, sous la direction si habile d'un homme, comme M. Dubé.

Durant les quatre jours de cette fête agricole, le pavillon central a continuellement été rempli de visiteurs. Les exhibits y étaient en nombre et en beauté. Ils étaient si nombreux que le vaste pavillon était complètement rempli. Pas un coin n'est resté vacant. Nos braves cultivateurs semblent avoir été, cette année, sous le coup d'une plus grande émulation et désiraient certes faire de cette exposition une des plus bel-

# UN SUCCES A RIMOUSKI CETTE ANNEE

**L'exposition agricole annuelle s'est terminée hier. — De nombreux visiteurs ont été intéressés par les beaux exhibits dans toutes les classes.**

## CONCOURS

Rimouski, Qué., 13.—L'Exposition Agricole du comté de Rimouski s'est terminé, hier. Elle a remporté un succès marqué, tant sur le côté financier que dans la sphère éducationnelle. En effet au-dela de 25,000 personnes sont venues visiter cette foire agricole vraiment intéressante et instructive. Les directeurs sont surtout satisfaits du succès remporté, du point de vue strictement agricole.

Les exhibits de tout genre y étaient en grand nombre et brillaient par leur beauté et leur qualité. Cet immense succès a été rendu possible par la coopération reçue des exposants et des visiteurs. Aussi les éloges n'ont pas manqué de la part de tous ceux qui visitèrent notre exposition.

La population de Rimouski peut être fière, non seulement de son exposition, mais encore des initiatives et des dévouements comme ceux qui ont rendu possible le grand succès enregistré au cours de cette semaine. Les directeurs de notre Société d'Agriculture méritent des félicitations.

## LE SAINT-LAURENT

**Washington, D.C., 13, (P.A.) — On n'a pu savoir, hier, au département d'Etat, si la réponse canadienne à la note du gouvernement des Etats-Unis suggérant une reprise des négociations sur le projet de canalisation du Saint-Laurent a été reçue à Washington.**

**La procédure coutumière pour la transmission de telles notes est celle-ci: le gouvernement canadien remet cette note à la Légation des Etats-Unis à Ottawa et les officiers de cette Légation transmettent cette note à la capitale américaine.**

## L'EMPIRE

Montréal, Qué., 12, (P.C.) — Un syndicat de capitalistes de Montréal et de Londres annonce la construction d'un édifice de $13,000,000 dans la métropole canadienne. Dans cet édifice seront les bureaux des compagnies activement engagées dans le commerce entre les nations de l'Empire.

Ce nouvel édifice, qui portera le nom suivant: The Empire Trade Building, va être construit sur le Carré Victoria. Il aura quinze étages, des bureaux, des entrepôts et un garage pour l'expédition des marchandises. Deux étages entiers serviront pour l'exposition permanente des marchandises canadiennes et impériales.

## ELECTIONS PARTIELLES

Toronto, Ont., 13.— (P.C.) — Des élections partielles pour remplir quatre sièges vacants à la Législature d'Ontario, seront tenues entre le 24 et le 31 d'octobre, disait le "Toronto Evening Telegram", hier. Les sièges vacants sont ceux de Waterloo-Sud, où M. K.-K. Homuth a donné sa démission pour se porter candidat à la Chambre des Communes dans Waterloo-Nord ; de Nipissing, où M. Harry Morel a donné sa démission pour faire la lutte fédérale ; de Lanark-Sud, laissé vacant par la mort du Dr A.-J. Anderson, et de Perth-Sud, dont le député était feu M. David Bonis.

les encore tenues dans la ville de Rimouski.

Les fermières étaient à leur poste, comme les années précédentes. Les cercles des fermières de Rimouski et de St-Donat ont rivalisé de zèle et de travail pour installer des produits qui ont fait l'admiration de tous ceux qui ont eu l'avantage de les visiter.

Le palais de l'industrie donnait le plus beau coup d'oeil. Les maisons de commerce y ont fait certainement des installations magnifiques et dignes d'attirer l'attention des nombreux visiteurs qui défilaient continuellement devant leurs installations.

Les troupeaux de tous genres étaient nombreux, cette année, et magnifiquement représentés. On a pu voir des moutons de race qui auraient pu figurer avantageusement avec ceux exposés dans les différentes expositions de la province de Québec.

Quant à l'espèce bovine, elle était magnifiquement représentée par les races Ayrshire et Holstein.

Notre région est justement celle où cette race s'est développée, au cours de ces dernières années. Rimouski et ses alentours sont vraiment le berceau des races que nous venons de mentionner dans la province, et c'est dire que le contingent des animaux de ces races a été considérable, à notre récente exposition.

Londres, 13, (P. A.) — On a annoncé hier, les fiançailles de mademoiselle Joan-Margaret MacDonald, deuxième fille du premier ministre, avec Alistair McKinnon, d'Edimbourg.

Le Concours d'Epargne Scolaire qui recommence encore cette année est organisé par la Caisse d'Economie afin d'inculquer aux enfants l'habitude de l'épargne. Pour le bien de vos enfants encouragez-les à prendre part à ces concours. Ils peuvent se renseigner auprès de leur professeur.

## FUNERAILLES DE Mme R. BELANGER

Trois-Pistoles. — Jeudi, le 4 septembre, eurent lieu les funérailles de Mme R. Bélanger, née Marie Diana Chouinard, décédée lundi, le 1er septembre, à la demeure de sa fille, Mme J.-A. Picard. Elle était âgée de 81 ans et 6 mois. Elle laisse pour la pleurer quatre fils: Révocat, de Paterson, N. J.; Thomas, Broad Brook, Conn.; Joachim, Islington, Mass.; Dr J. Elie, d'Ottawa. Quatre filles: Mme major C. E. Bourgault (Marie-Rose), de Bienville, Lévis; Mme J. A. Picard (Clara), de Trois-Pistoles; Mme Louis Rioux (Anne-Marie), de Bic; Mme Omer Ouellet, (Geneviève) de Montréal; trente-deux petits-enfants et quatorze arrières petits-enfants.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé P. Lafrance, de St-Jean de Dieu. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Z. Belzile, de St-Fabien, neveu de la défunte. Il était assisté de M. l'abbé George-David Jean, curé de la Baie des Sables, et de M. l'abbé Raoul Thibault, vic., comme diacre et sous-diacre. M. l'abbé A. Bérubé, vic., disait une messe basse durant le service.

Au choeur, on remarquait: M. le chanoine Louis Côté, curé de la paroisse, M. l'abbé P. Lafrance, de St-Jean de Dieu, M. l'abbé Ernest St-Pierre, curé de St-Clément, M. l'abbé A. Bérubé, vic. de la paroisse.

Les porteurs étaient ses neveux: MM. Emile Belzile, de St-Fabien, Gonz. Belzile, d'Amqui, Joseph Chouinard, de St-Aubert, Hermel Rioux, de St-Fabien, M. C. Jean, de St-Simon; Rosario Rioux, de Trois Pistoles, M. Cyrille Belzile, de St-Fabien, portait la croix.

Les cordons du poele étaient tenus par les Dames Tertiaires, Mmes E. Rioux, Gonz. Bérubé, A. Desjardins, M. Michaud, Jos. Morin, Luc Pettigrew, J. B. R. Fortin.

Le deuil était conduit par ses fils: Thomas, Joachim, Elie. Ses gendres: C. E. Bourgault, J. A. Picard, Louis Rioux, Omer Ouellet. Ses petits enfants: Léo Bélanger, de Springfield, Mass.; Lionel, Aline, Yolande, Thérèse Rioux, de Bic; Yvonne Picard, de Trois Pistoles; Réginald Bourgault de Lévis, Irène, Jean-Paul, Jacques, Mariette Ouellet, de Montréal.

Dans la foule nombreuse des assistants, on remarquait: Les Dames Religieuses de Jésus-Marie et leurs élèves; M. et Mm. C. Jean, de St-Simon, Mme Hermas, de Montréal; Mlles Laura, Luce, Alma, Georgiana Jean, de St-Simon; M. Edmond Picard, Mlles Alice et Alma Picard, Mlle G. Descrênes, M. et Mme Henri Michaud, de Rivière du Loup, M. Léo Jean, Mme A. A. Nicole, M. Théo. Bélanger, Mlle Joséphine Bélanger, M. et Mme J. F. Jean, Mme Ths. Belzile, M. Thomas Belzile, fils, de St-Simon, Mme Emile Theberge, Mlle Mirza Belzile, M. L. Ph. Picard, de Montréal, M. et Mme L. Ph. Belzile, de Québec, M. et Mme J. Pelletier, M. et Mme G. Saucier, M. et Mme Emile Bélanger, Mme P. St-Amant, de Val Brillant, M. Gonz. Belzile, d'Amqui, Mlle Laura Paradis, de Montréal, M. et Mme Wilfrid Ouellet, M. et Mme Ernest Rioux, M. Lorenzo Rioux, M. E. Paradis, de Bic, M. et Mme Cyrice Belzile, M. et Mme Hermel Rioux, M. Emile Belzile, de St-Fabien; Mlle Cécile St-Pierre, de St-Clément; M. Laurent Rousseau, M. J. Ant. Santerre, de Baie des Sables; M. Jos Martin, de St-Fabien, Mlle Anna Lafrance, de St-Jean de Dieu; M. et Mme J. E. Rioux, maire de la ville, M. Jos. Rioux, Marcellin, maire de la paroisse. Dr F. J. Langlois, M. et Mme E. L'Italien, Dr et Mme O. Lacroix, Dr et Mme L. J. Desjardins, M. Gonz. Belzile, M. J. B. Descrenes, M. et Mme Chs. Belzile, M. et Mme Théo. Belzile, M. et Mme X. Belzile, Mlles Langlais, M. et Mme Ernest Gagnon, Mme E. St-Pierre, M. et Mme J. C. Lafrance, Mlles A. Desjardins, M. Côté, J. Demers, M. et Mme John Salis, de Chicago, Mlle C. Pelletier, Mme I. A. Fortin, de Québec, M. et Mme G. A. Gagnon, M. et Mme R. W. Lindsay, M. et Mme W. Lindsay, M. Abra. Gagnon, Mme H. Morin, Mme Jos. Levesque, Mme L. Boucher, et une foule d'autres.

Une centaine de personnes accompagnèrent en auto la dépouille mortelle jusqu'au cimetière de St-Simon où eut lieu l'inhumation.

La famille de Mme R. Bélanger remercie bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrande de messes, bouquets spirituels, offrande de fleurs, messages et lettres de sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

## FUNERAILLES DE M. ONESIPHORE BOUFFARD

St-Rédempteur, (D. N. C.) — Le 5 du mois est décédé à l'Hôpital - Général de Montréal, M. O. Bouffard, autrefois de Berthier, cté de Montmagny. La dépouille mortelle fut transportée chez son frère, M. Ovila Bouffard. Son service et sa sépulture eurent lieu le 9, parmi une foule de parents et d'amis.

Portait la Croix, M. A. Dubois. Le cercueil était porté par MM. Lorenzo Carrier, Charles Huot, L. Huot, L. Baron, Henry et Walter Baker.

Conduisaient le deuil, ses frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Ovila Bouffard, Xavier, Delphis, Lauzon Bouffard, Mme Eug. Carrier, soeur du défunt, de St-Hyacinthe.

Les funérailles étaient sous la direction de M. G. Marcoux, de St-Romuald.

Le levée du corps fut faite par M. l'abbé P. Roy, et le service fut chanté par M. l'abbé Turcot.

Suivaient le cortège : MM. Eug. Huot, Lauréat Paradis, A. Lambert, Roméo Seaborn, J.-B. Huot, J. Grégoire, H. Doyle, J. Filteau, H. Belleau, A. Bouffard, O. Fréchette, J. Dubois, L. Lavallée, A. Gagné, A. Labrecque, H. Demers, Eug. Barnabé, J. Demers, L. Lapointe, A. Bélanger, A. Morin, A. Hébert, G. Huot, C. Lapointe, F. Bouchard, E. Martineau, J. Mailly, P. Belleau, Jean Gosselin, Joseph Huot.

Offrandes de bouquets spirituels : Mme Eug. Carrier, MM. et Mmes X. Bouffard, Delphis Bouffard, X. Vermette, Paul-Emile Carrier, Adolphe Huot, A. Lambert, Eug. Huot, L. Paquet, O. Fréchette et plusieurs autres.

Le famille remercie ceux qui lui ont témoigné de la sympathie soit par l'envoi de bouquets spirituels, messages de sympathies, assistance aux funérailles, etc. A tous un sincère remerciement.

## PHARMACIENS

L'examen semi-annuel pour l'admission à l'étude de la pharmacie a eu lieu les 4 et 5 septembre 1930, à l'Université de Montréal et à l'Université Laval, Québec, avec le résultat suivant, par ordre de mérite.

**Admis à l'étude de la Pharmacie :** MM. J.-Ant. Desgagné, Jean Brault, Paul-Emile Pelletier, G.-E. Grimard, René Leduc, M. Zupnich, Edgar Martel, jr, Burofsky, F. Tarte, J. Birmbaum, F. Zahalan.

**Admis sur les Letres :** MM. Maurice Lafontaine, André Jolicoeur, Rolland Primeau.

**Admis sur les Sciences :** MM. J.-L. Lackman, Fernand Délisle, John Podlog.

Les candidats suivants auront une matière à reprendre au prochain examen : MM. Rodolphe Caouette, Donat Saulnir, C.-H. Darlington, Léopold Morrissette, Richard Soucy, Rodrigue Désilets.

Les examinateurs étaient MM. l'abbé J.-O. Maurice, Aimé Cousineau, Dr W.-H. Atherton, avec M. Paul-J. Leduc comme assesseur général et Eug. Martin, proviseur pour Québec, avec H.-J. Pilon, secrétaire.

## GRANGES INCENDIEES

Montréal, 12. — Au cours du mois de juillet dernier, deux granges appartenant à M. A. Prince, dans la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, près de Drummondville, étaient détruites par un incendie qui semblait mystérieux. Tout le contenu des granges, soit 85 tonnes de foin et des machineries, fut détruit. La perte fut évaluée à $6,000.

M. Prince porta plainte à la Sûreté Provinciale et après une longue enquête, le détective Malo arrêtait un voisin de M. Prince, avec lequel ce dernier était en difficultés au sujet de clôtures. Le détenu, Joseph Bolduc, a comparu en Cour d'Arthabaskaville et a protesté de son innocence. Il subira son enquête le 24.

## LA FRAUDE

Toronto, 12.—Le "Toronto Mail and Empire" publie la dépêche suivante venant d'Ottawa :

"Les papiers frauduleux de naturalisation canadienne sont devenus une menace. Ils existent partout. En Europe, la Grande-Bretagne, ainsi que plusieurs autres pays s'en plaignent. La stuation est devenue tellement grave, que le gouvernement nommera un commissaire pour faire enquête sur l'usage et la distribution de ces papiers frauduleux.

On s'attend, à ce sujet, à la nomination d'un ancien juge de comté qui verra à remédier à la situation.

## UNE GREVE

Montréal, 12. — Environ 300 ouvriers plâtriers, faisant partie du local No 33 de l'union internationale des plâtriers d'Amérique, ont quitté l'ouvrage, pour partester contre le refus de leurs patrons d'accorder leurs demandes, au sujet des salaires. Les grévistes se sont réunis, au Temple du Travail, où ils ont, par la voix de leur président, M. Raoul Lefebvre, exposé les causes du différend.

## ASPHYXIES

Boston, 12 —(Spécial) — Huit pompiers ont été terrassés par la fumée alors qu'ils étaint à combattre un incendie dans le magasin à rayon Conrad en cette ville. On les transporta à l'hôpital Haymarket Relief pour leur donner les soins que nécessitait leur état.

Les hommes, conduits par un lieutenant étaient allés dans un soubassement du magasin pour éteindre le feu dans une pile de rebuts. La fumée était tellement dense dans ce souterrain qu'ils furent tous terrassés.

La fumée avait été confinée dans un compartiment et quand les pompiers en ouvrient la porte, ils furent suffoqués et n'eurent même pas le temps de retraiter. Les dommages ont été peu considérables.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Le valeur résiste à l'épreuve.

Constipation
Mauvaise Digestion
sources de la plupart des maladies et misères humaines sont vite soulagées par les
GRANULES CAZO
100 Granules pour 50cts
INSTITUT CAZO, - Place Royale, Montréal


CAPTIVANTE
TULIPE NOIRE
Chénard

Paris
PARFUM-LOTION-POUDRE
LE CHOIX DES ELEGANTES
Un parfum qui charme.
Demandez-le
Parfum: étui d'essai, 35c; de Luxe, 1.00, 2.50; Lotion: 1.50; Poudre 50c et 1.00 (avec étui de parfum gratis).
Dépositaires pour le Canada:
CANADA DRUG CO.,
857, St-Maurice - - Montréal

BEAUTE DE LA FEMME
Seul produit de ce genre qui engraisse et développe la poitrine dans 30 jours. Garanti inoffensif. Aucune pilule ou drogue à prendre. Envoyez 5 sous pour brochurette.
Culture de Beauté Orientale
Casier Postal 59, Station "N" Montréal, P.Q.
Marque de Commerce S

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
C'est le seul moyen sage.

MATHIEU
NETTOYEUR - TEINTURIER
POUR LE
TELEPHONEZ maintenant à
2-7197
Chez MATHIEU
Nettoyage à Sec
ou la Teinture de vos Robes —Manteaux—Habits et Paletots.
140 DE LA COURONNE
QUEBEC


GRATIS --- Santé, Beauté, Fermeté de la poitrine

DISPARITION DES CREUX DES EPAULES ET DE LA GORGE PAR L'EMPLOI DU REFORMATEUR MYRRIAM DUBREUIL.
Le Réformateur Myrriam Dubreuil, réalisant les plus récents progrès, approuvé par des sommités médicales, enrichit le sang, développe et raffermit très rapidement la POITRINE
D'une efficacité remarquable, il exerce une action reconstituante et certaine sur le BUSTE.
Très bon pour les personnes maigres et nerveuses.
Bienfaisant pour la SANTE comme TONIQUE pour renforcir, il convient aussi bien à la jeune FILLE qu'à la FEMME.
ENGRAISSERA RAPIDEMENT LES PERSONNES MAIGRES.
Envoyez 5c en timbres et nous vous enverrons GRATIS une brochure de 32 pages, avec échantillon du REFORMATEUR.
Les jours de consultation sont jeudi et samedi de chaque semaine, de 2 heures à 5 heures p.m.
Madame MYRRIAM DUBREUIL, 3902, parc Lafontaine, MONTREAL Canada, Département 10 — Boite Postale 2353.


Manteaux
Lurama
Confectionnés en véritable drap Llama importé, ces manteaux sont en frais de créer toute une sensation dans le monde des sports et des voyages.
Infroissables, luxueux, de pesanteur très légère mais délicieusement chauds à la fois, ils répondent à toutes les exigences du sport et du voyage.
Leur style et leur confection sont ce qu'il y a de mieux et ils en appelleront certainement à la femme de bon goût.
Ils sont offerts dans les nouvelles couleurs exceptionnelles, si typiques des draps importés.
En styles pas garnis, depuis $49.50
Avec luxueuses garnitures de fourrure, depuis $98.50

Holt, Renfrew & Co. Limited
Notre magasin ferme le samedi à 6 h. p. m.

est Votre Protection
Un Brûleur à l'Huile LYNN installé dans votre poêle de cuisine ou dans votre fournaise, vous convaincra vivement de sa supériorité et des nombreux avantages que vous pourrez en retirer. Vous aurez la plus grande satisfaction et serez fier de la propreté de votre maison.
Le Brûleur à l'Huile LYNN est très facile à opérer — il est l'ami de l'épargne familiale. Il s'installe facilement et consume toute huile à combustion 38-40 degrés, épreuve Baumé, et maintient une chaleur régulière et constante, soit pour chauffer ou pour la cuisson.
Le Brûleur à l'Huile LYNN est le seul ayant une CHAMBRE CENTRALE DE VAPORISATION, et une soupape brevetée. Les cylindres fait d'un alliage spécial sont GARANTIS POUR 10 ANS.
Venez immédiatement le voir en opération.
Mallez ce coupon aujourd'hui même
Lynn Sales Company of Canada, Le S. 2
1100 Beaver Hall Hill, Montréal, Québec.
Messieurs,
Veuillez m'envoyer s'il vous plait des informations sur les produits LYNN notamment ceux qui sont indiqués plus bas :
—Brûleur à l'Huile LYNN pour poêle de cuisine
—Poêle LYNN
—Brûleur à l'Huile LYNN pour tortue, circulateur et fournaise.
—Chaufferette LYNN pour eau chaude.
—Chaufferette LYNN pour petit magasin, garage, etc.
—Radiateur et Humecteur LYNN.
Nom
Adresse
LAUREAT SAMSON, 25, rue Couillard, Lauzon, Qué.
NAPOLEON LEPAGE, Bienville, Qué.
L.-H. PELETIER, St-David, Qué.
ERNEST TREMBLAY, St-Romuald.
J.-R. ROUSSEAU, Charny.
Prix modérés
Termes faciles
N. GERMAIN, Donnacona.
LEON SAVARD, Ancienne-Lorette
A. DALLAIRE, Ste-Marie de Beauce.
J.-O. GILBERT, St-Joseph de Beauce.
J. THIBODEAU, St-Georges de Beauce.
LYNN SALES OF QUEBEC
85 Dorceester, Québec -:- Tél.: 2-5735
Au radio poste C.K.A.C. tous les mercredi soir de 6.30 à 7 heures
Breveté et fabriqué exclusivement par
LYNN PRODUCTS CO., 7-17 WILLOW ST., LYNN, MASS.
CROYEZ EN LUI
BRULEUR A L'HUILE LYNN pour Poêles de Cuisine et Fournaises

FEUILLETON DU "SOLEIL"

# LES EXPLOITS DE JEAN CHOUAN

ROMAN DE L'EPOQUE REVOLUTIONNAIRE

Par JEAN DRAULT

Reproduction autorisée pour les journaux ayant un traité avec la Société des Gens de Lettres de Paris, France.

No 24.

Jean Treton, écrasé sur le sol de terre battue, aux pieds de Blanche, demeurait stupide. Secoué par François Cottereau, tel une machine qui obéit sans comprendre, il aida la Cottereau à étendre sur la jeune femme une couverture qui la couvrit depuis le cou jusqu'aux pieds. Elle dormit trois grandes heures. La Cotereau et ses filles la veillèrent en tricotant, à la lueur de l'oribus, qui crépitait dans la cheminée. A la crémaillère, pendait une marmite. Perrine avait mis la poule au pot. De temps à autre au loin, dans le petit jour brumeux, des ululements de chouette se faisaient écho. Les Chouans correspondaient.

Vers dix heures du matin, Blanche ouvrit les yeux. Elle se sentit pâle et faible, accepta une écuelle de bouillon.

—Quoi ! dit-elle en souriant, vous avez mis la poule au pot si matin !

—Ecoutez donc ! fit la Cottereau... quand on a une malade !

—Je serai malade tout à l'heure, ma bonne Cottereau. Maintenant, il me faut de quoi écrire.

On alla quérir l'encrier et la plume d'oie de M. le prince.

Blanche, étudiant avec soin l'écriture de Bédeilhac et la plaçant sous ses yeux pour en bien imiter les lettres, rédigea la lettre suivante :

"Citoyen Sicard. — Je viens de recevoir ta lettre. Tu me vois stupéfait de l'existence de cet autre imbécile dont j'ai le nom et les papiers, mais qu'ai-je à craindre ? Aimé de Blanche, reconnu pour un de leurs chefs par les Chouans; ami, demain du ci-devant Talmont auquel Jean Chouan va me conduire, qu'elle apparence qu'un quidam, surtout vêtu de l'habit des bleus, puisse se targuer d'être le chevalier de l'Ombrasière ? Renseigne-moi sur tous les mouvements de troupes, les décisions de la Convention concernant le pays, les passages de voitures publiques et la situation politique générale. Il importe que je sois au courant. En retour, plus rien de ce qui se passe au coeur de la chouannerie, ni dans ses rapports avec les brigands de Vendée, ne demeurera inconnu de toi. Toute lettre déposée par toi au château de Quelaines me parviendra par les soins des Chouans eux-mêmes. Blanche ne se permettrai pas de décacheter une de mes lettres. Dors donc tranquille et laisse-moi faire.

"Salut et fraternité".

"BEDEILHAC"

Elle plia le papier selon les méthodes usitées alors, cacheta avec le cachet à manche d'onys trouvé dans les poches du traitre et dit à Jean Treton :

—Pars pour Quelaines, rassure le métayer, puis mets-toi à la recherche de Branche d'Or. Confie-lui ce papier qui doit être remis à l'officier-trésorier Sicard cantonné à Cossé-le-Vien. Qu'il ait cette lettre ce soir, à la nuit tombante. Et maintenant, ma bonne Cottereau, je veux bien me coucher ! Je n'en puis plus!... Mais la Perrine restera près de mon lit... Nous dirons le chapelet pour le salut d'un pauvre inconnu qui n'a plus rien à lui, pas même son nom!... C'est un Quelaines !

XIV

"Entrez ! Passez ! Je la tiens !"

Ce fut, pendant des semaines, une guerre d'embuscades et de surprises. Appelés brusquement sur un point, les bleus tombaient dans un traquenard. Un avis émanant des autorités changeait l'horaire et l'itinéraire des voitures publiques. Elles n'en étaient que plus sûrement attaquées. Tout ravitaillement des villes devint impossible. Les soldats refusèrent de patrouiller. Les gendarmes arrivèrent à ne plus rechercher de chouans que pour en obtenir des laissez-passer et le droit d'acheter des vivres pour eux-mêmes. Les républicains de la Mayenne durent émigrer vers la Touraine et l'Orléanais pour pouvoir vivre et sauver leur tête.

Sicard s'arrachait les cheveux, n'écrivait au citoyen Fouché que des rapports un peu vagues. La fameuse levée du 10 mars avait été une levée de chouans. Au bout de deux mois, Sicard crut que Bédeilhac trahissait et était devenu chouan. Il lui écrivit une lettre de menaces à laquelle Blanche répondit par des protestations de civisme et par cet argument qui ébranla un peu l'ex-Lafleur : "Si je trahissais, je t'aurais déjà fait assassiner, imbécile ! Médite le sort de certains meuniers qui n'ont pas gardé tout leur blé pour la consommation des campagnes royalistes !..."

Un beau jour, un chouan fait prisonnier se laissa griser et parla d'une dame aux ajoncs. Sicard pensa à la branche d'ajoncs qui avait piqué la main de Bédeilhac. Il devina vite qui était cette dame aux ajoncs. Bédeilhac était-il le complice de sa femme ?

Si la dame aux ajoncs chouannait, Jean Treton, son frère de lait, chouannait aussi ! Le lieutenant Emile Fournier, qui était sans cesse aux Petits-Aulnais, fut chargé par son capitaine d'enquêter discrètement sur Jean Treton et ses absences. Avec une maladresse peut-être voulue, le jeune officier jeta, dans un entretien avec la jolie Mentine, le nom de la dame aux ajoncs. La fille rougit, la mère jeta un coup d'oeil terriblement vite réprimé, mais qui édifia le jeune homme. Seulement l'amour fut le plus fort. Il ne dit rien.

Une trahison finit par livrer à Sicard le secret : un chouan ou un faux chouan croyait savoir que Blanche de Quelaines avait fait tuer son mari. L'agent de Fouché pensa que Bédeilhac s'était laissé brûler par les gens de la conjuration et avait été exécuté. Mais peut-être aussi le vicomte était-il passé aux chouans et faisait-il courir lui-même le bruit de sa mort !

Sicard crut riposter magistralement en décidant d'arrêter en même temps Jean Treton aux Petits-Aulnais, et Blanche au château de Quelaines. Quant à s'emparer de Jean Chouan, c'était plus difficile. L'arrestation de Blanche et de Jambe d'Argent serait-elle si facile, au surplus ?

Et Sicard hésitait, pensait à présenter la situation exacte et navrante à Fouché dans une longue lettre, quand des détonations lointaines et sourdes emplirent l'atmosphère. C'était le canon vendéen ! La grande armée royale de Vendée arrivait sur Laval.

Toute l'armée républicaine battit en retraite. Les patauds se cachèrent ou passèrent aux chouans. Emile Fournier n'alla plus qu'une fois aux Petits-Aulnais, et ce fut pour faire ses adieux à la jolie Mentine.

C'était le 23 octobre 1793 que le canon vendéen tonnait ainsi dans le Bas-Maine.

On crut à la chute de la République, pour peu que les frères de Louis XVI vinssent fortifier le mouvement.

Jean Treton ralliait ses quatre diacres. Toute sa bande marcha sur Laval et y joignit celle de Jean Chouan.

Qui peindra Laval en liesse, lors de l'entrée triomphale de la grande armée royale, précédée des cinq mille hommes de la "Petite Vendée", défilant comme à la parade, au bruit joyeux des salves d'artillerie et des carillons.

Le chef de ces cinq mille hommes n'était autre que M. le prince de Talmont.

Les quarante mille hommes de la Grande Vendée suivaient, avec des charrettes pleines de femmes et d'enfants.

Le gros succès du défilé était pour les bandes chouannes, qui demeurèrent toujours autonomes, ne s'amalgamèrent ni entre elles, ni avec la petite ou la grande Vendée, et tinrent à garder à leur tête un chef paysan.

Jean Chouan était à leur tête, monté sur un gros cheval de labour, coiffé d'un bicorne au plumet blanc, vêtu d'un superbe manteau militaire, cadeau du prince de Talmont.

Ses frères le suivaient à pied, et le reste des gars de Misedon marchaient derrière les Cottereau, armés de carabines, de faux, de pistolets.

Une amazone voilée, vêtue de noir, allait et venait le long des bandes qui l'acclamaient. Elle portait un petit faisceau de brins de genêts noués ensemble sur son corsage. A son feutre à plume noire frissonnaient au vent les aiguilles vertes de la branche d'ajoncs entourant la coiffe du grand chapeau.

Derrière les bandes des charrettes suivaient, avec des femmes du Bas-Maine.

Les caisses publiques furent réquisitionnées au nom du roi, les rôles et les quittances du fisc ainsi que les papiers du greffe furent brûlés. On effaçait les traces de la République.

Les fêtes en l'honneur de l'armée royale durèrent deux jours. Le 25 octobre, au soir, on battit le rassemblement. Le général Westermann avait arrêté la retraite des troupes républicaines. Il les ramenait sur Laval.

La Rochejacquelein, commandant en chef de l'armée royale, se porta à leur rencontre. Le choc eut lieu dans les landes de la Croix-Bataille, entre Craon et Villiers-Charlemagne. Les républicains avaient pour chefs Lechelle, Kléber, Marceau, Savary, Danican, encore peu connus. Ils furent défaits, grâce à une attaque de flanc imaginée par Jean Chouan et exécutée par ses bandes. 25,000 Mayençais s'enfuirent à Château-Gontier, ayant perdu tous leurs fourgons et laissé dans les landes près de 4,000 de leurs camarades.

Kléber venait les réconforter avec des troupes fraiches, et ce fut, à la Drujoterie, une nouvelle déroute républicaine : Stofflet, Duhoux, Fleuriot, Marigny, Talmont, Lyrot, La Ville-Baugé, De Hargues avaient raison de Lechelle, Kléber et Westermann. L'armée royale s'appelait maintenant la Grande-Armée. Et ce fut l'entrée au Mans ! La route de Paris était ouverte ! Mais Le Mans devait être une Capoue pour les soldats paysans exténués.

L'épopée prenait fin au moment où les Vendéens et les Chouans tenaient déjà la Convention à la gorge.

Si les deux frères de Louis étaient accourus avec l'audace de leur aïeul Henri IV, l'Ouest, galvanisé, les aurait suivis jusqu'à Paris.

C'est vers cette époque qu'à Londres dans l'antichambre des princes émigrés, Chateaubriand vit un être bizarre que personne ne regardait, et dont la tenue jurait avec l'élégance et la majesté de ce lieu.

"Frappé de son air, raconte Chateaubriand, je m'enquis de sa personne : un de mes voisins me répondit : Ce n'est rien, c'est un paysan vendéen "porteur d'une lettre de ses chefs".

"Cet homme, qui n'était rien, avait assisté à deux cents prises et reprises de villes, villages et redoutes, à sept cents actions particulières et à dix-sept batailles rangées. Il s'était trouvé au milieu de l'océan de feu qui roula ses vagues sur les bois de la Vendée.

"L'agreste messager que je contemplais avait saisi la révolution à la gorge, il avait crié. "Entrez, "passez derrière moi, elle ne vous fera aucun mal ; "elle ne bougera pas ; je la tiens". Personne ne voulut passer. Alors, Jacques Bonhomme relâcha la Révolution".

Et Jean Chouan, ajouterons-nous, revint au bois de Misedon.

**Fin de la deuxième partie**

**TROISIEME PARTIE**

**LES ECHAFAUDS**

**I**

**UN NOUVEAU RAPPORT POLICIER**

Fin décembre 1793, le citoyen Fouché réalisait le type de ce qu'on appelle, dans l'histoire, le conventionnel en mission. Il était à Lyon, après avoir résidé à Nevers.

C'est dans cette ville de Lyon, dénommée par la Convention, Commune affranchie, que Fouché,logé à l'hôtel de ville, reçut, dans son volumineux courrier un nouveau rapport de son fidèle Sicard, daté de Laval. Le citoyen Fouché le lut avant toutes les pièces officielles, tant l'intéressait cette région de l'Ouest, où il avait son patrimoine.

"Laval, 24 décembre 1793.

"Citoyen Fouché,

"Nous avons eu bien peur. Tu ne saurais t'imaginer, citoyen, quelle trombe s'est abattue sur Laval, Fougères, Granville, Angers, puis Le Mans. L'armée républicaine a dû battre en retraite précipitamment, et moi avec. Heureusement, les brigands, embarrassés par leurs charrois, après quelques succès dans la région normande et un échec à Angers, ont atteint Le Mans et y ont attendu leurs trainards. C'est ce qui les a perdus. On les a pris entre deux feux. Ils ont dû battre en retraite sur la Mayenne et la Bretagne.

"Quand le soleil s'est levé, le 12 décembre dernier, il n'y avait plus de brigands dans la ville du Mans que ceux qui étaient morts ou qui allaient bientôt l'être, car les pelotons d'exécution fonctionnaient à tous les carrefours. Des 25,000 hommes qu'avaient amenés La Rochejacquelin, 7,000 au plus ont pu repartir.

"Tu seras bien aise, à présent, d'avoir des nouvelles particulières de certains brigands mêlés à l'existence de ce Bédeilhac sur lequel tu fondais tant d'espoirs.

"De Bédeilhac, aucune trace au Mans. A-t-il trahi la République en général et le citoyen Fouché en particulier ? At-il été assassiné par sa diablesse de femme ?

"Je me débats dans l'incertitude. Je ne puis croire à l'assassinat. Dans la cohue et le désordre du Mans, j'ai glissé des observateurs et des contre-chouans dans l'armée des brigands.

(à suivre)

**Le TIRAGE du "Soleil"** *quotidien dépasse, dans la ville comme dans la campagne, celui de TOUS les autres journeaux français et anglais du soir et du matin réunis.*


# LE SOLEIL

39e ANNEE—No 216 | QUEBEC, SAMEDI 13 SEPTEMBRE 1930 | EDITION QUOTIDIENNE—PRIX: DEUX CENTINS


***Le sentiment n'y fait rien***

*Si vous annoncez dans le journal qui est lu, vos marchandises se vendront.*
*A Québec, tout le monde lit "Le SOLEIL", il va de soi que vous devez y annoncer ce que vous avez à vendre.*

# LE CONGRES DES BONNES ROUTES SERA UN SUCCES

**La France, la Belgique, la Grande-Bretagne et même le Siam auront des représentants à ce congrès dans notre ville.**

### LES DELEGUES

C'est mardi prochain, le 16 septembre, que s'ouvrira au Château-Frontenac le dix-septième congrès annuel de l'Association Canadienne des Bonnes Routes. Le congrès durera trois jours et amènera dans notre ville plusieurs centaines de personnages distingués venant non seulement des neuf provinces canadiennes mais de tous les coins du monde. D'Angleterre, de France, de Belgique, des Etats-Unis, de Terre-Neuve, de Siam, les délégués officiels nous arriveront pour prendre part à la discussion et écouter les remarquables travaux qui seront présentés.

Déjà nous avons publié le programme préliminaire des séances de la convention. Nous croyons cependant utile d'y revenir encore et d'expliquer au public le magnifique travail déjà accompli par l'Association Canadienne des Bonnes Routes.

Cette association formée des représentants les plus connus de toutes les provinces du Canada, a pour but de promouvoir la construction, l'entretien et l'usage des grandes routes. Les conférences du congrès annuel sont techniques mais faites dans un style accessible au profane. La réunion à ces conventions de ministres des différents gouvernements, d'ingénieurs de haute compétence, d'entrepreneurs, de conseillers municipaux, des représentants des Chambres de Commerce, des Board of Trade, est non seulement un précieux encouragement à l'œuvre de la voirie, mais (comme certains délégués, le déclarèrent au cours des congrès précédents), contribue énormément à unir les provinces du Canada et à promouvoir davantage cette proverbiale hospitalité dont on louange si fort les nôtres.

L'Association Canadienne des Bonnes Routes qui patronisa le Federal Aid Bill" fut assez heureuse pour réussir, en deux occasions différentes, à obtenir du gouvernement pour les provinces qui n'avaient pas eu la faculté d'utiliser leurs subsides dans la période règlementaire, une extension de temps et cette intervention efficace fut d'un grand secours pour ces provinces. L'association a assumé la tâche d'obtenir un secours encore plus substantiel pour les provinces de la part du gouvernement fédéral. Une grande partie des activités de l'association a été concentrée vers ce but.

Une grande œuvre, peut-être la plus importante de l'association, est la conférence interprovinciale. L'Association devient ainsi un aimant puissant qui réunit à la fois les représentants des divers gouvernements provinciaux, des représentants des grandes compagnies de transport, telles que le Canadien National, le Pacifique Canadien, la Commission des Chemins de Fer, la "Rubber Association of Canada", la "Canadian Railway Association, la "Canadian Auto Manufacturers and Exporters Association, etc., et elle conduit ses délibérations sous l'égide de ces autorités.

Le problème des traverses à niveau, l'installation d'avertisseurs à ces traverses, l'efficacité des produits pour éliminer la poussière des routes, les divers problèmes de direction de la circulation, la législation concernant les phares d'automobiles, la construction des plaques-matricules pour les automobiles, la taxe spéciale des camions, des autobus, des taxis, des autos de promenade, l'impôt sur la gazoline, ce sont là autant de sujets soulevés à cette conférence interprovinciale à laquelle assistent les ministres de la Voirie, les sous-ministres des neuf provinces du Dominion, des ingénieurs renommés et souvent des premiers ministres.

Le congrès de la semaine prochaine sera l'un des plus intéressants de toute l'histoire de l'association. Intéressant au point de vue du lieu choisi, intéressant au point de vue des travaux qui seront présentés et intéressant au point de vue des personnages qui nous visiteront à cette occasion. Les épouses et les filles des délégués seront aussi l'objet de plusieurs réceptions. Mme J.-E. Perrault, épouse du ministre de la voirie et des Mines est en charge du comité des dames et sous sa haute direction les déléguées peuvent être assurées que leurs journées seront bien remplies.

Mentionnons en passant que des excursions ont été organisées pour les dames, à Lorette, au pont de Québec, à La Malbaie, sans compter la réception de Spencerwood et les lunches et les dîners qui leur seront offerts.

Quant aux hommes, ils devront assister à plusieurs séances d'études. Le congrès sera ouvert le matin par l'hon. M. D.-A. Stewart, ministre des Travaux Publics du Nouveau-Brunswick. Des discours de bienvenue seront présentés par Son Honneur le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, M. H.-G. Carroll, par le premier ministre, l'hon. M. L.-A. Taschereau, par le colonel H.-E. Lavigueur, maire de Québec, par l'hon. M. J.-E. Perrault, C. R., ministre de la voirie et des mines et par plusieurs autres personnages.

Parmi les distingués visiteurs qui ont promis d'assister au congrès, mentionnons : l'honorable juge McKeown, président de la Commission des Chemins de Fer du Canada ; l'honorable Frank Oliver, membre du Conseil d'Administration de la Commission des Chemins de Fer du Canada ; l'honorable J.-P. McIntyre, ministre des Travaux Publics, province de l'Ile du Prince-Edouard ; l'honorable S.-F. Tolmie, premier ministre de la province de la Colombie-Britannique ; l'honorable N.-S. Lougheed ministre des Travaux Publics, province de la Colombie-Britannique ; l'honorable G. Howard Ferguson, premier ministre de la province d'Ontario ; l'honorable Geo-S. Henry, ministre des Travaux Publics et de la Voirie, province d'Ontario ; l'honorable J. Anderson, premier ministre de la province de la Saskatchewan ; l'honorable A.-C. Stewart, ministre de la Voirie, province de Saskatchewan ; l'honorable J.-E. Brownlee, premier ministre de la province de l'Alberta ; l'honorable O.-I.L. MacPherson, ministre de la Voirie, province de l'Alberta ; l'honorable John Bracken, premier ministre de la province du Manitoba ; l'honorable W.-R. Clubb, ministre de la Voirie, province du Manitoba ; l'honorable E.-N. Rhodes, premier ministre de la province de la Nouvelle-Ecosse ; l'honorable Percy-C. Black, ministre de la Voirie, province de la Nouvelle-Ecosse ; l'honorable J.-B.-M. Maxter, premier ministre de la province du Nouveau-Brunswick ; Sir Richard QSquires, premier ministre de Terre-Neuve ; l'honorable W.-R. Hibbs, ministre des Travaux Publics, St-Jean, Terre-Neuve ; Sir Henry-P. Maybury, G.B.E. C.R., M.G., C.B., ancien président, ministère du Transport, Londres, Angleterre, et président de l'Association Internationale Permanente des Congrès de Bonnes Routes.

W. Bess Scheys, ancien président du comité des routes de Londres, et président du comité de l'Association Internationale Permanente des Congrès de la Route, Luang Prinya Yokavibul, Siam; Col. J.-L. Boulanger, sous-ministre de la Voirie et des Mines, province de Québec; L.-B. Macmillan, sous-ministre des Travaux Publics, province de l'Ile du Prince-Edouard; H.-H. Shaw, ingénieur en chef, département des Travaux Publics, province de l'Ile du Prince-Edouard; R.-M. Smith, sous-ministre de la Voirie, province d'Ontario. Patrick Phillip sous-ministre de la Voirie, province de la Colombie-Britannique; J.-D. Roberison, sous-ministre de la Voirie, province de l'Alberta; H.-S. Carpenter, sous-ministre de la Voirie, province de la Saskatchewan; R.-W. McColough, ingénieur en chef, département de la Voirie, province de la Nouvelle-Ecosse; A. McGillivray, sous-ministre de la Voirie, province du Manitoba; B.-H. Kinghorn, ingénieur en chef, département de la Voirie, province du Nouveau-Brunswick; S.-W. Hobart, gérant de l'Association Canadienne des Manufacturiers et Exportateurs d'Automobiles; C.-H. Carlisle, président de la Rubber Association of Canada; J.-P. Riddell, secrétaire de l'Association des Chemins de Fer du Canada; B. Stuart MacKenzie, secrétaire, Canadian Engineering Standards Association; W.-R. Robertson, membre de l'exécutif, Association canadienne des chemins de fer électriques.

Le congrès se terminera jeudi soir par une séance exclusivement française qui sera présidée par le colonel J.-L. Boulanger, sous-ministre de la Voirie. C'est la première fois dans l'histoire de l'association que les travaux d'une séance sont donnés en français. Nul doute que l'on appréciera cette courtoisie des directeurs.

## LES OUVRIERS

M. l'abbé Maxime Fortin, aumônier des Syndicats Catholiques de Québec, est de retour d'Ottawa avec M. le chevalier Pierre Beaulé, président des mêmes syndicats, avec lequel il était allé assister au sacre de S. G. Mgr Villeneuve, évêque de Gravelbourg.

# UNE SEANCE AU CONSEIL DE LORETTE

**Sous la présidence de l'échevin A.-J. Blondeau, les membres du conseil ont tenu une séance spéciale hier soir.**

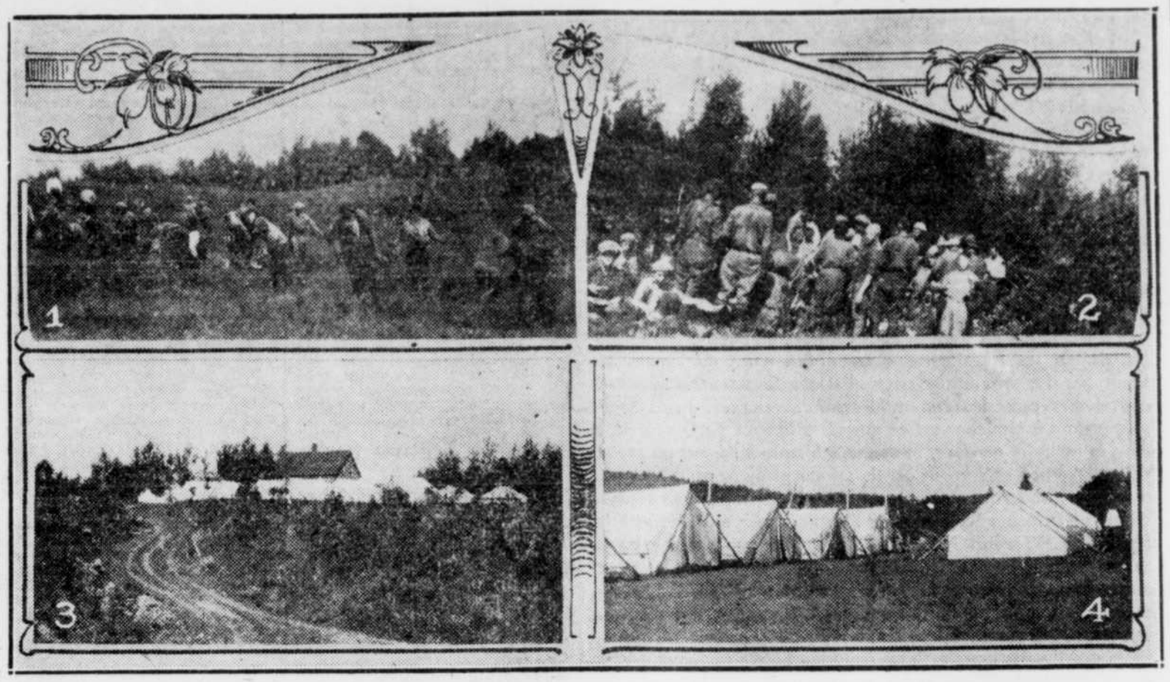
Privé de son maire, le conseil de la municipalité de Loretteville a néanmoins siégé, hier soir. Un conseiller, M. Alfred-J. Blondeau, occupait le fauteuil du président, ses collègues lui ayant délégué ce pouvoir par un vote unanime. Les amis de ce dernier voient là une démonstration de l'intention des membres du conseil municipal de le choisir comme leur maire intérimaire, vendredi soir prochain, pour le terme de quatre mois qu'il reste avant que les contribuables soient appelés à élire leur premier magistrat.

Lors de leur réunion d'hier soir, le conseil a discuté quelques questions dont la plus importante fut celle de l'expropriation de la propriété de M. Knox, qui réclame une indemnité de $1,800., pour la livraison forcée qu'il est appelé à faire de son terrain et de sa résidence. Après avoir bien envisagé la question, les conseillers se sont entendus pour faire une offre de $500

Le secrétaire-trésorier, M. Alexandre Martel, a donné lecture de l'avis de démission de l'ex-maire P.-J.-A. Savard et on conçoit que cette démission fut acceptée sans discussion.

On disait dans la paroisse, hier, que celli qui sera désigné par le conseil, vendredi prochain, pour remplacer le maire démissionnaire n'aurait pas à se présenter devant l'électorat, qu'il fut ou non membre du conseil actuel. Les contribuables de Loretteville, ayant eu déjà à aller deux fois aux polls pour des élections municipales, et une fois pour l'élection fédérale en moins d'un an en ont assez pour le moment et seraient bien décidés d'attendre au mois de janvier avant de récidiver.

*UNE CAMPAGNE DE REBOISEMENT*



Ce groupe de photographies laissent voir l'organisation que la Canada Power and Paper Corporation a mise sur pied pour reboiser des terres et refaire des forêts. — A gauche, en haut, on voit un groupe de planteurs d'arbres au travail et, à droite, les planteurs prennent leur repas. — En bas, on voit le campement de ces employés. — Actuellement, quatre-vingts employés travaillent à faire du reboisement et plantent deux millions six cent mille arbres, ce qui portera à un total de quatre millions le nombre des arbres plantés, cette saison, par cette compagnie. Celle-ci projette de planter, l'an prochain, six millions d'arbres et, l'année suivante, dix millions. Comme on le voit, la Canada Power & Paper Corporation poursuit avec vigueur sa campagne de reboisement forestier. Elle donne ainsi un bel exemple.

# UN NOUVEL ATTENTAT EST COMMIS A QUEBEC ET M. LAUREAT FRENETTE EN EST LA VICTIME

**Ce résidant de la paroisse St-Joseph a été brutalement assailli et abandonné dans la rue Montmagny, hier soir — La police est appelée sur les lieux et fait transporter le blessé à l'hôpital — Dans un état critique.**

### IL VA MOURIR

Un homme de 33 ans, Lauréat Frenette, a été assailli lâchement, hier soir, probablement par plusieurs personnes et laissé dans un champ baignant dans son sang. A l'heure qu'il est, on conserve très peu d'espoir de le sauver et les auteurs de ce forfait, lorsqu'ils seront pincés, auront à répondre à une accusation de meurtre.

Il était environ onze heures et dix, hier soir, lorsque le sergent Dassylva, du poste de police No 11, reçut un téléphone de personnes, disant qu'elles entendaient des plaintes non loin de leur demeure, rue Montmagny.

Appelant le constable Brindamour, tous deux partirent aussitôt et se rendirent au coin des rues St-Sauveur et Kirouac. Rien d'anormal à cet endroit. Les deux policiers continuèrent leur chemin jusqu'au coin de la rue Montmagny. C'est là qu'ils entendirent les plaintes. Ils continuèrent quelques minutes leurs recherches et ne tardèrent pas à trouver un homme baignant dans son sang, ayant des blessures affreuses dans la figure et au crâne et appelant sourdement au secours.

Le sergent Dassylva et le constable Brindamour reconnurent immédiatement Lauréat Frenette, âgé de 33 ans, comme nous le disions plus haut et domicilié au No 143 Montmagny. Sa figure leur était familière depuis longtemps.

Pour le moment, ils ne purent rien tirer de la victime et d'ailleurs le plus pressé était de la faire transporter dans un hôpital. L'ambulance Hubert Moisan fut appelée et, quelques minutes après, le moribond reposait à l'hôpital St-Sacrement, chemin Ste-Foye, où on lui donna les premiers soins. Peu après avoir été découvert par les deux hommes de police, Frenette avait perdu connaissance.

A l'examen, le médecin de l'hôpital, le Dr Belleau découvrit une profonde entaille au cuir chevelu et une fracture du crâne considérable. De plus, une oreille était arrachée partiellement et le sang coulait avec abondance de ces blessures.

Une fracture du crâne est toujours grave et il est difficile pour un médecin de se prononcer immédiatement. Le Dr Belleau est cependant d'opinion que la victime ne survivra pas, ayant perdu beaucoup de sang et étant très affaiblie.

Information prise ce matin à l'hôpital du Saint-Sacrement, on nous dit que Frenette est toujours en grand danger. Il a repris connaissance ce matin mais, à l'heure où nous avons appelé, il n'avait pas encore fait de déclaration. On croit qu'il va passer la journée.

On est d'avis dans les cercles policiers qu'il s'agit d'une affaire de liqueurs alcooliques Comme nous l'avons déjà dit, Frenette n'est pas un inconnu de la police et il est possible qu'une bataille soit survenue entre Frenette et des contrebandiers.

On a immédiatement averti le souschef A.-S. Bigaouette et une enquête sera activement poursuivie jusqu'à ce qu'on retrouve les auteurs de cet attentat odieux.

## SOCIETE NATIONALE

Une assemblée de la Société Saint-Jean-Baptiste de Limoilou sera tenue à la salle paroissiale de Limoilou, le 15, à 8h.30 p.m. Tous les membres sont priés d'y assister.

# LE TRAIN EXPOSITION VA PARTIR

**Sous les auspices du Ministère de l'Agriculture, ce train visitera la partie ouest de notre province du 15 septembre au 4 octobre.**

### LES SOLS

Lundi prochain se mettra en marche le train-exposition que le ministère provincial de l'Agriculture a organisé en coopération avec le Chemin de fer Canadien National, train qui parcourra les régions agricoles de notre province, particulièrement dans l'ouest, et fera un voyage de trois semaines.

C'est M. H. Bois, chef du Service de l'Economie rurale au ministère de l'Agriculture, qui a la direction de la partie technique de ce train-exposition. Il sera accompagné et aidé dans ses fonctions par les officiers suivants : Dr E. Thériault, chimiste, de l'Ecole de Laiterie de la province de Québec; Dr R. McKibbon, chimiste, du Collège Macdonald, M. E.-A. Lods, professeur de Grande Culture au Collège Macdonald, M. J. Simard, de la division fédérale des semences, M. J.-A. Leclerc, inspecteur des agronomes, M. le professeur Chs Fontaine, de l'Institut d'Oka, M. A. Scott, M. Ant. Mathieu, du ministère de l'Agriculture, et M. L.-C. Roy, agent agricole du Chemin de fer Canadien National.

Le train ex-position agricole commencera son voyage à Coaticook où il passera trois heures. C'est d'ailleurs le temps qui est alloué à chaque endroit où ce train arrêtera. Il comprendra quatre voitures portant des exhibits et des démonstrations sur les sujets suivants : chaux, fertilisants, analyse d'échantillons des sols.

L'objet de ce train-exposition agricole est de faire connaître la nécessité d'améliorer les sols. Le ministère de l'Agriculture poursuit une vigoureuse campagne à ce sujet et la visite du train-exposition fait partie de cette campagne utile.

Des conférences seront données par des experts agricoles dans tous les endroits où le train fera arrêt.

Voici la liste complète des endroits que visitera le train-exposition et des dates où il arrivera à chaque localité:

Septembre. 15—Coaticook, Compton.
16—Lennoxville, Bromptonville
17—Windsor Mills, Richmond.
18—Danville, Warwick.
19—St-Agapit, Dosquet.
20—Ste-Julie, Plesisville.
22—Princeville, Victoriaville.
23—Aston Jct., St-Léonard, Jct.
24—St-Cyrille, Drummondville.
25—St-Germain, St-Eugène.
26—Bagot, Upton.
27—Actonvale, Durham Sud.
29—St-Hyacinthe, St-Barnabe Sud.
30—St-Jude, St-Aimé.
Octobre. 1.—Doucet Ldg, Nicolet.
2—La Baie, Pierreville.
3—Yamaska, Sorel.
4—Contrecoeur, Verchères.

C'est une heureuse initiative que le ministère de l'Agriculture, sous la direction de l'honorable M. J.-L. Perron, a prise en organisant ce train-exposition agricole qui permettra à une bonne partie de notre population de se rendre compte facilement et sans se déranger de la valeur des sols améliorés.

Le train-exposition se mettra en marche lundi prochain pour terminer sa tournée le 4 octobre, à Verchères.

## POUR ASSAUT

Une bambine de quatorze ans, malingre et chétive, comparaissait devant M. le juge Arthur Fitzpatrick, des Sessions de la Paix, hier, pour y subir son procès sur l'acusation d'assaut et blessures. Les personnes présentes se demandaient à quel acte brutal pouvait s'être portée cette enfant et quelle devait être la stature de sa victime quand l'enquête vint révéler la nature de cet attentat.

L'affaire n'avait pas la gravité que l'on pouvait croire à première vue et si la toute petite fille qui fut blessée lors de l'incident relaté dut faire plusieurs visites chez un spécialiste en optométrie, il apparait tout de même qu'il s'agit d'un malheureux enfantillage tout simplement et le savant juge dira ce matin si l'accusée fut poussée par une intention criminelle.

Il y a une quinzaine de jours que la querelle d'enfants se produisit dans une rue de St-Roch. L'accusée passait avec une petite amie devant une résidence où une fillette de quatre ans était en train de s'amuser. Cette dernière aurait alors interpellé les deux jeunes promeneuses d'une façon assez énergique pour une bambine de deux pieds de haut ; l'accusée aurait alors dit à sa compagne : "Défends-toi !" Saisissant alors un copeau de bois qui était par terre, la fillette suivit le mauvais conseil et le lança à la toute petite, la blessant à l'oeil. La brave mère, toute en émoi relevant son enfant blessé, se grossit évidemment l'attentat et ce n'est pas un copeau qu'elle produisit hier devant la Cour, mais un morceau de bois qui aurait pu tuer un cheval.

## NOUVELLE EGLISE

C'est demain, comme nous l'avons déjà annoncé, que Mgr Ph. Fillion, Recteur de l'Université Laval, bénira la nouvelle église des Saints Martyrs Canadiens.

Cette cérémonie aura lieu à dix heures, demain matin, et M. l'abbé E.-V. Lavergne, curé de N.-D. de Grâce, prononcera le sermon de circonstance.

Demain soir, à sept heures, aura lieu l'ouverture du Triduum en honneur des Martyrs Jésuites. Les orateurs sacrés de ce Triduum seront M. l'abbé A. Lapointe, Mgr Camille Roy, P.A., et M. l'abbé E. Carrier.

Mercredi soir, dans la salle paroissiale, une conférence sera donnée par l'honorable juge A. Rivard.

## DISTINGUES VISITEURS

Sir Francis Thompson, député à la Chambre des Communes en Angleterre et Lady Thompson, étaient de passage à Québec, hier, de retour de Terre-Neuve, où ils ont passé quelques jours.

Après une visite au Canada, ces distingués visiteurs passeront aux Etats-Unis, puis en Europe.

Après avoir fait certaines remarques sur cette affaire, le savant juge décida de prendre la cause en délibéré et de rendre sa décision aujourd'hui.

## FEU MME A. MORIN

Dans le compte-rendu des funérailles de madame Alfred Morin, que nous avons publié hier, une erreur involontaire nous a fait dire "obsèques de madame Tremblay", au lieu de madame "Morin". Dont acte.

## CHEVALIERS DE SILLERY

Parade obligatoire, dimanche le 14 septembre à 1.15. Ralliement coin des rues Dorchester et St-Vallier, pour sortie du cimetière.

# L'ENQUETE N'EST PAS ABANDONNEE

**Le président de la Commission d'enquête sur les taux de l'électricité, M. Bouchard, déclare que son rapport sera prêt en novembre prochain.**

### DES SEANCES

Le public s'est probablement demandé devant le silence dont elle s'est entourée, surtout pendant la période des vacances, si la Commission créée par le Conseil de Ville, pour faire enquête sur les taux d'éclairage du gaz et de la force motrice, existait encore.

Cette Commission qui se compose de l'échevin Emile Bouchard, président ; de son collègue, l'échevin P.-H. Bédard, et du Dr Philippe Hamel, est encore de ce monde, s'il est vrai qu'elle a cessé de faire part de ses activités dans des communiqués qu'elle remettait autrefois aux représentants de la presse, elle n'en continue pas moins son travail, nous a déclaré, hier après-midi, son président, M. Bouchard qui nous annonçait, en même temps que la Commission sera en état de publier son rapport dans les premiers jours de novembre, au conseil de ville lequel, ensuite, le remettra aux aviseurs légaux de la Cité afin de préparer la cause que l'on soumettra à la Commission des Services Publics.

M. Bouchard à qui nous demandions si la Commission siégeait encore, nous a répondu dans l'affirmative, déclarant : "nous avons même deux séances par semaine dans bien des cas et nous sommes en possession de renseignements précieux qui nous justifient de continuer notre travail."

La Commission a confiance dans l'issue de son enquête. On sait que dès les débuts, elle eut à se heurter à des difficultés qui ont été de nature, si non à la paralyser, du moins à diminuer l'envergure de son enquête.

Ainsi, on se rappelle ses tentatives pour obtenir le droit d'examiner les livres du Quebec Power, de la Shawinigan Water & Power Co, et de la Duke Price Co. Ces deux dernières filiales du Quebec Power. Elle présenta une requête devant la Commission des Services Publics, après avoir échoué auprès de la compagnie, mais ne fut pas plus heureuse. Elle voulut également se faire voter un crédit de $10,000 par le comité administratif pour lui permettre de faire une enquête plus complète, mais pour une raison ou pour une autre, après qu'elle eut échoué devant la Commission des Services Publics, pour se faire autoriser d'aller examiner les livres des compagnies intéressées, elle n'insista pas et se contenta de poursuivre son travail avec le peu de ressources dont elle disposait.

Malgré tout cela, il appert, aujourd'hui, qu'elle a atteint des résultats assez satisfaisant, nous assure-t-on.

Il a été impossible d'obtenir plus de détails sur ses activités.

# QUEBEC EST REPRESENTEE AUX FETES DE BOSTON

## POUR LES PAUVRES

C'est demain qu'aura lieu le pèlerinage à Ste-Anne en automobile, organisé par la Conférence St-Alfred, de la paroisse St-Joseph.

Telle qu'annoncée le départ se fera à 6, h. 30 en face de l'église, rue Franklin, et le retour à 11 heures à Ste-Anne.

Qu'on profite de cette occasion qui coincide avec le pèlerinage des Franciscains.

On pourra se procurer des billets au départ au prix de $1.00 le passage pour les adultes et 0.50 les enfants.

# NOUVEAUX SECOURS A HEBERTVILLE

**Outre les $3,000 que le Gouvernement provincial a donnés au village incendié, une somme de $2,000 est souscrite pour aider aux sinistrés.**

### Mgr LAMARCHE

Hébertville-Station, 13. (D.N.C.)—Les ajusteurs et les représentants des différentes compagnies d'assurances intéressées à la suite de l'incendie du début de la semaine sont sur les lieux et les réclamants sont à négocier les règlements avec les compagnies.

Plusieurs propriétaires éprouvés se sont mis à l'oeuvre pour déblayer leur terrain afin de commencer immédiatement leurs constructions.

M. le curé Jérémie Gagnon, de concert avec les autorités scolaires a décidé de se servir d'une partie du couvent comme chapelle temporaire, l'office divin y a même été célébré ces jours-ci, l'on a aménagé à cette fin deux classes du couvent et le parloir. Les enfants continuent à fréquenter les classes régulièrement.

L'on a procédé jendi à l'ouverture des deux coffres-forts de la Banque Canadienne Nationale. Il fallu y aller avec beaucoup de soins car le fer était encore très chaud, et en les ouvrant, une chaleur s'est propagée à l'extérieur. Il n'y a que très peu de dommages dans les coffres-forts de la Banque, les livres sont jaunis un peu, les côtés des paquets d'argent aussi. Ce sont les billets du jour, (le 9) qui ont souffert le plus de dommages, parcequ'ils étaient moins compacts que les autres, et en moins grande quantité. La Banque Canadienne Nationale a ouvert ses portes hier et sera à la disposition de ses nombreux clients ; on a loué à cette fin un bureau chez M. Louis-N. Asselin.

Il a encore été impossible d'ouvrir le coffre de sûreté de M. Laurent Hudon, bijoutier, contenant des bijoux et des pierres précieuses, le fer est encore trop chaud pour pouvoir y toucher.

Chicoutimi, Qué., 12. (P.C.)—Le fonds de secours pour les victimes de l'incendie d'Hébertville Station devient de plus en plus substantiel. Outre les $3,000 donnés par le Gouvernement de Québec, mercredi, $2,000 ont été souscrits par le Conseil de Comté No 1 du Lac Saint-Jean, Division A, et un don personnel de $100 a été fait par Sa Grandeur Mgr Lamarche, évêque de Chicoutimi.

La reconstruction d'Hébertville Station qui fut partiellement détruite par un incendie, lundi, va commencer immédiatement.

## FEU M. HETHRINGTON

Un de nos anciens concitoyens des plus estimés, M. Frederick-James Hethrington, ingénieur civil, est décédé à Toronto, jeudi dernier, à l'âge de 75 ans. Le défunt n'était à Toronto que depuis quelques mois et s'y était rendu pour suivre un traitement spécial dans un hôpital. Il avait établi sa résidence à Ottawa depuis une vingtaine d'années.

Feu M. Hethrington était l'un des plus anciens gradués de la Faculté des Sciences de l'Université McGill et, dès qu'il eût obtenu son titre d'ingénieur avait parcouru les principaux centres de l'Amérique. Doué d'un grand talent, il était considéré comme une autorité en génie civil. Il était le fils de feu Thomas Hethrington et le frère du major Hethrington, décédé il y a deux ans.

La dépouille mortelle arrivera à Québec, à la gare du C. P. R., à 3 heures, cet après-midi. Le service aura lieu à l'église Wesley aussitôt après l'arrivée du train et l'inhumation sera faite au cimetière Mount Hermon.

A la famille éprouvée, le "Soleil" offre le témoignage de sa sincère sympathie.

## GARDE DOLLARD

Dimanche soir sortie obligatoire de la plus haute importance pour se rendre à la bénédiction de l'église des Saints Martyrs, beau ou mauvais temps.

Le rassemblement aura lieu à 5 h. 30 p.m. Les membres qui ne se rendront pas à cette parade seront démis de la garde.

C'eut été peut être plus intéressant pour le public, mais les commissaires ont cru que leur travail serait probablement plus pratique. Peut-être ont-ils raison ?

A tout événement leur rapport est attendu avec beaucoup d'intérêt. Ce qui est certain, pour le moment, c'est que la Commission vit encore.

**S. H. le Maire Lavigueur, après son entrevue avec les ministres à Ottawa, est parti pour Boston où il assiste aux fêtes du 3ème centenaire.**

### A OTTAWA

La journée d'hier, à l'hôtel-de-ville, a été d'un calme extraordinaire. En l'absence du maire Lavigueur, parti de la veille pour Ottawa, dans le seul but d'avoir une entrevue avec les ministres et particulièrement l'hon. M. Dupré. Solliciteur général—le comité administratif n'a pas siégé. Et, comme "rien ne pressait", la séance du conseil qui devait avoir lieu dans la soirée, a été remise également. Rien n'indique que l'activité va reprendre avant le milieu ou la fin de la semaine prochaine. Tout va dépendre du jour et de l'heure du retour du maire, lequel après son entrevue dans la capitale fédérale a pris le train qui doit le conduire aux Etats-Unis où il assistera aux fêtes du troisième centenaire de la ville de Boston. M. Lavigueur qui est accompagné de Mme la mairesse, sera avec Sir Reuben Salter, maire de Boston, Angleterre, l'hôte d'honneur du maire James Curley.

Il y a un dicton qui veut que, généralement, en l'absence du chat les souris dansent. Dans le cas actuel, c'est précisément le contraire. Les corridors de l'hôtel-de-ville, ont été déserts, aussi bien le matin que l'après-midi. On se serait cru au jour de fête légale et chose à laquelle nous n'étions pas habituée depuis quelque temps, pas un chômeur, fut il le plus grand, n'était visible. Des malins ont prétendu qu'ils avaient établi domicile près des preaux de la Commission du Port, à la basse-ville, et pour cause.

— o —

A Ottawa, comme nous l'avons annoncé jeudi, le maire va essayer d'obtenir pour notre ville, une tranche aussi considérable que possible, des $20,000,000 que l'hon. M. Bennett demande aux Communes de voter, dans son bill remédiateur à la crise du chômage. M. Lavigueur espère, en même temps, régler définitivement le problème du déménagement de l'ancienne armurerie Ross, des Plaines d'Abraham, où l'on projette de construire le réservoir de 30,000,000 de gallons pour assurer à la cité, une réserve d'eau suffisante qui leur permettra de faire face à la situation si, comme la chose n'est déjà produite, le tuayau de 40 pouces et aussi, peut-être par sympathie, celui de 30 pouces qui alimentent notre système d'aqueduc, venaient à se briser.

On sait qu'un subside de $100,000 a été voté à la dernière session, sous le régime de l'hon. M. King pour rencontrer les dépenses qu'en traineront la démolition des bâtiments de l'ancienne Armurerie Ross et le déménagement de leur contenu.

Dès que ce problème sera réglé par la nouvelle administration, maintenant que la villeet la Commission des Champs de Bataille se sont entendues quant au site duréservoir il faudra d'abord déblayer le terrain et après cela. la construction du réservoir qui sera à l'effleurement du sol, au lieu d'être un lac artificiel, ce qui eut été très jolisait soit dit en passant, commencera.

"Rien ne presse" a-t-on dit quelque part, pour justifier l'ajournement des séances du comité administratif et du conseil.

Ce n'est pas l'avis de tout le monde à l'hôtel de ville et l'un des membres du Conseil que nous rencontrions hier, ne l'entendit pas de cette oreille ; il nous faisait part de son intention bien arrêtée de demander au pro-maire nouvellement élu, l'échevin Adélard Lépine, la convocation du comité administratif pour le milieu de la semaine prochaine, sans attendre le retour du maire.

Le comité aura à considérer plusieurs questions et prendre en considération des demandes de soumissions dont la plus importante concerne les travaux de pavage de la rue Dalhousie.

Il y a foule d'autres questions qui seront nécessairement soumises à l'attention des membres du comité entre autres, l'achat de certaines propriétés en rapport avec les travaux de prolongement du boulevard Des Fossés par la rue Charest jusqu'au boulevard Langelier, puis de l'élargissement des rues St-Vallier et Dorchester, dans les cas par exemple, où il sera possible de s'éviter d'aller à l'expropriation, aussi celle du projet de la voie de ceinture pour le tramway, à St-Roch, sans omettre les autres problèmes qui surgiront d'ici à la prochaine séance.

L'ajournement de la séance du conseil, hier soir, a nécessairement entraîné celui de l'adoption du règlement en deuxième lecture décrétant le prolongement de la 18ème Rue à Limoilou. Afin de donner suite à ce projet pour lequel la ville est autorisée à dépenser $50,000, l'on devra acquérir à l'amiable plusieurs propriétés des Frères des Ecoles Chrétiennes, de la Shawinigan Water & Power, de la succession Powell et de l'Hôtel-Dieu de Québec.

Le prolongement se fera entre les rues Vitré et la Capricieuse, conformément au plan préparé par l'ingénieur de la cité.

## ASSOCIATION DE LA SALLE

Dimanche le 14 courant à 2.30 heures a.m. aura lieu la première réunion des membres dans leur salle. Une causerie intéressante sera donnée.

*Fais ce que dois*

# LE SOLEIL

*Organe du parti libéral*

QUEBEC, 13 SEPTEMBRE 1930

## Les miracles du prophète Bennett

Alors que, dans les diverses provinces du Dominion, on commence à faire le balayage d'une multitude d'employés pour les remplacer par des créatures politiques plus franchement bleues, alors que l'on jette ainsi des milliers d'hommes sur le pavé, de façon à accroître le chômage, alors que l'on multiplie les misères du peuple par partisannerie féroce, M. Bennett, pressé de toutes parts, aux Communes, par des adversaires qui voient clair et qui ne lâcheront pas le charlatan premier ministre, M. Bennett s'écrie, avec un accent dramatique : "On ne fait pas de politique devant la souffrance humaine !"

Pas de politique ! Mais qu'a fait M. Bennett, sinon de la politique, depuis des mois, surtout depuis le début de la dernière campagne jusqu'à ce jour ? N'est-ce pas lui qui a osé proclamer dans tout le Canada que l'existence des sans-travail, dans le pays, dépendait du gouvernement King et que c'est lui qui donnerait de l'ouvrage à tout le monde ? Si ce n'est pas là faire de la vile politique devant la souffrance humaine, nous nous demandons de quelle manière il faut qualifier une aussi honteuse exploitation du mensonge démagogique.

Aussi l'honorable M. King pouvait-il, à la fin de la séance de jeudi soir, lui dire : "Le premier ministre n'a pas le monopole du soulagement des souffrances humaines." M. Bennett, en effet, s'est efforcé, depuis le début de la session d'urgence, d'empêcher ses adversaires de dévoiler ses erreurs, ses préjugés, ses appels aux passions et son incompétence.

A certains moments, avec une voix de comédien ému, il a presque supplié l'opposition de l'épargner. Mais celle-ci a un devoir à remplir. Elle ne veut pas que le nouveau gouvernement, selon une habitude chère aux administrations bleues de l'ancien régime, prenne l'argent du peuple pour contenter les appétits voraces de partisans qui ont faim et veulent tout dévorer.

—— o ——

M. Bennett a proposé une dépense de $20,000,000 pour régler, prétend-il, la question du chômage. L'opposition lui a demandé des détails sur l'emploi de cette somme, prise chez les contribuables canadiens. Il a répondu à peu près ceci : "Comme la question du chômage dépend des municipalités d'abord, puis des provinces, nous allons accorder ce capital, sous forme d'octrois, aux gouvernements municipaux et provinciaux. En outre, le fédéral fera tous les travaux possibles pour employer du monde."

Là est, en résumé, toute la réponse qu'a pu donner le nouveau chef du gouvernement. Il refuse de donner le détail. Il n'a évidemment aucun plan arrêté, aucune entreprise spécifique à créer ou à terminer. Il va à l'aveugle, dans le plus grand désordre. Avec des explications aussi vagues, on voudrait que l'opposition se tût et laissât tout à la discrétion des petits césars du jour ?

Vraiment, la tâche deviendrait trop facile à l'administration bleue, s'il fallait lui accorder l'argent du peuple sans lui demander de rendre compte. Nous prévoyons, les hommes éclairés prévoient que les capitaux seront distribués selon la coleur et les affections politiques des divers gouvernements provinciaux et municipaux du Dominion. On va se servir de l'argent des Canadiens pour se créer des amitiés électorales et pour récompenser le zèle intéressé de la multitude des requins politiques, qui gravitent autour d'un parti qui, après dix années d'opposition, contient un nombre incalculable d'affamés.

Mais puisque M. Bennett offre des secours en argent aux municipalités, nous demandons à tous les gouvernements municipaux de cette province qui ont des travaux utiles en vue, de faire bien vite leur réclamation auprès du gouvernement. Toutes nos municipalités ont droit à leur part, quelle que soit leur attache politique. Qu'elles demandent énergiquement et instamment leur part ! Qu'elles se rendent compte de la sincérité de M. Bennett en expérimentant directement la valeur de ses paroles. Nous espérons que, dès la semaine prochaine, des centaines de nos administrations locales auront déposé devant les maîtres de l'heure quelques centaines de pétitions et réclamé la part qui leur revient du fédéral. Après cela, nous jugerons de l'efficacité des moyens conservateurs et de la sincérité des promesses de M. Bennett

—— o ——

Outre ces octrois de $20,000,000 pour le chômage, M. Bennett promet de supprimer les sans-travail par l'accroissement du tarif. Nous avons hâte de voir les détails de cette mesure. On sait que jamais les hautes barrières douanières n'ont empêché le chômage et que, dans les pays les plus protégés, aujourd'hui, la crise sévit avec une intensité deux fois plus forte que chez nous.

Se souvient-on de l'élection de M. Hoover à la présidence des Etats-Unis ? Il avait promis, lui aussi, d'élever le tarif. A une session spéciale, on a imposé des droits prohibitifs sur un grand nombre d'articles agricoles et industriels.

Qu'est-il résulté de cette mesure américaine ? Il n'en est résulté que chômage et misère. Il y a environ six millions d'Américains sans travail, aujourd'hui, et la crise se continue avec des menaces terribles pour l'hiver prochain.

Les Etats-Unis ont été, depuis vingt ans au moins, le pays le plus protégé de l'univers. Est-ce que cette protection a empêché la débâcle de 1929 et 1930 ? Est-ce que ce haut tarif, accru l'an dernier, a arrêté l'échéance de la surproduction, du gonflement du stock industriel et des excès de spéculation ? Pas du tout.

La crise actuelle est mondiale. M. Bennett le sait autant que nous. Il n'a pas dit un mot de vérité, quand il en a rejeté la responsabilité sur le gouvernement King. Grâce à ces mensonges éhontés, il a gagné le pouvoir. Mais l'heure vient où il se repentira d'avoir bâti sa prétendue puissance sur la honte, nous dirons même sur l'immoralité politique.

Le voici aux prises avec des problèmes qui dépassent de cent coudées son entendement et ses moyens d'action. Il voudrait, pour couvrir son humiliation, empêcher la critique de l'opposition. Mais, ne fût-ce que pour assainir les moeurs politiques de son parti et donner une leçon nationale, pour les luttes de l'avenir, il faut punir le coupable.

## Et pourquoi pas ?

Il a été question dernièrement, en Australie, de renier la dette publique que ce dominion avait contractée en Angleterre. Une telle proposition est tellement contraire à la pratique des Anglais en affaires que son simple énoncé en a abasourdi un grand nombre. La Grande-Bretagne a maintenu son prestige dans le monde entier à cause de son renom d'être strictement honnête en affaires. Elle a certes écoulé à profit pour elle-même les produits de son industrie ou placé ses réserves d'or et d'argent, mais à donnant, donnant, et toujours suivant les conditions stipulées. Aussi n'est-il pas qu'un peu surprenant d'apprendre que dans le très loyal et **british** dominion des antipodes, quelqu'un pût sérieusement penser à biffer d'un trait de plume et par décision unilatérale l'énorme dette de l'Australie à Londres.

Maintenant, à qui la faute, en tout cela ? On peut discuter avec profit la déclaration que M. Hughes, ancien Premier fédéral d'Australie, a faite pour justifier, **mathématiquement** si l'on peut dire, cette proposition qui ne serait injuste qu'en apparence. Il sera loisible de revenir sur ce côté de la question. Prenons la situation telle qu'elle s'offre à nous tout d'abord.

C'est un gouvernement travailliste australien qui méconnaîtrait les engagements des administrations antérieures, et ceci se passerait dans le temps même où les destinées de l'Empire britannique tout entier sont confiées au régime travailliste anglais. Or les travaillistes d'Angleterre n'ont eu jamais, au fond, que des sympathies pour la IIIe Internationale ouvrière, c'est-à-dire pour les communistes moscoutaires. Nous sommes encore à chercher où et quand le **Labour Party** anglais a émis la moindre censure, le moindre blâme, à l'égard du soviet russe qui a non seulement confisqué sur place ce qu'il lui a plu de prendre, mais qui a résolu, **urbi et orbi,** une fois pour toutes, de répudier toutes les dettes de l'empire russe antérieures à la révolution .De grandes firmes anglaises font aujourd'hui affaire avec le gouvernement soviétique ; elles le font moyennant crédit à long terme, mais leur risque est minime, parce que leur créance est garantie par l'échiquier britannique. En d'autres termes, le gouvernement de Londres paie (ou paiera) les industriels qui livrent leurs articles manufacturés aux communistes russes, escomptant que le trésor de l'U. R. S. S. honorera ses engagements. Or, rien de ce qui s'est passé depuis dix ans n'autorise qui que ce soit de présumer qu'il en sera ainsi. Moscou a inventé un prétexte pour nier que le pays dût un rouble des milliards empruntés sous le régime impérial. Tacitement, la IIe Internationale d'Amsterdam, à laquelle sont affiliés M. MacDonald et les autres chefs du travaillisme anglais, a donné son assentiment au moins tacite à cette nouvelle interprétation des obligations des Etats. Par conséquent, il n'y a pas lieu de s'étonner si le travaillisme australien, plus homogène que l'auglais, plus conséquent avec lui-même, s'autorise de ce précédent et de l'acceptation bénévole qu'en a faite en pratique le **Labour Party** d'Angleterre, il n'y a pas lieu de s'étonner, disons-nous, si l'Australie travailliste compte se libérer par ce procédé très simpliste. On biffe les dettes et, le lendemain, on essaie d'en faire d'autres. Pourquoi se gêner ? il n'y aura que le capitaliste et le ploutocrate à récriminer : cela vaut-il la peine d'hésiter ?...

Donc la Russie d'abord, la Chine ensuite, puis un dominion britannique des mers du sud. Après cela pourquoi le **Travail** anglais ne suggérerait-il pas une opération analogue au dépens de la Banque d'Angleterre pour alléger les taxes imposées au peuple anglais ? cela ne serait guère plus grave que l'avilissement à néant du mark germanique, et, toutes proportions gardées, que la dépréciation du franc, de la lire ou de la peseta.

Au lendemain de la guerre, après que les peuples eurent payé l'impôt du sang, les chefs des nations n'eurent pas le courage d'instituer l'impôt sur le capital. La répudiation des dettes se fera plus ou moins, mais tôt ou tard elle se fera. Ce sera un impôt sur le capital que cette annulation des titres, mais un impôt bien plus dur et bien plus inégalement réparti que ne l'eût été une taxe judicieuse et graduelle au début.

Un rajustement est inévitable : les peuples qui ont tant souffert de la guerre ne consentiront pas à être indéfiniment pressurés pour payer les frais d'un conflit qui n'a bénéficié à aucune nation, mais qui a prodigieusement enrichi une minorité de sujets dans chaque pays.

## Pourquoi n'a-t-il parlé qu'un quart d'heure ?

M. Bennett, renommé, depuis quinze ans, pour sa verbosité, ce pondeur de discours à la brasse, qui trouvait le moyen, durant la dernière campagne, de fournir deux heures de paroles sans y mettre d'idées, ce même M. Bennett, qui est un husting vivant et qui sait pérorer avec toute la morgue et la suffisance de l'être qui semble se prendre pour un surhomme, n'a parlé qu'un quart d'heure en réponse aux terribles accusations de mensonge et de démagogie portées indirectement contre lui par l'honnête, logique et solide Mackenzie King.

L'ancien premier ministre, qui écrase le nouveau de toute la supériorité de l'esprit et de toute la puissance de pensée et d'argumentation, avait dirigé contre le nouveau chef de gouvernement, le 9 septembre dernier, le plus terrible réquisitoire que puisse entendre un homme politique. Les faits, indiqués par M. King, avec les lieux, les dates et les textes, constituent un document humiliant pour M. Bennett. On n'a qu'à lire le "Hansard" portant cette date pour s'en rendre compte. Nous conseillons à tous nos lecteurs, bleus comme rouges, de se procurer ce document et de le comparer, ensuite, au discours d'un quart d'heure qu'a prononcé le premier ministre.

Il est vrai que, dans le compte-rendu fantaisiste d'un quotidien bleu de cette ville, la force des arguments de M. King n'est nullement indiquée. On les a tout simplement escamotés. Mais il reste toujours aux lecteurs une ressource : celle de lire le compte-rendu ailleurs.

Demandons-nous maintenant pourquoi M. Bennett n'a parlé qu'un quart d'heure ? On doit le deviner. S'il a si peu parlé, lui qui aime tant à se faire entendre, c'est uniquement parce qu'il se sentait impuissant à répondre au réquisitoire de son prédécesseur.

Avec cet air un peu renfrogné qu'on lui connait et qui semble imiter de loin !—Oh ! de très loin !— certains bustes de Napoléon, il a donné pour toute réponse : "Le temps n'est pas aux paroles, mais aux actes." Mais on sait qu'au Parlement les actes les plus importants sont faits avec des paroles et des mots, et qu'il était extrêmement important de répondre à celui qui, neuf annnées durant, dirigea le Canada vers ses destinées et collabora à tous les progrès.

Si M. Bennett avait eu des arguments à présenter contre le réquisitoire King, il les aurait donés, et il aurait été fier de se défendre et de paraître victorieux. Mais il n'a pas pu en agir ainsi, l'évidence de la vérité l'écrasait de toute son éloquence.

Ainsi, M. King commence déjà à avoir sa revanche. Ce n'est pas fini. Nous verrons une fois de plus que le règne de la démagogie ,du mensonge et de la mauvaise foi politique ne sauraient durer longtemps.

EN MARGE DE LA BAGARRE

## ARRAS DE NOS JOURS

En 1837, Hugo voyageant dans le Nord, écrivait à sa femme "J'attendais mieux d'Arras; je n'en suis qu'à demi content. Il y a bien deux places curieuses en pignons à volutes dans le style flamand-espagnol du temps de Louis XIII, mais pas d'églises.....

"Sur la petite Place, il y a un charmant Hôtel de Ville du XVème siècle, accosté par un délicieux logis de la Renaissance. La façade serait admirable, si les architectes du terroir n'avaient eu l'idée de l'enjoliver, ce qui le fait ressembler à un décor gothique de l'ancien ambigu. Maintenant, ils font la Tour du Beffroi, Comme ils vont coiffer ce pauvre édifice!"

Vous devinez bien que l'Hôtel de Ville, si pauvrement restauré, selon le goût de Victor Hugo, c'est celui-là même que nous, pauvres primaires, nous trouvions si joli. C'est celui-là même que les Allemands incendièrent, et détruisirent, avec son beffroi, son lion et ses cloches, le 21 octobre 1914. Nous étions sans doute moins difficiles que Hugo, en matière d'architecture, et nous trouvions tout cela admirable. Mais le poète avait écrit: "pas d'églises". De toutes celles qui furent construites au Moyen Age, il en restait en 1837, une seule: l'église Saint-Jean-Baptiste, qui cette fois-ci n'a pas évité la destruction dont la Révolution Française l'avait menacée. Elle succomba sous les obus quelques jours après l'incendie de l'Hotel de Ville. L'ancienne cathédrale avait été démolie sous le Directoire, en l'an 1V de la République. Elle fut reconstruite dans un autre style, au cours du dix-neuvième siècle, ainsi que l'Abbaye de Saint Vaast, alors inachevée, et qui devait servir de cathédrale en l'absence de l'autre. C'est Napoléon qui fit terminer l'Abbaye de Saint Vaast, et Coutant, l'architecte de la Madeleine, créa quelque chose de merveilleusement beau, mais qui à l'extérieur ressemblait plus à un temple paien qu'à une église chrétienne.

On a dit la même chose de la Madeleine.

Il y avait aussi l'église de Saint Géry, où se rendait parfois Verlaine, quand il séjournait à Fampoux, un assez gros village, où nous avons combattu pendant plusieurs semaines, et que nous avons finalement emporté d'assaut le 11 avril 1917.

Une des visites que fit Verlaine avec Rimbaud, à Arras, au cours de l'été 1872, a laissé un souvenir plutôt comique. Arrivés de Paris au petit jour, ils s'étaient attablés au buffet de la gare, et s'étaient énivrés au point qu'ils voulurent effrayer leurs voisins par le récit d'atroces crimes commis par eux. On prévint la police, qui les fit empoigner et conduire à l'hôtel de ville. "Conduits en cet endroit, dit E. Lepelletier, dans sa biographie de Verlaine, on procéda à l'interrogatoire des deux suspects. Rimbaud en présence du Procureur de la République reprit son aspect d'enfant et se mit à pleurnicher. Verlaine interrogé ensuite confirma les dénégations de son ami, et comme le Procureur commençait à s'excuser reconnaissant l'erreur des gendarmes, le poète, dont l'excitation alcoolique n'était pas encore dissipée, éleva la voix, Il menaça le procureur. Il déclara avec des regards terribles lancés au personnel judiciaire estomaqué, qu'en présence de son arrestation arbitraire, et il accentuait "arbitraire" à la façon d'un traître de mélodrame, roulant les R dans un tremblement expressif, il allait faire du bruit dans la presse, agiter ses amis républicains, qui ne laisseraient point passer cette séquestration de deux camarades, citoyens paisibles, honorables, n'ayant pas l'ombre d'un casier judiciare". La conclusion de cette histoire fut que Verlaine et Rimbaud étaient le jour même remis dans le premier train en destination de Paris

Essayons maintenant de revoir Arras quelques mois avant la guerre et d'y respirer les parfums du terroir d'une vieille ville d'autrefois. L'ancienne cathédrale, celle du quatorzième siècle a été abattue, mais les vieilles maisons chères à Lenôtre existent encore, et sur les logis leurs vieux noms charmants: La Tourterelle, l'Ane Rayé, le Pastoureau, le Chapeau Amoureux, l'Angelot d'Or. Les petites rues d'Arras, maintenant encombrées par toutes espèces de débris, ont gardé leurs curieux noms de l'ancien temps: rue des Baudets, rue des Portes-Cochères, rue du Petit Saint-Jean.—Par la familiarité de ces appellations, on se croirait à Bruxelles.

Arras demeurait la ville où l'on achetait les blés de semences, et les graines oléagineuses' colza, oeillette et lin, dont on extrayait l'huile dans de nombreuses manufactures de l'Artois. A cette industrie toute moderne, il faut ajouter les nombreuses distilleries de betteraves et les sucreries, comme celle de Souchez, où nous avons si durement combattu, et qui est demeurée célèbre, et nous aurons une bonne idée des ressources locales du Département. Il y a aussi dans l'Artois plusieurs fonderies et plusieurs manufactures de dentelles.

Lisons maintenant ce qu'écrivait Barrès en juillet 1915, après une visite faite lors de l'arrêt de la grande offensive de d'Urbal.

"Je suis allé, dit-il, passer quelques heures dans Arras. Avec méthode les allemands bombardent la ville. Depuis combien de temps ? Depuis le six octobre 1914. C'est le général de Maud'huy qui sauva, et barra devant elle aux prussiens le chemin de la mer, en même temps que le chemin de Paris.

"Ce mois-ci au cours de juin, une pluie d'obus, simples, incendiaires, asphyxiants, s'est de nouveau abattue sur Arras. Canonnade violente, canonnade intermittente." Nous venons de voir ce qu'il y a de positif sous cette expression un peu grisâtre que nous offrent régulièrement les communiqués. Voilà donc Arras, cette belle ville du bonheur calme. Elle a perdu son bonheur, et plutôt exagéré son calme. Plus un passant, de l'herbe entre les pavés, et de la mousse sur les pavés. Le long des rues à ras du trottoir, des sacs de terre bouchent les soupiraux des caves: les maisons lugubres ont fermé tous leurs jours, pareilles à des mortes aux yeux clos !

Ruine à droite, ruine à gauche ; de deux en deux ruines, pourtant une maison subsiste. Voici même quelques magasins entr'ouverts, leurs volets prêts à être rapidement verrouillés. Mais à mieux regarder les meilleures de ces maisons ont dans leur toit quelques obus.

"Souvent la façade s'est écroulée du haut en bas, et d'un seul regard on voit la série des étages, les chambres éventrées, hideuses, montrant partout, sous leurs tapisseries décollées, les traces de la flamme et de la pluie.

"La ville d'Arras comptait 37,000 habitants. Elle en abrite encore quinze cents sous les décombres. Les allemands, désespérant de les y atteindre, s'appliquent spécialement à viser les ambulances. Ils ont réussi à mettre hors d'usage l'hôpital Saint-Jean : ils viennent de frapper à la tête une religieuse auprès de ses blessés, à l'ambulance du Saint-Sacrement. Leurs Taubes et leurs Draken les guident avec zèle."

Tel était Arras au cours de l'été 1915, cependant beaucoup moins détruite et dévastée que je devais la retrouver ce dix-huit mars 1917, puisqu'elle était restée vingt mois de plus sous le bombardement intense des canons lourds ennemis.

J.-Auguste GALIBOIS

Un Anglais qui avait entendu, à l'Opéra, **Le Comte Ory,** était parvenu à retenir l'air du souper : "C'est charmant, c'est divin." Ravi de son intelligence musicale, il se défia pourtant de sa mémoire; alors, on le vit prudemment faire un nœud à son mouchoir.

—Pourquoi ce nœud ? lui demande quelqu'un.

—C'est dit-il, pour cette petite air, très jolie, je voudrais ne pas l'oublier.

— o —

Après l'attentat d'Orsini, on transmit en Allemagne cette dépêche : **Machine infernale; Empereur et Impératrice saufs; général Roguet blessé.** La fin du télégramme fut ainsi interprétée: **Un général et le petit chien (roquet) de l'Impératrice ont été blessés.**

— o —

Thomas, homme fort ingénu, avait acheté un cochon de moitié avec son voisin. Il dit un beau matin à son associé :

—Si vous ne voulez pas tuer votre moitié, voisin, je vais tuer la mienne; il m'est impossible d'attendre plus longtemps.

## NOTES ET COMMENTAIRES

### BERNARD SHAW ET LES ABEILLES

La Gazette Agricole publie tous les ans, pour commémorer le fait que Maeterlinck a ouvert l'accès de la littérature aux abeilles—si l'on peut ainsi s'exprimer,—un numéro spécial dans lequel les écrivains français et étrangers sont invités à parler des abeilles. Parmi les réponses parues dans le numéro spécial ce cette année, il s'en trouve une de Bernard Shaw, qui déclare :

"Je refuse de me faire le complice d'une apothéose morale de l'abeille. L'abeille tend à un socialisme ridicule. L'abeille est une mystification..."

### NUITS BLANCHES...

Que de fois les a-t-on chantées, les belles nuits blanches de Saint-Petersbourg, les promenades le long de la Neva ou aux îles sous une lumière transparente ! Des nuits blanches sous l'ancien régime, c'était tout naturel...

Mais sous la révolution, est-ce possible ? Peut-il y avoir des nuits contre-révolutionnaires dans la ville même de Lénine, à Léningrad ? Un écrivain soviétique, A. Louguine, s'en est montré scandalisé. Dans un de ses récits, on lit en effet ces lignes :

"Aux fenêtres brillait la nuit blanche. C'était, semble-t-il, la seule chose qui se soit maintenue dans la ville rouge de Lénine, que l'on n'ait pas encore réussi à appeler autrement."

Comment faire, en effet ? Impossible de transformer les nuits blanches en nuits rouges ... Peut-être pourrait-on les appeler "les ci-devant nuits blanches" ? Le communisme a remporté la victoire sur la terre russe, mais le ciel reste d'une couleur contre-révolutionnaire.

### L'AUTRE FILET

Puisque messieurs les assassins ne semblent nullement décidés à commencer, les policiers continuent, et, comme il est dit chaque jour dans les faits divers, les mailles du filet se resserrent de plus en plus.

Quand on songe aux moyens dont disposent les actuels services de la sûreté et les inspecteurs pour arrêter et confondre les bandits, il est bien difficile d'imaginer comment, dans le bon vieux temps, les gens de sac et de corde étaient pris. Ils devaient y mettre une extrême bonne volonté ou faire preuve d'une distraction sans pareille. Comment Villon, par exemple, put-il se faire incarcérer ? S'il eût passé dans une autre ville, à une vingtaine de lieues, bien fin qui l'y aurait déniché.

Ce système, la fuite pure et simple, est d'ailleurs le plus employé pas les malfaiteurs d'aujourd'hui. Seulement ils vont très loin. Mais poursuivis, traqués par les dépêches, ils ont pensé qu'il était plus prudent de franchir les frontières. Ils ne se sont point trompés. Une fois à l'étranger, leur arrestation devient très difficile. Malheureusement pour ces messieurs, voici que les policiers de tous les pays viennent de se concerter. Jusqu'à présent, ils se télégraphiaient bien le signalement du bandit, mais demain ils vont faire beaucoup mieux. Ils vont, au moyen du belinographe, télégraphier directement la photographie des empreintes digitales. De telle sorte que ledit malfaiteur pourra être aussi aisément identifié à Londres qu'à Paris ou à New-York.

Les mailles du filet se resserrent; c'est un filet d'ondes, un filet sans fil; un voile qui enveloppe et dont les plis ont soudain une précision d'étau.

## CHEZ LES AUTRES

### Et l'on paiera encore une fois pour les... autres

An de procurer de l'emploi aux chômeurs du Canada, ce paternel M. Bennett laisse entendre que la construction d'une transcontinentale (lisez interprovinciale) serait l'un des premiers articles au feuilleton de sa fameuse session d'urgence. Tout le monde sait que la province de Québec a déjà construit et payé ses propres routes qui serviront de chaînon à la route transcontinentale projetée. Conclusion : les chômeurs du Québec devront emigrer dans les autres provinces et tenter de prendre la place des terrassiers locaux, ou simplement continuer à se tourner les pouces en attendant que leurs ministres aient du patronage à distribuer.

De plus, va sans dire, Baptiste n'aura, comme fiche de consolation, qu'à payer pour les routes des... des autres provinces. Décidément, M. Bennett aura eu une drôle de reconnaissance du ventre envers une province qui, pourtant s'était si généreusement "débloquée" en sa faveur le 28 juillet de l'an de grâce 1930 !

(La Riposte)

### Encore à sa phase héroïque

En plus de demontrer l'importance de la radio, la traversée accomplie par Coste et Bellonte a permis de faire maintes autres observations fort intressantes et pratiques. Ainsi, il apparait clairement que, dans l'établissement de lignes aériennes transatlantiques, les promoteurs devront tenir compte du fait qu'il n'est pas possible de suivre une route déterminée à l'avance. Les changements météorologiques si rapides rendent des déviations nécessaires. C'est pour cette raison qu'on ne saurait trop étudier les conditions atmosphériques afin de découvrir certaines règles générales qui permettront de mieux se guider dans les longues courses au-dessus de l'océan. La nature est encore loin d'avoir livré tous ses secrets et on doit s'armer de patience et chercher sans relâche.

D'aucuns se demandent parfois à quoi servent les randonnées au-dessus des mers, du genre de celle que viennent d'accomplir heureusement les aviateurs du "Point d'Interrogation". La réponse est dans ces renseignements obtenus au cours d'envolées et recueillis avec soin. L'aviation en est encore à sa phase héroïque, mais bientôt, grâce à l'accumulation des données, elle sera devenue un mode de transport normal, offrant une somme de sécurité et d'utilité qui la feront comparer favorablement avec les modes de transport actuels qui, eux aussi, ont dû d'abord traverser une période d'épreuves.

(La Presse)

### Les phares d'automobiles

Dernièrement, une jeune fille a succombé aux blessures qu'elle avait reçues au cours d'un accident d'automobile alors qu'un conducteur aveuglé par des phares puissants a perdu le contrôle de sa voiture et l'a précipitée dans un fossé profond, [illegible] d'un pont sur la route Montréal Saint-Jean, passé Laprairie. Nous ne pourrons jamais assez insister sur le danger des phares aveuglants, surtout dans les courbes où le conducteur a besoin de voir la route pour diriger sa voiture. Il est pourtant facile, avec les voitures modernes, de changer l'intensité de ses phares ou leur orientation. Un simple geste et il n'y a plus de danger d'aveugler la voiture qui vient. Ce geste, on le doit au conducteur qui nous dépasse, on le doit au nom de la plus élémentaire courtoisie et au nom de la sécurité elle-même.

Lorsqu'on sait quel de ce geste peuvent dépendre plusieurs vies, il faut n'avoir pas de conscience pour refuser de le faire.

Il ne serait pas inutile de rappeler puisqu'il s'agit de phares et de lumières, qu'il est fort important de tenir en excellente condition tout le système d'éclairage de sa voiture, y compris la lumière d'arrêt. Ce n'est pas après qu'un officier de la circulation vous aura envoyé un avis d'amende qu'il sera temps de gémir. Qu'on y pense avant.

(Le Devoir)

## AU FIL DU JOUR

### *Preuve inutile*

D'autres lettres nous sont parvenues sur ce sujet d'actualité en cette saison théoriquement estivale, lisons-nous dans le Figaro. On approuve "le rappel à la prudence" lancé l'autre jour, dans nos colonnes par Frantz Reichel. Chacun connaît des automobilistes qui marchant à 80 à l'heure, allument une cigarette ou se retournent pour parler à leurs compagnons de route. Toutefois, ajoute-t-on, de divers côtés, ces imprudences ne deviennent graves qu'en raison de la vitesse, c'est elle la grande coupable.

On nous signale aussi — nous ne l'ignorons pas — que trop de conducteurs s'installent à leur volant après un déjeuner plantureux et sèment la mort sur leur passage. Pour en avoir le preuve, nous dit-on il suffirait de relever l'heure à laquelle se produisient la plupart des accidents.

Cette preuve est bien inutile; elle n'empêcherait absolument rien.

### *Dans le "Greater Saint-Louis"*

Le capitaine aviateur Hawks vient de faire, entre Glendale (Californie) et New-York, du trois cent vingt à l'heure, battant ainsi le colonel Lindbergh, qui, sur le même parcours, n'avait volé qu'à deux cent quatre-vingt-huit. Et cependant, à Saint-Louis Jackson et O'Brien volent depuis six cents heures.

Nous n'avons pas encore trouvé le moyen de lire la ligne en un millième de milliardième de seconde et l'oeuvre de Victor Hugo en trois minutes, mais je veux crire qu'O'Brien et Jackson ont emporté quelques bouquins dans leur machine, afin de tuer une seconde fois le temps qu'ils tuent depuis vingt-cinq jours.

Quels livres? Eh bien, si j'étais d'eux, c'est Jean-Jacques Rousseau que je feuilletterais, mais tout doucement, une page aux cent Kilomètres: "Je ne conçois qu'une manière de voyager, plus agréable que d'aller à cheval, c'est d'aller à pied. On part à son moment, on s'arrête à sa volonté,on faitant et si peu d'exercice qu'on veut.... Quand on ne veut qu'arriver, on peut courir en chaise de poste ; mais, quand on veut voyager, il faut aller à pieds"

Et ces quatre lignes à méditer en vol plané: "J'ai toujours vu ceux qui voyageaient dans des bonnes voitures bien douces, rêveurs, tristes, grondans ou souffrans, et les piéton toujours gais, légers, et contents de tout."

Certes j'admire M. Laurent-Eynac qui, tout dernièrement, a passé de Marseilles à Paris en trois heures quarante-cinq. Mais, songez-y bien ô piétons, M. Laurent-Eynac n'est que ministre ; il ne veut qu'arriver.

ARTIGNY.

### *L'imitateur*

Tandis que Tairoff, le metteur en scène russe, faisait dernièrement sa tournée européenne en jouant **Phèdre, Giroflé-Girofla,** etc., il arriva qu'un acteur du théâtre de Leipzig, entiché de Tairoff, se mit plus ou moins consciemment à l'imiter dans son jeu.

Quelque temps après le départ de Tairoff et de sa troupe, cet acteur jouait **Hamlet.**

—Eh bien ? demandait quelqu'un dans un milieu de comédiens. Comment lejoue-t-il ?

—Comment il le joue ? répondit un "bon" camarade. Il joue **Hamletoflé-Hamletofla...**

### *Franchise*

Max Halbe avait invité plusieurs amis à la lecture d'une de ses oeuvres et il tenait beaucoup à la présence de Frank Wedekind. Mais le dramaturge ne voulait rien entendre :

—Je regrette, Max, disait-il à Halbe, mais, vois-tu, j'ai l'habitude de me coucher de très bonne heure.

—Pour une fois : suppliait Halbe. Tu pourrais bien faire une exception.

—S'il ne s'agissait que d'une exception ! répliqua aimablement Wedekind. Mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit : il s'agit de ceci que j'aime mieux dormir dans mon lit...

**Un tonique est indispensable dans chaque foyer.**

mais on doit cependant s'assurer qu'il a été essayé et trouvé bon.

Depuis 60 ans les médecins recommandent le Sirop de "Fellows" et aujourd'hui on le trouve dans presque tous les pays du glove.

A certaines époques, enfants et adultes devraient en prendre un peu tous les jours; il constateraient un mieux sensible dans leur état mental et physique. Excellent contre

**Manque d'Appétit, Débilité Nerveuse, Convalescence Retardée, Anémie, NutritionImparfaite,TroublesBronchiaux**

Chez tous les pharmaciens, en grosses et petites bouteilles originales seulement.

*Refusez les imitations. Exigez le véritable.*

53

**SIROP FELLOWS**

**HETHRINGTON**

Pour avoir du pain, des rôles-biscuits-gâteaux-tartes et pâtisseries de qualité supérieure

Appelez

**2-6636**

**T. Hethrington** LIMITED

BOULANGERIE MODELE

358-364 St. Johne Street - - - Québec

## UN SUCCES

Mlle Germaine Delisle et Isabelle St-Amant, deux institutrices au collège de Donnacona, ont obtenu chacune une gratification de $20.00 pour succès dans l'enseignement par l'entremise de M. l'inspecteur Filteau.

Nos félicitations.

**AVIS AUX CULTIVATEURS ET AUX LAITIERS**

Je viens de recevoir deux chars de belles vaches laitières Holstein, provenant des meilleures fermes d'Ontario et achetées par le meilleur acheteur du Canada. Une visite vous convaincra et des prix défiant toute compétition.

Ces vaches sont en vente aux étables de

**J.-R. ROCHON, 265, Colomb, tél.: 3-3256, residence: 3-2603**

AVIS AUX CULTIVATEURS ET AUX LAITIERS

**DEUX CHARS DE BELLES VACHES**

A VENDRE LUNDI

De belles vaches Holstein, Durham aussi une superbe vache canadienne enregistrée ainsi qu'une Ashire pour taureau, qui ont subi l'épreuve de la tuberculine seront en vente lundi aux étables de commerce de **R.-E. WARK & G. BEAUPRE.**

C'est un véritable choix pour les laitiers ou les cultivateurs qui désirent se procurer des vaches laitières de première qualité.

Par une visite tout le monde intéressé sera à même de juger de la valeur des vaches que nous vendons à des prix défiant toute compétition.

**R.-E. WARK ET G. BEAUPRE**
**86-91, RUE ARAGO**
**Jacques-Cartier, Québec, Tél.: 3-0351**

Nos clients et le public en général pourront voir le magnifique lot de chevaux que nous possédons.

Chevaux de 1,200 à 1,600 livres.

**AUSSI:** Quelques beaux chevaux de voiture.

**L.-V. HOUDE**
**45 St-Bonaventure Tél.: 5603**

Ayant les plus grandes écuries du Canada, j'avise ma nombreuse clientèle et le public en général qu'à l'avenir je recevrai toutes ces semaines 150 à 200 chevaux, venant directement des fermes d'Ontario et qui sont choisis par les meilleurs acheteurs du Canada. Ce sont tous des jeunes chevaux de première qualité, dans les pesanteurs de 1,000 à 1,900 lbs. ce sont des chevaux de chantiers, de voiture légère et d'ouvrage général, de belles juments pour cultivateur. Spécialité de trotteurs et de chevaux de selle.

Soyez assuré qu'en achetant chez moi, vous payez $50.00 meilleur marché qu'à n'importe quelle écurie du Canada et de plus vous êtes assuré d'avoir entière satisfaction, car tous ces chevaux sont vendus garantis par papier.

Pour vous en convaincre, venez visiter mes grandes écuries, c'est là que vous jugerez vous-mêmes la grande satisfaction que vous avez en achetant chez moi, dans le choix, le prix et la qualité.

Gardez toujours la bonne adresse où votre visite est toujours respectueusement sollicitée.

**ELZEAR BEDARD, commerçant de chevaux, coin des rues Kiroual, Aqueduc, St-Luc, Hermine, Québec. Téléphones: Bureau et résidence, 4331. Taverne, 2-8089.**

**MES ECURIES**

ne comptent que de beaux et bons chevaux de différentes pesanteurs, variant de 1100 à 1800 livres.

J'en ai pour répondre à toutes les exigences, tant pour les travaux de la ferme que pour la voiture légère.

Je me suis assuré les services de nouveaux acheteurs très expérimentés dans le commerce des chevaux, se faisant une spécialité de connaître l'endroit où trouver des bêtes de choix.

Je vendrai donc ces chevaux provenant des fermes d'Ontario, à des prix les plus bas du marché et défiant toute compétition. Une garantie par écrit est remise avec chaque cheval vendu; de plus ma longue expérience dans ce genre de commerce, vous garantit une satisfaction absolue.

**OMER TURGEON**
**23, rue Montmagny, St-Sauveur Québec - Tél.:6302**


De notre édition de 5 heures d'hier après-midi

# LE 64eme ANNIVERSAIRE DU GOUVERNEUR GENERAL

**De toutes les parties de l'Empire affluent les félicitations au distingué représentant du Roi dans notre Dominion.**

### BRILLANTE CARRIERE

Ottawa, Ont., 12. — (P.C.) — Des félicitations de toutes les parties de l'univers affluent, aujourd'hui, sur la colline parlementaire et sont adressées à Son Excellence le gouverneur-général qui célèbre, en ce jour, son 64ième anniversaire de naissance.

Il n'y aura aucune cérémonie officielle pour marquer cet anniversaire. Ce matin, le vicomte Willingdon était à son bureau, dans le Bloc de l'Est, comme d'habitude.

De plusieurs parties des Iles britannique, de l'Inde lointaine et d'autres parties de l'empire britannique, sont arrivés des messages de félicitations et de bons souhaits.

Son Excellence a visité les parties les plus disparates de l'Empire. Il a été membre de la Chambre des Communes de Grande-Bretagne, lord-junior du Trésor, gouverneur de Bombay et, plus tard, de la Présidence de Madras. Il fut nommé gouverneur-général du Canada, le 5 août 1926.

## LES WHIPS LIBERAUX

**Ottawa, Ont., 12, (P.C.) — M. Olaf Hanson, député de Skeena, C.A., a été choisi comme whip du groupe d'une demi-douzaine ou plus de nouveaux députés libéraux représentant la Colombie-Anglaise, à la Chambre des Communes.**

**Il semble qu'il y aura peu de changements dans les nominations de whips libéraux. M. Pierre-F. Casgrain, de Montréal, est le whip-en-chef. M. Fred-G. Sanderson, de la division Ste-Marie, dans Perth-Sud, est le whip d'Ontario. M. A.-F. Tozke, député de Humboldt, est le whip de la Saskatchewan; M. E. St-Père, député d'Hochelaga, le whip de la province de Québec. M. A.-E. MacLean, député de Prince, le whip de l'Ile-du-Prince Edouard, et M. F.-W. Gershaw, député de Medicine Hat, le whip de l'Alberta. Tous les whips provinciaux de la dernière Chambre des Communes ont été réélus, aux élections du 28 juillet, et on s'attend à ce qu'ils soient maintenus à leur poste de whips au Parlement actuel.**

## NOUVELLES MARITIMES

### SUR L'"ALBERTIC"

L'"Albertic" de la ligne White Star, partira samedi matin de Montréal, avec un grand nombre de passagers de toutes classes. Pami les passagers de première, nous avons remarqué les noms des Montréalais suivants : M. H.-L. Brown, Mme H.-J. Clogesy, Mlle D.-A. Smart, Mlle D. Scott, Mlle I. Scott ; M. et Mme T.-N. Cronk, et autres éminents voyageurs.

### ARRIVEE DU "DRUID"

Le C. G. S. "Druid" est arrivé à Québec avant-hier après avoir fait l'inspection des bouées et phares-flttants dans la région du Saint-Laurent inférieur.

### LE "DUCHESS OF YORK"

Le "Duchess of York", de la ligne du Pacifique Canadien est arrivé à Québec hier matin avec un grand nombre de passagers de toutes classes parmi lesquels nous avons remarqué la présence de M. M. Thomas Wayling, d'Ottawa; de C.S. Bisset, Commissaire Canadien à Cap Town, Afrique ; du Très Révérend Dr W.-H.-H. Thomas, de Brandon, Manitoba; de Sir H.-E. Miers, Sir E. Chambers, et Lady Chambers, Sir F.-G. Kenyon, M. G.-N. Clarke, H.-F. Harrod et K. Sisam.

### LE "MONTCLARE"

Le S.S. "Montclare" de la ligne du Pacifique Canadien est arrivé à Québec hier soir ayant à son bord un grand nombre de passagers de première parmi lesquels nous avons remarqué les noms du Brigadier Général Hughes, d'Ottawa, des R.R. P.P. Garrontegh et Chiron, Sulpiciens de Montréal; du R. Frère Etienne, directeur du Patronage Laval de Montréal; du Révérend Père James McIwane, Jésuite, des R.R. P.P. Marchall et Nolin, de la Communauté des Pères du Sacre-Coeur, et autres distingués visiteurs.

### L'"EMPRESS OF FRANCE"

L'Empress of France de la Compagnie du Pacifique Canadien est arrivé hier avec un très grand nombre de passagers de toutes lasses, parmi les quels nous avons remarqué en première les noms de Lord et Lady Congleton de Londres; de M. C.-E. Neil, vice-président et directeur de la Banque Royale du Canada; du Brigadier-Général Wace de Londres; de Lady Drummond, de Montréal; du Major C.-F. Cookm délégué anglais à la convention du Ministère des Transports à Washington ainsi que plusieurs européens qui se rendent à Vancouver pour faire la traversée du Pacif.que

### LE "LAUTENTIC"

Le "Laurentic", de la ligne White Star, est arrivé à Québec hier avec un grand nombre de passagers de toutes classes, parmi lesquels se trouvaient en première plusieurs éminents canadiens et américains revenant d'Europe à la suite de leurs vacances d'été.

### L'"ATHENIA"

"L'Athenia", de la ligne Anchor-Donaldson, arrivera ce soir, samedi à Québec avec un très grand nombre de passagers de première; parmi lesquels se trouve le Révérend Père Albert Blais, autrefois de Québec et de Berthier (Montmagny) maintenant de Saint-Laurent, Montréal, qui revient d'Europe après un an de professorat à Dinan, Bretagne. Le Révérend Père Blais appartient à l'Ordre des Pères de Sainte-Croix.

### L'"ASCANIA"

"L'Ascania", de la ligne Cunard arrivera à Québec ce soir samedi ou demain matin avec un grand nombre de passagers de toutes classes.

### LE "CALGARIC"

Le "Calgaric", de la ligue White Star, arrivera demain à Québec, avec un grand nombre de passagers de première.

### LE "MANCHESTER COMMERCE

Le "Manchester Commerce", de la ligne du Pacifique Canadien venant de Manchester, Angleterre, arrivera à Québec, lundi matin, avec une cargaison générale destinée à notre port.

### LE "NESSIAN"

Le fréteur "Nessian" venant de Swansea, pays de Galles, avec un chargement de charbon destiné à Québec arrivera ici à la fin de la semaine prochaine.

### LE "CAIRNCROSS"

Le fréteur "Cairncross", parti de Middlesborough pour Québec arrivera ici à la fin de la semaine prochaine avec une cargaison générale destinée à notre ville.

### VOYAGE AUTOUR DU MONDE

**par l'"Empress of Australia"**

L'"Empress of Australia" quittera New-York le deux de décembre prochain, pour effectuer autour du monde un voyage qui durera 137 jours (quatre mois et demi) et donnera l'opportunité de visiter Jérusalem et la Terre-Sainte à l'époque de Noel, et de passer le jour de l'An au Caire.

Ce n'est qu'au printemps que l'"Australia" reviendra à son point de départ, après avoir visité Alger, Athènes, Padang, Bankok, Keelung, Beppu et Haifa. De Haifa sur la côte de Palestine, les voyageurs vont visiter à Jérusalem et à Bethléem, sur l'Océan aPeifique les ports d'Honolulu, de Panama, de Havane, Ceylan, Sumatra et Manille, seront aussi visité au cours de cette belle croisière autour du monde.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Le valeur résiste à l'épreuve.



HEURES D'AFFAIRES
9 HEURES A. M.
A 5 HEURES 30 P. M.

# Chez PAQUET

OUVERTS
JUSQU'A 10 HEURES
LE SAMEDI

UNE
## AUTRE VENTE
SENSATIONNELLE
## A 1 SOU
de
## VERNIS
ROCK-SPAR

### LE VERNIS ROCK-SPAR JAP-A-LAC

Est le vernis idéal pour les Planchers, Meubles, Ouvrages en bois, etc. Achetez en un bidon à notre prix spécial, et un autre bidon pour 1 sou.

| | |
|---|---|
| Régulièrement—1 gallon $6.00. NOTRE PRIX SPECIAL, 1 gallon | $4.49 |
| 2 gallons pour | $4.50 |
| Régulièrement 1-2 gallon $3.20. NOTRE PRIX SPECIAL—1-2 gallon. | $2.49 |
| 2½ gallon pour | $2.50 |
| Régulièrement 1 pinte $1.65. NOTRE PRIX SPECIAL—1 pinte.. | $1.39 |
| 2 pintes pour | $1.40 |

### SPECIAL EXCEPTIONNEL EN PEINTURES

Vous avez le choix parmi les couleurs ci-après : Crème, Chamois, Brun-pâle, Rouge cramoisi, Perle, Ardoise, Bleu Moyen, Vert Persienne, Beige. Ces Peintures sont de première qualité.—Marque PAQUET.

| | |
|---|---|
| 1 gallon. Régulier $4.50. Spéeial | $4.00 |
| 1-2 gallon. Régulier $2.35. Spécial | $2.10 |
| 1 pinte. Régulier $1.25. Spécial | $1.10 |
| 1 chopine. Régulier 65c. Spécial | 55c |
| 1 demiard. Régulier 40c. Spécial | 33c |

### PAPIERS TENTURES

**MOINS ESCOMPTE DE 33⅓%**

Vous aurez le choix parmi 200 patrons différents, variant de 7c. à $1.25 le rouleau, d'aucuns avec bordure, d'autres sans bordure, appropriés pour n'importe quel appartement. VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX ET PAYEZ LE PRIX MARQUE MOINS.... **33⅓%**

### GRAVURES ENCADREES

**300** GRAVURES encadrées, différents sujets profanes et religieux, 14 x 20 pouces, avec moulure de 2 ou 3 pouces, finie or antique ou brunie à l'or. Régulièrement $2.50. Prix spécial..... **$1.29**

CADRES à bascule pour photographies. Prix..... **$1.00 à $5.50**

Apportez nous votre photographie et nous l'encadrerons sans charge dans un de ces cadres.

Venez jeter un coup d'oeil sur nos nouveaux arrivages de gravures importées ce sont de très belles reproductions d'oeuvres de maitres. Vous trouverez que nos prix sont excessivement bas.

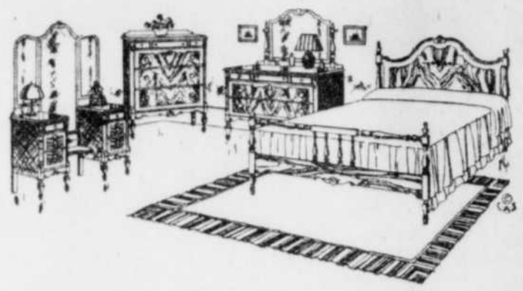
Voyez aussi en même temps notre assortiment de miroirs vénitiens à trois sections. Ils méritent votre inspection.

Nous nous spécialisons dans l'encadrement des gravures etc. Notre assortiment de moulures n'a pas son pareil en ville. Confiez-nous une commande d'essai. NOUS GARANTISSONS SATISFACTION OU REMBOURSONS L'ARGENT.

## VENTE DE MEUBLES

PROFITEZ DE NOTRE VENTE DE SEPTEMBRE POUR ACHETER DES MEUBLES DE QUALITE A PRIX EXCESSIVEMENT BAS

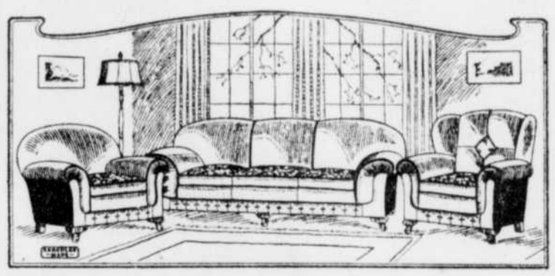
### MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER



**MOBILIERS** de chambre à coucher en noyer solide, comprenant: Lit, Bureau de 48 pouces. Table à toilette, Commode et banc. Régulièrement $340. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 5 morceaux..... **$279.00**

**MOBILIERS** de chambre à coucher en noyer noir, comprenant: Lit, Bureau, Table à toilette, Commode et banc. Régulièrement $240.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 5 morceaux..... **$179.00**

**MOBILIERS** de chambre à coucher en noyer noir, comprenant: Lit, Bureau, Table Hollywood, Commode et banc. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 5 morceaux..... **$148.00**



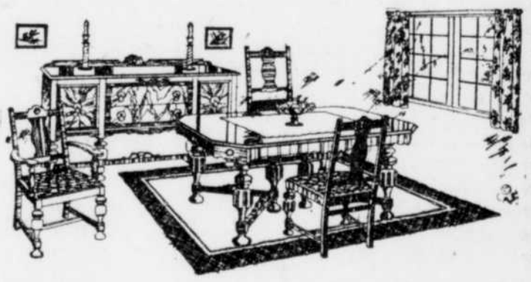
### MOBILIERS CHESTERFIELD

**MOBILIERS** Chesterfield, trois pièces, en mohair rouge avec coussins reversibles en frise de bonne qualité. Régulièrement $200.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 3 morceaux..... **$139.00**

**MOBILIERS** Chesterfield, trois pièces, en Jacquard nuancé, avec coussins reversibles. Régulièrement $122.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 3 morceaux..... **$88.00**

**MOBILIERS** Chesterfield, trois pièces, en damas fleuri, avec coussins reversibles. Régulièrement $88.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 3 morceaux..... **$65.50**

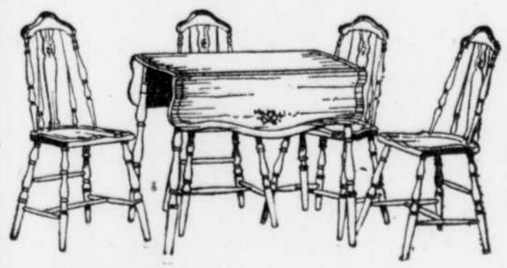
### MOBILIERS DE SALLE A MANGER



**MOBILIERS** de salle à manger, en noyer noir, comprenant : Buffet, Armoire à argenterie, Table à rallonge, 5 chaises et un fauteuil ; sièges en cuir. Régulièrement $168.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 9 morceaux..... **$129.00**

**MOBILIERS** de salle à manger, en noyer noir, comprenant : Buffet, Armoire à argenterie, Table à rallonge oblongue, 5 chaises et un fauteuil ; sièges en cuir. Régulièrement $145.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 9 morceaux..... **$112.00**

**MOBILIERS** de salle à manger en orme fini chêne doré deux tons, comprenant: Buffet, Armoire à argenterie, Table à rallonge, 5 chaises et un fauteuil, sièges en cuir. Régulièrement $115.00. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 9 morceaux..... **$86.00**



### MOBILIERS DE DEJEUNER

**MOBILIERS** de déjeuner, fini ivoire antique, comprenant : Buffet, Table à panneaux et quatre chaises. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 6 morceaux..... **$49.00**

**MOBILIERS** de déjeuner, fini vieux chêne, comprenant : Buffet, Table à rallonge et quatre chaises. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 6 morceaux..... **$82.00**

**MOBILIERS** de déjeuner, en noyer noir solide, comprenant: Buffet, Table à rallonge et quatre chaises, sièges rembourrés en Jacquard. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, les 6 morceaux..... **$100.00**

**HORLOGES** de mur, en noyer noir, sonnent les heures et les demi-heures. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE..... **$8.98**

**TABLES** à cartes, pliantes, dessus en feutre. PRIX DE LA VENTE DE SEPTEMBRE, POUR..... **$1.79**

TELEPHONE : 8131

LA COMPAGNIE PAQUET LIMITEE.

TELEPHONE : 8131

# LE TERRAIN GAGNE VERS MIDI EST PERDU EN FERMETURE A WALL STREET.--LE BLE TOMBE AUTOUR DE 80 CENTS

## MONTREAL

L.-G. BEAUBIEN & CIE
70, rue St-Pierre,
QUEBEC

### SEANCE DU 12 SEPTEMBRE

| Valeurs | Ouv. | Max. | Min. | Ferm. |
|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 22 1-2 | 22 1-2 | 22 | 22 1-2 |
| Abitibi, priv | 76 | 76 | 76 | 76 |
| Agnew-Surpass | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alberta Grain | 10 1-2 | 10 1-2 | 10 1-2 | 10 1-2 |
| Asbestos Corp | 7-8 | 7-8 | 3-4 | 3-4 |
| Atlantic Sugar | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Bell Telephone | 154 | 154 | 154 | 154 |
| Brazilian Traction | 36 1-4 | 36 1-2 | 35 1-2 | 35 1-2 |
| B. C. Packers | 5 1-4 | 5 1-4 | 5 1-8 | 5 1-8 |
| B. C. Power "B" | 15 | 15 | 15 | 15 |
| B. E. Steel | 2 1-8 | 2 1-8 | 2 1-8 | 2 1-8 |
| Brompton Pulp | 24 | 24 | 24 | 24 |
| Canadian Brewing | 8 1-2 | 8 1-2 | 8 1-2 | 8 1-2 |
| Canada Cement | 18 | 18 | 17 1-2 | 18 |
| Can. Cement, priv | 94 7-8 | 95 | 94 1-2 | 95 |
| Can. Steamship, priv | 40 | 40 | 39 3-4 | 39 7-8 |
| Can. Power & Paper | 10 1-2 | 10 1-2 | 10 1-2 | 10 1-2 |
| Canadian Car | 23 3-4 | 23 3-4 | 22 3-4 | 22 3-4 |
| Canadian Car, priv | 27 1-2 | 28 | 27 1-2 | 28 |
| Can. Ind. Alcohol | 3 3-4 | 3 3-4 | 3 3-4 | 3 3-4 |
| Canadian Pacific | 47 | 47 | 47 | 47 |
| Cockshutt Plow | 20 | 20 3-4 | 20 | 20 1-2 |
| Cons. Smelting | 190 | 193 1-2 | 190 | 193 1-2 |
| Dom. Bridge | 68 1-4 | 68 1-4 | 67 1-4 | 68 1-4 |
| Dom. Glass | 120 | 122 | 122 | 122 |
| Dom. Textile | 84 | 85 | 83 1-2 | 85 |
| Dryden Paper | 7 7-8 | 7 7-8 | 7 7-8 | 7 7-8 |
| Famous Players | 48 1-2 | 48 1-2 | 48 1-2 | 48 1-2 |
| Gen. Steel Wares | 11 | 12 | 11 | 12 |
| Gurd & Co. Chas | 33 | 33 | 33 | 33 |
| Gypsum | 20 1-8 | 20 1-4 | 20 | 20 |
| Hamilton Bridge | 26 | 26 | 25 1-2 | 25 1-2 |
| Hollinger | 6.05 | 6.05 | 6.05 | 6.05 |
| Howard Smith | 9 1-2 | 9 1-2 | 9 1-2 | 9 1-2 |
| Intern. Nickel | 26 3-4 | 25 3-4 | 25 2-8 | 25 |
| Lindsay | 16 | 16 | 16 | 16 |
| Massey-Harris | 20 1-4 | 20 1-2 | 20 | 20 |
| McColl-Frontenac | 19 1-4 | 20 | 19 1-4 | 19 3-4 |
| Montreal Power | 64 1-2 | 66 | 64 | 65 1-2 |
| Montreal Tramways | 175 | 175 | 175 | 175 |
| Nat. Breweries | 32 7-8 | 32 7-8 | 32 | 32 |
| Nat. Steel Car | 53 | 53 | 52 1-2 | 52 1-2 |
| Ogilvie | 300 | 300 | 300 | 300 |
| Ontario Steel | 19 1-4 | 19 1-4 | 19 1-4 | 19 1-4 |
| Penmans Limited | 72 | 72 | 72 | 78 |
| Power Corporation | 70 | 70 | 69 1-2 | 69 1-2 |
| Quebec Power | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Shawinigan | 70 | 70 1-4 | 69 7-8 | 70 |
| South. Canada Power | 34 | 34 | 34 | 34 |
| Steel of Canada | 47 | 47 | 46 1-2 | 46 1-2 |
| Steel of Can. Priv | 42 | 42 1-4 | 42 | 42 |
| Winnipeg Electric | 38 1-2 | 39 | 38 1-2 | 39 |
| Winnipeg Elect. Priv | 104 1-2 | 104 1-2 | 104 1-2 | 104 1-2 |

**BANQUES**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Commerce | 246 | 246 | 246 | 246 |
| Nova Scotia | 327 1-2 | 328 | 327 1-2 | 328 |
| Royale | 305 | 307 | 305 | 306 1-2 |

## NEW-YORK

GREENSHIELDS & COMPANY
126, rue St-Pierre
QUEBEC

### SEANCE DU 12 SEPTEMBRE

| Valeurs | Ouv. | Max. | Min. | 2.45 p.m. |
|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 22 | 22 1-2 | 22 | 22 1-2 |
| Adams Express | 28 1-8 | 28 1-4 | 28 | 28 1-4 |
| Alleghany Corp | 22 1-2 | 22 1-2 | 22 | 22 |
| Allied Chemical | 280 | | | 280 |
| Allis Chalmers | 55 | 55 | 54 3-8 | 54 3-8 |
| Amerada | 23 1-2 | | | 23 1-2 |
| A. M. Byers | 76 1-4 | 77 1-4 | 76 1-4 | 76 1-2 |
| A. M. Byers | 76 1-4 | 77 1-4 | 76 1-4 | 76 1-2 |
| Am. Can | 133 1-8 | 134 1-4 | 132 1-4 | 132 1-4 |
| Am. Car & Fdry | 51 3-8 | | | 51 3-4 |
| Am. & Forgn. Power | 72 7-8 | 75 | 72 7-8 | 73 1-4 |
| Am. Machine & F | 44 1-8 | | | 44 1-8 |
| Am. Radiator | 28 1-8 | 28 1-8 | 27 1-2 | 27 1-2 |
| Am. Smelting | 69 3-8 | 69 1-2 | 68 1-2 | 68 1-2 |
| Am. Tel. & Tel | 217 1-2 | 218 1-8 | 216 1-4 | 216 1-4 |
| Am. Waterworks | 96 1-2 | 97 1-2 | 96 | 96 |
| Anaconda Copper | 48 3-8 | 48 1-2 | 47 1-4 | 47 1-4 |
| Atchison R'y | 221 1-2 | 221 1-2 | 220 1-2 | 220 1-2 |
| Atl. Refining | 34 3-8 | 34 3-8 | 34 | 34 1-8 |
| Auburn Auto | 128 1-2 | 128 1-2 | 127 | 127 |
| Baldwin Loco | 33 3-4 | 34 1-2 | 33 1-2 | 33 1-2 |
| Baltimore & Ohio | 100 1-4 | 100 1-2 | 99 | 99 3-4 |
| Barnsdall Corp'n | 23 | | | 23 |
| Bethlehem Steel | 88 | 88 1-2 | 87 3-4 | 88 1-2 |
| Briggs Mfg | 19 7-8 | 20 | 19 3-4 | 19 7-8 |
| Brooklyn M. Transit | 67 7-8 | 68 5-8 | 67 7-8 | 68 1-2 |
| Canada Dry | 65 7-8 | | | 65 7-8 |
| Canadian Pacific | 187 3-4 | 187 3-4 | 187 | 187 3-8 |
| Can. Pacific, nouv | 41 7-8 | 47 | 46 3-4 | 46 3-4 |
| Cerro de Pasco | 48 3-8 | 48 | 46 | 46 |
| Chesapeake & Ohio | 50 1-2 | 50 5-8 | 50 1-4 | 50 3-8 |
| Chic. M. & St. Paul | 15 | 15 | 14 1-8 | 14 1-8 |
| Chic. & North Ry | 68 | 68 1-8 | 67 3-4 | 67 3-4 |
| Chic. Rock Island | 98 | | | 98 |
| Chrysler | 28 7-8 | 28 7-8 | 28 1-4 | 28 5-8 |
| Coca-Cola | 185 | 185 3-4 | 184 | 185 3-4 |
| Colorado F. & I | 50 1-4 | 50 1-4 | 49 1-4 | 49 1-4 |
| Columbia Gas | 65 3-8 | 65 5-8 | 64 | 64 |
| Columbia Graph | 18 5-8 | 19 | 18 1-2 | 19 |
| Com. Solvents | 26 3-4 | 26 7-8 | 26 1-2 | 26 1-2 |
| Comm. Southern Pow | 14 1-4 | 14 3-8 | 14 1-4 | 14 3-8 |
| Congoleum | 12 | 12 | 12 3-4 | 12 7-8 |
| Consolidated Gas | 110 5-8 | | | |
| Continental Can | 59 | 59 | 58 3-4 | 59 |
| Continental Motor | 3 7-8 | | | 3 7-8 |
| Continental Oil of Del | 19 1-2 | 19 3-4 | 19 1-2 | 19 1-2 |
| Corn Products | 92 3-4 | 92 7-8 | 92 1-2 | 92 1-2 |
| Curtisse Wright | 6 3-4 | | | 6 3-4 |
| Dupont de Nemours | 121 1-4 | 122 3-4 | 120 3-4 | 121 1-2 |
| Eastman Kodak | 219 | 219 | 217 | 217 |
| Electric Auto-Lite | 65 1-8 | 65 3-4 | 64 7-8 | 64 7-8 |
| Elec Power & Light | 75 1-2 | 77 | 75 1-2 | 76 1-4 |
| Erié Railroad | 41 | 41 1-8 | 41 | 41 1-8 |
| Fox Film | 51 | 51 | 50 1-8 | 50 7-8 |
| Freeport Texas | 46 | 46 1-4 | 45 1-2 | 45 1-2 |
| En. Electric | 73 1-4 | 73 5-8 | 73 5-8 | 72 7-8 |
| Gen Gas & Elect A | 10 | | | 10 |
| Gen. Motors | 45 3-8 | 45 3-4 | 44 5-8 | 44 5-8 |
| Gillette Safety | 68 | 68 1-4 | 67 1-8 | 67 1-2 |
| Goodyear | 53 1-8 | 53 3-4 | 53 1-8 | 53 3-4 |
| Grisby Grunow | 13 1-8 | 13 3-8 | 12 7-8 | 12 7-8 |
| Huston Oil | 78 | 78 1-8 | 77 | 78 |
| Hudson Motors | 30 5-8 | 30 5-8 | 30 | 30 |
| Int. Combustion | 8 | 8 1-8 | 7 3-8 | 7 3-4 |
| Int. Harvester | 79 1-8 | 79 1-8 | 78 | 78 |
| Int. Hydro Elec | 38 1-2 | 38 1-2 | 38 | 38 |
| Int. Nickel | 26 5-8 | 26 7-8 | 26 3-8 | 26 3-8 |
| Int. Paper "A" | 17 7-8 | 17 1-8 | 17 | 17 |
| Int. Paper "C" | 7 3-4 | 7 3-4 | 7 1-2 | 7 1-2 |
| Int. Tel. & Tel | 42 5-8 | 44 1-4 | 42 5-8 | 44 1-4 |
| Johns-Manville | 93 | 93 3-4 | 92 | 93 |
| Kelly Spring Tire | 3 1-2 | 3 5-8 | 3 1-2 | |
| Kennecott Copper | 36 1-2 | 36 1-2 | 35 3-4 | 36 |
| Kolster Radio | 2 1-2 | 3 3-8 | 2 1-8 | 3 |
| Krueger & Toll | 27 7-8 | 28 1-8 | 27 3-4 | 28 1-8 |
| Louisiana Oil | 9 5-8 | 9 5-8 | 9 1-2 | 9 1-2 |
| Loews Theatre | 80 1-2 | 80 7-8 | 79 5-8 | 80 1-4 |
| Loose Wiles | 64 | | | 64 |
| Lorillard | 22 3-4 | | | 22 3-4 |
| Mack Trucks | 61 1-4 | 61 1-4 | 61 | 61 |
| Mexican Seabord | 24 3-4 | 25 1-2 | 24 5-8 | 25 1-4 |
| Miss. Kan. & Texas | 41 1-8 | 41 1-8 | 41 | 41 1-8 |
| Montgomery Ward | 38 1-2 | 38 7-8 | 38 | 38 |
| Nash Motors | 34 1-2 | | | 34 1-2 |
| Nat. Bellas Hess | 9 1-4 | | | 9 1-4 |
| Nat. Biscuit, nouv | 86 | 86 7-8 | 86 | 86 7-8 |
| Nat. Cash Reg | 47 1-2 | 48 | 47 1-2 | 48 |
| Nat. Dairy Products | 55 1-8 | 55 3-8 | 55 1-8 | 55 1-8 |
| Nat. Pow. & Light | 49 1-4 | 50 1-4 | 49 1-4 | 50 |
| Nevada | 15 1-2 | 15 1-2 | 15 1-8 | 15 1-4 |
| New-Haven | 107 7-8 | | | 107 7-8 |
| N.-Y. Central | 163 1-2 | 164 | 163 | 163 |
| North Am. Co | 108 1-4 | 108 1-4 | 106 1-2 | 106 1-2 |
| Olivar Farm | 12 5-8 | 12 5-8 | 12 1-2 | 12 1-2 |
| Packard Motor | 13 3-8 | 13 3-8 | 13 1-8 | 13 1-8 |
| Para noun | 61 1-2 | 61 3-4 | 61 1-4 | 61 3-8 |
| Penick & Ford | 41 3-4 | 43 1-2 | 41 3-4 | 43 3-8 |
| Pennsylvania Ry | 74 3-8 | 74 5-8 | 73 7-8 | 73 7-8 |
| Pierce Arrow | 20 | | | 20 |
| Poor & Co | 26 | | | 26 |
| Pte. Gas & Elec | 60 5-8 | 60 7-8 | 59 3-4 | 59 3-4 |
| Pressed Steel | 7 7-8 | 7 7-8 | 7 5-8 | 7 5-8 |
| Pub. Service of N.-J | 96 1-8 | 96 1-2 | 95 | 95 1-2 |
| Pullman | 68 | 68 | 67 5-8 | 68 5-8 |
| Pure Oil | 19 3-4 | 19 3-4 | 19 5-8 | 19 5-8 |
| Purity Bakeries | 67 | | | 67 |
| Radio Corp'n | 42 1-8 | 42 3-8 | 42 3-8 | 41 5-8 |
| Radio-Keith | 36 5-8 | 36 5-8 | 35 7-8 | 36 |
| Remington-Rand | 30 1-4 | 30 1-2 | 30 1-8 | 30 1-4 |
| Reo Motor | 13 1-8 | 13 1-8 | 12 3-4 | 12 3-4 |
| Republic I. & Steel | 36 1-4 | 36 1-4 | 35 1-4 | 35 1-4 |
| Royal Dutch | 48 1-2 | 49 1-8 | 48 1-2 | 49 1-8 |
| St Louis & S. F. | 92 5-8 | | | 92 5-8 |
| Sears Roebuck | 74 | 74 3-8 | 73 1-8 | 73 1-8 |
| Shell Union | 14 3-4 | | | 14 3-4 |
| Simmons Bed | 28 1-4 | 28 5-8 | 28 | 28 1-4 |
| Sinclair Oil | 22 1-4 | 22 1-4 | 21 3-4 | 21 3-4 |
| Southern Pacific | 117 3-4 | 119 1-4 | 117 3-4 | 119 1-4 |
| South Porto Rico | 17 | | | 17 |
| Standard Brands | 21 | 21 3-8 | 21 | 21 1-4 |
| Stan. Gas. & Elec | 106 1-2 | 106 1-2 | 106 1-4 | 106 1-4 |
| Standard Oil N.J | 70 3-8 | 70 3-4 | 70 | 70 1-2 |
| Standard Oil N.Y | 31 1-8 | 31 1-8 | 31 | 31 1-8 |
| Stewart Warner | 27 1-2 | 27 3-4 | 27 3-4 | 27 3-4 |
| Symington | 9 | | | 9 |
| Texas Gulf Sulphur | 59 1-8 | 69 1-8 | 59 | 59 |
| Timken Rol Sping | 70 1-8 | 70 1-2 | 69 5-8 | 69 5-8 |
| Tobacco Prod | 4 5-8 | | | 4 5-8 |
| Union Carbide | 79 7-8 | 80 3-8 | 79 1-4 | 79 1-8 |
| Union Pacific | 218 1-8 | | | 218 1-8 |
| United Aircraft | 63 1-2 | 64 | 62 1-8 | 62 3-8 |
| United Cigar | 7 3-8 | 8 | 7 3-4 | 7 3-4 |
| United Corporation | 34 3-4 | 34 7-8 | 34 5-8 | 34 5-8 |
| U.S.C.I. Pipe | 36 | 36 | 35 7-8 | 36 |
| U.S. Ind Alcohol | 72 1-2 | 73 1-4 | 72 | 73 |
| U.S. Rubber | 19 5-8 | 19 7-8 | 19 5-8 | 19 7-8 |
| U.S. Steel | 171 | 172 1-2 | 170 3-4 | 170 3-4 |
| Vanadium | 88 1-4 | 90 | 87 1-4 | 87 1-2 |
| Warner Brothers | 29 1-8 | 29 1-4 | 28 1-4 | 28 1-4 |
| Western Union | 172 1-4 | 174 7-8 | 172 1-4 | 174 7-8 |
| Westing Elec | 156 1-2 | 156 5-8 | 164 1-4 | 154 1-4 |
| Willys Overland | 6 | 6 1-2 | 6 1-8 | 6 3-8 |
| Woolworth | 67 1-8 | 68 | 66 3-4 | 67 |
| Yellow Truck | 22 5-8 | 22 5-8 | 22 3-8 | 22 1-2 |

Ventes à 2.10 hrs 1,305,400 parts. Argent 2½%.

## LES MINES

(COTE DE TORONTO)

BARRY & McMANAMY
72, rue St-Pierre

### SEANCE DU 12 SEPTEMBRE

| Valeurs | Ouv. | 2.45 p.m. |
|---|---|---|
| Abana | .39 | .38 |
| Acme Oil | .24 | .25 1-2 |
| Aconda | .02 | .02 |
| Ajax Oil | .193 | 1.95 |
| Alberta Pacific | .45 | .45 |
| Amity | .02 | .02 |
| Amulet | .51 | .55 |
| Area | .04 1-4 | .04 1-4 |
| Arno | .03 1-2 | .03 1-2 |
| Ass. Oil & Gas | .38 | .38 |
| B. A. Oil | 18.75 | 19.25 |
| Barry Holl | .15 | .14 |
| Bidgood | .03 1-2 | .02 1-2 |
| Big Missouri | .60 | .60 |
| Calmont Oil | .61 | .70 |
| Cen. Manitoba | .09 | .09 |
| Chemical Research | 5.35 | 5.25 |
| Commonw. Pete | .13 | .12 |
| Cons. Smelters | 190.00 | 193.00 |
| Dalhousie Oil | .70 | .75 |
| Dome Mines | 9.15 | 9.15 |
| Falconbridge | 1.95 | 2.05 |
| Graham Bousquet | .01 | .01 |
| Hollinger | 6.05 | 6.05 |
| Home Oil | 3.45 | 3.65 |
| Howey Gold | .38 | .38 |
| Hudson Bay | 7.90 | 7.85 |
| Imperial Oil | 22.00 | 23.00 |
| Int. Nickel | 26.75 | 26.00 |
| Int. Petroleum | 18. 7-8 | 19.00 |
| Kirkland Lake | .65 | .65 |
| Lake Shore | 23.10 | 23.10 |
| Lowery Pete | .75s | .75s |
| Malartic | .02 | .02 |
| Mandy | .14 | .14 |
| Manitoba Basin | .21 | 2.30 |
| McIntyre | 19.00 | 19.00 |
| Merland Oil | 1.4b | .16s |
| Mining Corp | 1.05 | 1.05 |
| Moss | .25 | .25 |
| Newbec | .07 1-2 | .07 1-2 |
| Nipissing | 1.10 | 1.10 |
| Noranda | 23.90 | 23.85 |
| Pend Oreille | 1.05 | 1.05 |
| Pioneer | .10 | .10 |
| Sherritt Gordon | 1.39 | 1.46 |
| Siscoe | .32 | .37 |
| Stadacona | .03 1-2 | .03 1-2 |
| Sudbury Basin | 1.15 | 1.20 |
| Sylvanite | .45 | .45 |
| Teck Hughes | 6.70 | 6.50 |
| Thomson Cad'e | .03 | .03 |
| Towagmac | .30 | .30 |
| Vipond | 1.25 | 1.25 |
| Wainwell | .02 1-4 | .02 1-4 |
| Wright Har | 1.80 | 1.84 |

## MONTREAL CURB

PITFIELD, SCOTT & CO.
Membre de la Bourse de Montréal et du Montreal Curb
59, rue de la Couronne, Québec

| | Ouv. | Ferm. |
|---|---|---|
| Ass. Breweries | 12 1-2b | |
| Ass. Oil & Gas | .35 b | |
| B. A. Oil | .18 3-4b | |
| Beauharnois | 9 7-8b | |
| Can. Dredge | .75 7-8b | |
| Can. For.Invest. | 14 b | |
| Can. Int. Inv.T. | 7 b | |
| Can. Int. I.T.P. | 77 b | |
| Can. Nor. P. P. | 106 b | |
| Can. Vickers | 6 1-4b | |
| Can. Vinegars | 21 b | |
| Can. Wineries | 3 b | |
| Catelli "A" | 21 s | |
| Chemical Res | 5B | |
| Com. Alcohol | 14B | |
| Cosgrave | 75B | |
| Curtiss-Reid | 1 1-2B | |
| David Frères | 78 | |
| Dist. Seagram | 10 | 10 5-8 |
| Dominion Eng. | 70 | |
| Dominion Tar | 14 | |
| Eastern Dairies | 30 | |
| Hiram-Walker | 8 1-4 | 8 1-4 |
| Home Oil | 3.50 | 3.45 |
| Hydro-Elec | 39 | Off. |
| Imp. Oil | .22 | .23 1-2 |
| Imp. Tobacco | 10 | b |
| Int. Paints | 12 | b |
| Int. Petroleum | 18 7-8 | 19 |
| Int. Util. A | 43 1-2 | 43 1-2 |
| Int. Util. B | 13 | b |
| Mam. Pow. | 100 | p |
| Mitchell | 22 | s |
| Montreal Ex | 7 | s |
| Nat. Distilleries | 3 | s |
| Page-Hersey | 89 3-4 | b |
| Power Corp | 103b | |
| Public Utilities | 15s | |
| Regent Knitting | 4 1-2b | |
| Reliance Grain | 8 3-4b | |
| Sarnia Brid. "A" | 15s | |
| S. Canada Power | 103b | |
| Uni. Securities | 69b | |
| Western Steel P | 25b | |

**MINES :**

| | | |
|---|---|---|
| Abana | .38 | .38 |
| Amulet | .50 | .50 |
| Falconbridge | .70 b | |
| Mining Corp | 1.00b | |
| Noranda | 24.28 | 24.25 |
| Siscoe | .33 | .33 |
| Ventures | 1.27b | |

**HORS LISTE**

| | | |
|---|---|---|
| Can. Calanese | 56b | |
| Canada Malt | 18 1-4b | |
| Dalhousie | 70b | |
| Lake Superior | 10s | |
| Perf. Glass | 50b | |
| Wainwell | .02 1-4b | |

## NEW-YORK CURB

GEOFFRION & CIE
93, rue St-Pierre,

| Valeurs | Ouv. | Ferm. |
|---|---|---|
| Alum. of Am | 233 | 242 |
| Am. Gas & Elec | 130 1-2 | 131 1-2 |
| Am. Investors B. | 8 1-8 | 8 7-8 |
| Am. Superpower | 24 1-4 | 24 1-2 |
| Ass. Gas & El | 30 | 30 1-2 |
| Brazilian | 36 1-4 | 35 7-8 |
| Can. Marconi | 4 5-8 | 4 1-2 |
| Cities Service | 29 1-8 | 29 1-4 |
| Cont. Gas of B | 115 | 120 |
| Durant Motors | 3 7-8 | 4 |
| Elec. Bond&S. | 84 | 83 3-8 |
| F. of Can. "A" | 27 3-4 | 29 1-2 |
| F. of Can. "B" | 40 | 46 |
| Ford of France | 11 1-4 | 11 3-4 |
| Fox Theatre "A" | 10 1-4 | 10 1-2 |
| Gulf Oil | 131 | 120 |
| Imp. Oil | 21 3-4 | 23 3-4 |
| Int. Uti. "A" | 44 | 45 |
| Int. Util. "B" | 13 1-2 | 13 7-8 |
| Memphis Gas | 16 1-4 | 16 3-4 |
| Middlew. Util | 29 | 29 |
| Mount. Produc | 9 1-4 | 9 3-4 |
| N. P. Serv. "A" | 22 5-8 | 23 3-4 |
| Nat. F. & Gas | 33 | 33 7-8 |
| Niagara & H | 16 5-8 | 16 1-2 |
| Noranda Mines | 23 5-8 | 24 1-4 |
| Penn W. & P | 72 | 74 |
| Schulte United | 2 3-4 | 2 7-8 |
| S.O. of Indiana | 49 | 46 1-2 |
| St-Regis Paper | 22 3-4 | 23 1-4 |
| Stutz Motors | 1 1-2 | 1 3-4 |
| Taggart Corp | 19 | 21 |
| United L. & P | 41 | 41 |
| U.S. Dry docks | 4 1-8 | 4 3-4 |
| Milréis | 10.00 | |

(Le 12 septembre 1930)

## L'INDUSTRIE MEUNIERE N'EST PAS DECOURAGEE

Montréal, 12. — Lors de la réunion de la Canadian National Millers' Association tenue mardi au Board of Trade local, on s'est montré optimiste. L'industrie de la farine a eu des périodes bien difficiles depuis un an.

Les exportations de farine canadienne pendant l'année terminée le 31 juillet 1930 ne se chiffrent qu'à 6,778,033 barils d'une valeur de $39,027,955 comparativement à 11,808,775 barils d'une valeur de $64,329,528 pendant les douze mois précédents

Les moulins à farine n'ont été exploités qu'à raison de 50 pour cent de leur capacité pendant les 12 mois sous étude.

"Les prix de notre blé," a déclaré M. Charles Ritz, président sortant de charge du bureau de direction, "sont encore au niveau de ceux de tous les pays de l'univers et nous devons donc espérer de bons profits de la vente de notre farine. L'année que nous venons de traverser a été la plus rude que j'aie connue. La dépression universelle et la diminution des prix du blé ont rendu la position bien difficile pour les manufacturiers de farine canadienne. La demande pour exportation a diminué et la concurrence sur les marchés domestiques a nécessairement augmenté."

## ON COTE 80¼c LE MINOT POUR LE BLE CANADIEN

Winnipeg, 12. (P.C.)—Fermeture.—Le marché de Winnipeg s'est tenu aujourd'hui autour des cotations les plus basses qui aient encore été atteintes sur le marché du blé depuis 16 ans. En 1914, en effet, le blé se vendait aussi bon marché que 80 cts le boisseau et aujourd'hui, le blé pour livraison en octobre put être acheté pour 50 1-4 cts le boisseau.

Clôturant à de nouveaux minima pour la saison sur toute la ligne, le blé subit des pertes de 1 1-4 à 1 1-2 cts pour la journée. Les chiffres de la fermeture se trouvaient un tant soit peu plus élevés que ceux de l'heure du midi.

Un peu en desus de son minimum de la journée, le blé pour livraison en octobre ferma à 80 7-8 avec 1 3-8c de perte pour la journée. Le blé de novembre avait cédé 1 1-8 à 1-4c entre 81 7-8 et 82 cts ; celui de décembre était 1 1-2c plus bas entre 83 1-8 et 83 1-4 et celui de mai avait reculé de 1 1-4c à 89 7-8 cts le boisseau.

United Shoe Machinery Corp. a déclaré un dividende extra de $1 sur son stock ordinaire.

LIBRAIRIE MOORE
LOTE DE LA MONTAGNE
QUEBEC

Placez vos économies dans
Ford de France
dont les actions viennent de tripler en moins d'un an malgré le "Krach"!
Généreux dividende payé! Des profits extraordinaires réalisés dès le début en dépit de la compétition.
Demandez comment $100.00 placés dans les industries FORD ont rapporté 2 millions de dollars!
HATEZ-VOUS car la chance N'attends Pas
E.-L. HARDY & Cie
74, ST-PIERRE
Tél.: 2-8630 — 6274
QUEBEC

Pour des placements de tout repos
consultez
Geoffrion & Cie
Membre de la Bourse de Montreal et du Curb de Montréal
H.-P. Hamel, Gérant
93, rue St-Pierre -:- Tels: 2-3522-2-3523

L.-G. BEAUBIEN
CHS-H. BRANCHAUD
J.-P. HERTT
L.-T. DES RIVIERES
Bureaux à MONTREAL QUEBEC TROIS-RIVIERES PARIS (France)
L.-G. BEAUBIEN & CIE
MEMBRES DE LA BOURSE DE MONTREAL
Banquiers en valeurs mobilières
70, RUE ST-PIERRE TEL.: 2-5841
Membres de la Bourse et de Montréal. Membres du Montreal Curb.
Correspondants à New-York LAIDLAW & CIE
Membres de la Bourse de New-York.

GENERAL BOND CORPORATION
BANQUIERS EN OBLIGATIONS
Vente, achats et échange
33, rue ST-PIERRE. TEL.: 2-5841

## NEW-YORK

New-York, 12. (P.C.) — Les efforts tentés par les haussiers pour donner au marché des valeurs une nouvelle poussée vers des paliers supérieurs ont encore échoué en dernière heure et ils ont été enrayés par un actif mouvement de liquidation qui se manifesta vers la fin de la séance.

Les spéculateurs professionnels ont surtout concentré leurs opérations sur le groupe des utilités publiques, plusieurs des titres de magasins, des produits alimentaires et diverses autres actions de compagnies manufacturières

Le marché eut tendance à fléchir pendant un certain temps dans le cours de la matinée mais, vers midi, le courant était de nouveau tourné vers la hausse. American Waterworks, American Power & Light, National Power & Light, Electric Power & Light, Consolidated Gas, Pacific Lighting, National Biscuit, Coca-Cola, U.-S. Steel, Westinghouse Electric, McKeesport Tinplate, Worthington, Gillette, Grand-Silver, F.-W. Grant, Interstate Department Stores et Kroger Grocery, progressèrent de 1 à 2 points environ chacun. International Telephone, Curtiss Publishing, Vanadium, Auto Shop et Rastman montèrent d'à peu près 3 points chacun.

Parmi les valeurs qui prennent facilement de l'altitude, International Business Machines et Newton Steel réussirent à enregistrer chacune 6 points de gain ou plus. Toutefois, J.-I. Case perdit quelques points et Sears Roebuck fut sous pression.

Un regain de faiblesse sur le marché de blé a servi de base à une nouvelle attaque baissière contre le groupe des instruments aratoires au cours de la matinée et Case reconvrit de plusieurs points après l'ouverture, ce qui eut pour résultat de rendre tout le reste de la liste instable.

Il y eut encore de l'argent en abondance disponible aujourd'hui alors que les fonds accumulés par les banques en préparation au 15 septembre purent être prêtés. Les prêts à vue furent renouvellés à 2½% mais purent être obtenus pour des taux aussi bas que 1¼% en dehors du parquet de la Bourse.

**Fermeture.** — Les opérateurs à la hausse ont trouvé que la position technique du marché était plus faible et ils n'ont pas été aidés par les opérations de couverture effectuées par les vendeurs à découvert comme la chose s'était produite vers la fin des semaines récentes. Au contraire, les ajustements de comptes faits pour la fin de semaine ont amené le retrait d'un plus grand compte à la hausse que de comptes à découvert. Quelques-uns de ces ajustements sont faits en prévision du paiement de la taxe sur le revenu qui doit avoir lieu lundi.

Les baissiers ont été encouragés à lancer leur offensive la plus aggressive de toute la semaine. Les gains enregistrés au commencement de la séance dans les utilités, les magasins et les stocks d'hiver furent cancellés. Des valeurs comme Westinghouse Electric, American Telephone, Fox Film, Foster Wheeler, American Can, Union Pacific, Sear Roebuck, Macy et United Aircraft descendirent de 2 à 3 points environ. U. S. Steel, General Electric, Radio, Radio-Keith et Consolidated Gas s'affaissèrent aussi modérément.

Le ton de la fermeture fut lourd. On estime à environ 1,900,000 actions le total des virements de la séance.

La Cour Suprême de l'Oklahoma a pris en délibéré l'affaire de Julian Oil par laquelle la compagnie prétend que la Commission excede ses pouvoirs en essayant de régulariser la production de pétrole.

## MONTREAL

Montréal, 12. (P.C.) — Fermeture. — La liste présentait une apparence cahoteuse à la fin de la séance d'aujourd'hui à la Bourse de Montréal où la majorité des leaders accusaient des pertes pour la journée.

Montreal Power a été la valeur la plus en évidence sous le rapport de l'activité. Ce stock accusait un progrès de 1 1-4 au commencement de l'après-midi mais il clôtura avec seulement 7-8 de gain net à 65 3-8. Dominion Bridge termina la séance sans changement à 68 1-4.

International Nickel et Brazilian se trouvaient avoir perdu chacun 3-4 de point à 35 1-2 et 26 respectivement.

Ailleurs, Canadian Car ordinaire se trouvait en mieux de 1-8 à 22 3-4; Cockshutt Plow avait repris 1-2 à 20 1-2; McColl-Frontenac 1-4 à 19 3-4 mais, par contre, Gypsum avait perdu 3-8 à 20 1-8; Hamilton Bridge 1-2 à 25 1-2; Massey-Harris 1-2 à 20; National Breweries 1 à 32; Power Corporation 1-2 à 69 1-2 et Steel of Canada 1-2 à 46 1-2.

## DU BLE VENDU A 81 CTS LE BOISSEAU A CHICAGO

Chicago, 12. — WP. C.) — Mid — La faiblesse des cotations reçues de Liverpool a fait baisser les prix sur le marché de Chicago aujourd'hui. Les prix ont baissé violemment à Liverpool parce que la Russie a recommencé à offrir du blé bon marché. Ici, les cotations sont tombées à de nouveaux minima pour la saison et la livraison sur septembre se vendit aussi peu cher que 81 cents le boisseau. Des "stop loss orders" ont été mises à jour tout le long de recul qui fut enrayé en partie par les commandes restantes, et les achats effectués contre les offres. Le maïs fut liquidé sur toute la ligne sans pouvoir être supporté.

A l'ouverture, le blé chuta violemment et les ventes initiales furent effectuées à des prix allant de 3-8 à 1 3-8 cent plus bas qu'hier soir. Le maïs accusait aussi de 1-2 à 1 5-8 cent de baisse.

## LA BOURSE DES MINES DE N.-Y. OUVRE ENFIN

New-York, 12. (P.C.)—Avec à peu près soixante titres sur sa liste la Bourse des Mines de New-York a commencé ses opérations hier à 80 Wall Street.

L'un des faits les plus saillants de la cérémonie d'ouverture a été un discours de M. H.-C. Hicks, le président de la nouvelle Bourse qui a fait ressortir que pas un stock inscrit à la Bourse de New-York ou au New-York Curb ne serait transigé sur la nouvelle Bourse. Il ajouta que seules les valeurs inscrites à des Bourses en dehors de New-York et possédant certains mérites seraient inscrites à la Bourse des Mines de New-York.

M. Hicks dit que cette Bourse satisfait au besoin ressenti depuis longtemps. Plus de 10,000 corporations dont les stocks ne sont inscrits nulle part à New-York ont des valeurs qui peuvent former une bonne liste de valeurs minières et pétrolières, ajouta-t-il.

Un règlement de cette Bourse prohibe les transactions sur marge dans les stocks qui ne sont pas négociables aux Banques.

Une enquête conduite dans onze centres différents par l'Institut "Srap Iron and Steel" a révélé que les prix de l'acier de rebut ont touché le fond et que les marchés sont prêts à avancer.

## BOURSE DE MONTREAL

VENTES DE 10 A 3 HEURES
(Fourni par L.-G. Beaubien & Cie)

Abitibi : 20 à 22 1-2 ; 50 à 22 ; 10 à 22 1-2.
Alberta Grain : 5 à 10 1-2.
Atlantic Sugar Refineries : 50 à 7.
Asbestos Corp. : 50 à 7-8 ; 100 à 3-4.
Agnus Surpass : 5 à 11.
Brazilian : 10 à 36 1-4 ; 41 à 36 1-2 ; 115 à 36 1-4 ; 100 à 36 1-8 ; 405 à 36 ; 100 à 36 1-4; 100 à 363-8.
B. C. Packers : 65 à 5 1-4 ; 25 à 5 1-8.
B. C. Power "B" : 100 à 15.
B. E. Steel : 45 à 2 1-8.
Brompton : 25 à 24.
Belle Telephone : 26 à 154.
Can. Brewing : 175 à 8 1-2.
Can. Car : 35 à 23 3-4 ; 40 à 23 5-8 ; 5 à 23 ; 15 à 23 3-4.
C. P. R. (nouveau) : 180 à 47.
Can. Cement : 10 à 18 ; 5 à 17 1-2 ; 10 à 17 3-4 ; 5 à 17 1-2 ; 15 à 17 3-4 ; 100 à 17 1-2 ; 45 à 17 3-4.
Can. Ind. Alcohol: 75 à 3 3-4.
Can. Power & Paper : 495 à 40 1-2.
Cockshutt Plow: 45 à 20; 400 à 20 1-2; 100 à 20 3-4; 2 à 20; 25 à 20 5-8; 25 à 20 3-4; 25 à 20 5

# PROGRES DES ARTS DOMESTIQUES DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

## LAIT EN POUDRE

Parmi les diverses variétés de lait **concentré**, le Lait en Poudre prend rapidement la première place. On accorde à Gail Borden le crédit d'avoir perfectioné la méthode du lait condensé, laquelle, comme celle du lait évaporé, s'est développée rapidement. Ces laits concentrés ont assumé une place prépondérante dans la nutrition de la famille humaine.

Il y a plusieurs parties du monde où l'emploi du lait liquide est interdit à cause des conditions climatériques ou autres. Même dans notre pays du Canada, il y a des zones, particulièrement dans les terres septentrionales, où la vache laitière n'est pas encore admise. Même dans quelques-uns de nos plus anciens établissements quotidiens de lait frais, de sorte que le produit concentré en tient nécessairement lieu. Ceci s'applique tout particulièrement aux chantiers de bois, de construction, aux camps miniers et autres.

Dans cet article nous traiterons du lait en poudre seulement, gardant pour un autre article les laits condensé et évaporé.

Il est rapporté que même en l'an 1300 A. D., les Tartares avaient une méthode pour la conservation du lait en en confectionnant une pâte concentrée. Il n'y a pas de doute que leur méthode était primitive et insanitaire, comparée avec le procédé moderne en vogue aujourd'hui.

Des méthodes actuelles d'assécher le lait en enlèvent l'eau et ainsi augmentent les matières solides de 13% à 96%. Deux méthodes sont en usage —(1) le procédé du "rouleau", où le lait, après qu'il est condensé et stérilisé, passe rapidement sur des rouleaux très chauds, le lait asséché s'enlevant par flocons, facilement réduits en poudre ; (2) le procédé "vaporisateur", où le lait est d'abord condensé dans un vacuum pour en enlever la matière liquide, est ensuite pasteurisé puis poussé à forte pression à travers de fins ajutoirs dans un compartiment chauffé à une température d'environ 270 degrés F. Le liquide s'évapore et la poudre est déposée au fond du compartiment, duquel elle est immédiatement enlevée et placée dans des contenants.

Les deux procédés du "rouleau" et du "vaporisateur" sont rapides, ne durant que quelques secondes; La composition moyenne du lait intégral asséché et la suivante : Gras, 28% ; Protéine, 27% ; Lactose, 38% ; Cendre, 5.2%; et eau, 1.8%.

**LAIT ECREME EN POUDRE**

Le lait écremé est également réduit en poudre et est employé extensivement de diverses manières. La conversion du surplus du lait écrémé en un produit sec qui peut être expédié emmagasiné et manipulé sans grand danger qu'il se gâte, fait du lait écrémé sec une nourriture précieuse au point de vue de la commodité et une source toujours disponible d'une provision de lait écrémé pour les industries diverses où son emploi est avantageux. Ceci est surtout vrai des zones de notre pays qui ne produisent pas de lait. Un expédient est de la sorte offert pour la conservation plus libérale de l'approvisionnement d'une nourriture excellente, tant pour la famille humaine que pour les animaux, et en même temps augmente les bénéfices du producteur.

Le gras seul est éliminé du lait écrémé sec, par conséquent il ne reste que les matières solides, et pas de gras. Ainsi, vous obtenez un produit nutritif sous une forme soluble et désirable, contenant le vitamine B et aussi A et C ; de même les protéines de lait jusqu'à concurrence d'approximativement 37%.

Quelques-unes des principales manières dont le lait écrrmé sec est employé peuvent ici être mentionnées : Boulangerie :plusieurs d'entre nous ont oublié le "bon pain" que notre mère boulangeait sur la ferme il y a déjà longtemps. Nons savons maintenant pourquoi le "lait écrémé" était en grande partie employé dans le pain. Il lui donnait sa saveur délicieuse et ses qualités de conservation. Les boulangers s'en sont aperçu et emploient maintenant de vastes quantités de lait écrémé en poudre dans leur mélanges. Son contenu minéral et protéine supplée très bien aux minimes quantités de ces mêmes matières contenues dans la farine.

Le Dr McCollum, le savant connu du cours alimentaire de l'Université John Hopkins, dit, "Autant que nous le sachions, le moyen le plus simple, le plus sûr et le plus effectif d'améliorer la qualité du pain est d'introduire dans sa composition la plus grande quantité possible de matières solides du lait." "Pain est le Bâton de vie", c'est ce qu'on dit, et il devrait donc par conséquent être aussi nourrissant que faire se peut.

Des recherches faites par l'Institut Américain de Boulange, démontrent que les boulangers en emploient avec succès de 3 à 15 lbs par baril de farine. De 8 à 10 lbs par baril semble être la quantité désirable. Cette quantité augmente la valeur nutritive du produit et améliore son apparence, sa saveur et sa texture. Le pain a un goût de beurre et sèche moins rapidement. Il influe avantageusement sur le colori de l'intérieur et de l'extérieur du pain, et en améliore la texmente également la quantité de pains ture, la saveur et la croûte. Il augpar fournée.

Le fabricant de biscuits et de craquelins constate que le lait écrémé sec employé dans plusieurs variétés de ses produits les améliore. Le professeur A.-F. Corhard, chef du département de la boulangerie, Institut Dinwodie, déclare : 'Le lait est employé dans les gâteaux à peu près pour le même motif que dans le pain, afin d'améliorer la saveur et la qualité générale du produit... L'emploi du lait écrémé sec dans les mélanges à gâteaux est très profitable... Le lait écrémé sec est le produit idéal à employer dans les mélanges à gâteaux."

L'Institut Américain de Lait Sec donne les six raisons suivantes pour lesquelles les boulangers devraient employer le Lai Ecrémé Sec :

1. Sûr—est d'une qualité uniforme.
2. Pas de perte—se garde doux et frais pendant des mois.
3. Sans réfrigération—se garde bien dans des contenants hermétiquement scellés dans les entrepôts au sex ordinaires.
4. Economique—n'est pas dispendieux et 1 lb. produit l'équivalent de cinq pintes de lait écrémé liquide.
5. Ajoute à la qualité —fournit une saveur de lait riche, fait des gâteaux et des biscuits plus délicieux et plus attrayants.
6. Augmentation de la valeur nutritive—est pratiquement une nourriture toute productrice de croissance ou d'énergie physique, et 3% de liquide seulement. La calcite fait des os ; la protéine des muscles ; la lactose fournit l'énergie.

**CREME A LA GLACE.** — Le Lait Ecrémé Sec est employé extensivement pour solidifier le sérum du lait ou pour équilibrer les ingrédients du mélange de crème et de lait écrémé ployant de 4 à 11% tel que requis. Un mélange de crème et de lait écrémé sec fait de la crème à la glace une **nourriture et friandise.**

**CONFECTION DE BONBONS .—** Le Lait Ecrémé Sec entre largement dans la confection des bonbons. Ceux-ci demandent une ébullition moins prolongée et le lait écrémé sec améliore la qualité des chocolats au lait, du caramel, du fondant, de la tire, des nougats, etc. Un nouvel enduit pour les barres de crème à la glace, fait de lait écrémé en poudre et de beurre, a été découvert. Sa réclame — n'est pas cassant, est plus nourrissant, plus facilement digestif, possède la saveur de lait désirable et le public le préfère.

**DANS LA CUISINE.** — Mendel de Yale suggère que l'addition de lait écrémé sec à plusieurs sortes de mets préparés dans la cuisine domestique augmenterait les proportions de minéral, de protéine et de lactose, tout à l'avantage du consommateur.

**DANS LE CAMP.** — En été et en hiver, les camps éloignés d'un approvissionnement suffisant de lait en nature, sont très accommodés par l'emploi, pour les besoins culinaires, des laits intégral et écrémé en poudre.

**A LA FERME.** — Le lait est l'aliment naturel à la croissance des jeunes animaux. Il existe fréquemment à la ferme une insuffisance de lait, surtout si celui-ci est expédié en nature, et la ration de lait des veaux est réduite d'une manière préjudiciable. Dans l'industrie laitière le désir d'améliorer le troupeau est satisfait par l'élevage des veaux issus des meilleures vaches. Si l'on veut élever des vaches fortes et vigoureuses, les veaux doivent être **jeunes.** Trop souvent la ration ne suffit pas et le veau en souffre. L'auteur n'en sait que trop à ce propos vu qu'il a eu plusieurs années d'expérience dans l'élevage et le rationnement des vaches laitières. Pour compléter la ration du lait, il est bien d'y ajouter du lait écrémé sec. De cette manière le veau est plus apte à obtenir un rationnement suffisant. On a plusieurs fois tenté de nourrir, à titre d'expérience, les jeunes veaux, porcs et volailles, de lait écrémé en poudre., et on a obtenu les résultats les plus satisfaisants. Il a été prouvé qué le lait écrémé sec est le meilleur substitut pour le lait écrémé en nature (frais) dans l'élevage des jeunes veaux. Le lait écrémé sec ajouté au rationnement des volailles, et surtout des poussins, n'a pas d'égal au point de vue alimentaire.

L'industrie du lait en poudre fait face à un brillant avenir. Plus nos connaissances sur la haute valeur nutritive des matières solides du lait écrémé — calcite, protéine et lactose — et leur emploi dans les diverses industries de boulangerie, de confection de biscuits, de bonbons et de crème à la glace, aussi bien que sur le rationnement des jeunes animaux seront publiées, plus la demande augmentera en conséquence. La production du lait intégral en poudre fut de 2,314,490 lbs, en 1928, soit une baisse depuis 1920 de plus de 4,000,000 de lbs. La production du lait écrémé en poudre a augmenté de 5,749,229 lbs, quelle était en 1921, à 12,509,187 lbs, en 1928. En autant que croitra cette phase de l'industrie laitière, ainsi augmenteront les bénéfices des producteurs de lait, à cause de l'utilisation d'un produit dont la plus grande partie a été garpillée dans le passé.

Publicite
Conseil National Canadien d'Industrie Laitière. Edifice du "Journal", Ottawa, Ont.


**Une belle vieillesse—**

devient une dure vieillesse quand on trouve difficile de joindre les deux bouts. Vous pouvez vous assurer le bien-être et l'indépendance pour les vieux jours par une Police-Dotation à Longue Echéance que vous paierez avec de légers dépôts annuels. Voyez un agent de la Montreal Life. Il sera anxieux de vous donner un amical conseil d'expert, sans aucune obligation de votre part.

GERANTS DE DISTRICTS
Québec: L.-D. GAGNON
Edifice Lachance
Québec Sud-est: G.-A. MICHAUD
Ste-Anne-de-la-Pocatière, P. Q.

L'ASSURANCE AMIE
**MONTREAL LIFE**
Incorporée en 1908, par Acte du Parlement

**Tuyaux de Drainage**
EN TERRE CUITE
**"CITADELLE"**
3 - 4 - 6 - 8 - 9 - 10 et 12 pouces
DEMANDEZ NOS PRIX
Manufacturés par
**Brique Citadelle Ltée**
14-16 ST-JOSEPH, QUEBEC


## MEMBRE EN DANEMARK

Régina, Canada. — Danish Seed Grain Company (de la Grande Bretagne) est enregistré comme membre de la Conférence et Congrès Mondiale du Grain. Cette compagnie enregistrait au nom de la compagnie mère "The Danks Saasaed of Kornexport". La compagnie s'attend d'exhiber en 1932, à Régina.

## UN CONCOURS INTERESSANT EN ONTARIO

**Les visiteurs à l'Exposition Canadienne furent invités à apprécier les animaux abattus au pavillon des bestiaux.—Nombreux concurrents.**

**LES PRIX**

Ottawa, 13. (Spécial) — Les visiteurs à l'Exposition Nationale Canadienne de Torohto ont pris un intérêt tout particulier cette année au concours d'appréciation des animaux abattus au pavillon des bestiaux. Un prix de $50 était offert à tous les visiteurs qui désiraient participer à ce concours et un total de $300 était offert en prix aux éleveurs qui entraient des bestiaux dans le concours d'abattage. Ce concours, qui a été tenu de concert avec l'étalage de boeuf classé, présenté par le Service de classement du boeuf de la Division fédérale de l'industrie animale, est dû aux efforts conjoints des gouvernements fédéral et provincial.

Ce concours faisait ressortir le nouveau type de jeune boeuf, bien engraissé, âgé d'environ quatorze mois, et pesant entre 800 et 1000 livres. C'est ce type de boeuf qui devient de plus en plus l'objet de la demande de la part du public, et qui fournit la plus grande partie de la viande qui peut être classée.

On s'intéresse vivement à l'étalage attrayant de boeuf classé et à la garantie de qualité fournie aux consommateurs par la marque du gouvernement.

## L'EFFET DU FROID SUR LES POMMES DE TERRE

Les pommes de terre que l'on soumet à une basse température trop tôt après leur rentrée du champ, s'abîment de deux façons. Le dernier bulletin sur la réfrigération du ministère fédéral de l'agriculture décrit ces avaries et indique les moyens de les éviter.

La première de ces avaries est causée par les meurtrissures. Le tubercule, au cours de l'arrachage ou des manutentions, est meurtri, égratigné et la peau est enlevée ; lorsqu'il est mis à une basse température, autour de 32oF., les tissus se resserrent autour de ces endroits meurtris. Dans les cas extrêmes, le tubercule entier se dessèche complètement pour être réduit à l'état de momie, et des moisissures se développent sur la surface meurtrie.

La deuxième avarie est d'une nature toute différente, les yeux ou les germes sont détruits entièrement ou en partie et les lenticelles prennent une nuance foncée ou noire et peuvent se décomposer. Cette avarie gâte l'apparence des pommes de terre et en réduit la valeur marchande, et, ce qui est encore pire, elle leur enlève à peu près toute utilité comme semence.

On a constaté que ces avaries se produisent lorsque les tubercules sont exposés à une basse température dans les trois ou quatre jours qui suivent l'arrachage. Elles se rencontrent principalement à une température de 32oF., mais aussi à 40oF. La cause principale est l'insuffisance du séchage avant que les tubercules soient mis au froid. Ces deux types d'avaries causent des dommages sérieux dans certains districts ; il suffit, pour les prévenir, de bien faire sécher les tubercules. Les pommes de terre que l'on rentre des champs devraient être mises dans un réfrig-rateur préliminaire, à une température de 60o à 70o F. pendant une période de six jours. Elles ont ainsi l'occasion de bien sécher. Les pommes de terre ainsi traitées peuvent être conservées pendant des périodes de trois mois ou plus à une basse température, sans que l'une ou l'autre des avaries que nous venons de citer cause des dégâts apparents.

(Publié par le Bureau des publications, ministère de l'agriculture, Ottawa, Ont.

**Ce que sont les cours de l'Ecole Provinciale des Arts Domestiques — — Notre laine n'a rien à envier à celle des autres pays — — Expériences faites avec le lin.**

**OEUVRE UTILE ET PATRIOTIQUE**

La technique du tissage dans la province de Québec s'est toujours transmise de mémoire d'une génération à l'autre, et ceci n'a pas été sans amener un certain relâchement dans la perfection des multiples travaux sortis des mains féminines, chez notre population rurale. Pourtant il est incontestable que la Canadienne-française, lorsqu'on lui a enseigné à bien faire une chose, a de véritables doigts de fée, et ceux qui ont visité l'exposition permanente de l'Ecole provinciale des Arts Domestiques ont été à même de le constater amplement.

Lorsque l'honorable M. J.-L. Perron accepta, il y a un peu plus d'un an, de prendre la direction des destinées agricoles de la province de Québec, il se traça comme ligne de conduite de tirer le plus possible de toutes nos ressources naturelles et de l'activité de notre population. L'industrie domestique et ses possibilités attirèrent immédiatement son attention, et il ne tarda pas à faire organiser par un personel compétent cette Ecole des Arts Domestiques dont le principal objet est de vulgariser les meilleures méthodes de travail et d'assurer l'exécution la plus parfaite possible des ouvrages auxquels nos femmes aiment s'occuper à la maison, soit par esprit de travail, soit pour agrémenter les heures.

Or, cette école est aujourd'hui en mesure de répondre efficacement aux fins pour lesquelles elle a été formée Le ministère de l'Agriculture a fait venir de l'étranger des institutrices enseignant les arts domestiques suivant des principes donnés. Ces expertes, dont les services ont été retenus pour le présent, sont Mlle Karin Kjellin, de Brunsson, Suède, Mlle Marguerite Vallon, de l'Ecole Nationale, de Londres, et Mlle Esther Hoagland, de l'Ecole Snow, New-Yorkk. Durant l'été elles ant donné deux séries de cours qui ont été fidèlement suivis par 103 institutrices religieuses et laïques. A leur tour celles-ci enseigneront à de nombreuses élèves, au cours de l'année, dans les écoles et couvents de la campagne québecoise, les secrets du métier à tisser, et surtout l'art de la mise en carte. Cette dernière opération consiste à faire le dessin, à en dresser le plan, et monter le métier d'après ce plan. Chaque élève des cours donnés durant l'été a appris comment préparer son cahier sur un papier quadrillé et comment procéder à l'agencement des couleurs de manière à bien réaliser son modèle, etc. Pour réussir dans ce travail, il ne suffit pas d'être artiste. Il faut aussi bien connatre la technique et savoir, avant de faire le dessin, sur quel métier il sera exécuté.

L'art de teindre avec des colorants végétaux a été aussi enseigné par Mlles Vallon et Kjellin. Ce cours fut divisé en deux séries. Le premier cours montra comment se servir de certaines plantes domestiques, telles que l'aune, la feuille de chêne, la racine de pissenlit, etc. Le second porta sur la teinture végétale en utilisant des plantes importées comme l'indigo, le bois de campêche, la garance, etc. La teinture faite avec les colorants végétaux est plus solide, elle résiste mieux à la lumière et aux lavages, et elle possède des tons plus doux et plus chauds.

On a aussi montré l'art de fabriquer le tapis au point noué sur métier. Notre population rurale est en droit d'espérer beaucoup de la fabrication du tapis au point noué, parce qu'il est plus beau que le tapis fait au crochet, qu'il peut rivaliser avec les plus beaux tapis d'Orient, et par conséquent obtenir de hauts prix. Nos Canadiennes-françaises sont capables de faire un succès de cete industrie du tapis.

L'amélioration des métiers à tisser a été aussi l'objet d'une attentive étude et déjà on a trouvé comment les améliorer afin d'obtenir un travail de meilleure qualité. L'école possède toute une série de métiers allant de 2 à douze lames, et pouvant tisser des pièces depuis 8 pouces de largeur jusqu'à 9 pieds de largeur.

On a de plus donné une grande attention à la préparation de la laine. Trop longtemps on a semblé croire que la laine de la province de Québec ne valait rien, ou presque rien pour le tissu Or l'Ecole est en train de tuer ce préjugé Mlle Kjellin qui a acquis en Europe une vaste expérience dans ce domaine, est d'avis que la laine canadienne, pour les tissus domestiques, n'a rien à envier à la laine de la plupart des pays d'Europe, quand elle ne lui est pas supérieure. Elle dit que pour les tapis, les pièces murales et les couvertures de lit, notre laine possède des qualités que d'autres pays lui envieraient. Cette supériorité de notre laine, une fois qu'elle est convenablement nettoyée, tissée et teinte avec les teintures végétales, devrait contribuer dans une large mesure au succès du fameux tapis au point noué. L'une des principales attributions de Mlle Kjellin fut d'enseigner comment laver cette laine avec grand soin et comment la traiter afin de n'en pas briser les fibres. Certaines laines reçues à l'Ecole et précédemment classées comme ne valant presque rien, ont été nettoyées, préparées et l'on en a fabriqué des tissus qui ont fait l'admiration des visiteurs à l'Exposition Nationale de Toronto, où l'Ecole avait un comptoir des plus remarquables.

L'Ecole possède un laboratoire qui reçoit des échantillons de laine provenant des diverses races de moutons élevés dans toute la province de Québec. Après que ces échantillons ont subi une analyse physique et chimique, ils sont cardés, filés, tissés et catalogués.

On prône à l'Ecole l'emploi de la laine de nos moutons et du lin de nos fermes parce que ce sont là des matières premières que nos populations rurales sont en mesure d'utiliser avec avantage, de ce fait accroissant leurs revenus. Lors de l'ouverture des cours, au mois de juillet dernier, M. O.-A. Bériau, de Québec, qui est en charge des expériences chimiques pratiquées à l'Ecole et dont le principal rôle consiste à mettre en valeur toutes les propriétés de notre laine et de notre lin, commentant la campagne entreprise par l'Association des Marchands Détaillants pour l'Achat Chez-Nous, déclara que cette dernière formule était incomplète. "On ne doit pas seulement", dit-il, à cette occasion, "encourager l'achat chez-nous, mais stimule, pousser aussi à fond la fabrication chez-nous, avec des matériaux provenant de chez-nous". Et c'est là l'un des principes à l'organisation de l'Ecole des Arts Domestiques.

Mais pour obtenir de certains de nos produits tout ce qu'ils peuvent renfermer, des expériences sont nécessaires. Le lin est au nombre de ces matières premières que nous pouvons utiliser sur une plus grande échelle et plus efficacement. A cette fin, le ministère de l'Agriculture de Québec a fait cultiver sous sa surveillance queques arpents de lin dans la région de Beaujeu A l'automne, ce lin sera soigneusement arraché roui et broyé et finalement envoyé à l'Ecole pour l'apprêt, le blanchiment, la teinture, la filature et le tissage, et tout laisse prévoir qu'au printemps de 1931, l'Ecole sera en mesure d'organiser une superbe exposition de tissus de lin et de laine de toute première qualité.

L'honorable M J.-L. Perron, ministre de l'Agriculture, s'intéresse vivement à cette question de l'industrie du lin dans la province de Québec, car la réussite de la production de la filasse permettrait d'utiliser de nombreuses terres à foin pour la culture du lin.

L'Ecole provinciale des Arts domestiques restera l'une des plus belle réalisations du ministre de l'Agriculture, et la population rurale est instamment invitée à prendre avantage des cours qui seront donnés au cours de l'hiver prochain, ou tout au moins à venir se renseigner, durant quelques jours, sur les méthodes modernes diffusées par l'Ecole. Un personnel dévoué et compétent, sous la direction de Mme Bienjonetti, sera toujours à la disposition du public.

Les cours d'hiver pour les cercles des fermières et toutes les personnes qui voudront en profiter reprendront le 2e lundi d'octobre prochain, à l'Ecole provinciale des Arts domestiques. à Québec.

## L'ETAT DES RECOLTES EN GENERAL

**On constate un progrès sensible grâce à la température. — Dans le nord, la pluie et le froid ont causé des dégâts, cependant.**

**LES PATURAGES**

Le ministre provincial de l'Agriculture vient de publier un rapport sur l'état des cultures dans la province pour la période finissant le 30 août.

Dans la province en général, dit le rapport, la moisson progresse à la faveur d'une température assez convenable et les céréales ont bonne apparence excepté dans les terres basses mal égouttées et dans la région du nord de la province où la pluie et le froid ont causé des dommages variant entre 50 et 100 p. c. Depuis quelques jours le mildiou (brûlure tardive) se développe et menace la récolte. La tavelure cause dans la qualité une dépréciation de 75 p. c. aux pommes Fameuses et McIntosh et de 10 p. c. aux autres variétés. La grêle a aussi causé à cette même récolte des ravages estimés à 25 p. c. En général les pâturages sont en excellente condition et les produits laitiers abondants.

**REGION DU BAS ST-LAURENT**

Commencée entre le 10 et le 22 août, la récolte des céréales s'effectue lentement en raison des averses fréquentes. Le rendement sera légèrement inférieur à la moyenne des dix dernières années, et le grain est rapporté léger. Le mildiou ou brûlure tardive de la patate cause des dommages considérables et menace de compromettre la récolte.

Les pâturages sont en excellente condition ; la production laitière est abondante en dépit de la faiblesse du marché de ces produits. Le marché local est moyen pour les légumes et les oeufs ; et de bon à moyen pour les viandes.

**Région de Québec**

La récolte des céréales commencée entre le 12 et le 24 août, selon les localités, progresse à la faveur d'une température assez favorable. Le rendement moyen à l'acre atteindra celui de la moyenne décennale exception faite du blé et de l'avoine. Le mildiou se développe rapidement et cause des dommages considérables à la récolte des pommes de terre. La grêle a causé des dommages estimés à 20 p.c. dans les vergers de la région. Bien que les pâturages soient en bonnes conditions, la production laitière n'est que moyenne et le marché de ces produits est faible. Le marché est moyen pour les légumes, les viandes et les oeufs.

**Région des Trois-Rivières**

Commencée entre le 1er et le 18 août, la récolte des céréales se continue à la faveur d'une assez bonne température, exception faite de quelques localités où de fréquentes averses retardent les travaux. Le rendement sera inférieur à la moyenne décennale, la croissance et la maturité ayant été retardées par des conditions climatériques défavorables. La brûlure tardive (mildiou) de la pomme de terre fait des ravages considérables. La grêle a causé de sérieux dommages locaux dans Yamaska. Le tabac est en excellente condition. Les pâturages sont aussi en bonnes conditions excepté dans Joliette, où l'on rapporte un manque d'humidité. En général, la production laitière est abondante en dépit de la faiblesse du marché. Le marché des légumes est moyen, celui des viandes moyen, exception faite du porc, qui est bon.

**Régions des Bois-Francs**

La récolte des céréales commencée entre le 8 et le 20 août progresse lentement en raison des averses fréquentes. En général un rendement égal à la moyenne décennale est anticipé, exception faite du blé et du maïs fourrager. On anticipe un excellent rendement de graine de trèfle rouge dans Drummond. La brûlure tardive des pommes de terre se développe rapidement depuis quelques jours et menace la récolte. Les pâturages sont en excellente condition excepté dans Bagot où les insectes causent des dommages estimée à 10 p.c. La production laitière est bonne en dépit de la faiblesse du marché. Le marché des légumes est bon, celui des viandes et des oeufs, de bon à moyen.

**Région des Cantons de l'Est**

Commencée entre le 10 et le 20 août, la récolte progresse régulièrement. Un rendement égala la moyenne décennale est espéré. La brûlure tardive (mildiou) prend des proportions considérables depuis quelques jours et menace la récolte. Le bétail est en excellente condition et jouit de bons pâturages. La production laitière est normale. Les fabriques du Comté de Compton continuent à expédier la crème aux Etats-Unis, au prix de 0.37 cts la livre de gras. Le marché local pour les produits laitiers de même que celui des viandes, des légumes et des oeufs, est moyen.

**Région sud-est de Montréal**

La récolte commencée entre le 1er et le 12 août se continue dans des conditions moyennes. Un rendement légèrement supérieur à la moyenne décennale est annoncé, excepté pour les pois qui ont souffert des pluies incessantes de l'été. La tavelure de la pomme se développe considérablement sur les variétés Fameuses et McIntosh qui subissent une dépréciation dans la qualité de 75 p.c. La grêle a causé des dommages locaux aux vergers, estimés à 25 p.c. Les pâturages sont en très bonne condition et la production laitière est abondante en dépit de la faiblesse du marché. Le marché local est moyen pour les légumes et les oeufs et faible pour les viandes.

## SEMENCE CERTIFIEE

Les maladies des pommes de terre ont tant augmenté et l'on court tant de risque à acheter des tubercules de semence d'origine inconnue que l'on commence à se rendre compte que la production de la bonne semence exige une attention et des soins spéciaux, et c'est à l'admission de ce fait que nous devons le système de certification de pommes de terre de semence qui s'est développé au Canada en ces quinze dernières années. Voici les conditions de cette certification : les champs présentés sont inspectés deux fois au cours de la saison de végétation et une fois après l'arrachage de la récolte par un agent du ministère fédéral de l'agriculture, qui détermine aussi exactement que possible, si les tubercules remplissent les conditions voulues. La première inspection se fait vers l'époque de la floraison, car c'est à ce moment qu'il est le plus facile de découvrir les mélanges de variétés. Le planteur doit ensuite enlever tous les pieds "hors-type" et tous ceux qui sont malades. Il faut pratiquer cette expurgation non pas une fois, mais plusieurs fois, pendant la saison. Beaucoup de producteurs de semence certifiée attendent que les pieds soient presque entièrement développés avant de faire l'expurgation ; c'est une grande erreur. Les pieds atteints de mosaique, de l'enroulement des feuilles et de la fuselure ont ainsi le temps voulu pour transmettre la maladie aux pieds sains, contigus. En expurgeant de bonne heure on réduit le nombre de pieds à supprimer, de même que la durée de la maladie dans la récolte l'année suivante. En expurgeant, il faut enlever tout le pied : tige, plan-ton et tubercule, s'il y en a, car les maladies comme la mosaique envahissent toutes les parties de la plante, et l'une de ces parties laissée dans le sol suffit pour propager l'infection. La semence certifiée dédommage amplement en général du surcroit de frais qu'elle occasionne. Pour la gouverne de ceux qui désirent savoir si la semence certifiée rend réellement plus que la semence ordinaire, en dehors de toute considération théorique, nous citons ce qui suit — Bulletin du Bureau fédéral de la statistique, paru en janvier 1927. "Le rendement moyen au Canada en 1926 des pommes de terre de souche ordinaire était évalué à 148.3 boisseaux par acre." La même année, la production moyenne des 10,392 acres entrés pour la certification était de 300 boisseaux par acre. Ceci montre bien clairement que les principes d'après lesquels les tubercules de semence sont certifiés reposent sur une base solide. Sans doute, il est exact que certains lots de semence certifiée n'ont pas donné de bons résultats, généralement à cause de deux raisons (en dehors des fraudes) : le champ d'ou venait cette semence était infesté de pucerons, qui répandent les maladies comme la mosaique, ou les conditions de climat étaient telles que les plantes affectées de mosaique ne pouvaient être reconnues et par conséquent ne pouvaient être enlevées Tous ceux qui s'intéressent à la semence certifiée de pommes de terre devraient consulter le feuillet 84 (nouvelle série), publié par le ministère fédéral de l'agriculture à Ottawa, qui le leur expédiera gratuitement sur demande.

D.-J. McLEOD,
Laboratoire fédéral de pathologie végétale,
Frédéricton, N.-B.


**PALME GEANTE à FEUILLES en EVENTAIL**

La plus belle de toutes les palmes et facile à cultiver à la maison avec sa graine. Ses gigantes feuilles en forme d'éventail d'un riche vert foncé; magnifiquement frangée, de longs filaments filiformes le longe des segments de feuilles. La plante pousse compacte et s'adapte bien à la culture en pot et réussit partout. N'a pas besoin de petits soins; résiste à la poussiere et à l'air sec; le manque de soleil ne l'abime pas. Très ornementale à tous les degrés de sa croissance et la palme, la plus satisfaisante jamais offerte. Graine, 25 sous le paquet.

OFFRE SPECIALE. Deux paquets, de graine de Palme Geante et un paquet de 18 variétés de Graine de Géranium, 50 sous, franc de port. C'est le temps de les planter.

DOMINION SEED HOUSE
195 Elgin Street, Georgetown, Ontario



**RENARDS ARGENTES**

CULTIVATEURS
Si vous désirez faire un placement d'excellent rapport

ACHETEZ DES RENARDS
et si vous voulez des animaux de qualité irréprochable, prolifiques, et à un prix modéré, adressez-vous au

"SWISSVALE RANCH"
Raoul RAYMOND, propriétaire,
Charlottetown, Ile-du-P.-Edouard
Plus de 800 renards enregistrés.
Régimes et conseils donnés gratuitement.



**TOUSSEZ-VOUS**
PRENEZ DU
**SAPINOL DES MONTAGNES**
En vents partout
GROSSE BOUTEILLE 35c
LA CIE CANADA DR. G
143 St-Maurice - - - Montréal
55-m-n



NOUS GARANTISSONS TOUJOURS la MEME PROMPTITUDE A L'INSTALLATION ET REPARATION DE
**MACHINERIE**
Spécialité pour
DENTISTES - IMPRIMEURS
et améliorations pour
LAVEUSE DE BUANDERIE
**STANISLAS HUOT**
Expert - Mécanicien
147 RUE STE-HELENE
Tél.: 3852 et 2-0390s. 6

# MOHAWK GIANTS VS HAVANA RED SOX AU PARC DE L'EXPOSITION--CANADIEN VS NAPS A LEVIS

## LE DOUBLE-HEADER HAVANA RED SOX-MOHAWK GIANTS PROMET DES SENSATIONS

Les commentaires vont leur train dans les cercles sportifs de notre ville au sujet des prochaines rencontres qui auront lieu demain au parc de l'Exposition, entre les Mohawk Giants, de New-York, et les Havana Red Sox, qui nous reviendront avec leur excellente équipe de rudes cogneurs et de brillants joueurs de champ.

Ce sont deux sensationnelles joutes qui s'annoncent et tous les amateurs de notre ville et des alentours se rendront nombreux pour être témoins du double header entre ces deux équipes de joueurs au teint d'ébène. Les deux clubs sont des plus en forme, après une saison très active. Les Mohawk Giants ont joué environ 110 parties depuis le début de la saison d'été, tandis que les Cubains ont participé à environ 125 exhibitions depuis qu'ils ont remporté le championnat de leur ligue. Les deux équipes ont au delà de 90 victoires à leur crédit respectif et les rencontres de demain sera une épreuve de la plus haute importance pour déterminer la suprématie.

Les deux gérants, Kemp (Mohawk Giants) et Raminez (Havana Red Sox) sont des plus confiants quant au résultat de ces parties et déjà ils ont exprimé en termes bien clairs l'optimisme qui les anime. Kemp comme Raminez sont des joueurs de grande expérience et tous ceux qui assisteront aux joutes de demain sont assurés de voir du baseball comme celui qui se joue dans les Majeures.

### UN PARI

J'ai déposé au Foyer Musical Lévis Enr., 24, rue St-Louis, Lévi, la somme de $100.00 pour parier avec n'importe quelle personne, que le Napoléon sortira vainqueur de la prochaine série avec le Canadien qui commencera dimanche prochain à Lévis.

*POUR LA SERIE CANADIEN-NAPS*

La coupe du "Soleil", qui sera présentée au vainqueur de la série de trois parties entre les clubs de baseball Canadien et Napoléon, qui sera inaugurée demain après-midi, sur la rive sud.

(Cliché du "Soleil")

## CHABOT S'ENTRAINE FERME POUR SON MATCH DE LUNDI SOIR AVEC LEVY DUQUET

**Les pugilistes au programme de la grande soirée de boxe donnée par le promoteur Nap. Côté à l'Aréna lundi, s'entraînent ferme depuis quelque temps déjà afin d'être dans les meilleures conditions possibles pour leur entrée sur le ring lundi soir.**

**Pour sa part Georges Chabot ne se fait pas d'illusion sur la valeur de l'adversaire qu'il aura dans Levy Duquet et il suit un dur entrainement avec Ralph McNaughton afin de "cultiver" sa gauche. Il appert que Chabot veut se remettre en évidence dans le ring et pour cela il faudrait nécessairement la victoire. Après quelque temps d'inactivité Georges Chabot s'est remis au travail avec plus d'ardeur que jamais et maintenant qu'Al Foreman est parti pour l'Europe, l'ancien champion canadien reste l'un des boxeurs les plus en évidence ici en même temps qu'il se voit le chemin plus libre vers la popularité qu'il cherche.**

**On a déjà dit que ce match est aussi important que celui de Joe Marciente avec Ralph McNaughton, mais le promoteur Côté n'a pas encore décidé quel sera des deux le match final. Aussi a-t-il été décidé, afin de satisfaire tout le monde, de tirer au sort quand le moment sera venu. Levy Duquet qui sera opposé à Chabot aura comme second Billy Armstrong.**

**Nos lecteurs trouveront dans une autre colonne le record de Marciente qui fera face à Ralph McNaughton lundi soir également.**

## LA PREMIERE PARTIE POUR LA COUPE DU SOLEIL AURA LIEU DEMAIN A LEVIS

**Le Canadien ira rencontrer le Napoléon sur son terrain. —Belle joute en perspective.**

La première partie, pour la coupe offerte par notre journal sera jouée demain après-midi, à 2.30 heures précises, sur le terrain du Napoléon. Les deux meilleures équipes de notre district seront en présence, dans une série de deux dans trois. La rivalité entre ces deux clubs rivalité entre ces deux clubs et leurs partisans est a l'extrême et jamais nous n'avons vu de joutes passionnées autant l'opinion publique. Les dernières luttes livrées par ces equipes furent des plus brillantes. Le "Canadien" a remporté 10 victoires consécutives et le "Napoléon" a disposé du fameux Thetford Mines, dans trois parties consécutives, pour le championnat du circuit Pouliot.

Le canadien traversera sur le bateau de 1.20 heures acompagné d'un fort contingeant de ses admirateurs. Une assistance record devrait être établi dimanche prochain à Lévis.

Le fameux Fisk, le terreur des clubs locaux sera dans la "boîte" pour les lévisiens et sera secondé par tous les joueurs réguliers. Corey qui est en excellente forme depuis quelques temps lui sera opposé. Il a promis à ses amis de Québec de revenir avec la victoire. De son coté Fisk à même prêt a parier $100.0 sur le résultat de la partie. Alors c'est assez pour assurer les amateurs qui se rendront à cette joute, qu'ils auront un vrai régal en fait de baseball.

Comme nous l'avons dit précédemment, la partie commencera à 2.30 et sera arbitré par Marcel Savard et H. McCord.

Voici la composition des équipes.

| Canadien | | Napoléon |
|---|---|---|
| Corey | Lanceur | Fisk |
| Ruvinsky | receveur | Baker |
| O. Bernard | 1er but | Paquet |
| Cutter | 2e but | Bourget |
| Prince | court-arrêt | Perron |
| Lambert | 3e but | Le Moyne |
| Beaupré | champ gauche | Belleau |
| V. Bernard | Champ centre | Scharmel |
| A. Bernard | champ droite | Lepage |
| J. Labbé | Substitut | Langlois |
| Caprentier | substitut | Blais |
| St-Pierre | substitut | Couture |
| | | Bég.n |

(Communiqu.)

### CLUB L'AIGLON INC.

Mardi le 30 septembre prochain le club de Raquetteurs L'Aiglon, Inc., de Loretteville donnera à la salle Montcalm un grand euchre concert. L'orchestre L'Aiglon très connu à Loretteville et aimé fera les frais de la musique. Un comité exécutif a été formé à cette fin, monsieur Barnabé Parent fut nommé Président de ce euchre et M. Chs-Eug. Bégin secrétaire, secondé par Roméo Pleau, Alexandre Chantal, Léop. Auclair, J.-Alb. Chantal, Arthur Martel, Lorenzo Vézina, Joseph Gingras, Henri Pageau et Emile Falardeau. Avec cette oranisation ce euchre est assuré du succès. Tous les admirateurs de L'Aiglon, de Québec, et Loretteville sont invités.

### Tennis

CLUB QUEBEC

Une importante partie a été jouée hier, alors que Mlle J. Dugal a défait Mlle M. Delâge en série Foy. Le score a été de 6-0, 0-6, 6-4. Le match a été praticulièrement contesté, surtout dans le dernier "set".

Voici les scores par manches:

1er set:
Mlle Delâge..... 242 422 400—3
Mlle Dugal..... 424 144 244—6
2e set:
Mlle Delâge..... 744 644—6
Mlle Dugal..... 511 401—0
3e set:
Mlle Delâge..... 512 044 324 2—4
Mlle Dugal..... 344 420 543 4—6

Mlle Dugal jouera, probablement lundi, en finale contre Mme Simard.

Dans la série "open", Lancaster a défait E. Pelletier, par 6-2, 6-2. En série intermédiaire, R. Fortier a battu P. Brochu, par 6-1, 6-4, et il s'est qualifié pour jouer cet après-midi à 3 heures sur le "court" No 2, contre F. Fortier.

Dans la série double, a 4 heures, sur le "court" No 3, E. Pelletier et Ramsay joueront contre les docteurs DeVarennes et Painchaud. Shankey et A. Pelletier joueront à 3 heures, sur le même "court", contre Coulombe et Brochu.

### AU CLUB J.-CARTIER

Demain après-midi, le club de tennis Jacques-Cartier recevra le Bellevue, de Trois-Rivières. Une quinzaine de joueurs feront le voyage en automobile, accompagnés de leurs dames et de membres féminins du club. Le président du Bellevue, M. Adrien Lambert, accompagnera ses joueurs.

Le Bellevue alignera MM. Léon Girard et Georges DesBlois, champions du district de Trois-Rivières; R. Boland, P. Rivard, M. Lacroix et S. Howking et quelques joueurs intermédiaires.

Georges Pelletier, Jean-Louis Létourneau, Lauréat Cantin, Rolland Hallé, Henri Corriveau, Jos. Labrie, Lucien Jinchereau, le docteur Albert Moisan et Antoine Côté, représenteront le Jacques-Cartier.

**Le club de baseball Leboeuf et Houde rencontrera le club Québec-Ouest, sur son terrain, dimanche après-midi, à 2.30 hrs.**

*COMBAT DE LUNDI*

**RALPH McNAUGHTON, le poids-plume local qui se battra lundi soir avec Joe Marciente, dans un assaut de 10 rondes.**

## LE RECORD DE JOE MARCIENTE

Voici le record officiel des assauts livrés par Joe Marciente qui sera au programme de boxe de lundi soir à l'Arena, pour une rencontre de 10 rondes avec Ralph McNaughton.

RENCONTRES GAGNEES

1927

Nick de Salvo, décision, 6 fois, N.-Y.
Willie Cubie, décision, New-York
Frankie Trayb, décision, N.-Y.
Joe Kathish, décision, New-York.
Ken Kalfman, décision, N.-Y.

1928

Tommy Lorenzo, décision, N.-Y.
Frankie Bauman, décision, N.-Y.
Joez Ferentino, décision, N.-Y.
Benny Tell, 2 fois, décision, N.-Y.
Joes Eulo, décision, N.-Y.
Danny Smith, décision, N.-Y.
Jimmy Sullivan, décision, N.-Y.
Jimmy Rapport, décision, N.-Y.

1929

Victor Cormier, décision, Montréal.
Bobby Leitham, décision, Mont.
Clovis Durand, décision, Montréal.
Harry Robert, décision, Cincinnati.
Windy Meyers, décision, Cincinnati
Peblo Blanco, décision, Philad.
Phil Zwick, décision, Philadelphie.

1930

Eddie Odowd, décision, Californie.
Charlie Sullivan, décision, Calif.
Johnny McDonald, décision, Calif.
Joez Mack, décision, Portland.

RENCONTRES NULLES

1928

Young Zazzarino, New-York.
Barney O'Connell, Montréal.
Tommy Lorenzo, New-York.

1929

Victor Cormier, Montréal.
Joez Ferentino, New-York.
Johnny Erickson, N.-Y.
Billy Smart, N.-Y.
Benny Tell, N.-Y.

RENCONTRES PERDUES

1928

Kid Francis, décision, New-York.
Johnny Erickson, décision, N.-Y.
Joez Ferentino, décision, N.-Y.
Pete Sanstol, décision, N.-Y.
Benny Tell, décision, N.-Y.

1929

Leo Kid Roy, décision, J.-City.
Young Zazzarino, décision, N.-J.
Victor Cormier, décision, Montréal
Arthur Roger, décision, Montréal.

1930

Phil Zwick, décision, Philadelphie.
Luigui Quadrini, décision, Mont.

## TOURNOI FEMININ

Montréal, 13. (P.C.) — Ce matin le premier tournoi de golf international entre les joueuses du Canada et des Etats-Unis est commencé sur les links du club Laval-sur-le-Lac. Une puissante équipe de 14 joueuses est arrivée ici hier, venant de l'autre côté de la frontière.

Ce matin, 14 parties "match play" vont être disputées sur le course du club. Cet après-midi, les mêmes joueuses joueront des "foursomes" de 18 trous. Un point sera accordé pour chaque victoire de la journée.

Le comité de réception a reçu avis que Mlle Glenna Collett ne pourra pas prendre part au tournoi.


-VOYAGES-

"S. S. L'ILE D'ORLEANS"

HORAIRE

Le, et après le 14 semptembre, jusqu'à nouvel ordre.

SEMAINE

| Départ de L'Ile | Départ de Québec |
|---|---|
| 6.45 A. M. | 7.30 A. M. |
| 8.15 A .M. | 9.15 A. M. |
| 10.00 A. M. | 11.30 A. M. |
| 1.00 P. M. | 2.15 P. M. |
| 3.45 P. M | 5.15 P. M. |
| 5.45 P .M. | 6.30 P. M. |

SAMEDI SEULEMENT

7.00 P. M.

DIMANCHE

| | |
|---|---|
| 11.30 A. M. | 9.30 A. M. |
| 1.30 P. M. | 1.00 P. M. |
| 5.30 P. M. | 2.15 P. M. |
| 7.00 P. M. | 6.15 P. M |
| 10.30 P .M. | 7.45 P. M. |
| | 11.00 P. M. |

Sujet à changement sans avis

**La Traverse de l'Ile d'Orléans Ltée**

TEL. : 2-3782 59, SOUS-LE-FORT


## DOEG BAT BILL TILDEN

*Forest Hills, N.-Y., 13.—(P.C.) — Johnny Doeg a défait le vétéran Big Bill Tilden en quatre sets, hier, dans la semi-finale du tournoi pour le championnat national américain par des scores de 10-8, 6-3, 3-6, 12-10.*

*Frank Shields, de New-York, a triomphé de Sidney Wood par 6-2, 6-3, 4-6, 6-3.*

### LE VIGER

Dimanche prochain le Viger du Dom Bosco jouera deux parties. La première contre l'Académie Commerciale avec laquelle il a déjà annulé, et la deuxième se jouera avec le National sur son terrain pour commencer une série de 2 dans 3. Le club vainqueur rapportera une coupe offerte par M. St-Cyr, président de la garde St-Malo. La première partie commencera à 1 h. au Dom Bosco la 2e à 3 h. à St-Malo.

Le Viger alignera : Marceau G. rec ; Morin S. lanceur ; Lessard B. 1er but ; Trudel J. 2e but ; Pouliot P. 3e but ; Blanchette c.a. ; Bédard 1er f.; Caron 2e f.; Poitras 3e f.; Pelletier P. lanceur, Lafleur.

## En peu de mots

**Le National jouera trois parties au terrain du Canadien, demain, à 10 heures, à 1 heure 30 et à 3 heures. Les amateurs sont invités.**

**Le club Jacques-Cartier ira jouer à St-Joseph de Beauce, demain.**

**L'assemblée de fin de saison de la ligue Québec et District, a eu lieu hier soir, au Quebec Sporting Goods.**

**M. Lorenzo Lessard, propriétaire de la maison David Racine Enr., donateur de la coupe au vainqueur de la série de championnat, a présenté le trophée à M. Jules Joncas, gérant du Napoléon.**

**Un euchre aura lieu le 15 septembre au chalet du club de raqueteeurs Loretteville.**

### ASSEMBLEE GENERALE DES MEMBRES DE L'AIGLON INC. DE LORETTEVILLE

Tous les membres du club de Raquetteurs L'Aiglon, Inc., de Loretteville devront prendre note qu'il y aura assemblée générale dimanche prochain à 11 heures. Le 14 septembre à leur chalet. Tous devront se faire un devoir d'y assister. Des questions importantes seront discutées, et les mesures du dit-costume seront prises à cette assemblée. Le tailleur y sera, que tous soient présents.

Monsieur Bernabé Parent, a été élu directeur du Club Aiglon, Inc, remplaçant M. Gaspard Picard démissionnaire. M. Bernadé Parent, qui a déjà prouvé son enthousiasme et son encouragement au club par son travail dans les organisations précédentes a renforci le Comité qui est maintenant tout au complet, et qui continuera de faire de L'Aiglon un des clubs le mieux organisé. —Communiqué

### SARAZEN EN FINALE

Flushing, N.-Y., 13, (P.C.) — Gene Sarazen et Tommy Armour se rencontreront aujourd'hui dans la finale du tournoi pour le championnat professionnel de golf des Etats-Unis.

Sarazen a défait Joe Kirkwood par 5 et 4 tandis qu'Armour disposait de son adversaire, Charley Lacey, par 1 en avant.


Le Dry Ginger Ale Peerless se compare avec les produits importés. Il les excelle même maintenant. Vous pouvez vous le procurer chez JOS. COTE, Ltée, dépositaires pour Québec et les environs.



NEW-YORK PLYMOUTH **LIGNE FRANCAISE** HAVRE PARIS

POUR SE RENDRE EN EUROPE AVEC TOUT LE CONFORT ET LE LUXE VOULUS.

D'un quai couvert à New-York à un quai couvert au Hâvre. Le train pour Paris attendant au quai. En six jours en Angleterre. Confort sans égal, cuisine française.

*NEW-YORK—PLYMOUTH—HAVRE*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *PARIS* | 19 sept. | 10 oct. | 5 déc. |
| *FRANCE* | 26 sept. | 17 oct. | 14 nov. |
| *ILE DE FRANCE* | 3 oct. | 24 oct. | 21 nov. |

*NEW-YORK—PLYMOUTH—HAVRE*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *LAFAYETTE* | 18 sept. | 16 oct. | 11 nov. |
| *DE GRASSE* | 2 oct. | 5 nov. | 4 déc. |
| x*ROCHAMBEAU* | 10 oct. | 11 nov. | 28 jan. |

x Escale à Vigo au lieu de Plymouth.

*NEW-YORK—VIGO—BORDEAUX*

*LA BOURDONNAIS*, 1 oct. 5 nov. 12 déc.

Traversées faites à loisir. Paquebots grands et confortables, d'une seule classe. Prix raisonnable. Prix minimum de cabine $135

De Grasse, Halifax-Plymouth-Hâvre, 6 déc. 1930

GENIN, TRUDEAU & CIE, LTEE

42, rue Notre-Dame Ouest, Montréal. Tél.: LAn. 5634 ou aux agents locaux.



**ALLEZ *en* Europe *par le* Pacifique Canadien**

PACIFIQUE CANADIEN — SERVICES MARITIMES

Demandez des imprimés à votre agent local

C.-A. Langevin, gare du Palais, Québec ou écrire à D.-R. Kennedy, agent général, 201, rue St-Jacques Ouest, Montréal.

Première Classe
Classe Cabine
Troisième Touriste
Troisième Classe

LA PLUS GRANDE ORGANISATION DE VOYAGES AU MONDE



**Départs Cunard pour l'Europe**

De MONTREAL et QUEBEC

*A Plymouth, au Havre et à Londres*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ASCANIA | 19 sept. | 17 oct. | 14 nov. |
| ALAUNIA | 26 sept. | 24 oct. | 21 nov. |
| AUSONIA | 3 oct. | 31 oct. | |
| AURANIA | 10 oct. | 7 nov. | |

*A Glasgow, Belfast et Liverpool*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ATHENIAx | 19 sept. | 17 oct. | 14 nov. |
| ANTONIA | 26 sept. | | 28 nov. |
| LETITIAx | 3 oct. | 31 oct. | |
| ANDANIA | 10 oct. | 7 nov. | |

*x-Escale à Belfast et Liverpool d'abord*

**Anchor-Donaldson**

De MONTREAL et QUEBEC

*A Belfast, Liverpool et Glasgow*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ATHENIA | 19 sept. | 17 oct. | 14 nov. |
| ANTONIAx | 26 sept. | | 28 nov. |
| LETITIA | 3 oct. | 31 oct. | |
| ANDANIAx | 10 oct. | 7 nov. | |

*x-Escale à Glasgow d'abord*

Pour tous renseignements voulus et brochurettes, etc., s'adresser à

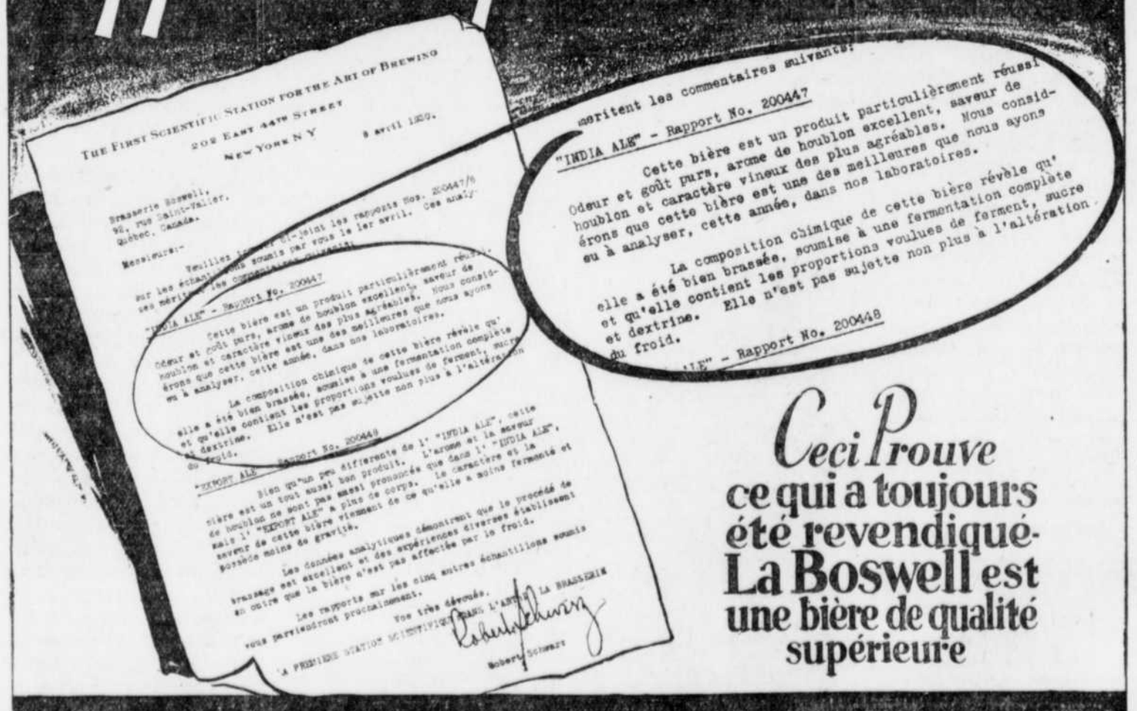
67 RUE ST-PIERRE

Service français

ou à n'importe quelle agence de navigation.



*Approuvée par la Science!*




*Ceci Prouve* ce qui a toujours été revendiqué- **La Boswell est une bière de qualité supérieure**

*"C'est toujours la même"!*

**BIÈRE BOSWELL**

**Depuis 1668**

126



**'BYRRH'**

VIN GENEREUX —AU QUINQUINA

que vous buviez il y a dix ans! *Recommandé aux familles*

Demandez-le à votre

MAGASIN DE VIN No 96A

# SOIREE SPORTIVE CHEZ LES ZOUAVES---SEANCE DE BOXE LUNDI SOIR---LA FINALE BLONDEAU

## GEO. PELLETIER VS ALP. GINGRAS DANS LA FINALE DE LA SERIE BLONDEAU

*Cet après-midi, à 2 heures 30, Georges Pelletier et Alphonse Gingras se rencontreront dans la finale du tournoi pour la coupe Blandeau, emblème du championnat simple du club Jacques-Cartier.*

*Le match sera disputé sur le court numéro cinq, en face de la marquise et de l'estrade, et il ne fait aucun doute qu'il y aura foule pour voir ces deux joueurs à l'oeuvre car ce sera leur deuxième rencontre de la saison.*

*On se rappelle que Pelletier a triomphé de Gingras dans la finale de la série Bourget, à Lévis, en trois sets consécutifs, mais après avoir fourni une brillante saison, Gingras peut bien causer une surprise aux partisans et amis de son adversaire. Deux excellents joueurs sont en lice.*

## LA DISTRIBUTION DES PRIX AUX COUREURS DU DIX MILLES DES ZOUAVES

**Elle a eu lieu hier soir à la salle Berthelot en présence d'une nombreuse assistance. — Liste des prix. — La coupe du "Soleil" à Tremblay.**

La distribution des prix aux coureurs du dix milles des Zouaves a eu lieu hier soir à la salle Berthelot en présence de plusieurs centaines d'amateurs qui n'ont pas menagé leurs applaudissements aux vainqueurs de cette populaire épreuve qui a remporté un si franc succès il y a quelques semaines.

M. Julien présidait. A l'issue de la collation des prix, plusieurs discours ont été prononcés. Tous les orateurs ont félicité les Zouaves et formuler le vœu que l'épreuve soit disputée de nouveau l'an prochain. Le président Julien a annoncé qu'il en sera ainsi et que si la chose es possible, il y aura 25 finissants. M. Anzalone, de la maison T.-D. Dubuc qui avait offert un magnifique pri cette année, a profité de l'occasion pour dire qu'il chaussera avant la course, les 25 coureurs que M. Julien alignera.

MM. Julien, J.-E. Dion, J. Brown, Anzalone, H. Myrand, Plamondon, Richard, du "Soleil", et le rédacteur sportif de l'"Evénement" ont parlé à tour de rôle de l'importance du sport athlétique. Le champion Tremblay a aussi été invité à dire quelques mots.

Le restaurant Kerhulu avait envoyé des rafraichissements au comité.

Nous donnons ci-dessous le rapport du secrétaire Croteau :

1. J.-Eloi Tremblay, trophée "Le Soleil".
Brasserie Boswell, coupe.
2. John McIlhone, Marier et Tremblay, coupe.
3. Chs-Henri Lainé, Château Champlain, coupe.
4. Marcel Pouliot, taxis 8123, coupe.
5. Léo-Paul Turgeon, Autobus de Charlesbourg.
6. Gabriel Martel, Kerhulu Ltée, médaille d'or.
7. L.-Antonio Bédard, T.-D. Dubuc, souliers de luxe.
8. Albert Chartier, J.-Geo. Julien, médaille.
9. Raoul Beaulieu, Ls-A. Lefebvre, médaille.
10. Alex. Turcotte, Quebec Sporting Goods, Rgd., Pull-Over.
11. Roger de Croizelles, Chevalier Dumontier, médaille.
12. Maurice Frigault, lt-col. Gilbert, Hôtel St-Roch, médaille.
13. Lucien Turgeon, Gédéon Houde, médaille.
14. Jos. Richard, Paul Gourdeau, Enrg., Geo. Richard.
15. P.-A. Beaumont, Jos. Blondeau, bijoutier, set de barbe.
16. Lucien Nadeau, Independant Rubber, James Brown.
17. J.-O. Garneau, J.-E. Rouillard, plombier électricien.
18. Antonio Turgeon, Génin et Trudeau, bijoutiers (M. Bisson).

Présidents honoraires : le Commandeur F.-X.-Jules Dorion, colonel des Z. P.
Le Commandeur Henri Gagnon.
Président-actif : le capitaine J.-Georges Julien, B.M.
Comité : Ls-A. Lefebvre, B.M., J.-J.-E. Dion, B.M., N.B., G. Richard. B.M. le major Roland Croteau, Victor Ménard, Lucien Denis et Maurice Lachance.
Présents : J. Richard, représentant le "Soleil", Napoléon Belleau, Emile Lemieux, A. Lainé, Nadeau, Plamondon, Jos. Emond, James Brown, J.-A. Aazalone, Nap. Gosselin, Jos. Jobin, L.-H. Vallée, H. Myrand, Ths-Ls Tremblay, Chs Tousignant, L. Tanguay, Jos. Morasse, représentant de l'"Evénement", A. Proulx, A. Gauvin, Mlles Tremblay.
Orateurs : J.-Geo. Julien, J.-E. Dion, James Brown, J.-A. Anzalone, H. Myrand, Plamondon, J.-L. Richard, J.-Eloi Tremblay, Jos. Morasse.
Remerciements : Le "Soleil", l'"Evénement", l'"Action", le "Chronicle - Telegraph".

### COMBAT DE LUNDI

**LEVY DUQUET, l'excellent poids-léger, champion de sa classe à Québec, qui se mesurera, lundi soir, avec Geo. Chabot, de Montréal, dans un assaut de 10 rondes.**

### Joute d'exhibition

**WARNACK, le fameux joueur des Mohawks Giants qu'on verra à l'oeuvre contre les Havana Red Sox, dimanche au parc de l'Exposition.**

**Un tournoi de tennis vient de s'ouvrir pour les externes du Séminaire de Québec. Ceux qui désireraient y prendre part sont priés de s'adresser à M. Gaston Lapointe, 142, Murray, tél. 3-0922, M. André Jobidon, 44 Caron, tél. 3-3093, ou à M. L.-P. Brousseau, 34 rue Ste-Famille, tél. 2-5818.**

## LA COUPE DU "SOLEIL" POUR LA SERIE NAPS-CAN.

**C'est avec la plus grande satisfaction que j'apprécie le beau geste sportif que vient de faire l'administration du journal, "Le Soleil", par l'entremise de M. Georges Bourgoin, en donnant une coupe au gagnant de la série deux dans trois entre le "Canadien" et le "Napoléon" qui doit commencer dimanche prochain à Lévis.**

**Au nom du Napoléon et des amateurs de baseball de la rive sud, je remercie M. Georges Bourgoin, asst-gérant, du Soleil, d'avoir fait ce beau geste sportif à titre d'encouragement du sport local, et dont il peut être assuré à l'avance du succès. Je tiens à prouver aux amateurs de baseball, quoique le Canadien soit une très bonne équipe, que le Napoléon lui est supérieur, et nous allons lui prouver durant cette série, avec notre équipe qui sera au grand complet.**

**Signé :**

**J. Joncas,**
**gérant.**
**(Communiqué)**

## LES LEADERS DES MAJEURES

### LIGUE NATIONALE

| | |
|---|---|
| Au bâton, Terry, Giants | .402 |
| Points, Cuyler, Cubs | 140 |
| Hits, Terry, Giants | 321 |
| Doubles, Llein, Phillies | 52 |
| Triples, Comorosky, Pirates | 23 |
| Home runs, Wilson, Cubs | 48 |
| Buts volés, Cuyler, Cubs | 35 |

### LIGUE AMERICAINE

| | |
|---|---|
| Au bâton, Gehrig, Yankees | .388 |
| Points, Ruth, Yankees | 139 |
| Hits, Hodapp, Indians | .208 |
| Doubles, Hodapp, Indians | 47 |
| Triples, Combs, Yankees | 18 |
| Home runs, Ruth, Yankees | 45 |
| Buts volés, McManus, Tigers | 21 |

## LES CONTRATS DES BOXEURS SONT ACCEPTES

**La commission de boxe a accepté hier soir les contrats des pugilistes qui figureront lundi soir à la séance du promoteur Côté.**

**Nap. Côté nous demande d'annoncer que les dames seront admises gratuitement, et de faire une mise au point quant aux deux matchs principaux de sa soirée. Il est entendu que les rencontres principales sont considérées comme de valeur égale, et que l'on tirera au sort pour savoir quelle sera la finale.**

**Les billets sont en vente chez Langlois, Giguère, Côté, en face de l'édifice St-Roch, Oscar Light Lunch et chez le promoteur, 28 rue St-Joseph.**

## LES BRASSEURS A ST-GREGOIRE

Le club "Brick-Frontenac" de St-Grégoire, qui a marché toute la saison de succès en succès semble invicible.

Mais les "Brasseurs" d'Alphonse Glode est considéré comme une des meilleures, si non la meilleure équipe parmi les "Amateurs" de la Province.

Aussi est-ce le seul club contre lequel le St-Grégoire n'a pu réussir encore à afficher une vraie supérioritée.

Avec les durs cogneurs Brindamour et Odesse qui seront sur l'alignement dimanche, le gérant Girard a grande confiance dans la victoire et les paris semblent favoriser son équipe.

Il n'y a pas de doute que ce sera la plus grande partie jouée dans St-Grégoire, vu la forcee des deux équipes en présence, qui lutteront pour la victoire concernant le trophée "Côté".

La batterie Judge et Mitchell, qui a remporté 11 victoire au cours de la présente saison, n'attend que la visite des "Brasseurs" pour compléter la douzaine, cela est peut-être téméraire de parler ainsi, car le fameux Alphonse Glode s'y connait en fait de baseball et il enverra dans la boite "Alexandre" qui sera secondé par le vétéran "Johnny" et Conrad comme receveur.

Avec d'aussi puissantes batteries, l'on assistera sans doute à un beau duel.

Ce sera sans doute la meilleure partie de la saison. Donc, en foule dimanche à St-Grégoire, les tramways "Kent-House et Montmorency Falls" conduisent au terrain.

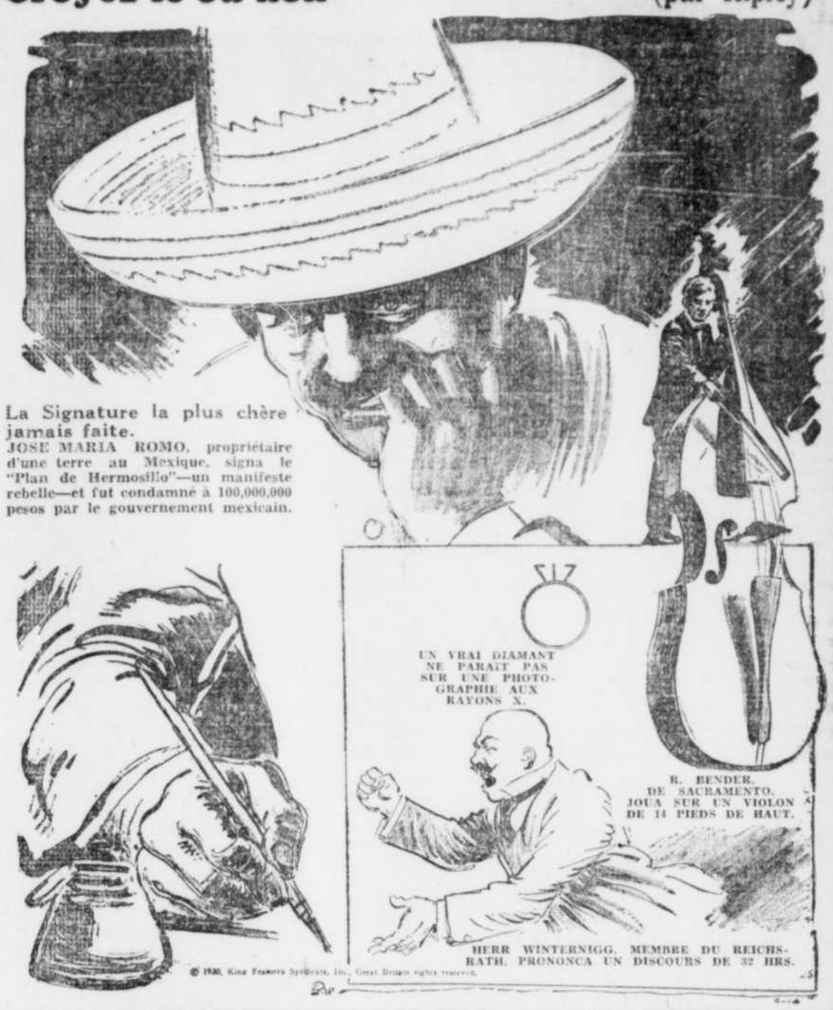
M. Emile Côté, maire de la place, mettra la balle au jeu.

Voici l'alignement des deux clubs : St-Grégoire: Judge, Mitchell, Valcourt, Bouchard, Odesse, Brindamour, O. Lavoie, R. Lavoie, Boutet, Gauthier et Blanchet ; Brasserie Champlain : Parent, Loiselle, J. Leclerc, Glode, L. Leclerc, Blais, Drolet, Blanchet, J. Leclerc, Dufour, Lemieux, Martel. Arbitres: Albert Simard et Jos. Matte.

Communiqué

## Croyez-le ou non

(par Ripley)




## Cartes Professionnelles

— NOTAIRES —

**TASCHEREAU & TASCHEREAU**

*NOTAIRES*

**71 RUE ST-PIERRE — QUEBEC**

Argent à prêter sur hypothèque et autres garanties. Administration de successions. Organisation de compagnies à fonds social.

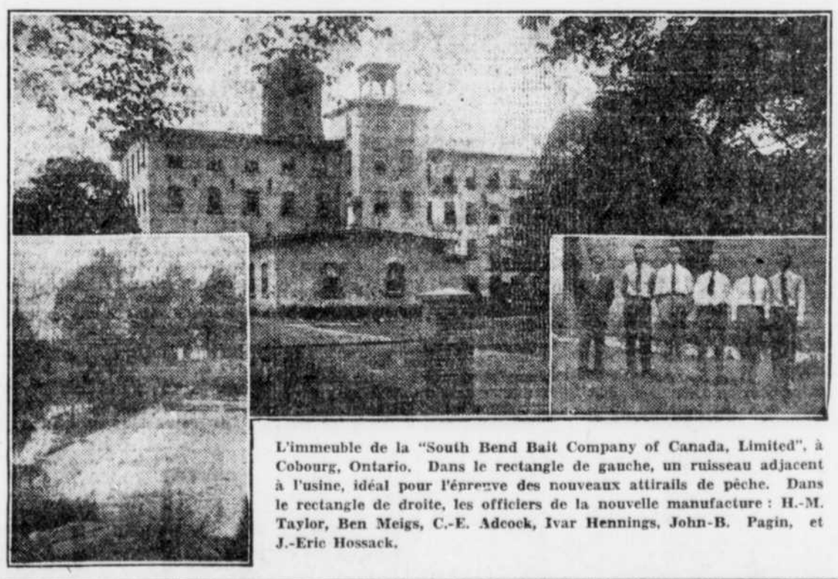
**Dr L. ROBERT**
SPECIALISTE
Ex-élève des hôpitaux de Paris. Maladie de la peau et du cuir chevelu, maladies vénériennes.
24, COTE DU PALAIS
TEL. : 2-1003
Heures de bureau : 2 à 5 et 7 à 8.30 p. m.

**Langlais, Godbout & Tremblay**
AVOCATS
Roméo Langlais, C. R.
F.-X. Godbout, B. A. L.
Thos. Tremblay, L. L. L.
IMMEUBLE FINANCIAL
105, COTE DE LA MONTAGNE

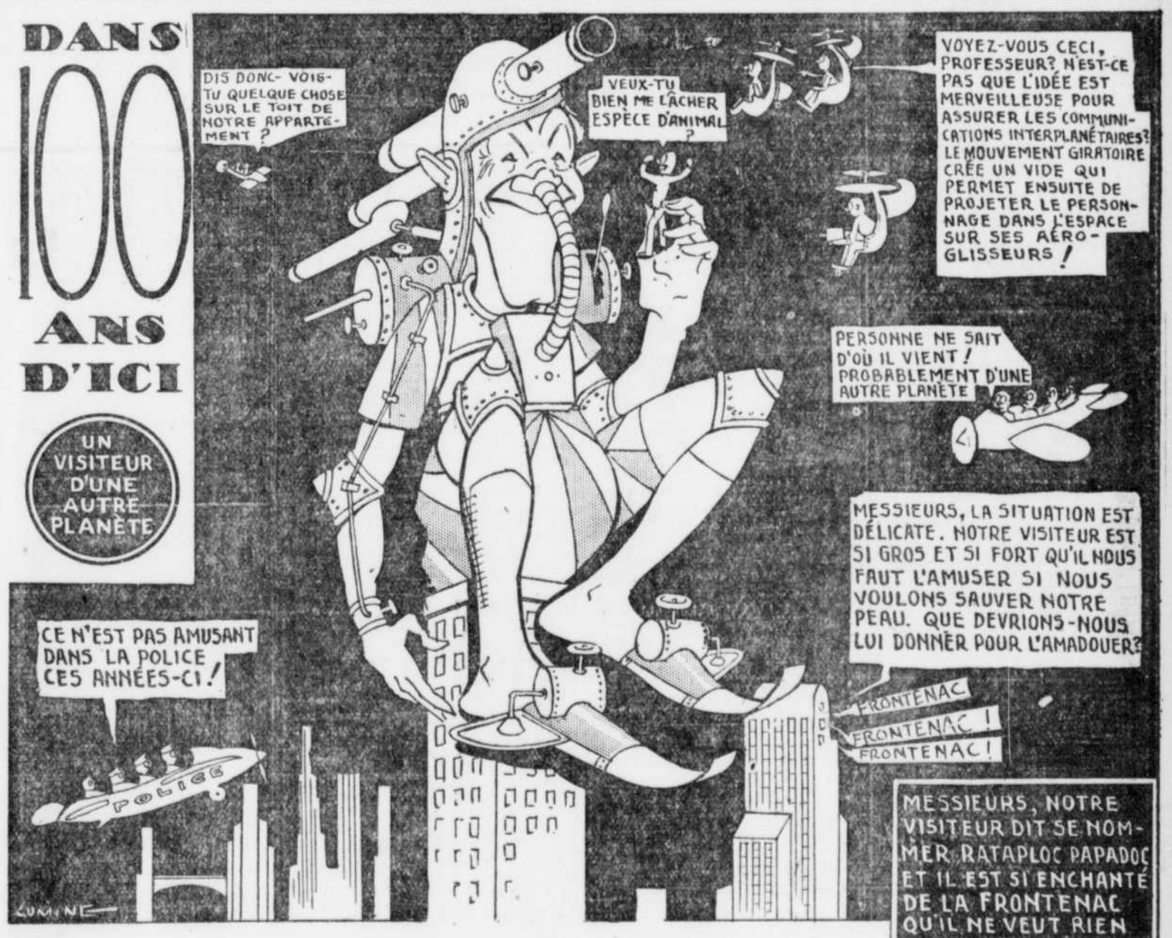
**BREVETS D'INVENTION**
En tout pays. Demandez le GUIDE DE L'INVENTEUR qui sera envoyé gratis
**MARION & MARION**
364 rue Université - - - Montréal
12½ rue St-Pierre - - - - Québec
Washington, D.C.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Comparez et choisissez.

### NOUVEL IMMEUBLE



**L'immeuble de la "South Bend Bait Company of Canada, Limited", à Cobourg, Ontario. Dans le rectangle de gauche, un ruisseau adjacent à l'usine, idéal pour l'épreuve des nouveaux attirails de pêche. Dans le rectangle de droite, les officiers de la nouvelle manufacture : H.-M. Taylor, Ben Meigs, C.-E. Adcock, Ivar Hennings, John-B. Pagin, et J.-Eric Hossack.**




Pour créer l'entrain et maintenir la bonne humeur, rien n'égale la-

**Frontenac Olde Brew Ale**

29

Nous Recommandons la Bière

**CHAMPLAIN-SPECIAL**

ELLE EST EN DEHORS DU TRUST. ELLE EST DIFFERENTE DES AUTRES. ELLE EST MEILLEURE

Le *"Porter" Champlain* est l'aliment par excellence qui mérite bien le nom qu'on lui a donné de "PAIN LIQUIDE"

De notre édition de 5 heures d'hier après-midi

# UN MEURTRE ET UN SUICIDE CAUSENT UN VIF EMOI A TORONTO

**Un membre de la Police Montée, Simon McIntosh, tue sa femme et se donne la mort. — Il était venu d'Ecosse et était entré dans la police en 1928. — Marié sans permission.**

### DECLARATION

Toronto, 12.—(P.C.) — Le meurtre et le suicide commis ici aujourd'hui, par Simon McIntosh, 30 ans, officier de la Police Montée Royale du Canada, suscite un vif émoi.

Toronto, Ont., 12. — (P.C.) — Le corps de madame McIntosh fut trouvé gisant sur le plancher du boudoir par sa mère qui entendit les coups de feu, mais se trouvait à l'étage supérieur, lorsqu'ils furent tirés. Le corps de McIntosh fut trouvé dans la cuisine.

D'après le récit incohérent de madame Hustler, la mère de la jeune femme tuée, la police a compris que son beau-fils était sous l'influence de la boisson, lorsqu'il arriva à la maison, ce matin, après avoir passé la nuit ailleurs.

McIntosh était d'origine écossaire et il a résidé quelque temps à Winnipeg. Il était dans la Police Montée Royale du Canada, depuis deux ans.

Madame Hustler a déclaré que sa fille s'était plainte que McIntosh se conduisait mal, et avait déclaré vouloir obtenir un divorce. Le jeune couple s'était fréquenté, pendant deux années, avant le mariage survenu, il y a deux mois, et il était intervenu entre les deux plusieurs querelles.

On croit que la jeune femme apercevant le revolver dans la main de son mari, essaya de l'empêcher de faire feu, en saisissant la gueule de l'arme. La balle traversa la paume de la main de la jeune femme et lui entra dans la poitrine, au-dessus du coeur. On croit aussi que McIntosh alla ensuite directement à la cuisine et s'y suicida. Il eut la partie postérieure du crâne partiellement emportée et la police est d'opinion qu'il dut utiliser ses deux mains pour tenir le canon du revolver appuyé sur l'arrière de sa tête.

La déclaration suivante a été faite par le surintendant E.-L. Jennings, de la Police Montée Royale du Canada :

"Je ne connais aucun motif à l'acte du constable McIntosh. Il était un bon officier, assidu au devoir et en lequel on pouvait se fier et il avait deux ans de service qui donna satisfaction. D'après les règlements de la R. C. M. P., les constables ne peuvent se marier qu'avec l'approbation du commissaire, après un certain nombre d'années de service. La R. C. M. P. ne savait pas que McIntosh était marié. Il était obligé, d'après les règlements, de coucher dans les baraques, chaque nuit, et, hier soir, nous entendîmes un de ses camarades dire qu'il était dans le trouble".

McIntosh venait d'Elgin, Morayshire, Ecosse, où sa mère, madame A. McIntosh, vit encore. Il entra dans la Police Montée, en octobre 1928.

Le salaire de McIntosh était de $60 par mois et devait rester à ce chiffre jusqu'à la complétion de trois années de service. Une allocation de mariage est accordée aux membres de la force, mais, parce qu'il s'était marié sans la permission du commissaire, McIntosh ne pouvait bénéficier de cette allocation. D'après les règlements de la R. C. M. P., il n'aurait pu obtenir la permission de se marier, avant l'expiration de ses trois années de service, puis cette permission aurait encore dépendu d'une promotion.

# M. GEDEON BERGERON DE ST-SAUVEUR EST ATTAQUE ET BATTU SUR LA RUE ST-LUC

**M. Gédéon Bergeron, barbier, demeurant rue Châteauguay, est victime d'un brutal attentat et fait arrêter six personnes, dont deux comme témoins.**

### LES INCULPES

Un lâche attentat a été commis au cours de la soirée, lundi dernier. Quatre individus se sont jetés sur un paisible passant, l'ont assommé et, après avoir fouillé ses poches, se sont enfuis.

La victime de cette attaque est M. Gédéon Bergeron, barbier, domicilié au numéro 275, Châteauguay. M. Bergeron nous raconta lui-même son aventure dont il se souviendra probablement longtemps.

"Au cours de la soirée", raconta-t-il, "je revenais tranquillement chez moi lorsque, dans la rue St-Luc, quatre inconnus m'approchèrent.

"As-tu de la bière ?" demanda l'un d'eux.

"Non, je n'en ai pas".

"Eh bien, reprirent les autres, nous en avons et, si tu veux en acheter..."

Voulant me débarrasser d'eux, je rétorquai que je n'avais pas d'argent, mais ils insistèrent encore et, tandis que je leur parlais, l'un de mes interlocuteurs me frappa violemment dans le dos. Je tombai à moitié étourdi et, avant que je n'aie pu appeler au secours, les tristes sires avaient fouillé mes poches et s'étaient enfuis, emportant quelques menus objets de peu de valeur, heureusement".

Revenu à lui, M. Bergeron appela à l'aide et fit venir la police. Mais, comme bien l'on pense, les fuyards étaient déjà loin. Cependant, il put donner des renseignements assez exacts sur l'apparence de ses assaillants de sorte que les détectives municipaux purent demander hier des mandats d'arrestation contre six personnes dont deux devaient servir comme témoins importants. Les documents furent signés par l'honorable juge Fitzpatrick.

Ce matin, cinq des personnes mentionnées sur les mandats étaient appréhendées et on s'attend à ce que la sixième suive de près les autres.

Voici les noms des individus sous arrêt : Léopold Demeules, Léandre Demeules, Arthur Lachance, Joseph Lachance, Philippe Plamondon. Les deux derniers sont détenus comme témoins importants. On s'attend à ce que les accusés comparaissent cet après-midi devant l'honorable juge Fitzpatrick.

# LA LIGUE DES NATIONS FAVORISE L'ALLEMAGNE

**Sur l'initiative du représentant de l'Italie, elle décide que les derniers soldats français et belges dans la Saar devront s'en aller.**

### M. BRIAND

Genève, 12. (P. A.) — Le Conseil de la Ligue des Nations a rendu, aujourd'hui, une décision en vertu de laquelle ce qui y reste encore de troupes françaises et belges devra quitter la district de la Saar, au cours des prochains trois mois.

Cette décision a été prise sur l'initiative du sénateur Scialoja, d'Italie, chef de la délégation italienne depuis le départ du ministre des Affaires Etrangères Grandi, M. Scialoja a conféré, là-dessus, avec M. Briand, ministre des Affaires Etrangères, de France, et M. Curtius, ministre des Affaires Etrangères d'Allemagne.

La France prétendait qu'il fallait laisser dans la Saar une troupe de 250 soldats pour assurer la sécurité du transport ferroviaire dans ce district. Curtius a déclaré avec insistance que ces soldats n'étaient plus nécessaires. La Commission de la Saar s'étant engagée à garantir la sécurité du transport ferroviaire, M. Briand a consenti à la requête de l'Allemagne.

Genève, 12.—(P.A.)—Le Conseil de la Ligue des Nations a aussi décidé, aujourd'hui, de porter de 11 à 15 le nombre des juges de la Cour Mondiale, d'augmenter le salaire de ces juges et d'accorder des pensions au personnel de la Cour, après le mois de janvier prochain.

Genève, 12.—(P.A.) — Le règlement des difficultés entre la France et l'Italie, relativement aux armements navals de ces deux puissances, doit survenir, dans un tout prochain avenir, selon la prédiction faite par des personnes autorisées, à l'Assemblée de la Ligue des Nations, aujourd'hui.

Genève, 12. (P.A.) — L'Allemagne a soumis, aujourd'hui, à l'Assemblée de la Ligue des Nations, la question de la protection des minorités, une question qui, pense-t-on généralement, veut dire, dans l'esprit des Allemands, la protection des Allemands du Tyrol italien et des Allemands de l'Alsace-Lorraine. La résolution allemande a été soumise à l'Assemblée par le comité politique dont sir Robert Borden est le président.

M. Oreste Ferrara, ambassadeur de Cuba à Washington, déclara que les pays de l'Amérique latine sont "profondément et favorablement intéressés au succès du projet de coopération économique entre les pays européens".

Une telle coopération ne serait pas considérée comme une réaction contre le pan-américanisme, a déclaré le délégué cubain.

M. Peter Munch, ministre des Affaires Etrangères du Danemark a, dans son discours, déclaré qu'il faut en arriver, à un compromis entre deux théories opposées de désarmement, avant d'atteindre un succès quelconque dans l'oeuvre de l'élaboration de la paix. Ces deux théories sont d'abord qu'il faut conclure une entente sur la base des armements existants, puis que la base d'une telle entente doit être "un principe rationnel qui ne consiste pas simplement à tenir compte des armements existants."

Le ministre Munch a dénoncé comme un grand danger la hausse des tarifs.

"Cela conduit", déclara-t-il, "a créer une méfiance générale vis-à-vis la Ligue, à créer une mutuelle animosité entre les nations et entre les classes sociales et le résultat finale de cela est une instabilité économique qui ne fait qu'aggraver l'actuelle crise économique".

### BEAU SUCCES

Témiscouata est de nouveau à l'honneur à l'Exposition Provinciale de Québec.

La division "A" d'agriculture de ce comté y remporte un très brillant succès, en gagnant le 1er prix donné pour la race Ayrshire. Bétail dont la beauté fut admirée.

Ne sauraient être trop félicités d'être sortis victorieux de ce concours, qui fut fort contesté, MM. Jean et J.-Edmond Rioux, St-Arsène, Philippe Godbout, St-Eloi, Luc Leclerc, Rivière Trois-Pistoles, Arthur et Raoul Pettigrew, Isle Verte. Ces distingués exposants ont su une fois de plus rendre plus grande la bonne renommée qu'ils s'étaient acquise, qui est tout à leur honneur et à celle des éleveurs de l'est de Québec. Car pour la Troisième fois ils ont décroché la coupe donnée pour le meilleur troupeau de comté. Cette année encore cette coupe fut généreusement offerte par l'importante maison de commerce, T. Eaton, Montréal.

Des félicitations sont aussi bien méritées par M. Adrien Martin, agronome officiel dont le zèle, ardemment déployé pour sélectionner l'industrie animale dans sa région, a été couronné d'un si important succès. Succès qui, attirant l'attention, fera de Témiscouata un district de ventes du bétail de choix.

### INCRIMINE

Hull, Qué., 12. (P. C.) — Reginald Bourgon a été arrêté, ici, hier soir, et il est incriminé, relativement à la mort d'Alex. Bokoway, un bambin de 8 ans. L'enfant est mort, à l'hôpital, après avoir été frappé, à Gatineau Mills, localité située près d'ici. Des témoins ont déclaré que l'enfant sauta d'un camion-automobile juste au moment ou passait l'auto de Bourgon qui le frappa et Bourgon continua vers Hull, sans se préoccuper de l'enfant qui resta insconcient sur le chemin.

### UN DEMENTI CATEGORIQUE

**Un hedbomadaire bleu de cette ville publiait, le 30 août dernier, un article intitulé le "Boulevard Maher", attaquant le gouvernement de la province et notamment le ministre de la Voirie et des Mines, l'hon. M. J.-E. Perrault, C.R., au sujet de la construction de la route de la côte nord entre Tadoussac et Portneuf. Après plusieurs considérations erronnées, la feuille tory demandait insinueusement : "M. Perrault serait-il intéressé à un filiale des Clarke ?", ajoutant que la compagnie Clarke semblait ne pas vouloir de cette route qui ouvrira un débouché nécessaire aux citoyens de la côte nord.**

**Nous avons rendu visite, ce matin, à l'hon. M. Perrault, au Parlement, et nous lui avons montré l'article en question. Très indigné des insinuations de ce journal, le ministre de la Voirie et des Mines a déclaré catégoriquement qu'il n'avait aucun intérêt dans la compagnie Clarke ou ses filiales :**

**"Je n'ai pas et je n'ai jamais eu, ni de près ni de loin, des intérêts avec la compagnie Clarke ou ses subsidiaires", a affirmé le ministre. "Contrairement à ce que dit cette feuille, le chemin de Tadoussac à Portneuf a été commencé, l'année dernière, grâce aux instances du député du comté, M. Edgar Rochette, C.R., qui est plusieurs fois revenu à la charge à ce sujet. Il est vrai que les municipalités ont souscrit une somme de $25,000 pour ces travaux. Ce montant ne couvre cependant qu'une infime partie du coût total et le gouvernement se charge de payer le reste. Vous pouvez annoncer que les travaux de la route se continuent régulièremnt afin qu'elle soit terminée le plus tôt possible. Le gouvernement n'a en vue que l'intérêt public en donnant aux résidents de cette partie de la province une route qu'ils réclamaient avec raison depuis longtemps. Quant à moi, personnellement, je connais mon devoir de ministre et je n'ai que faire des conseils, intéressés ceux-là, des rédacteurs d'un journal adverse".**

**L'hon. M. Perrault a passé la journée au Parlement et il assistera, la semaine prochaine, au congrès des bonnes routes, qui aura lieu à Québec.**

### ON IGNORE OU EST IROGOYEN

**Montévidéo, Uruguay, 12, (P.A.) — Le steamer britannique "Highland Princess" est arrivé, ici, aujourd'hui, ayant, à son bord, Horacia-B. Oyhanarte, ministre des affaires étrangères dans le cabinet Irigoyen, qui s'embarqua, à Buenos Ayres, hier, quelques minutes avant que son chef déchu eût été embarqué pour l'exil, à bord du croiseur "Belgrano".**

**Le steamer "Cerrera", qui fait le service entre Montévidéo et Buenos Ayres, est aussi arrivé, cet après-midi, mais son capitaine a déclaré n'avoir pas vu le "Belgrano", pendant son voyage.**

**On ne sait pas encore, au milieu de cet après-midi, ce qu'il est advenu du président déchu de la République argentine.**

### UNE REPLIQUE

Winnipeg, Man., 12.—(P.C.) —"Il est regrettable", a déclaré M. C.-H. Burnell, président du Wheat Pol du Manitoba, en commentant la déclaration de l'honorable sénateur Robert-H. Forke, lequel a dit, au Sénat, avoir décidé ne pas renouveler son contrat avec le Wheat Pool, "qu'un homme de la position de M. Forke, qui doit les succès de sa carrrière aux fermiers du Manitoba, ait cru bon de tourner le dos à cette organisation de fermiers, une fois atteinte l'île pleine de sécurité du sénat."

M. Burnell a dit n'avoir rien autre chose à déclarer là-dessus.


**Bois de toutes sortes**
**POUR CONSTRUCTIONS ET REPARATIONS**

Pin, B. C. Fir
Epinette, Mérisier,
Bois de dimensions,
Bois à appareiller,
Bois à plancher,
Bois à emboufferer.

MANUFACTURIER de Boites,
Portes, Châssis, Moulures,
Bois de finission,
Bois pour carré de maison, en épinette et Pin

SPECIALITE: Bois de Cèdre.

**E.-T. NESBITT**
LUCIEN HAMEL, gérant
*74, 10ième ave., Limoilou - Tél.: 2-6550*


# DES BELLES CEREMONIES RELIGIEUSES

**Dimanche prochain, la bénédiction de l'église de Belvédère sera l'occasion de grandes fêtes. — Le programme de cet événement.**

### LE CHANT

Nous donnons ci-après le programme complet des fêtes magnifiques qui auront lieu à l'occasion de la bénédiction de l'église de Belvédère, qui aura lieu dimanche prochain, le 14 septembre :

**Le matin à dix heures :**
Chant liturgique de la bénédiction.
**Messe basse :**
a) Orgue : Toccate et fugue en ré mineur de J.-S. Bach. Organiste Mlle F. Poiré.
b) Célébrons le Seigneur, à 5 voix mixtes, Ruprès
**Sermon**, par M. l'abbé Ed.-V. Lavergne, curé de N.-D. de Grâces.
c) Jesu Dei vivi, trio à 3 voix mixtes, G. Verdi. Par Mme Giguère-Blais, MM. Jos. Lemieux et J.-E.-A. Cloutier.
d) Sanctus, benedictus, Agnus (Messe à 3s v. ég.), Meulemeister. Tutti et trio, par le notaire Laurent Lesage, l'avocat Paul Lesage, M. J.-E.-A. Cloutier.
e) Cantique aux Martyrs, de Gounod, chorale et solo par: l'avocat Paul Lesage.
f) Orgue : Rhapsodie catalane, Bonnet.
**Office du soir :** à 7 heures. Ouverture du Triduum :
Procession : Cantiques populaires par la foule.
Orgue: Menuet de la 1ère symphonie de Charles-Marie Widor.
**Cantique:** Prière du soir, à 6 voix mixtes..... Gounod
**Sermon:** M. l'abbé Arthur Lapointe.
**Salut:**
Chérubini..... J.-E. Cloutier
c) Domine salvum fac regem..... unisson par la chorale.
d) Tantum ergo, à trois vois mixtes..... Desmet
e) Vénération de la relique: Gloire à Dieu dans ses Saints.
f) Orgue: Marche de la 1ère symphonie de Ch.-M. Widor.
**Lundi: Messe à 7 h. 30:** (N.-D. des Sept-Douleurs)—Chorale des hommes.
**Deuxième soir du Triduum :** (Chorale des Dames).
a) Orgue: Toccate de la 5ème symphonie de Ch.-M. Widor.
b) Hymne du soir, à 2 voix égales..... A. Kunc.
Solo, par Mme J.-M. Lemieux
**Sermon:** par M. l'abbé Eug. Carrier, curé de N.-D. de Lévis.
c) Laudes ac gratiae, à deux voix égales..... Dierickx.
d) Parce Domine, à trois voix égales..... B. Gagnon
Solo par Mme René Boisvert
e) Tantum ergo, mélodie anc. arr. à troix vois égales de femmes.
(f Vén. de la Relique: Gloire à Dieu dans ses Saints
Solo, par Mlle Germaine Gagnon
(g Orgue: Scherzo de la 5ème symphonie de Ch.-M. Widor.
a) O salutaris Hostia, à 4 voix inégales..... Lorenzo Perosi
b) Solo à la Vierge: Ave Maria de phonie de Ch.-M. Widor.
**Mardi : messe à 7 heures 30** (des Saints Martyrs). Chorale des hommes.
**Troisième soir du Triduum :**
a) Orgue : Chorale, extrait de la Suite gothique de Boelman.
b) Cantique du Canada au Sacré-Coeur..... A. Letondal
Solo, par M. Maurice Montgrain
c) Sermon-panégyrique par Mgr Camille Roy, P. A.
d) Solo au S. Sacrement par..... M. Laurent Morency
e) Salve Regina, à 3 voix égales..... E. Dethier
f) Parce Domine, à 3 voix égales, a capella..... Cordans
g) Tantum ergo, à trois voix égales..... P. Piel
h) Vénération de la relique : Gloire à Dieu Solo par M. Antoni Lesage
i) Orgue : Pastorale César Franck
Les différentes chorales qui seront entendues au cours des offices sont habilement dirigées par l'excellent maître de chapelle de la paroisse, monsieur Maurice Montgrain.

## LES ECOLES

Mardi et mercredi prochain aura lieu dans notre ville un grand congrès d'inspecteurs d'écoles, sous la présidence de l'hon. M. Cyrille-F. Delâge, surintendant de l'Instruction Publique. L'honorable M. Alexandre Taschereau premier, ministre de la province et l'honorable M. David, secrétaire de la province, assisteront à ce congrès et adresseront la parole.

Les congressistes étudieront entre autres les meilleurs moyens à prendre pour assurer le bon fonctionnement du nouveau système d'inspection des écoles dans la province. On sait que ce système a été amélioré dernièrement. On a augmenté le nombre des inspecteurs et toute la province a été divisée en dix districts.

## SECRETAIRE

**Nous apprenons que l'honorable M. Maurice Dupré, le seul ministre de M. Bennett à Québec, vient de choisir son secrétaire. C'est M. Jules Landry, avocat de Montréal, attaché à la maison Greenshields, qui devient le secrétaire de M. Dupré.**

## UNIVERSITE LAVAL

ECOLE DE MUSIQUE

L'inscription des élèves se fera à partir du 10 septembre, de neuf heures à onze heures et de deux heures à quatre heures, tous les jours, au numéro 15, Ste-Famille.

L'ouverture des cours aura lieu le 15 septembre.

Le secrétaire de l'Université Laval,
W.-E. CANNON, ptre.
8-9-10-11-12-13


**Ouverture des Cours de l'Ecole des Beaux-Arts**
DE QUEBEC
Mercredi le 1er octobre 1930
37 rue St-Joachim
ENSEIGNEMENT GRATUIT
Architecture, sculpture, peinture, gravure, (eau-forte) art décoratif. L'Ecole est ouverte aux jeunes gens et aux jeunes filles. L'inscription des élèves commence du 15 septembre au 1er octobre.



**E.-A. ROUSSEAU**
Tourneur, Découpeur, Modeleur
158 du Roi - Tél.: 2-6385w
SPECIALITE
Tournage pour véranda, escalier, porte, arche.
Meuble fait sur ordre.
Modèle pour machineries.



Pour bois ou Métaux employez les
**SCIES SIMONDS**
Adaptées à toutes les exigences modernes, les couteaux et les Scies Simonds, pour bois ou métaux, sont de merveilleux outils tranchants. L'acier Simonds employé exclusivement assure leur qualité constante.
SIMONDS CANADA SAW CO. LTD.
MONTREAL, TORONTO
SAINT-JEAN, N.B.
VANCOUVER
C-30F



*Consultez-Nous*
Pour vos travaux de menuiserie, de maçonnerie, etc., ainsi que pour réparations ou changement en général.
**SPECIALITE**
Nous nous spécialisons dans la construction de planchers en bois dur.
**J.-C. PETERS REG'D**
J.-C. FLAMAND, Gérant
O.-L. SUNDERLAND, Propriétaire
**29½ rue St-Stanislas** **Tél.: 2-3023**


# - Construction -

"THE CANADIAN HOMEMAKER" ou "CREATEUR DU "HOME" CANADIEN"
*Série d'articles hebdomadaires traitant de*
PLAN - CONSTRUCTION - FINANCE-DECORATION - AMEUBLEMENT - JARDINAGE
Droits d'auteur 1930

## LE BOIS OFFRE UNE VARIETE D'EFFETS POUR LES PARQUETS

*Quelques descriptions*

EN autant que les maisons d'habitation sont concernées, le matériel le plus en vogue pour les parquets est le bois. Les parquets peuvent être en bois dur — chêne, érable, merisier et hêtre. Ou ils peuvent être en bois mou — pin, sapin noir, sapin, pin rouge, et quelques autres. Le bois de teck, le noyer et l'acajou, ou une douzaine d'autres bois importés font de magnifiques parquets, mais ils sont trop dispendieux pour les petites maisons.

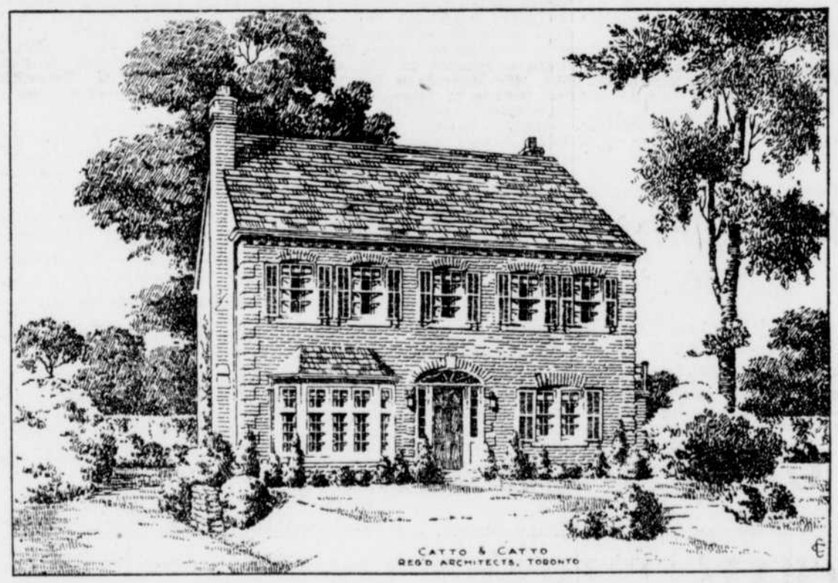
Chacune des sortes ordinaires de bois à parquets est fabriquée en une certaine quantité de qualités, déterminées principalement par l'apparence du bois, le nombre et la sorte de défauts et par la longueur moyenne des planches. La première qualité possède une surface pratiquement libre de défauts et une longueur moyenne de cinq pieds. La seconde qualité permet de légères imperfections comme de minuscules trous de vers ou de petits noeuds serrés et a une moyenne de quatre pieds de longueur. La troisième qualité fera un bon plancher sans avoir à couper les planches, et la longueur moyenne de ces pièces est de trois pieds. On peut obtenir n'importe quelle de ces qualités en planches ordinaires ou sciées par quartier.

Il y a deux espèces générales de pin, celui du nord et celui du sud. Le pin du sud possède un grain qui ressort très bien, il en est de même du sapin noir. Le pin du nord ne révèle pas aussi bien son grain. Le bois au grain le plus apparant est employé pour la surface des parquets, l'autre sert principalement de support ou dans le cas où le parquet sera recouvert de linoléum ou de tuiles flexibles. Le sapin et le pin rouge sont en grand usage dans les cas où le bois sera exposé aux températures extérieures.

Un parquet en bois mou doit être fait avec des planches sciées sur quartier. Si les planches sont en bois de longueur ordinaire elles deviendront pleines d'éclats et s'useront beaucoup. Le bois mou posé debout ou scié sur quartier donnera un bon usage.

Les parquets en blocs de chêne sont faits de minces bandes de bois à parquet ordinaires attachées par carrés au moyen de liens d'acier. On les pose dans un mastic d'asphalte. L'ancien nom pour ces parquets est parqueterie.

L'érable, le merisier et le hêtre forment de très beaux parquets lorsqu'ils sont traités avec l'une des nouvelles méthodes de teintures et de finis au lac. Ces bois servaient anciennement particulièrement lorsqu'on voulait un parquet très pâle, car étant très denses et durs les anciennes peintures ne les pénétraient pas d'une manière satisfaisante. On peut obtenir les nouvelles teintures dans presque toutes les couleurs, et on peut ainsi faire ressortir le grain délicat. Ces teintures peuvent également être employées avec d'autres sortes de bois. — Droits d'auteur 1930. The Architects' Small House Service Bureau, Inc.




## DE STYLE IMPOSANT COLONIAL GEORGIEN

CATTO & CATTO Architectes

UNE résidence de style colonial Georgien a toujours une apparence de valeur supérieure, et si on emploie des matériaux convenables, et la disposition des pièces est attrayante, la maison sera en effet de valeur supérieure. Cette maison de style colonial est excessivement attrayante. L'agencement des fenêtres, la disposition de la porte principale et les proportions générales sont de grand mérite.

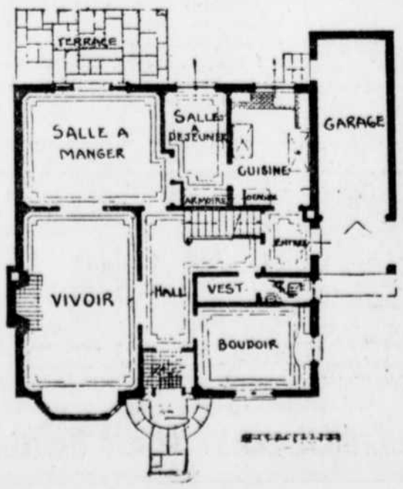
Cette maison sera imposante, construite sur une fondation en brique et de blocs de béton avec une superstructure de brique rouge ordinaire. La splendide disposition des pièces à l'intérieur est d'une harmonie parfaite.

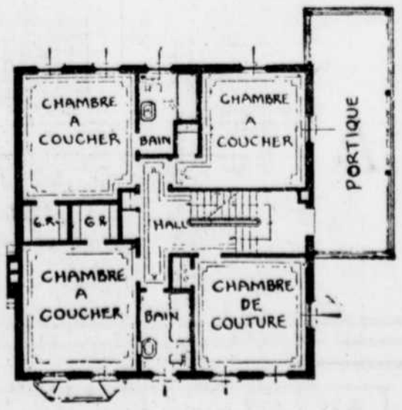
L'escalier et la rampe sont en noyer ainsi que la garniture en bois du bureau. Les autres boiseries sont peintes en émail blanc et crème. Il est impossible de décrire tous les avantages de cette maison, mais nous tenons à mentionner l'armoire à porcelaine dans la salle à manger et les bibliothèques et la table de travail dans le bureau-bibliothèque, qui sont d'un avantage exceptionnel.

**Aperçu du plan**

**Dimensions de la maison :** 34' x 36' sans garage.
**Lot convenable :** 50' x 150'.
**Murs :** en brique.
**Toit :** en bardeaux bruns.
**Chauffage :** à la vapeur.
**Commodités emmurées :** armoire à porcelaine, bibliothèque, armoires.
**Contenu cubique:** 36,000 pieds cubes.
**Coût approximatif :** $15,000.

Les lecteurs désirant de plus amples renseignements concernant une maison de ce genre devraient écrire à MM. Catto et Catto, 1, rue Wellington Ouest, Toronto, 2, et donner le numéro du dessin, No 246. Consultez un architecte dans votre localité si celui dont le nom est donné est trop éloigné. —Droits d'auteur, 1930.



# La Vie Sociale

Monsieur et Mme Robert-P. Kernan sont de retour de Montréal, où ils ont assisté au mariage Price-Henderson.

— o —

Monsieur Alfred Carroll, de Montréal, sera l'invité de Son Honneur le lieutenant-gouverneur et de madame H.-G. Carroll, à Spencer-Wood, pour la fin de semaine.

— o —

Monsieur Thomas Maher et monsieur Lucien Moreau passent quelques jours à Ottawa, enrégistrés au Château Laurier.

— o —

Mademoiselle Thérèse Galipeault est partie mercredi pour un séjour de quelque temps dans la métropole.

— o —

Mademoiselle Kathleen Kelly est retournée à Montréal, chez les Dames du Sacré-Coeur, où elle poursuit ses études.

— o —

Mademoiselle Helen Meredith, qui a passé quelques jours à Montréal, est revenue en ville.

— o —

Monsieur Armand Lavergne, M. P., et madame Lavergne, sont les hôtes du Château Laurier, pendant leur séjour dans la capitale.

— o —

Le capitaine Harry Lamb et madame Lamb, de Montréal, sont arrivés à Québec, pour y demeurer définitivement.

— o —

Mademoiselle Edith Plamondon est de retour d'un voyage de quelques mois en Europe.

— o —

Monsieur et madame Henri Labelle, de Montréal, ont fait un bref séjour en ville récemment.

— o —

Madame Paul Garneau et sa famille, qui ont occupé 'Le Vieux Manoir", à Sainte-Catherine, pendant les mois d'été, sont repartis pour Montréal.

— o —

Monsieur et Madame Léopold Desilets ont fait un court séjour, aux Trois-Rivières dernièrement.

— o —

Madame J.-L. Richard est actuellement à Toronto.

— o —

L'honorable juge L.-N. Belleau et madame Belleau, de Lévis, étaient de passage à Chicoutimi, ces jours derniers, les invités de monsieur et madame Raymond Belleau.

— o —

Madame Léon Hardy et mesdemoiselles Graziella et Corinne Hardy sont de retour d'une villégiature de plusieurs mois, à Notre-Dame du Portage.

—o—

Mademoiselle Dorothy Smtih, B.A., de l'avenue du Parc, qui a suivi pendant l'année, les cours du collège King, de Londres, et de la Sorbonne, à Paris, est arrivée à Québec, hier, à bord du "Montclare".

—o—

M. l'architecte E.-Georges Rousseau, madame Rousseau et leurs enfants, sont rentrés en ville, après avoir passé l'été au lac Sept-Iles, Saint-Raymond.

—o—

M. J.-C. Flamand est parti en voyage d'affaires.

—o—

M. et madame Félix Poirier, de Joliette, ont passé quelques jours à Québec, les hôtes de M. et madame Albert Beausoleil, de St-François d'Assise ; ils ont aussi été les invités de M. et madame Eugène Bacon, de Cap-Rouge.

—o—

M. et madame Alfred-Georges Mercier, madame Valère Chouinard, mademoiselle Jeannette Thibault sont de retour d'un voyage à Sherbrooke.

—o—

Mademoiselle Lussier, de New-Bedford, Mass., ainsi que mademoiselle Paradis, de Patuckett, R. I., sont en promenade à Giffard, chez M. et madame Simon Tanguay, de l'avenue Royale.

—o—

Mesdemoiselle Anna et Herminie Bourget, et madame François Lortie sont de retour à Québec, après avoir passé la belle saison à Laval des Rapides, chez M. Emile Martineau.

—o—

M. et madame Théo. Plante, et leurs enfants, qui ont passé les mois d'été à Charlesbourg, sont revenus en ville.

—o—

M. Josaphat Martineau, comptable de la compagnie Fred.-A. Lallemand Refining Co., est actuellement à Québec, pour quelques jours.

—o—

Dimanche le 7 septembre, un grand nombre de parents et d'amis se réunissaient à la résidence de M. Réné Beaudry, 323 rue de la Reine, pour fêter le joyeux anniversaire de naissance de son épouse. Une magnifique adresse lui fut lue par Mlle Graciosa Beaudry, sa fille. Une jolie gerbe de fleurs, ainsi que plusieurs riches cadeaux lui furent présentés par Mlle Marie-Paule Beaudry, fille de la jubilaire.

Quoique un peu émue, la jubilaire sut répondre à l'adresse et remercier en des termes très expressifs tous ceux qui lui prouvaient des marques d'amitié en ce moment.

On avait eu soin de décorer l'intérieur de la maison pour la circonstance.

La soirée fut entrecoupée de morceaux de musique, de chants, de danses, de déclamations. Une partie de "Peanuts" fut organisée, ainsi que des jeux divers avec prix, furent aussi au programme . A minuit, un succulent goûter fut servi à tous les invités. Les tables étaient magnifiquement décorées.

Le temps s'écoula très rapidement et la gaieté régna toute la nuit.

Qu'il nous soit permis d'ajouter un mot de remerciements aux habiles organisateurs et à tous ceux qui ont contribué à cette fête.

Ceux qui étaient présents à cette jolie fête furent: M. Réné Beaudry et son épouse, jubilaire; Mlles Graciosa et Marie-Paule Beaudry, fille de la jubilaire, MM. Réné, Paul-Henri et Gaston Beaudry, fils de la jubilaire, M. Arthur Arsenault, musicien, M. et Mme Georges L'Heureux, M. et Mme Sylvio L'Heureux, M. et Mme Alfred Beaudry; M. et Mme Armand Boucher; Mlle Géraldine Beaudry, M. Aurélien L'Heureux; M. et Mme Ernest Dionne, de Montréal; M. et Mme Alphé Lachance; M. et Mme W. Bédard, M. Edmond Gamache, Mlle Marie-Yvonne Bédard, M. Achille Tanguay; Mlle Marie-Jeanne Bédard, M. Napoléon Lavoie; Mlle Marguerite Bédard, M. Lionel Bussière, M. et Mme Joseph Greffard; M. et Mme Samson Bourassa; Mlle Graciosa Beaudry, M. Marcel Dalaire, Mlle Marie-Paule Beaudry, M. Paul Dallaire, M. Edmond Gamache, M. Edouard Pouliot, Mlle Marguerite Asselin, M. André Morency, MM. Marcel, Roger L'Heureux, Mlle Yvette Ripper, M. Paul Turgeon, Mlle Marie-Paule L'Heureux, Mlle Thérèse Leblanc, M. Rodolphe Lavoie, Mlle Cécile Miller; M. Lionel Turgeon, Mlle Jeanne D'Arc D'Aigle, M. Ernest Dionne, de Montréal.

On s'amusa agréablement et ce n'est que le matin qu'on se sépara emportant un bon souvenir de cette fête intime.

— o —

*SOCIALES* —

On annonce pour le 23 septembre le mariage de Mademoiselle Albertine Boulet, fille de Mme Albert Boulet, avec M. Jules Pichette, fils de Mme Elzéar Pichette, tous deux de cette ville. Pas de faire-part.

— o —

M. et Mme W.-G. Boisseau (Berthe Gosselin) annoncent la naissance d'un fils, né le 30 août et baptisé le même jour, sous le prénom de Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Alph. P. Boisseau; porteuse, Garde Alice Gosselin.

— o —

Monsieur et madame Louis Drolet, de Limoilou, annoncent le mariage de leur fille, Lucienne, avec Monsieur Elzéar Boivin, rédacteur d'annonces au "Soleil", fils de Monsieur et madame J.-B. Boivin, de Sainte-Foy.

La cérémonie nuptiale aura lieu le 22 courant, en l'église de Limoilou. Pas de faire-part.

— o —

M. le Dr A. Gagnon et Mme Gagnon, de Charny, annoncent les fiançailles de leur fille, Claire, à M. le Dr Sylvio Savard, de Lyster.

— o —

On annonce pour le 22 septembre le mariage de mademoiselle Anita Champoux, fille de Mme Veuve Alexandre Champoux, de Campbelton, avec M. J.-O. Bresse, avocat de cette ville. Pas de faire-part.

— o —

M. J.-B.-E. Forgues, du Chemin St-Louis, est parti hier midi, pour un voyage de quelques jours, à Montréal, en compagnie de Mme Forgues. Ils sont les invités de M. BeSaw, Président de la Compagnie Firestone Rubber & Tire Co. Ltd, du Canada. Durant son séjour à Montréal, M. Forgues donnera quelques lectures, en français, pendant le "Meeting" d'aviation Firestone.

— o —

Monsieur e madame W.-J. Doyle, de Lévis, (autrefois de Frampton), annoncent les fiançailles de leur fille Isabel, avec M. Fernand Boutin, ingénieur forestier et arpenteur géomètre, fils de M. le docteur et madame F.-E. Boutin, de Franquelin, Québec.

**LYSTER**

M. J.-Emile Dion, représentant de la New-York Life Ins. Co., est parti samedi pour aller assister à la convention des clubs dits de $200,000, qui doit se tenir à Swampcut, Mass., les 15, 16 et 17 septembre courant. Nos félicitations.

— o —

Le colonel R. de M. Bell, président du Club Kiwanis de Québec, et M. Gérald Martineau, secrétaire du même club, partent aujourd'hui pour St-Jean, N.-B., où ils assisteront à la convention des clubs Kiwanis canadiens.

**MONTREAL**

Lady Allan recevait à dîner, vendredi soir, en l'honneur de sir Campbell Stuart.

— o —

Madame Balcer Thibaudeau, qui était l'invitée de madame L.-A. Globensky, à Terrebonne, est revenue en ville.

— o —

Mademoiselle Alma Patenaude recevait, jeudi après-midi, à un shower de tasses, en l'honneur de mademoiselle Lucienne Gauthier, à l'occasion de son prochain mariage. Madame J.-G. Gauthier, madame R. Desjardins, et madame Paul Portelance servaient le thé et les glaces, aidées de madame Roger Portelance et de mesdemoiselles Thérèse Patenaude, Lucile Payette, Madeleine Magnan, Faith Lesage, Gabrielle Desjardins. Les salons étaient ornés de roses et d'œillets.

— o —

Shower de verres et thé lundi prochain, chez mademoiselle Claire Renaud, pour mademoiselle Cécile Belcourt.

— o —

Monsieur et madame L.-A. Amos, le docteur et madame E.-P. Benoit, monsieur et madame L. de G. Beaubien passeront la fin de semaine au Club Winchester.

— o —

Madame Paul Watel, en villégiature à Saint-Agathe, réunissait quelques invités à déjeuner, jeudi, à sa villa.

— o —

Mademoiselle Paule Martin, fille de monsieur et madame Gustave Martin, de Westmount, et mademoiselle Thérèse Dupuis, fille de monsieur et madame Albert Dupuis, seront au nombre des débutantes de la prochaine saison mondaine.

— o —

Madame L.-N. Lemieux est de retour de Campbelton, où elle a passé la saison d'été.

**OTTAWA**

L'honorable M. Narcisse Pérodeau, de Montréal, le colonel W. Bovey, de Montréal, monsieur Edmond Chassé, de Québec, et monsieur et madame Y. Lamontagne ont eu l'honneur de déjeuner avec Leurs Excellences, à Rideau Hall.

L'honorable et madame Rodolphe Lemieux sont revenus en ville, après avoir passé la saison, à la Pointe-au-Pic.

— o —

Mademoiselle Mildred Bennett recevra à déjeuner, jeudi de la semaine prochaine, au Country Club.

— o —

Mademoiselle Ernestine Dion, qui a fait un séjour de quelque temps chez ses parents, M. et madame Jules Dion, est repartie pour New-York.

— o —

Mademoiselle Evelyn Bolduc a passé quelques jours à Sorel, l'invitée de M. Michel Larochelle et de mademoiselle Léa Larochelle.

— o —

Mademoiselle Annette Bance, de retour du Lac Guindon, où elle était l'invitée de mademoiselle Thérèse Lozeau, est actuellement à Montréal.

— o —

Madame C.-E. Beauchesne, de New-York, est chez sa soeur, mademoiselle A. Lusignan.

— o —

Monsieur et madame Georges Dumouchel et mademoiselle Herminie Dumouchel, sont de retour d'un voyage en, automobile, à New-York.

## NOUVELLES DE LEVIS

(Suite)

roisse.

Durant le service la chorale chanta la messe des morts ainsi que plusieurs soli. Il y eut une foule considérable, dont les noms nous échappent qui assistaient aux funérailles.

La famille remercie toutes les personnes qui leur ont donné des marques de sympathies à l'occasion de ce deuil.

**Un appel des pompiers de Lévis**

Les pompiers de Lévis ont été appelés, avant-hier soir, vers 8 heures 30 , pour un commencement d'incendie à la résidence de M. J.-E. Demers, rue Fraser. Heureusement qu'il ne s'est agi que d'un feu de cheminée et les dommages ne sont pas considérables.

**Mort de M. Louis Lacombe**

Nous avons appris avec regret la mort de M. Louis Lacombe, époux de dame Malvina Lebrun, arrivée avant-hier soir dans un hôpital de Québec. Le défunt, âgé de 74 ans, était le père de M. François Lacombe, de Mlle Marie-Aurélie Lacombe, de Mme Charles Cummins (Marie) et de Mme Trefflé Dussault (Alice), tous de Lévis.

Un libéra a été chanté, à 4 heures cet après-midi, à l'hôpital où il est décédé et les restes mortels ont été inhumés dans le cimetière Mont-Marie à Lévis. Le service sera chanté lundi matin, dans l'église Ste-Jeanne d'Arc à Pointe Lévis. Nous présentons nos plus cordiales sympathies à la famille en deuil.

**Le 69e anniversaire de l'Institut du Précieux-Sang**

Demain, fête de l'Exaltation de la sainte Croix, sera aussi le 69ème anniversaire de fondation de l'Institut du Précieux-Sang. A cette occasion, bienfaiteurs et amis du monastère du Précieux-Sang, à Lévis, sont invités à la cérémonie religieuse qui aura lieu demain après-midi, à 4 heures 30, heure avancée, dans la chapelle du monastère. Une procession sera faite dans le cloître avec la relique de la sainte Croix, suivie de la bénédiction du St-Sacrement.

**Une course de 5 milles, demain après-midi, à Lévis**

C'est demain après-midi, à 2 heures 30, qu'aura lieu la course de 5 milles pour le championnat amateur de la rive sud. M. Charles Duchesneau, le champion de la rive sud, aura plusieurs concurrents pour ce marathon et neuf sont déjà enregistrés qui se rendront pour une heure précise, demain après-midi, chez M. Albert Blais, 18 rue Blanchet, à Lévis. Les autres candidats qui aimeraient à enregistrer leurs noms pour cette course voudront bien le faire d'ici ce soir. La coupe qui sera offerte au vainqueur de la course est exposée dans la vitrine de la National Radio and Phonograph Reg'd, 38 avenue Bégin, à Lévis.

## COURRIERS EUROPEENS

Les courriers européens seront expédiés comme suit, durant le cours de la semaine prochaine :

14 septembre, 9.00 p.m.—Courrier de correspondance portant adresse spéciale, par le vapeur "Europa", via New-York ;

16 septembre, 1.00 p.m.—Lettres, journaux et colis, par le vapeur "Empress of France", via Québec ;

17 septembre, 2.00 p.m.—Lettres, journaux et colis, par le vapeur "Duchess of York", via Québec ;

17 septembre, 9.00 p.m.—Courrier de correspondances portant adresse spéciale, par le vapeur "Paris", via New-York.

18 septembre, 2.00 p.m.—Lettres, journaux et colis, par le vapeur "Montclare", via Québec ;

18 septembre, 12.00 midi—Courrier de correspondances portant adresse spéciale, par le vapeur "Calgarie" via Québec ;

19 septembre, 2.00 p.m.—Lettres, journaux et colis, (excepté pour la France), par le vapeur "Duchess of Richmond", via Québec ;

19 septembre, 2.00 p.m.—Lettres, journaux et colis, (pour la France seulement), par le vapeur "Ascania", via Québec ;

20 septembre, 12.00 midi—Lettres, journaux et colis, par le vapeur "Laurentic", via Québec.

## HONNEUR AU MERITE

M. L.-Didier Savard, professeur à l'école St-Pascal, Maizerets, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur L.-P. Goulet, la prime pour succès dans l'enseignement.


"Elle a percé toutes ses dents sans que je m'en aperçusse"

A ce merveilleux tribut d'une mère très occupée, des milliers de foyers peuvent faire écho dans le monde entier. Sûres et d'action douce, les Poudres Steedman rafraîchissent le sang et tiennent les petits intestins en bon ordre. En vente partout — gardez-en toujours un paquet sous la main.

Faites venir la brochure gratuite — "Suggestions aux Mères."

Donnez les POUDRES STEEDMAN

JOHN STEEDMAN & CO., 564, Blvd St-Laurent, Montréal, P. Q.

MARION NIXON dont les lèvres en Kissproof sont à voir dans les productions Warner Bros

"Trouvée! la pommade à lèvres qui tient réellement", — s'exclame la jolie Marion Nixon, superbe étoile de l'écran. "Je me rougis simplement les lèvres avec le Kissproof le matin, et je sais qu'elles resteront rouges et qu'elles paraîtront sous leur plus beau jour jusqu'au soir." Mlle Nixon est une autre étoile de Hollywood qui se sert de Kissproof — le bâton et ses lèvres naturel, durable. A tous les comptoirs d'articles de toilette.

Kissproof

Etes-vous prête?

quand vos enfants pleurent pour en avoir

Bébé a parfois de petites indispositions. Tous vos soins n'y peuvent rien. Mais vous pouvez vous y tenir prête. Et vous pouvez alors faire ce que fait la garde expérimentée—ce que la plupart des médecins vous diraient de faire—donner quelques gouttes de Castoria pur. Vous ne l'avez pas plus tôt fait que bébé est calmé: le soulagement n'est qu'une question d'instants. Cependant vous avez calmé votre enfant sans employer aucun remède douteux. Le Castoria est un végétal. On peut donc l'employer sans danger aussi souvent qu'un enfant éprouve quelque douleur qu'il est impossible d'adoucir. Et il est toujours prêt pour arrêter les douleurs plus cruelles de la colique, de la constipation ou de la diarrhée. Efficace aussi pour les enfants un peu plus vieux. *On en a acheté vingt-cinq millions de bouteilles l'an passé*

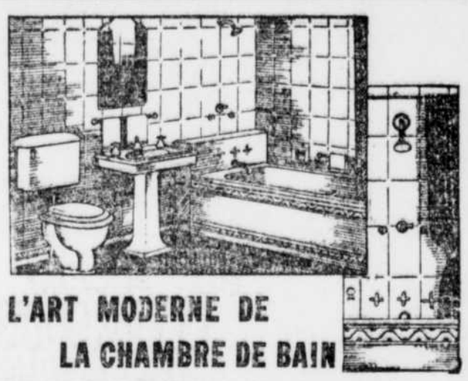
Fletcher's CASTORIA

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
Soyez sûr d'être satisfaits

HOTEL ST-ROCH
QUEBEC
Quand vous magasinez à Saint-Roch, prenez notre lunch spécial à 75c
Hôtel de 250 chambres strictement à l'épreuve du feu.

ASSUREZ-VOUS DANS LA
INDUSTRIAL LIFE INSURANCE CO.
Chaque police prise vaut des économies et des revenus pour l'avenir.
H. Gervais, Gérant pour la ville — John-K. Leonard, Gérant général

Mesdames
Nos accessoires de Coiffure sont commodes et ajoutent à la beauté votre tête.
Il en est de même pour nos perruques, transformations, tresses, etc., et de nos ondulations permanentes dont nous vous garantissons satisfactions.
$5.00 à $15.00
Aussi : TOUPET POUR HOMMES
PEMBROKE'S
54-56 RUE DE LA FABRIQUE, QUEBEC - TEL.: 4058



L'ART MODERNE DE LA CHAMBRE DE BAIN
VOTRE CHAMBRE DE BAIN doit être dans le ton de vos autres appartements. En plus de la commodité nécessaire, elle doit aussi comporter ce raffinement d'élégance qui caractérise le reste de votre home
Demandez conseils à nos experts ; ils vous diront ce qu'il y a à faire.
TELEPHONEZ SIMPLEMENT AU No 2-0651
Mechanic's Supply Co. Ltd
80 St-Paul, Québec Tél.: 2-0651

LOUIS GRAVEL
BARYTON
Studio de chant
75, RUE SAINT-LOUIS
Téléphone : 2-3473

La plus grande NOUVEAUTE en fait de FLOCONS de SON
D'UNE SAVEUR et d'un croustillant qu'on ne trouve dans aucun autre flocon de son — essayez-les — ces flocons améliorés préparés par Kellogg, London, Ontario.
Ils possèdent la délicieuse saveur du PEP. Les éléments nourrissants du blé. Les vitamines. Les sels minéraux. Juste assez de son pour vous maintenir bien portant. Demandez les flocons de son Pep Kellogg. Vendus dans le paquet rouge et vert.

Kellogg's PEP BRAN FLAKES
FLOCONS DE SON MEILLEURS

ON MANGE BIEN AU CHATEAU CHAMPLAIN
rue St-Paul - - Québec

OCCASIONS CHEZ LINDSAY
**Piano $160.00 "Briggs"**, droit, en très bonne condition, $10.00 comptant, $8.00 par mois.
**Piano automatique $375.00 "Martin Orme"**, en bon état y compris $10.00 de musique, $15.00 comptant, $8.00 par mois.
**Harmonium $50.00 "Sherlock Manning"**, cinq octaves, très bien réparé, $5.00 comptant, $5.00 par mois.
**Radio électrique $135.00 "Fada"**, sept lampes, $10.00 comptant, $7.00 par mois.
**Radio électrique combiné, $250.00, "Brunswick"**, $25.00 comptant, $10.00 par mois.
**Rouleaux de musique usagés** pour piano automatique, six (6) pour $1.00 à votre choix.
S'adresser chez
C.-W. LINDSAY & CIE LIMITEE
201 Rue St-Jean, Québec

HOTEL SAINT-LOUIS
SOUS LA DIRECTION DE
L'HOTEL STE-URSULE
Québec — M. G. TAYLOR, Prop. — Canada
Situé dans le quartier résidentiel

AVIS

NOUS aurons 100 chambres à la disposition des pensionnaires permanents à partir du 15 de septembre pour jusqu'au mois de juin 1931. Le prix est de $65.00 par mois par personne, d'après le plan américain, c'est-à-dire comprenant les repas et la chambre.

Toutes les chambres ont une salle de bain ou une douche privée et le téléphone de longue distance.

*Prix: Pour repas seulement (3) trois repas, $45.00 par personne par mois. Pour 2 repas $35.00 par personne par mois.*

*Les porteurs de billets commerciaux pourront bénéficier toute l'année du plan américain, à $4.50 par jour.*

*S'adresser à M. W. GABOURY, Gérant, au bureau*

DINEZ AU VENETIAN CAFE
(86 rue St-Jean)
Le plus nouveau restaurant de haut ton à Québec
Quand vous voudrez avoir quelque chose de meilleur, quelque chose de différent à manger et quelque chose de différent dans l'atmosphère environnant—venez alors au Venetian.
SPECIAL LE DIMANCHE
Dîner au Poulet ou Steak, table d'hôte..... 85c
Repas réguliers, depuis..... 40c

Vos Yeux Sont en Sécurité sous Mes Soins, J.-A. McCLURE, O.D., Optométriste, 109 rue St-Jean, Tél. 2-2516

"Le Soleil" est publié et imprimé coin de rue de la Couronne et St-Vallier par "LE SOLEIL" Limitée — Henri Gagnon, Gérant général.

# TARIF

DES ANNONCES CLASSIFIEES DU

# "SOLEIL"

Un CENTIN DU MOT, pas moins de 25 centins par insertion.

NAISSANCES, FIANÇAILLES, PROCHAINS MARIAGES, MARIAGES, DECES, SERVICES ANNIVERSAIRES, GRANDS MESSES, REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIES ET AUTRES, 50 centins par insertion, suivant la formule ordinaire, chaque mot additionnel, 2 centins.

Les annonces devant paraitre LE JOUR MEME, seront reçues jusqu'à 9 h. 30 a.m. POUR LE SAMEDI, jusqu'à 8 h. 30, vendredi soir. Nous ne pouvons garantir l'insertion des annonces reçues après les heures mentionnées.

Les annonces ayant un titre en caractere plus gros seront chargées de l'insertion en plus de l'annonce.

NOUS N'ACCEPTONS aucun avis de naissance, fiançailles ou mariage, communiqué par malle ou téléphone. Il en est de même pour les avis "non responsable".

Les annonces provenant du DEHORS DE LA VILLE sont strictement payables d'avance.

## AGENTS

FAITES $10.00 par jour à vendre cravaiz. 3 pour $2.25, votre profit 50c. Ecrire Smith-Rourke Co., London, Ontario. -1b

AGENTS REPRESENTANTS demandé. Hommes ou femmes, dans tous les comtés de la province, pour vendre la dernière invention du jour, échantnion gratis à tout applicant. Ecrire Casier 415, "Le Soleil". 13spt-6fs-10

ASPERLINE—Vendeurs demandés pour vendre nouvelle tablette au mal de tete en sachets de 5 sous sur jolies cartes, comptoir aux épiceries, hotels, confiseurs, magasins de tabac, etc. Gros profit pour marchands et vendeurs. Ecrire World's Products Co. 11 Pine, Spencer Ind., Ind. S. A. -1b

HOMMES sollicitez mauvaises dettes pour agence de collection. Ni vente ni collection. Rien comme cela jamais offert auparavant. Commission rapide. 102 Maryland Bldg., Washington, D. C. -1b

AGENTS demandés. Vendez à commission (ou comme side-line) huiles parfums, Lilas, Charmes ou Kiss-me-Quick, bouteille ½ drachme. Par 3 douzaines $1.00 la douzaine, se vend $3.00 la douzaine. A.-H. Gelinas, 45 Station "N", Montréal.

$25.00 A $75.00 par semaine facilement gagné en vendant nos produits. Détails et échantillons gratuits. Ecrivez 436a est, Notre-Dame, Montréal. 30ao 6-13-20-27spt 4-11-18-25oct. 8-15-22-29nov. 6-13-20-27déc. 3-10-17-24-31jan -1b

NOUS avons besoin d'agents dans chaque comté pour prendre controle des ventes de notre nouveau salon. Opportunité considérable pour vous ouvrir un commerce à vous. S'adresser immédiatement à Prestco Cleaner Company, 4252, rue Fabre, Montréal. 24-30ao 6-13spt-1b

HOMME fiable pour route de cent magasins; ce pays, experience pas nécessaire; pas de vente; distriouion et collection. Devrait faire net soixante-dix dollars par semaine. Shamas Mfg Co., New Toronto, Ont. 6-13spt-1b

GAZ MAGIQUE égale gazoline 3c gallon. Produit garanti inoffensif, employé par nos grandes compagnies autobus. Enquetes, circulaires, entetes lettres avec nom agent fournis. Détails et preuve gratis. P. A. Lefebvre Company Ltd., Box 1, Alexandria, Ont. -1b

AGENTS plus de $200.00 en 12 heures, temps de loisir ont été gagnées par un de nos agents à vendre fameuses montres Studebaker. 21 pierres, directement de la fabrique sur paiements faciles. Grosse economie. Les plus nouveaux cessins. Attrait gratuit. Temps lei, ou de loisir. Ecrire Studebaker Watch Co., Dept. A, 1292, Windsor, Ontario, Canada. -1b

AGENTS d'assurance vie demandés pour la ville et la campagne. Bonne commission payé en plus bo i. S'adresser Hamar, C., 115, St-Pierre. 13spt-6fs-1b

## ANIMAUX DOMESTIQUES

AUX CHASSEURS—Chiens de chasse pour chevreuil, lapin et lièvre, 3 Fox-hound, âgés de 1 an $15.00 chaque, 2 de 2 mois $5.00 chaque, 1 carabine Winchester en bon ordre, calibre 32, $15.00. Jos. Natte, 177, avenue des Oblats, Québec, tél.: 3-6965. 12-13-15-17-19-21-23-7

A VENDRE à sacrifice gros lot de serins, cages, grains, etc., aussi chiennes St-Bernard et Terreneuve. Cause abandon. J.-C. Henrichon, 94, St-Roch. -3b

ATTENTION—J'ai à vendre plusieurs beaux chats sauvages, occasion avantageuse pour un prompt acheteur. Vente pour cause de déménagement. S'adresser à Casier 416, "Le Soleil". 13spt-2fs-3b

SERINS roulers à vendre, du printemps, bon marché. S'adresser à 388, St-François. -3b

## APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT RITA, rue Turnbull, appartement meublé à neuf. Possession immédiate s'adresser au concierge, tél 2-8289 11-pt-6f-5p

APPARTEMENT moderne, chauffé, disponible immédiatement. S'adresser sur les lieux ou 19, rue Ste-Angèle, au concierge ou par téléphone à J.-A. Marier, 17, rue St-Jacques, tél.: 2-4082. 13spt-6fs-5p

RUE ST-JEAN, No 574½, magnifiques petits logements, quatre pièces, chambre de bain et cuisinette complètement fait à neuf, très moderne. Conviendraient aussi pour bureaux. S'adresser au No 574 rue St-Jean, tél.: 5311. 5p

APPARTEMENT TURNBULL— Appartement d'une pièce meublée à neuf. S'adresser au concierge, 1, Turnbull, tél.: 2-3186. 11spt-6f -5p

APPARTEMENTS à louer, deux suites de deux appartements à louer, aussi chambre simple, aussi petit logement de trois chambres, avec usage du bain et du téléphone, service de conciergerie. S'adresser à 14, Dorchester. 11spt-4fs-5b

APPARTEMENTS BERUBE LIMOILOU, suite 2-3 appartements meublés, avec gaz, électricité, près 2e Rue et 3e Avenue et pont Dorchester. Aussi chambres pour touristes. S'adresser 1½, 3e Avenue, tél.: 2-2880J. 12-13-16-17spt-5b

APPARTEMENT A LOUER, avenue Murray, 5 chambres plus chambre de bain, chauffé, meubié ou non meubié. S'adresser à Wilfrid Legaré, 1 avenue Murray, téléphone 7372. 10spt-26fs-5b

2 APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres meublées, chauffés, munis de cuisinette, près du Château, possession immédiate. S'adresser à 25, rue Mont-Carmel, tél.: 2-6038W. 10spt-4fs-5p

PARLEMENT VIEW, appartements à louer de 4-5-6 chambres modernes, chauffées, meublés si désiré, eau chaude, possession immédiate. S'adresser 57, Grande-Allée, chez le concierge, tél.: 2-1740W. 9spt-26fs-5b

A SOUS-LOUER pour jusqu'à 15 octobre prochain, flat moderne, de six chambres, meublé au complet, chauffé au gaz. S'adresser à No 70½, avenue des Erables ou tél.: 5201. 11spt-3fs-5b

FLAT A LOUER 3 chambres et chambre bain, porte privée, meublé. S'adresser 91, St-Jean. 9spt-6fs-5b

## ARGENT A PRETER

# ARGENT A PRETER

SUR HYPOTHEQUE et autres garanties, à la ville ou à la campagne aux particuliers, fabriques et municipalités, aux taux de 5%, 6% et 7% suivant les garanties offertes. Ed. Boisseau-Picher notaire, bureau et résidence, 2A, avenue Turnbull, coin St-Jean, tél.: 2-3200. 29ao-26fs-7p

6% ARGENT A PRETER sur 1ère hypothèque en ville par montants de $500.00, $2,500 $5,000, $10,000, $15,000. S'adresser à Grenier & Fortier, N.-P. 37, Notre-Dame-des-Anges, St-Roch, tél.: 2-1479. 16-19-21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt 2-4-7-9-11-14oct. -7p

CREDIT Foncier Franco-Canadien, établi 1880. Prêts sur première hypothèque. Taux avantageux. Réalisation rapide. Pas de commission à payer. Liberté de choix du notaire et de l'agent d'assurance. S'adresser 72, côte de la Montagne, Québec, téléphone 2-1139. 9spt-26fs-7p

ARGENT à prêter sur hypothèque. Administration de succession. S'adresser J.-C. Picher, notaire, 473, rue St-Jean, bureau pour le soir 7 h. 30 à 8 h. 30 p.m. tél.: bureau 2-7550M, résidence 3-2459. 28ao-26fs-7p

## ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER, Toutes sortes de montants sur garanties immobilières ou en construction. Arthur Samson, 6, côte St-William, Québec, tél.: 5169. 29ao-26fs-7b

ARGENT A PRETER $2,000 à prêter sur première hypothèque, en ville. S'adresser St-Georges Morency, 235, rue St-Joseph, tél.: 3311-5004. -7p

## ARGENT DEMANDE

ON DEMANDE à emprunter petite somme. Première hypothèque sur maison de 3 logements 25x50, lambrisé en brique tout le tour, située rue Le Jeune, No 5, Stadacona ou téléphonez 3-0118. 10spt-4fs-8b

## ARTICLES DE MENAGE

LIT SIMPLE en cuivre, très propre, avec bon sommier, à vendre bon marché. S'adresser 29, Couron, tél.: 2-0230W. 11spt-2fs-9b

MANTEAU EN SEAL, bicycle, bureau antique, verreries, vaisselle, matelas, tables, moulin Singer, bureau, chandeliers et couchettes en cuivre, garde-robes, poêles-fournaises, huitères, jarre. Achetons à domicile. S'adresser 71½, Lacroix. -9p

POELE-FOURNAISE avec attachement électrique et waterfront pour eau chaude presque neuf. S'adresser 87, avenue Bigaouette. -9b

J'ACHETE à domicile. A vendre couchettes de cuivre et bronze, sofa-lit, buffets set salon, bureaux, table à extension, gramophone, moulin Singer, divanette, roll-top, grand miroir, poêle à l'huile, carrosses d'enfants. G. Trousseau, 24, St-Nicolas, tél.: 2-4083. 13spt-4fs-9b

POELE HAPPY Thought à vendre en parfait ordre. S'adresser 137, Crémazie. 13spt-2fs-9b

J'ACHETE A DOMICILE, meubles, lingeries, etc., haut prix payé. A vendre bureaux, table, chesterfield, poêle à l'huile, laveuse à bras, grand miroir bizeauté, gramophone, balayeuse électrique et accessoires, cabinet cuisine, divanette, en chêne, poêle à bois avec réchaud, valises, machine à tricoter, Isidore Bouchard, 46, St-Nicolas, tél.: 2-8666. 11spt-2fs-9p

PIERRE DENIS—Meubles à vendre set salon, tables, chaises, bureaux, matelas, couchettes, sommiers, valises, set salon, poêle-fournaises, gramophones, habits, parduessus, harmonium, etc. Achetons domicile, haut prix payé. 188, du Pont, tél.: 2-6125. 8spt-26fs-9p

POELE TORTUE avec réchaud, en parfaite condition, à vendre. S'adresser à 17, Artillerie, tél.: 2-8377W. 12spt-2fs-9b

A VENDRE—Joli set de chambre de jeune fille, 4 morceaux, fini ivoire, en parfait ordre, visible au No 3½, 1re Rue, St-François-d'Assise, tél.: 2-4437W. 9spt-5fs-9b

## AUTOMOBILES A VENDRE

FORD TUDOR 1930, tel qu'un char neuf, millage 900 milles, vendu comptant ou à conditions faciles. Ecrire à Casier 249, "Le Soleil". 6spt-6fs-11p

CHARS USAGES—J'ai constamment en main un assortiment de chars usagés de toutes les marques, bien réparés et repeinturés à neuf. Je demande des prix raisonnables. Une visite est sollicitée. J.-Adhémar Gagnon, 185, St-Vallier, en face rue St-Roch, tél.: 2-1049. 10spt-6fs-11p

AUTOS USAGES 1 Franklin sedan 1929, 1 Paige sedan 1929, 1 Pontiac sedan 1926 Studebaker sedan Duplex 1928, Durant sedan 1929, 1 Chandler sedan 1928, 1 Whippet sedan 6 cylindres 1928, 1 Dodge Standard sedan 1928, Chrysler sedan 62, 1928, Ford tudor 1928, 1 Dodge Victory 1928, Dodge 4 cylindres 1927, 1 Willys-Knight touring 1928, Essex sedan 1928, etc. etc. Ces chars sont en très bon ordre et très propres. Pour démonstration, s'adresser Morissette & Frère, coin Carrier et Prince-Edouard, 6629. 5spt-12fs-11p

FORD TUDOR modèle 1929 n'ayant que 5,000 milles de fait à l'état de neuf, à vendre très bon marché. S'adresser Denis Gagné, 131, 5e Rue, Limoilou, tél.: 2-6626. 9spt-4fs-39b

PAIGE SEDAN 1927 en très bonne condition, à vendre pour montant comptant ou à échanger pour terrain. S'adresser à 13, avenue Jacques-Cartier. tél.: 2-2513. 8spt-6fs-11b

TRUCK FORD 1927 avec rucksell, en parfait ordre. A vendre bon marché. S'adresser L. Verreault, 153, Napoléon, tél.: 6231. 9spt-6fs-11p

ESSEX COACH modèle 1927 en parfait ordre, $375.00. S'adresser à 67, avenue Bougainville, tél.: 6859. 11spt-6f-11b

CHEVROLET sedan à vendre à très bon marché, peu de millage et en parfait ordre. S'adresser 107, Colomb, tél.: 9037. 9-10-12-13spt-11b

ABATTOIR DES AUTOS, de St-Roch, 14, St-Roch, tél.: 2-2725, 2-2777. Achetons et vendons toutes sortes d'autos usagés, pièces toutes sortes, vieux métaux, batteries. Téléphonez-nous avant de vendre ou d'acheter. Ouvert jusqu'à 10 heures le soir. 21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16spt -11p

RADIATEURS d'automobiles de toutes sortes, réparés ou refaits à neuf. Aussi radiateur neuf à vendre. Soudure autogène de tous métaux. Alarie & Tessier, 596½, St-Vallier, tél.: 9456. 14-16-19-21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt 2-4-7-9-11oct. -11p

AUTOS à passagers et trucks usagés, toutes marques en bonnes conditions, à vendre ou à échanger pour maisons privées, terrains, etc. S'adresser Abattoir des Autos, 55, la Reine, tél.: 2-2777. Ouvert jusqu'à 10 h. le soir. 21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16spt -23b

BELLE GRANDE chambre à louer, usage du bain et du téléphone, avec ou sans pension au No 15, rue St-Cyrille, tél.: 2-5398. 8spt-6fs-23b

VOUS TROUVEREZ chambre, pension double et simple pour homme seulement, prix modéré, usage du bain et téléphone. S'adresser 134, St-François, tél.: 2-4856W. 11spt-4fs-23p

BELLE grande chambre à louer avec ou sans pension, 3 fenêtres sur la rue, système chauffage, toutes les améliorations modernes. S'adresser 124, Laliberté. 11sp -4fs-23p

CHAMBRES A LOUER avec ou sans pension. Toutes les améliorations modernes, près de la rue de la Couronne. S'adresser 312, du Roi. 29ao.j.n.o.- 23b

## CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE MEUBLEE, très propre, eau chaude, étage du bain, maison sans enfant, téléphone. S'dresser à 40, Sherbrooke. 6spt-6fs-24b

UNE BELLE grande chambre à louer au deuxième, ensoleillée, deux grandes fenêtres sur la rue, confortablement meublée avec toutes les accomodations modernes, lavabo, eau chaude, froide, garde-robe, conviendrait pour messieurs ou hommes ou couple marié. Prix $6.00 par semaine. Une autre chambre sur même plancher avec lavabo et gaz, bon chez-soi, galerie en avant de la chambre, conviendrait pour couple marié. Prix $6.00 par semaine. Belle chambre boudoir, donnant sur la rue, luxueusement meublée, avec foyer, sur premier plancherk conviendrait pour messieurs ou demoiselles, $5.00 par semaine. S'adresser à Mlle A.-M. Desjardins, 3, rue Ferland, quartier des Remparts, tél.: 2-8137. 5spt-.j.n.o-24b

CHAMBRE grande chambre et boudoir à louer bien meubié ou bien suite de deux chambres, pour informations s'adresser par téléphone 2-6331F, ou bien 344, St-Vallier, St-Roch. 12spt-2fs-24b

## AUTOMOBILES A VENDRE

TRUCK Ford à vendre, modèle 1926, très propre, pouvant servir pour épicier boucher, conserie. S'adresser 36, rue Maufils. 10spt-4fs-11b

PLYMOUTH sedan modèle 1929, en parfaite condition de marche, avec très peu de millage, occasion pour prompt acheteur. Tél.: 7087. 10spt-6f--11b

PONTIAC coach et sedan 1926-27-28-29, Studebaker standard 6, sedan, Chandler sedan, 7 passagers, Essex coach 1925-27-28, Willys-Knight sedan 5 et 7 passagers, Dodge Cabriolet convertible (rumble seat) Studebaker spécial 6, coupé seadan et coach, Hudson Breughan 5 passagers, Moon coach 5 passagers 1927. Aussi autres marques, le tout à très bas prix. Termes faciles. Ouvert le soir. Motors Limited, 19, de la Couronne, Québec, tél: en one 6185. 16ao.26fs-11p

OLDSMOBILE coach 1929, en parfaite condition, 8,500 milles. Occasion pour prompt acheteur. 75, avenue Murray, tél.: 3-2617. 12spt-3fs-11b

CHAR USAGE Buick spécial touring très peu usagé, vrai bargain. S'adresser à Eugène Gaudreault, 48, de la Normandie, St-François-d'Assise. 12spt-2fs-11b

FORD à vendre avec tous les accessoires et licence comprise en bonne condition de marche. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser 3 Cliff-View Place. 12spt-6fs-11b

CHEVROLET coupé, modèle 1928, 13,000 milles en parfait ordre, à vendre à un prix excessivement bas. S'adresser de 6 à 7 h. p.m. à 2-1426F. 13spt-3fs-11b

FORD TUDOR en parfaite condition, toujours conduit par le même, à vendre bon marché. S'adresser 81, Ozanam, tél.: 2-5135W ou 37, St-Joseph, tél.: 2-4675, M. Lajoie. 13spt-2f--11b

FORD ROADSTER modèle 1929 à vendre, en très bonne condition et à grand sacrifice. S'adresser 142, Fleurie. 13spt-3fs-11p

AUTO A VENDRE Ford sedan modèle 1929 avec licence, en très bon ordre. Prompt acheteur. S'adresser P.-M. Rondeau, 40, de l'Alverne, tél.: 3-4687. 13spt-4fs-11p

GRAHAM PAIGE sedan moteur en bon ordre, légères réparations à faire, bas prix à un prompt acheteur. S'adresser à 143, rue Crémazie, tél.: 3-3643. 13spt-6fs-11b

## TRUCKS USAGES

FORD 1928, 1 Chevrolet 1927, 1 International 1½ tonne 1927, 1 Federal 2 tonnes, 1 Dodge 2 tonnes 1927. Tous ces trucks sont en parfait ordre. Et nous vendrons avec grosse réduction. Autos Usagés de Québec, 29 ou 33, de la Couronne, tél.: 5112. 8spt-6fs-11p

HUDSON SEDAN 7 passagers, en bon ordre 6 bons pneus, à vendre à sacrifice, cause maladie. S'adresser à 135, des Prairies, près rue du Pont. 12spt-4fs-11b

A VENDRE Ford tudor 1927 en très bon ordre, vendra à de très bonnes conditions. S'adresser à 415, rue St-Joseph. 12spt-3fs-11p

## AUTOMOBILES DEMANDES

ON DEMANDE vingt à vingt-cinq chars usagés. S'adresser à 12, rue de la Couronne, Québec. 11spt-3fs-12p

CAMIONS (TRUCKS) demandés. Une compagnie inaugurant ligne internationale dans le transport à longue distance, a besoin de quelques camions. Le propriétaire ou pérateur devra être industrieux, sobre, honnête, pouvoir fournir un Fidelity Bond, avoir bon record et être expérimenté. Il faut que le camion ait au moins une capacité de cinq tonnes, avec moteur suffisamment puissant pour tirer un (trailer) de six tonnes. Possibilité pour vous de vendre votre camion, avec vos services, soit à salaire fixe ou autrement, si vous pouvez remplir les exigences. Application seronet reçus jusqu'à 5 heures p.m 18 septembre. Adressez-vous à M. Ross hôtel Mountain Hill, mardi après-midi. -12p

## A VENDRE OU A ECHANGER

PIANO à queue à vendre ou échanger, aussi set de chesterfield en bon ordre, vraie occasion pour prompt acheteur. S'adresser 129, 7e Rue, Limoilou. 10spt-4fs-13b

## BUREAUX A LOUER

# BUREAUX A LOUER

MAGNIFIQUES bureaux a louer dans l'immeuble du "Soleil", local idéal, grands et petits bureaux bien eclairés—

Pour informations s'adresser au

Service d'informations
BUREAU DU "SOLEIL"

Québec - Tél.: 7131

BUREAUX ET ENTREPOT à louer dans l'édifice Séguin, 421, St-Paul, bien éclairés, chauffés. S'adresser S. Carette, 34, d'Abraham, tél.: 2-6621W. Ces bureaux se trouvent à l'entrée du nouveau boulevard. 12spt-2fs-17p

## CHAMBRES ET PENSIONS

VOUS trouverez bonne pension de table au No 117½ avenue Cartier, tél.: 3-2942. 9spt-6fs-23b

LIMOILOU 6e Rue, grande chambre meublée dans logement neuf, avec ou sa s pension, usage du bain et téléphone, pour garçon ou fille, possession immédiate. S'adresser 160, 6e Rue, tél.: 2-6367W. 11spt-4fs-23b

BELLE GRANDE chambre double bien meublée, pour monsieur avec pension de première classe, dans famille privée. Améliorations modernes. S'adresser 70½, Fleurie. 10spt-6fs-23b

CHAMBRE A LOUER, 9, Ste-Ursule, quartier central dans famille privée, usage du bain, téléphone, avec ou sans pension. Tél.: 2-7861W. 11spt-3fs-23p

CHAMBRE double à louer, dans famille sans enfant, avec ou sans pension, usage du bain, eau chaude. S'adresser 144, St-François.

BELLE GRANDE chambre à louer, usage du bain et du téléphone, avec ou sans pension au No 15, rue St-Cyrille, tél.: 5398. 8spt-6fs-23b

VOUS TROUVEREZ chambre, pension double et simple pour homme seulement, prix modéré, usage du bain et téléphone. S'adresser 134, St-François, tél.: 2-4856W. 11spt-4fs-23p

BELLE grande chambre à louer avec ou sans pension, 3 fenêtres sur la rue, système chauffage, toutes les améliorations modernes. S'adresser 124, Laliberté. 11sp -4fs-23p

CHAMBRES A LOUER avec ou sans pension. Toutes les améliorations modernes, près de la rue de la Couronne. S'adresser 312, du Roi. 29ao.j.n.o.- 23b

## CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE MEUBLEE, très propre, eau chaude, étage du bain, maison sans enfant, téléphone. S'dresser à 40, Sherbrooke. 6spt-6fs-24b

UNE BELLE grande chambre à louer au deuxième, ensoleillée, deux grandes fenêtres sur la rue, confortablement meublée avec toutes les accomodations modernes, lavabo, eau chaude, froide, garde-robe, conviendrait pour messieurs ou hommes ou couple marié. Prix $6.00 par semaine. Une autre chambre sur même plancher avec lavabo et gaz, bon chez-soi, galerie en avant de la chambre, conviendrait pour couple marié. Prix $6.00 par semaine. Belle chambre boudoir, donnant sur la rue, luxueusement meublée, avec foyer, sur premier plancherk conviendrait pour messieurs ou demoiselles, $5.00 par semaine. S'adresser à Mlle A.-M. Desjardins, 3, rue Ferland, quartier des Remparts, tél.: 2-8137. 5spt-.j.n.o-24b

CHAMBRE grande chambre et boudoir à louer bien meubié ou bien suite de deux chambres, pour informations s'adresser par téléphone 2-6331F, ou bien 344, St-Vallier, St-Roch. 12spt-2fs-24b

## CHAMBRES A LOUER

24, GARNEAU, grandes et petites chambres $3.50 en montant, avec eau, possession immédiate, usage du bain, téléphone, nouvellement meublées, eau chaude à l'année. Garage si désiré. 12spt-6fs-24p

GRANDE chambre à louer meublée, chauffée, usage du téléphone et bain, très centrale, dans famille anglaise. S'adresser 139, Ste-Anne, 2e étage. 13spt-2fs-24b

CHAMBRE A LOUER chauffée, éclairée, bain et usage du téléphone. Vue idéale. Prix $2.00 par semaine. S'adresser 432, St-Jean, 3e étage, voisin du presbytère St-Jean-Baptiste, tél.: 2-4716J. 11spt-3fs-24b

CHAMBRE à louer pour deux messieurs, usage du bain, téléphone. Prix raisonnable. S'adresser 193, du Roi, tél.: 3-3620. 12spt-2f--24p

GRANDE CHAMBRE 2 fenêtres sur la rue, usage du bain, téléphone, garde-robes, etc. $3.50 Aussi petite chambre $2.50. S'adresser 36, St-Gabriel, tél.: 2-3726W. 12spt-3fs-24p

CHAMBRE PRIVEE 2 messieurs ou 2 dames trouveront suite de deux chambres chauffées, bain et téléphone, en s'adressant 9, rue Laval. Aussi chambre simple. Tél.: 2-2561. 12spt-4fs-24p

BELLE GRANDE chambre à louer, bien propre, bien éclairée, chauffée à l'eau chaude, usage du bain et téléphone. S'adresser 135, des Prairies, près rue du Pont. 12spt-4fs-24b

JOLI FLAT de 3 appartements, meublé téléphone, louerait de préférence à personne âgée. S'adresser 18, Ferland. 13spt-6fs-24p

CHAMBRE à louer bien propre, bien éclairée, chauffée eau chaude, eau chaude à l'année, usage bain, téléphone, dans famille privée. S'adresser 19, Ferland. 12spt-4f--24p

A LOUER flat meublé de 2 ou 3 très grandes chambres avec poêle à gaz, eau chaude et froide, grand balcon. Améliorations modernes. Aussi 1 grande chambre à louer, prix modéré. S'adresser 2 d'Artigny. 13spt-6fs-24

CHAMBRE DOUBLE meublée, chauffée, genre boudoir, foyer, bay-window, donnant sur la rue, entrée privée. Tél.: 2-0953M ou 54, côte de la Montagne. 13spt-3fs-24b

CHAMBRE MEUBLEE à louer dans famille privée, pour 2 jeunes hommes, étage du bain, usage du téléphone. S'adresser 110 Richelieu. 13spt-6fs-24b

AVENUE Ste-Geneviève, No 15, grande et petite chambre confortable, avec installation pour cuisine. S'adresser même adresse. 13spt-6fs-24b

CHAMBRE DOUBLE 2 fenêtres, eau courante, grande garde-robe, bain, maison privée, tranquille, renseignements, téléphoner 6024. 13spt-3fs-24b

CHAMBRE MEUBLEE très propre, eau chaude, étage du bain, maison sans enfant, téléphone. S'adresser à 40, Sherbrook. 13spt-6fs-24b

GRANDE chambre ensoleillée à louer pour 1 ou 2 personnes, dans famille sans enfant. S'adresser 142, Lockwell, 3-2181. -24b

RUE STE-ANNE No 139, belles chambres doubles et simples, donnant sur la rue, pour couple ou monsieur. Usage du bain et téléphone. S'adresser sur les lieux, tél.: 2-2665. 12spt-2f--24p

CHAMBRE A LOUER dans famille privée, améliorations modernes, eau chaude à l'année. Usage du téléphone. S'adresser à 294, St-Cyrille, tél.: 3-4738. 13spt-5fs-24b

CHAMBRE à louer suite de deux appartements, avec bain, usage du téléphone. S'adresser au No 340, rue St-Jean. 13spt-4fs-24p

## CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER dans famille privée, pour monsieur seulement, usage du bain et téléphone, prix modéré. A vendre bon marché pour prompt acheteur. S'adresser Alf Dorval, 660, de la Canardière Tél.: 2-7945w. 12 p -3fs 27p

BELLES GRANDES chambres à louer, bien chauffées et éclairées, eau chaude dans les chambres, isolant meublées et tout le confort. S'adresser 24, Mont-Carmel 4spt-26fs-24b

CHAMBRE double et simple, usage bain téléphone, confort de chez-soi. S'adresser 60-62, rue St-Louis, tél.: 2-7082 ou 2-5480. 4spt-26fs-24b

JOLI FLAT de 3 appartements, meublé téléphone, louerait de préférence à personne âgée. S'adresser 18, Ferland. 6sept-6fs-24b

BELLES GRANDES chambres à louer, très bien meublées avec garde-robes, usage du bain et du téléphone. S'adresser à 16, rue Latourelle, téléphone 3-0824. 11spt-3fs-24b

BELLES CHAMBRES bien éclairées avec eau chaude et téléphone, dans une famille parlant anglais et français. 409, rue St-Jean. 9spt-6fs-24b

BELLES GRANDES chambres meublées, remises à neuf, ensoleillées, chauffées eau chaude, garde-robes, étage du bain. $3.50 par semaine. Une autre $3.00. S'adresser 253, Richelieu, tél.: 6672. 11spt-4fs-24b

DEUX GRANDES CHAMBRES à louer deux fenêtres sur la rue, bain, eau chaude, téléphone. S'adresser 190,du Pont. 6spt-6fs-24p

DEUX GRANDES CHAMBRES à louer deux fenêtres sur la rue, bain, eau chaude, téléphone. S'adresser 190,du Pont. 13spt-6fs-24p

GRANDE et petite chambre de $3.50 à $2.00 par semaine. S'adresser à 88, St-Anselme, tél.: 5040. -24b

109, GRANDE-ALLEE, magnifiques chambres à louer, possession immédiate, aussi flat de 3 grandes chambres. S'adresser à 109, Grande-Allée. 13spt-6fs-24b

GRANDE chambre à louer, gaz, téléphone, usage du bain, porte seule. S'adresser 186, boulevard Langelier, tél.: 9149. -24p

CHAMBRE A LOUER dans famille privée. S'adresser 644, St-Vallier, près boulevard Langelier. 13spt-2fs-24p

MAGNIFIQUE chamore à louer, meublée, chauffée, éclairée, avec chambre bain même plancher, usage du téléphone. S'adresser 24, cote du Palais. 4-6-9-11-13-16snt-24

GRANDES CHAMBRES confortables double et simple, 2 fenêtres, chauffées, meublées, garde-robes, bain, gaz, conviendraient pour deux ou trois personnes, comme pour étudiants. Pourrais fournir le piano pour pratiquer, famille privée, téléphone 9639, 862, St-Vallier. 10-13nst-24p

CHAMBRE avec lits jumeaux et autres, modernes et bien meublées avec confort du chez-soi. Convenable pour 2 é ullants ou 2 amis. S'adresser à 14, rue des Grisons. 4-6-9-11-13 16snt-24b

GOVERNOR'S GARDEN appartment. Magnifiques chambres et appartements, eau courante, eau chaude, une avec bain privé et véranda, toutes faisant face jardin du Fort. Possession immédiate. S'adresser 16, Mont-Carmel, tél.: 2-0436J. 6-9-11-13-16-18spt-24b

RUE ST-CYRILLE en face du Jeffry Hale, chambre à louer pour un ou deux messieurs. Informations téléphoner 3-1529. 9-11-13spt-24p

A LOUER grande chambre boudoir et petite chambre avec ou sans pension dans famille privée S'adresser M. Albert Marquis, 192, Crémazie. 8spt-6fs-24b

PLUSIEURS belles chambres simples et doubles, à louer à la semaine et au mois. S'adresser 31, Couillard. 9spt-6fs-24b

# LA "BOURSE" AUX BIBELOTS

Les petites annonces du "Soleil" sont comme une bourse où vous pouvez trafiquer diverses valeurs. Profitez-en, il n'y a pas de risque de perdre et vous avez toutes les chances de vous procurer ce que vous recherchez.

## CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES A LOUER plusieurs magnifiques chambres avec eau chaude à l'année. S'adresser à "Maison Albani", 56, rue Ste-Ursule, tél.: 2-7982W. 8sot-6fs-24p

A LOUER flat 2 appartements, meublé avec gaz, libre le 15 septem re, sur l'étage du bain, usage du téléphone. Aussi chambre avec lit double. S'adresser 14, Ste-Ursule. 11spt-3fs-24b

CHAMBRE à louer dans une famille privée avec usage du téléphone et bain. S'adresser à 184, rue d'Aiguillon, en haut tél.: 3-4754. 11snt-3fs-24b

GRAND SALON avec foyer, ameublement de luxe, piano. Chambre boudoir avec gaz et foyer. Aussi chambres doubles, eau chaude à l'année, usage du bain. Prix modéré. S'adresser 18, Garneau, tél.: 2-4529W. 13snt-9fs-24p

55, ST-LOUIS, appartement de 3 pièces, chambre, cuisinette avec gaz et bain. Aussi plusieurs chambres à louer séparément pour la saison d'hiver. Meublées, chauffées, éclairées. S'adresser sur les lieux. 13snt-6fs-24p

CHAMBRE A LOUER meublée, fenêtre sur la rue du Pont, gaz si désiré, bonne maison, sofa-lit, eau sur même étage, pour gens mariés. S'adresser 119, rue de la Reine. -24p

BELLE CHAMBRE à louer, aussi suite 2 appartements comprenant chambre-boudoir et cuisinette, bain sur le même étage, téléphone. S'adresser sur les lieux, 18, Ste-Ursule, tél.: 2-1672W. 12spt-6fs-24p

CHAMBRE pour dame ou demoiselle distinguée, bien chauffée, usage téléphone, voisine du bain, au No 255, St-Jean, aussi 2 autres chambres avec pension, bien chauffées. 261, St-Jean, 1er étage. 13spt-6fs-24p

LIMOILOU 6e Rue, grande chambre meublée, dans logement neuf, avec ou sans pension, usage du bain et du téléphone, pour garçon ou fille. Possession immédiate. S'adresser Roméo Roy, 1483½, 6e Rue, tél.: 2-1918J. 12spt-6fs-24p

CHAMBRES A LOUER 2 grandes chambres non meublées. S'adresser à Mme Vve L.-P. Huot, 119, Prince-Edouard, St-Roch-de-Québec. 12spt-6fs-24b

CHAMBRES SIMPLE et double et cuisinette, eau chaude et eau froide dans chambres, usage du bain et téléphone. S'adresser, 30 rue Ste-Famille. 12spt-6fs-24b

BELLE GRANDE chambre à louer avec eau courante, système de chauffage, située 444, rue St-Jean, près église St-Jean-Bantiste, tél.: 2-7389. 12snt-2fs-24b

20, MONT-CARMEL, chambre à louer avec bain privé, l'autre avec eau courante, ménage fait à neuf. Confort de chez-soi, prix modéré. Visite est sollicitée. S'adresser sur les lieux, tél.: 2-6231. 11spt-6fs-24p

MAGNIFIQUE chambre à louer avec usage du téléphone et du bain, confort du chez-soi. S'adresser au No 2581½, rue Richelieu, tél.: 2-5604W. 11spt-6fs-24p

CUISINETTE et chambre meublée, chauffées, avec garde-robe et lavabo, eau chaude et froide, porte privée seule, près de l'église St-Sauveur, dans un bas. S'adresser à 32, rue Montcalm, tél.: 3-1317. 11spt-6fs-24b

GRANDE chambre à louer avec pension privée, accomodation, eau chaude et téléphone. S'adresser 72, d'Aiguillon, tél.: 2-4895J. 11snt-6fs-24p

BELLE CHAMBRE à louer pour monsieur dans famille privée, pas d'enfant. Améliorations modernes, bienéficiée, usage du téléphone. S'adresser 118, St-Patrice, 1er plancher. 11spt-3fs-24b

GRANDE chtmbre à louer, chambre de bain et eau chaude, sur même plancher, service du téléphone. S'adresser 453, St-Jean, tél.: 2-7729. 11spt-3fs-24p

## CHAMBRES A LOUER

BELLE GRANDE chambre boudoir, avec eau et gaz, aussi petites chambres, $2.50 en montant, dans maison tranquille. S'adresser 20, Ferland, quartier Remparts, tél.: 2-5886J. 9-11-13snt-24p

40½ RUE COUILLARD, coin St-Jean et la Fabrique, une belle grande chambre à louer, avec installation du gaz, eau sur le même plancher, $5.50 par semaine, une autre petite à $3.00. 13snt-2fs-24b

2 GRANDES chambres communicant ensemble à louer, bien chauffées, châssis, rue St-Joseph, usage du téléphone. S'adresser 314, St-Joseph. 11spt-6fs-24b

374, RUE ST-JEAN, 3e étage, chambre double et simple, très ensoleillées, grandes garde-robes, usage du téléphone, améliorations modernes. S'adresser Mme Levasseur tél.: 2-7370F. 9snt-6fs-24b

UNE TRES BELLE chambre à louer, avec eau dans la chambre et grande garde-robes, conviendrait pour deux, usage du bain et téléphone. S'ad

## DIVERS A VENDRE

PETITE BOUILLOIRE verticale pression 120 lbs, grande balance plate-forme, gros termodatre, table billard de luxe avec combinaison pool, billard, tennis, cabinet de radio avec haut-parleur. Aucune offre raisonnable refusée. 216, 4e Rue, tél.: 2-0638. 11spt-6fs-37b

COUPLE de renards noirs argentés enregistrés avec clou, aussi 150 pieds de broche de 48" à renard, lot merisier et frêne sec pour charron pour cause succession. S'adresser Antonio Labrecque, 25, St-Etienne, Notre-Dame, Lévis. 13spt-7fs-37b

32, RUE ST-NICOLAS. Nous avons toujours en main assortiment d'habits usagés et neufs, ainsi que pantalons, bresches, chemises d'ouvrage sous-vêtements, fournaise No 2, complet, Dominion Second Hand. 13spt-6fs-37p

MACHINE A ECRIRE Underwood, récent modèle à sacrifier à un prompt acheteur. S'adresser le soir à 79, rue St-Louis, appt. 2f, tél.: 2-1042W. -37p

RENARDS—J'ai 25 couples de beaux jeunes renards noirs argentés, enregistrés à vendre à prix modéré. S'adresser Henri Haché, 76, 4e Rue, Limoilou, tél.: 2-0160W. 6-9-11-13-16-20spt-37b

600 PAQUETS de lattes, 4 pieds, 30c le paquet 100 lattes. 121, 10e Avenue, Québec-Ouest, J.-C.-E. Henrichon. -37p

TABLE DE BILLARD anglais (life) à vendre à bon marché et en excellente condition. S'adresser M. Gagnon, 79, Grant, Québec. 12spt-6fs-37p

ENCYCLOPEDIE de la Jeunesse, manteaux de fourrures, poêles-fournaises, visons, aurirun pour poisons, radio à batterie, garde-robes, laveuse électrique, banjo, table à cartes, typewriter, tables, robes, habillements, buffets, etc. Mme Denis, 156, côte d'Abraham, tél.: 2-0026. 11spt-3fs-37b

BICYCLE C.C.M. pour garçon à vendre à $15.00, aussi set à toilette pour chiffonnier, S'adresser 388, du Roi, tél.: 3-2582. 12spt-2fs-37b

CLIPER ELECTRIQUE en très bon ordre à vendre,marque Van Osdel S'adresser1 1128 rue St-Vallier, tél.: 2-7961. 11spt-4fs-37b

MACHINE hemstitch en parfait ordre, garantie, à vendre. S'adresser 785, St-Vallier. 12spt-6fs-37p

LAVEUSE ELECTRIQUE très peu usagée, à vendre à sacrifice pour cause de maladie du propriétaire. Cette machine est en parfaite condition. S'adresser 8 Dorchester. 11spt-3fs-37p

DIVERS A VENDRE ou à échanger. Piano presque neuf, aussi renards noirs, argentés et enregistrés, prendrais automobile, maison ou terrain en ville ou près. Aucune offre raisonnable refusée. Venez ou écrivez à Louis Girard, 13, De Salaberry, Québec. 2-3-4-6-12-13spt-37b

CASH REGISTER à vendre, 4 tiroirs, système électrique, valeur $900 aucune offre raisonnable sera refusée, conditions faciles. S'adresser 194, avenue des Erables. 18ao-26fs-37p

BALANCE A ROULEAUX dorée, en cuivre, à vendre. S'adresser 194, avenue des Erables. 4spt-26fs-37p

## DIVERS

MATERNITE licenciée, place distinguée et tranquille. Repas servi dans les chambres, prix modérés. Pour informations écrire boite postale 792, bureau poste Haute-Ville, Québec ou téléphone: 8518. 20ao.26fs-38p

MESDAMES—Polls et duvets disraccieux enlevés radicalement et pour toujours par Gypsia, produit importé de Paris. "Nous payons le port et la douane". Ecrivez pour notice gratuite avec attestations à Gypsia, Dept. W. 55, West 42nd Street, New York. 6-13-20-17spt. 4-11-18-25oct. -38b

MATERNITE PRIVEE Licenciée—Une maternité moderne, un médecin spécialiste pour les patientes. Conditions de paiements inférieurs à toute autre maternité S'adresser Casier postal 25, St-Roch-de-Québec. 6-7-9-12-14-16-19-21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt 2oct. -38b

PORTRAITS nouveautés. Apportez-nous un bon portrait et nous vous ferons une belle reproduction sur ivoire sur émail et sur écail pour $2.00 jusqu'à $10.00. Aussi portraits agrandis pour $1.50 jusqu'à $12.00. Portraits artistes pour 75c la douzaine $1.00 pour $1.50 jusqu'à $10.00 la douzaine. Une visite sollicitée. Arto Photo, 55½, Ste-Marguerite. 11-13-16-18-20-23-25-27-30spt 2-4-7oct. -38p

MATERNITE PRIVEE licenciée absolument confidentielle, repas servis dans les chambres, usage bain et téléphone, confort du chez soi, chez dame d'une grande expérience, prix modérés. Tél.: 6863, 29, St-Anselme. 6spt-26fs-38p

MATERNITE licenciée privée, absolument confidentielle, repas servi dans chambres, confort de chez-soi, usage bain, téléphone, chez personne d'expérience. Prix modéré. Une visite vous convaincra. Tél. 3-1859. 57½, boulevard Langelier. 13spt-26fs-38b

MATERNITE privée chez madame L. Lesseard, No 92, rue St-Joseph, Médecin au choix de la personne. Soins de garde-malade. Chambre seule. Repas servis dans leur chambre. Prix modéré. 29ao-26fs-38p

VOIES urinaires, Syphilis, cœur et poumons, médecine générale. Docteur L.-G. Perrin, 24, du Pont, tél.: 2-8496. 16ao.26fs-38p

## OUI... MAIS

SI VOUS désirez avoir une bonne photographie, allez à l'Institut Franco-Belge, où vous aurez avoir reproduction agrandissement, cartes mortuaires, etc., allez à l'Institut Franco-Belge. Si vous avez besoin de photographies d'identification pour licence ou passeports rapidement exécutées, allez à l'Institut Franco-Belge, maison française, fondée en 1918, située au No 160, côte d'Abraham, Québec. Tous nos travaux sont garantis, nous donnons un magnifique agrandissement d'une valeur de $3.00 avec toute commande pour $5.00. Notre studio muni des derniers perfectionnements est un des plus modernes en ville Nous posons, beau ou mauvais temps, de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Dimanche et fêtes, de 1 h. à 5 h. Comme il y a 2 ateliers de photographie dans la côte d'Abraham, vous êtes priés de ne pas confondre: notre studio est au No 100, et qu'il n'y a pas d'escalier à monter. Tél.: 2-7336. -38p

## ELEVES DEMANDES

INSTITUT J. THOMAS, 25, St-Stanislas, tél.: 2-7490, anglais, français, sténographie, comptabilité, cours commercial complet, classique, préparation pour brevets et tous les examens de la province. Cours d'été 20ao-26fs-39p

ELEVES DEMANDES—Cours de français, anglais, sténographie, clavigraphie, succès assuré. Cours strictement privé si désiré. Leçons de piano, prix modérés. Pour renseignements téléphoner 2-6040W 10spt-26fs-39p

PERSONNES SERIEUSES désirant faire un cours privé d'anglais, se présenter personnellement chez Mlle Arbique, institutrice graduée d'Ontario, 50, rue St-Louis, 3e plancher, appt. 9. 13spt-6fs-39b

PROFESSEUR DE PIANO—Je reprends mes cours en septembre, prépare pour les diplômes de l'Université Laval et du Dominion College, prix modérés. Mlle O. Beaulieu, 247, rue St-Vallier. -39b

COURS PRIVE, classique et commercial complet en tout temps, français, anglais, latin par professeur 15 ans d'expérience. Prépare aussi au Séminaire et collège Jésuites. Succès garanti. S'adresser l'avant-midi M. J.-C.-P. Guay, résidence chez O.-W. Vachon, 50, rue Scott. 2spt-26fs-39b

ECOLE DAUVERSIERE ENR., 260, St-Joseph, tél.: 3-4254, 3-1122. Sténographie Perrault-Duployé (215 sténographes officiels). Anglais, français, cours commercial, jour et soir. Educatrice diplômée pour filles. E. Boucher, princ. 6spt-6fs-39b

ACCOMPAGNATRICE offre ses services pour tout instrument ou voix. S'adresser à Sybil Lax, 280, rue St-Cyrille, téléphone: 3-4739. 12spt-2fs-39b

INSTITUTRICE anglaise désire avoir des élèves pour l'anglais. Plusieurs années d'expérience. Méthode courte et pratique pour conversation. Excellentes références données si désirées. Pour renseignements tél.: 7313. 23ao-26fs-39b

MLLE MARGUERITE PROULX, S, rue Garneau, lauréate de l'Université Laval, reprendra ses cours de piano, solfège, théorie, chez elle ou domicile. Prix modérés. Tél.: 2-0878M. 26ao.26fs-39p

CLASSE ANGLAISE—Mlle Conville, 11A rue St-Gabriel, téléphone 2-2998J. Sténographie, clavigraphie, conversation anglaise pratique. Une attention spéciale sera donnée aux commençants, classe le jour ou le soir. Venez de bonne heure s'il vous plait. 16ao-26fs-39b

L'ANGLAIS par correspondance—Méthode tout à fait nouvelle. Compilée avec soin, avec prononciation correcte. Ayant pour base 24 ans d'expérience dans l'enseignement. Surprenants résultats en très court temps. 25c par leçon. Pour renseignement écrire à Mlle Blanche Fisher, Dépt. 3, 1264, ave. Lexington, New York. 9jan-4fs-39b

## ELEVES DEMANDES

COURS PRIVES français, anglais, mathématiques, tenue des livres, sténographie française et anglaise, clavigraphie. Heures au goût de l'élève. Attention spéciale aux commençants. S'adresser 637, St-Vallier. 21ao.26fs-39p

INSTITUTRICE cours privé à domicile, brevets académique français et anglais, dessins et peinture, expérience, dans l'enseignement. Ecrire Casier 405, "Le Soleil". 10spt-6fs-39b

MLLE GABRIELLE ROY donnera des cours privés à domicile, français, anglais, arithmétique, clavigraphie, etc. S'adresser 141, Grande-Allée, tél. 2-6271. 11s-tp8fbs-39

SOLFEGE—Mlle M.-Lse Ouellet, ouvrira son cours d'ensemble de solphège le 15 septembre à 7 h. 30 à son studio 99, rue Lavigueur. Inscrivez-vous sans retard, tél.: 3-4984. 11spt-4fs-39b

LECONS de piano. Une jeune fille accepterait trois ou quatre jeunes élèves pour leur apprendre les éléments de la musique. S'adresser par téléphone 2-7897. 31jan-j.n.o.-39b

COURS PRIVES de français, sténographie française, dactylographie, prix modéré. Téléphone 3-3637. 11spt-6fs-39b

COURS de conversation anglaise par une personne d'expérience, méthode facile et peu coûteuse. Cours strictement privés, le jour et le soir. Pour appartement s'adresser 437, St-Jean, tél.: 2-5727. 10spt-6fs-39p

LECONS PARTICULIERES: Piano solfège, théorie, musicale, mathématiques, langues française, anglaise, latine et grecque. Adresse: Lucien Gravel, lauréat de l'Académie de Musique, professeur à l'école Normale Laval, 82, avenue Bougainville, tél.: 3-0422. 8spt-26fs-39b

LA MUSIQUE—S'apprend sur tous les instruments en s'adressant à J.-C. Marcoux, 317, St-Vallier, tél.: 2-7950W. Spécialité pour flûte clarinette, hautbois, saxophone, cornet, trombonne, baryton, etc. 10-11-12-13-17-18-19-20-24-25-26-27spt 1-2-3-4oct. -39b

ANGLAIS enseigné par leçons privées ou en petites classes. Conditions raisonnables. Méthode prouvée. Téléphoner 8648 30ao 6-13-20-27spt 4-11-18oct -39b

MLLE VALENTINE ROUSSEAU, professeur de piano, élève de Mme Berthe Roy, prendra encore un nombre limité d'élèves, studio 173, St-Jean, tél.: 2-7055W 6-9-11-13-16-18spt -39p

STENOGRAPHIE supérieure bilingue, Cours strictement privés. Affiliée à l'Institut sténographique Perrault, Montréal. Mlle Eva Bédard, 51, St-Pierre, 2e étage, Caisse d'Economie, tél.: 2-2724. 4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt -39p

MLLE LUCETTE HAWEY, brevet d'enseignement de l'Université Laval, reprendra ses cours de piano, solfège, théorie le 1er septembre à 7 h. 30 à son studio 99, rue Lavigueur. Inscrivez-vous sans retard, tél.: 3-4984. 11spt-4fs-39b

LECONS de piano. Une jeune fille accepterait trois ou quatre jeunes élèves pour leur apprendre les éléments de la musique. S'adresser par téléphone 2-7897. 31jan-j.n.o.-39b

COURS PRIVES de français, sténographie française, dactylographie, prix modéré. Téléphone 3-3637. 11spt-6fs-39b

COURS de conversation anglaise par une personne d'expérience, méthode facile et peu coûteuse. Cours strictement privés, le jour et le soir. Pour appartement s'adresser 437, St-Jean, tél.: 2-5727. 10spt-6fs-39p

LECONS PARTICULIERES: Piano solfège, théorie, musicale, mathématiques, langues française, anglaise, latine et grecque. Adresse: Lucien Gravel, lauréat de l'Académie de Musique, professeur à l'école Normale Laval, 82, avenue Bougainville, tél.: 3-0422. 8spt-26fs-39b

LA MUSIQUE—S'apprend sur tous les instruments en s'adressant à J.-C. Marcoux, 317, St-Vallier, tél.: 2-7950W. Spécialité pour flûte clarinette, hautbois, saxophone, cornet, trombonne, baryton, etc. 10-11-12-13-17-18-19-20-24-25-26-27spt 1-2-3-4oct. -39b

ANGLAIS enseigné par leçons privées ou en petites classes. Conditions raisonnables. Méthode prouvée. Téléphoner 8648 30ao 6-13-20-27spt 4-11-18oct -39b

MLLE VALENTINE ROUSSEAU, professeur de piano, élève de Mme Berthe Roy, prendra encore un nombre limité d'élèves, studio 173, St-Jean, tél.: 2-7055W 6-9-11-13-16-18spt -39p

STENOGRAPHIE supérieure bilingue, Cours strictement privés. Affiliée à l'Institut sténographique Perrault, Montréal. Mlle Eva Bédard, 51, St-Pierre, 2e étage, Caisse d'Economie, tél.: 2-2724. 4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt -39p

APPRENEZ l'anglais par l'entremise de notre nouveau cours avec disque, Méthode agréable, facile, peu coûteuse. Demandez catalogue descriptif, International correspondance School, 115, St-Jean, tél.: 2-0511. 21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16sept -39p

BALANCE A ROULEAUX dorée, en cuivre, à vendre. S'adresser 194, avenue des Erables. 4spt-26fs-37p

## DIVERS

MATERNITE licenciée, place distinguée et tranquille. Repas servi dans les chambres, prix modérés. Pour informations écrire boite postale 792, bureau poste Haute-Ville, Québec ou téléphone: 8518. 20ao.26fs-38p

MESDAMES—Polls et duvets disraccieux enlevés radicalement et pour toujours par Gypsia, produit importé de Paris. "Nous payons le port et la douane". Ecrivez pour notice gratuite avec attestations à Gypsia, Dept. W. 55, West 42nd Street, New York. 6-13-20-17spt. 4-11-18-25oct. -38b

MATERNITE PRIVEE Licenciée—Une maternité moderne, un médecin spécialiste pour les patientes. Conditions de paiements inférieurs à toute autre maternité S'adresser Casier postal 25, St-Roch-de-Québec. 6-7-9-12-14-16-19-21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt 2oct. -38b

PORTRAITS nouveautés. Apportez-nous un bon portrait et nous vous ferons une belle reproduction sur ivoire sur émail et sur écail pour $2.00 jusqu'à $10.00. Aussi portraits agrandis pour $1.50 jusqu'à $12.00. Portraits artistes pour 75c la douzaine $1.00 pour $1.50 jusqu'à $10.00 la douzaine. Une visite sollicitée. Arto Photo, 55½, Ste-Marguerite. 11-13-16-18-20-23-25-27-30spt 2-4-7oct. -38p

MATERNITE PRIVEE licenciée absolument confidentielle, repas servis dans les chambres, usage bain et téléphone, confort du chez soi, chez dame d'une grande expérience, prix modérés. Tél.: 6863, 29, St-Anselme. 6spt-26fs-38p

MATERNITE licenciée privée, absolument confidentielle, repas servi dans chambres, confort de chez-soi, usage bain, téléphone, chez personne d'expérience. Prix modéré. Une visite vous convaincra. Tél. 3-1859. 57½, boulevard Langelier. 13spt-26fs-38b

MATERNITE privée chez madame L. Lesseard, No 92, rue St-Joseph, Médecin au choix de la personne. Soins de garde-malade. Chambre seule. Repas servis dans leur chambre. Prix modéré. 29ao-26fs-38p

VOIES urinaires, Syphilis, cœur et poumons, médecine générale. Docteur L.-G. Perrin, 24, du Pont, tél.: 2-8496. 16ao.26fs-38p

## OUI... MAIS

SI VOUS désirez avoir une bonne photographie, allez à l'Institut Franco-Belge, où vous aurez avoir reproduction agrandissement, cartes mortuaires, etc., allez à l'Institut Franco-Belge. Si vous avez besoin de photographies d'identification pour licence ou passeports rapidement exécutées, allez à l'Institut Franco-Belge, maison française, fondée en 1918, située au No 160, côte d'Abraham, Québec. Tous nos travaux sont garantis, nous donnons un magnifique agrandissement d'une valeur de $3.00 avec toute commande pour $5.00. Notre studio muni des derniers perfectionnements est un des plus modernes en ville Nous posons, beau ou mauvais temps, de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Dimanche et fêtes, de 1 h. à 5 h. Comme il y a 2 ateliers de photographie dans la côte d'Abraham, vous êtes priés de ne pas confondre: notre studio est au No 100, et qu'il n'y a pas d'escalier à monter. Tél.: 2-7336. -38p

## ELEVES DEMANDES

INSTITUT J. THOMAS, 25, St-Stanislas, tél.: 2-7490, anglais, français, sténographie, comptabilité, cours commercial complet, classique, préparation pour brevets et tous les examens de la province. Cours d'été 20ao-26fs-39p

ELEVES DEMANDES—Cours de français, anglais, sténographie, clavigraphie, succès assuré. Cours strictement privé si désiré. Leçons de piano, prix modérés. Pour renseignements téléphoner 2-6040W 10spt-26fs-39p

PERSONNES SERIEUSES désirant faire un cours privé d'anglais, se présenter personnellement chez Mlle Arbique, institutrice graduée d'Ontario, 50, rue St-Louis, 3e plancher, appt. 9. 13spt-6fs-39b

PROFESSEUR DE PIANO—Je reprends mes cours en septembre, prépare pour les diplômes de l'Université Laval et du Dominion College, prix modérés. Mlle O. Beaulieu, 247, rue St-Vallier. -39b

COURS PRIVE, classique et commercial complet en tout temps, français, anglais, latin par professeur 15 ans d'expérience. Prépare aussi au Séminaire et collège Jésuites. Succès garanti. S'adresser l'avant-midi M. J.-C.-P. Guay, résidence chez O.-W. Vachon, 50, rue Scott. 2spt-26fs-39b

ECOLE DAUVERSIERE ENR., 260, St-Joseph, tél.: 3-4254, 3-1122. Sténographie Perrault-Duployé (215 sténographes officiels). Anglais, français, cours commercial, jour et soir. Educatrice diplômée pour filles. E. Boucher, princ. 6spt-6fs-39b

ACCOMPAGNATRICE offre ses services pour tout instrument ou voix. S'adresser à Sybil Lax, 280, rue St-Cyrille, téléphone: 3-4739. 12spt-2fs-39b

INSTITUTRICE anglaise désire avoir des élèves pour l'anglais. Plusieurs années d'expérience. Méthode courte et pratique pour conversation. Excellentes références données si désirées. Pour renseignements tél.: 7313. 23ao-26fs-39b

MLLE MARGUERITE PROULX, S, rue Garneau, lauréate de l'Université Laval, reprendra ses cours de piano, solfège, théorie, chez elle ou domicile. Prix modérés. Tél.: 2-0878M. 26ao.26fs-39p

CLASSE ANGLAISE—Mlle Conville, 11A rue St-Gabriel, téléphone 2-2998J. Sténographie, clavigraphie, conversation anglaise pratique. Une attention spéciale sera donnée aux commençants, classe le jour ou le soir. Venez de bonne heure s'il vous plait. 16ao-26fs-39b

L'ANGLAIS par correspondance—Méthode tout à fait nouvelle. Compilée avec soin, avec prononciation correcte. Ayant pour base 24 ans d'expérience dans l'enseignement. Surprenants résultats en très court temps. 25c par leçon. Pour renseignement écrire à Mlle Blanche Fisher, Dépt. 3, 1264, ave. Lexington, New York. 9jan-4fs-39b

## ELEVES DEMANDES

COURS PRIVES français, anglais, mathématiques, tenue des livres, sténographie française et anglaise, clavigraphie. Heures au goût de l'élève. Attention spéciale aux commençants. S'adresser 637, St-Vallier. 21ao.26fs-39p

INSTITUTRICE cours privé à domicile, brevets académique français et anglais, dessins et peinture, expérience, dans l'enseignement. Ecrire Casier 405, "Le Soleil". 10spt-6fs-39b

MLLE GABRIELLE ROY donnera des cours privés à domicile, français, anglais, arithmétique, clavigraphie, etc. S'adresser 141, Grande-Allée, tél. 2-6271. 11s-tp8fbs-39

SOLFEGE—Mlle M.-Lse Ouellet, ouvrira son cours d'ensemble de solphège le 15 septembre à 7 h. 30 à son studio 99, rue Lavigueur. Inscrivez-vous sans retard, tél.: 3-4984. 11spt-4fs-39b

LECONS de piano. Une jeune fille accepterait trois ou quatre jeunes élèves pour leur apprendre les éléments de la musique. S'adresser par téléphone 2-7897. 31jan-j.n.o.-39b

COURS PRIVES de français, sténographie française, dactylographie, prix modéré. Téléphone 3-3637. 11spt-6fs-39b

COURS de conversation anglaise par une personne d'expérience, méthode facile et peu coûteuse. Cours strictement privés, le jour et le soir. Pour appartement s'adresser 437, St-Jean, tél.: 2-5727. 10spt-6fs-39p

LECONS PARTICULIERES: Piano solfège, théorie, musicale, mathématiques, langues française, anglaise, latine et grecque. Adresse: Lucien Gravel, lauréat de l'Académie de Musique, professeur à l'école Normale Laval, 82, avenue Bougainville, tél.: 3-0422. 8spt-26fs-39b

LA MUSIQUE—S'apprend sur tous les instruments en s'adressant à J.-C. Marcoux, 317, St-Vallier, tél.: 2-7950W. Spécialité pour flûte clarinette, hautbois, saxophone, cornet, trombonne, baryton, etc. 10-11-12-13-17-18-19-20-24-25-26-27spt 1-2-3-4oct. -39b

ANGLAIS enseigné par leçons privées ou en petites classes. Conditions raisonnables. Méthode prouvée. Téléphoner 8648 30ao 6-13-20-27spt 4-11-18oct -39b

MLLE VALENTINE ROUSSEAU, professeur de piano, élève de Mme Berthe Roy, prendra encore un nombre limité d'élèves, studio 173, St-Jean, tél.: 2-7055W 6-9-11-13-16-18spt -39p

STENOGRAPHIE supérieure bilingue, Cours strictement privés. Affiliée à l'Institut sténographique Perrault, Montréal. Mlle Eva Bédard, 51, St-Pierre, 2e étage, Caisse d'Economie, tél.: 2-2724. 4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27-30spt -39p

APPRENEZ l'anglais par l'entremise de notre nouveau cours avec disque, Méthode agréable, facile, peu coûteuse. Demandez catalogue descriptif, International correspondance School, 115, St-Jean, tél.: 2-0511. 21-23-26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16sept -39p

## ELEVES DEMANDES

"IE LUTTE"

# CAUSERIE FEMININE

## RICHE, JOLIE, INTELLIGENTE... ET MALHEUREUSE

Je vous ai promis, ma filleule, de parler ici plus longuement de votre problème que dans la colonne de correspondance ; car c'est bien ainsi qu'il se pose ? Vous avez tout pour trouver la vie bonne : un physique agréable, un bon mari qui possède une large aisance, des enfants en santé, des relations assez étendues.

Vous ne jouissez de rien de cela, parce que vous doutez de la sincérité de ceux que vous fréquentez ; vous craignez que l'on vous discute ou que l'on vous raille. Lorsque l'on vous dit des choses agréables, vous pensez que l'on se moque de vous.

En somme, vous souffrez d'une timidité excessive, d'un manque de confiance en vous-même, d'une phobie morale qui vous paralyse. Vous ne pouvez pas changer la mentalité de ceux que vous fréquenter, si vous cherchiez plutôt à modifier la vôtre, en apprenant à ne pas souffrir de ces petits contacts avec la vie.

Vos amies qui pour la plupart sont moins bien partagées, jouent leur rôle avec plus d'aplomb. Elles ont d'ailleurs envers vous la même attitude que vous avez à leur égard. Si vous êtes souriante, leur gaité est plus exhubérante, elles se sentent à l'aise ; mais si vous prenez un air renfrogné et soupçonneux, elles ont une mine identique, n'osant pas rire et badiner.

Votre tristesse dépend probablement d'un mauvais état de santé, il serait facile de vous en assurer ; sinon, elle provient d'une dépression nerveuse, habituelle ou passagère, qui devrait quand même pouvoir se guérir avec de la volonté et de la persévérance. Ce pessimisme n'est pas de votre âge, laissez-le à ceux qui n'ont plus rien à attendre de la vie et qui pour la plupart, sont bien moins exigeants.

Ginevra

## A L'EGLISE

Avec le peuple, ami de l'ancienne observance,
J'entre à la vieille eglise où, dans ma douce enfance,
Je voyais s'incliner mon père plein de foi,
Où ma mère venait toujours prier pour moi,
Où, joyeux de servir près de l'autel rustique,
Je chantais posément quelque simple cantique,
En m'unissant aux voix des jeunes compagnons,
Avec qui, revêtus de blanc, nous balancions
Les vapeurs de l'encens lentement dissipées.
Je trouve maintenant ces places occupées
Par d'autres et, ravis en de libres essors,
D'autres enfants, heureux comme j'étais alors,
Chantent à pleine voix des cantiques de fête....
A ce charme ingénu que leur âge reflète,
A ces frais souvenirs d'un espoir enchanté,
La douleur plonge en moi soS fer ensanglanté.
Moi qui pleure en mon âme autrefois réjouie
L'enfance la plus chère, hélas! évanouie,
Atteinte dans sa fleur par l'affreux coup mortel!...
Voilà que, maintenant, des marches de l'autel
Le prêtre se détache avec ses acolytes,
Portant dévotement entre ses mains bénites
L'ostensoir d'or qui vient, de gloire environné;
Passer parmi les rangs du peuple prosterné;
Et les enfants de choeur aux regards d'innocence,
Devant le daissacré que leur main pure encense,
Et les hommes pieux, tenant de clairs flambeaux,
S'avancent au-dessus des dalles des tombeaux,
Et l'ostensoir brillant de ses rayons de fête
Et le prêtre qui marche en inclinant la tête
S'approchent, et l'Hostie est là contre mes yeux,
Dans la blanche clarté d'un orbe radieux,
Jetant sur la douleur empreinte à mon visage
Tout l'éblouissement de son divin passage!...
O Dieu de mon enfance, ô vous, Dieu de douceur,
Qui venez de nouveau là tout près de mon coeur,
Secourez-moi, donnez à ma peine cruelle
La pleine vision de la vie éternelle!
J'aspire et je gémis: accordez-moi l'espoir
Et la force jusqu'au délice du revoir!
Donnez-moi de passer bien vite sur la terre
Pour m'enfuir vers l'enfant, là-haut, dans le mystère!

Charles de POMAIROLS.

UNE QUESTION PAR MOIS

### Si vous receviez un héritage, une importante somme d'argent, comment l'utiliseriez-vous ?

En posant cette question, René Debray semble vouloir savoir ce qu'est le rêve le plus cher de chacun, en admettant qu'il puisse se réaliser avec de l'argent. Cette enquête devrait apporter des réponses aussi diverses que les goûts et les sentiments de ceux qui fréquentent notre page.

Ce sera la dernière semaine pour dire, à l'aide du bulletin de vote que nous publions, quelle réponse à la question d'août a été le plus goûtée.

GINEVRA

J'ai hérité d'une modeste famille des goûts modestes que la fortune ne changerait pas tout-à fait. Celle-ci viendrait-elle à m'échoir, je continuerais de vivre dans la maisonnette ancienne de mon village que je rendrais seulement plus confortable et coquette. De luxe point, mais l'art aurait sa place chez nous. Quelques tableaux de Maîtres, des poteries originales, des bibelots anciens, une bibliothèque richement garnie. Près du foyer, en regardant jouer la flamme sur les buches, durant les longues soirées d'hiver, j'écouterais au radio de beaux concerts, des conférences, des discours.

J'aurais mon chalet à la plage et ce serait l'un de mes plus beaux rêves enfin réalisés. Il serait le premier à ouvrir ses portes au commencement de la belle saison et le dernier à les fermer.

Je prendrais de leçons de dessin et de peinture. Je voyagerais, non par snobisme, mais pour contempler l'oeuvre divine dans la nature si diverse et si magnifique et admirer le génie de l'homme dans ses créations de tous genres.

Mais est-ce vaiment jouir que de jouir seul? Non, "Souvent "Souvent le seul bonheur qu'on a vient de celui que l'on donne". Je prodiguerais les paillettes d'or du bonheur autour de moi. J'en distriburais largement parmi les pauvres. Je ferais grande la part des oeuvres religieuses et sociales à commencer par celles de ma paroisse et de mon diocèse.

Je ne demande pas le bonheur aux richesses. Il déserte souvent les châteaux pour se réfugier dans les chaumières. Ils est le compagnon des beaux caractères et non de lourdes fortunes.

N'attendons pas, pour être heureux, un héritage qui ne viendra peut-être jamais. Prenons plutôt la la peine de voir et d'amasser les miettes de bonheur qui scintillent parmi les cailloux de la route et de cueillir les fleurs qui embaument les sentiers. Et si la richesse vient elle sera pour nous le complément du Bonheur.

Francine Coranel

Si jamais j'avais un héritage ou si grâce à la baguette de fée je gagnais le gros lot dans une loterie je le diviserais en deux parts. La première que je ferais placer, pour la faire fructifier. Sur l'intérêt que je retirerais annuellement je prendrais mes dépenses personnelles; entretien, vêtements, achat d'une bonne bibliothèque etc. L'autre moitié je la donnerais au Patronage Ste-Geneviève, dirigé par les Révérendes Sœurs du Bon-Pasteur, qui veulent construire un "Foyer" pour la protection des jeunes filles qui partent du Patronage presque toutes orphelines, pour s'en aller seules, dans la vie. Les religieuses font bien l'impossible pour nous bien placer, (moi, elles m'ont fait instruire et je travaille dans un bureau) mais combien il serait doux de retourner à ce bon "Foyer" tous les soirs afin d'y retrouver le cœur de mère qui nous manque toujours. L'érection de cette bâtisse est à l'état de projet depuis un an, mais les bonnes religieuses attendent de trouver des ressources. Une aide qui est bien lente à venir. Si j'étais riche j'assurerais le succès d'une œuvre si nécessaire et si méritoire.

Une ancienne élève

Si un jour je recevais une somme d'argent assez rondelette, je m'en servirais d'abord pour faire construire un édifice assez vaste pour contenir tous les pauvres petits enfants que l'on rencontre sales, à moitié vêtus, plus souvent issus de parents alcooliques; ou malhonnêtes, afin de leurs procurer ce que la vie leur refuse.

Leur donner l'instruction, l'éducation, le moyen de faire plus tard de bons citoyens, afin de gagner leurs vie honnêtement. Voilà une part de la somme d'argent qui leur serait consacrée.

L'autre, irait aux vieillards délaissés qui après avoir donné le meilleur de leurs existences à des enfants ingrats sont abandonnés à un sort affreux.

Infirmes parfois, invalides toujours, les parents qui ont tout sacrifié pour donner le bien-être, le luxe peut-être à leurs enfants, n'en ont fait que des êtres tout remplis d'égoïsme.

Dès qu'ils ne peuvent plus tirer aucun profit de ceux à qui ils doivent la vie, ils n'ont plus aucune affection pour eux et même il les abandonnent.

Quand je vois ces pauvres petits êtres abandonnés, ces pauvres vieux mendier un peu d'affection, mon cœur se gonfle de tristesse et des larmes spontanées jaillissent aussitôt de mes yeux.

C'est un spectacle qui toujours depuis ma plus tendre enfance, m'a inspiré une vive douleur, et auquel je voudrais remédier si j'avais la fortune.

Brise du Soir

Ce 9 septembre 1930.

Si je possédais beaucoup d'argent, je l'utiliserais à essayer de réaliser un rêve qui, je crains, demeurerait à l'état utopique, tellement il rencontrerait de barrages sur sa route. Vous vous demandez sans doute, amies lectrices, quel peut bien être le rêve, que la fortune ne peut faire se réaliser, en ce siècle où la cupidité est si intense ? Ce rêve, serait de parcourir le monde à la recherche d'un spécifique pour la guérison d'une plaie moderne, d'une plaie sociale, d'une plaie gangreneuse et qui menace d'anéantir nos foyers, notre race, notre peuple en lui rongeant à son insu ce qu'il a de plus intime, de plus noble, de plus sacré ! Cette plaie, que l'on dénomme bolchévisme, socialisme, etc., etc., qui crie à l'égalité de fortune, de caste et de prérogatives, nous achemine vers quel but ? Nul ne peut le dire. Cette plaie qui veut que l'enfant soit le maître du foyer détruisant déjà l'ordre familial, cette plaie, qui veut que la jeune fille pousse à la garçonne, détruisant ainsi le propre des sexes, cette plaie, qui veut que la femme sorte de son foyer et jouisse en tout, des mêmes prérogatives que l'homme détruit enfin l'ordre de la création ! Et cette plaie redoutable, la pire de tous les maux physiques, sera d'une cicatrisation très lente, parce que sa guérison repose dans un vaccin autogène, et qui, d'entre nous mortel, est prêt à reconnaître ses faiblesses morales, et surtout à les corriger ?

Que de milliers de dollars à dépenser pour rétablir l'ordre en ce monde désordonné qui est le nôtre? Aurions-nous suffisamment de monnaie d'énergie de courage et de franchise pour enrayer un mal déjà si enraciné ?

A l'œuvre donc, amies, et si nous n'avons pas de millions imaginaires à notre disposition, employons ce qui nous reste de la sève immortelle que nous ont léguée nos mères, et restons femmes, et debout, dans ce tourbillon de modernisme révoltant qui s'abat sur notre jeune peuple à l'état épidémique.

Cessons d'imiter le sexe fort, cessons d'envier l'aisance de nos voisins, vivons selon nos revenus, et n'ayons pas peur de faire face à la tâche journalière aussi humble qu'elle puisse être, puisqu'elle nous a été imposée par Dieu même : "Tu gagneras ton pain à la sueur de ton front et à la fatigue de tes bras". Et voilà ce que je ferais de ma fortune !

ALBERTE

## EN REVANT...

Ce soir là, le doute et la raison prudente se disputaient mon âme. Lasse de méditer, je m'étais accoudée à ma fenêtre où la brise parfumée, rafraîchissait mon front brûlant.

Un mince croissant de lune se détachait sur l'éther velouté du ciel où les étoiles sans nombre semblaient rêver... Il faisait sombre, un malaise imprécis rendait mon cœur lourd et inquiet ; et peu à peu une torpeur envahissante s'empara de mon être.

Soudain tout s'illumina, c'était le printemps, un gai soleil brillait sur la nature en fête et j'entrevis au lointain une route sinueuse et riante, elle avait des détours charmants, et inattendus, des carrefours ombreux, des fleurs aux vives couleurs s'y étalaient à profusions, des ronces s'y mêlaient mais les roses étaient si jolies qu'on feignait d'en ignorer les épines. Une maisonnette s'offrit à ma vue, j'y plongeai mon regard. Je vis une jeune femme au sourire tendre et confiant, au front pensif, rêveur, penché sur un berceau... un chérubin y dormait, blanc et rose, mignonne et fragile chose parmi les dentelles, aucun soupir ne s'échappait de ses lèvres fraîches comme une rose à peine éclose. Et la jeune femme perdues dans un songe paisible contemplait son trésor en souriant... Je vis entrer un homme, jeune encore, et sa figure fatiguée s'éclaira d'un sourire de bonheur, ses yeux errèrent, un long moment de la jeune mère au berceau, se rassasiant de ce tableau suave et charmant. Je les ai vus, la main dans la main, se pencher tendrement sur leur chérubin. J'ai vu (ô douce chose !) leurs deux têtes rapprochée se courber sur le berceau, en un même amour, un même rêve...

La vision enchanteresse s'effaça à mes yeux et j'entrevis un long sentier assombri, le sol étais aride, des épines y eroisaient en grand nombre et les roses y étaient clairsemées... Une femme y cheminait, sa tête était voilée de noir, elle avait le costume austère de la religieuse. Elle était lasse, son pâle sourire, si bon, si doux, redisait bien sa vie, toute de sacrifices, d'abnégations. Elle était lasse et pourtant elle semblait heureuse, un rayonnement intérieur, lumineux, divin, s'échappait de sa personne. Elle allait, charitable, semant le bien, le bonheur, autour d'elle, elle allait toujours, gravissant courageusement le sentier étroit, abrupte, ses yeux étaient fixés sur le ciel ou l'attendait la couronne éternelle, et le bonheur qui fait oublier les misérables bonheurs d'ici bas.

Et je suis restée songeuse et triste... son sort était beau, mais devant mes yeux passa, fugitive, la vision riante, ensoleillée d'un foyer heureux, uni...

Je secouai ma torpeur, la nuit était sombre, un mince croissant de lune se détachait sur l'éther relouté du ciel ou les étoiles sans nombres semblaient rêvant...

Mon cœur était plus lourd encore, et mon front plus brûlant... J'avais rêvée... et de ce rêve il m'est resté une vague incertitude, une indécise impression...

"Bien des fois, jeune fille, à cet âge ou l'on aime, vous avez vu en rêve passer ces tableaux.

Il vous reste à choisir, l'embarras extrême.

Tous deux semblent beau (r)

BENJAMINE

St-Casimir, 1930

## MES PROVISIONS DE PENSEES

Il faut le souffle ardent d'enthousiasmes virils, il faut que les meneurs d'âmes aient des âmes d'apôtres, qu'ils passent dans la foule, le cœur chaud, les yeux illuminés et les deux mains tendues, que leur Idéal resplendise à leur front comme une auréole de feu, il faut qu'ils croient, qu'ils espèrent, qu'ils aiment, et que dans l'éclat de leur voix vibre un écho de la voix de Dieu même.

Dans tout homme il y a un commencement d'un ange.

On affirme ne pouvoir aimer, quand le cœur est affamé de tendresse et voilà pourquoi tout est confusion inextricable. Cela continue jusqu'à ce que la mort (qui) éclaire enfin les cœurs de sa funèbre lumière mais il est trop tard, la douleur de perdre des êtres aimés s'augmente du regret de ne pas leur avoir laissé voir assez comme nous les aimions !

C'est une tristesse de la mort que de penser que lorsque nous serons disparus à notre tour, personne ne désirera plus nous voir, et que la pensée que notre ombre pourrait les approcher, ferait frémir de frayeur ceux que nous aimons si tendrement.

Au milieu de nos embarras et nos misères, le rêve est un coup d'aile dans l'infini ou rien n'est impossible.

Tous nous avons des heures de faiblesse où notre égoisme voudrait ne penser qu'à soi, faisons le taire et occupons nous des autres, c'est le grand remède de toutes les maladies morales, toutes les tristesses, les déceptions et les regrets.

FADETTE

Plus les âmes sont rapprochées moins les paroles, sont utiles.

Ils sont si rares les êtres vrais et sincères jusqu'au fond, qui vivent ce qu'ils pensent et ce qu'ils croient.

FADETTE

C'est le cœur des mères qui fait l'âme des héros !

Soyez patients, qu'on se repose près de vous, et vous ne tarderez pas à être l'aimée, la confidente chère.

Le bon Dieu a fait nos âmes toutes différentes, quelques unes sont ardentes comme les feuilles empourprées de l'érable, d'autres lumineuses comme les feuilles d'or de l'orme, il y en a des grises comme celles du tremble des vivantes comme les feuilles vertes que la gelée a épargnées.

Soyez simples, vous compliquez, vous analysez, vous souhaitez, et à quoi cela-même-t-il ?

Il est heureux le mortel qui a trouvé la femme et l'amie qui sait le reposer de tout.

Ayons donc le courage d'embrasser notre tâche quotidienne à pleins bras, et pensons que c'est l'enchaînement de nos innombrables petits devoirs qui fait l'unité et la beauté des vies de femmes dignes de ce nom.

Aimons nos morts et pensons souvent à ceux dont l'exemple plane comme une lumière au dessus de nos vies.

Les oiseaux cachent leur agonie comme certaines femmes cachent la douleur qui remplit leur coeur.

## A mes - correspondants -

**M. A. T.** — Si c'était en mon pouvoir, je voudrais étendre ces avantages à toutes les parties de la ville, car la connaissance de l'anglais est plus que jamais nécessaire.

2o. Je ne puis vous donner cette assurance puisque vous constaterez que cette personne a perdu le souvenir des services que vous lui avez rendus.

**UNE ANCIENNE ORPHELINE.** — Je ne sais si vous vous reconnaitrez sous ce pseudo, mais j'ai perdu votre adresse. Toutefois, je n'ai pas oublié votre demande, celle d'une connaissance de votre âge qui vous aiderait à passer les jours qui vous paraissent longs lorsque votre mari est absent. J'ai trouvé ce que vous demandiez, une jeune femme de votre condition et de votre voisinage qui vous ferait de temps à autre une petite visite.

**O. P.** — Je le regrette mais l'intention vaut mieux chez vous que la plume, votre article devra être travaillé de nouveau avant d'acquérir droit d'être imprimé. Le fond est excellent mais la forme laisse à désirer.

**MARIE-CLAIRE.** — Vous avez négligé de signer votre lettre d'un pseudonyme et je ne puis répondre à ces sortes de demandes par lettre particulière. J'espère que vous vous reconnaîtrez ainsi. Vous êtes la bienvenue chez nous et j'espère que vous y viendrez souvent.

Il n'y a rien à payer pour faire paraitre des articles, il faut simplement les soumettre à la directrice de la page, qui les accepte ou les refuse à son gré.

Les vôtres devront se soumettre également à cette censure. La qualité la plus indispensable est le bon sens, ce qui n'est vraiment pas exagéré.

**PARFAITE IGNORANTE.** — Je dis à Laborieuse que vous attendez toujours sa lettre.

J'ai réadressée le même jour, celle destinée à Petite Fermière qui est vraiment aimable et bonne. Vous avez raison de vouloir que votre mari travaille pour gagner votre vie et la sienne, le bien qui vous vient de vos parents serait encore plus nécessaire si vous restiez seule ou s'il devenait malade. Il a, comme nous tous, l'obligation de travailler, mais delà à le convaincre, il y a de la marge. Avez-vous quelque recours pour l'empêcher de vendre cette maison qui vous appartient. Je ne sais pas au juste quels sont vos arrangements.

La propriété baissera dit-on car le prix des loyers est surfait dans bien des cas. Je ne sais pas si cela s'applique à la vôtre ?

Vous devriez prendre conseil de gens parmi votre entourage et qui savent la valeur de votre bien et les droits de votre mari.

**PETITE FERMIERE.** — Al-je bien répondu à votre dernière lettre que je viens de retrouver dans mon panier de correspondance. Pour vous dédommager, j'ajouterai un mot à la lettre de P. I. Elle a sa part d'épreuves, mais j'en connais de pires. C'est la consolation suprême. Le bonheur est rare en ce monde mais on en reste avide quand même.

J'ai eu des nouvelles recentes de la Bohème par une nièce à laquelle j'ai donné son adresse. Je la soupçonne de ne plus voir notre page. Elle a beaucoup voyagé cet été et doit se rendre prochainement en Normandie.

Je ne suis pas allée dans les Vosges. Je connais mieux la Belgique dont j'ai gardée un souvenir impérissable. Anvers où je suis descendue, avec la grande place, les maisons des incorporations dont les emblèmes étincellent au soleil, Notre-Dame, la première église gothique que j'ai pu admirer avec les satisfaisantes peintures de Rubens; l'Assomption, le crucifiement et la descente de la croix. Et sa chaire sculptée. Et Bruxelles avec ses monuments, l'hôtel de ville, le Palais de Justice, le palais Royal et le bois de la Cambre et le forêt de Soigny. Je pourrais causer longtemps sur ce sujet. J'espère que votre petite malade guérit, avec de si bons soins ?

**UNE JEUNE FILLE.** — Vous auriez dû d'abord signer votre lettre, cela lui eut donné une toute autre portée et cela m'aurait permis de vous expliquer que vous n'avez rien compris à ce que vous critiquez.

Ce n'est pas espionner d'écouter des gens qui donnent leur opinion en public et ce n'est pas les envier que d'en tirer des conclusions générales. Il y a des milliers de personnes qui font le voyage d'exploration que vous mentionnez, pour leur propre utilité mais qui ont moins d'esprit d'observation.

Si je voulais vraiment vous ridiculiser, je n'aurais qu'à publier l'article que vous m'envoyez et qui est beaucoup plus partial que celui qui a eu le tort de vous déplaire.

**CHANSON NORMANDE.** — Merci pour l'envoi de cette gentille photographie qui vous montre sous le meilleur aspect dans ce charmant costume et en compagnie de votre fillette.

Oui, la vie s'écoule bien vite. J'en sais quelque chose moi qui compterai au dernier samedi d'octobre vingt-cinq années de journalisme. Et comme vous j'ai la nostalgie d'avancer bien lentement dans cette voie que j'aurais voulu meilleure et plus parfaite.

Je lirai ces vers et publierai tout probablement.

**DOLORES.** — Dois-je m'attrister ou me réjouir de vous savoir en repos? Vous êtes trop impressionnable et il faut toujours vous surveiller pour être brave devant cette nouvelle épreuve. En amitié, comme en amour, il faut s'attendre à donner plus que l'on reçoit! Croyez-vous que ce soit de l'égoisme, de penser que vous ne pouvez plus être aussi utile à votre amie qui la change à ce point? Serait-elle jalouse, ou peut-être son état de santé influe-t-il tout simplement sur son humeur? Non, je ne songe pas à rire de ces impressions que vous me racontez. Je vous sens en détresse et cela suffit pour éveiller ma symphathie. Ne jugez pas toutefois sur des apparences, laissez faire le temps, il vous apportera l'explication de ce qui vous peine et fera disparaitre les causes de votre ennuie. Ayez confiance et soignez-vous bien.

**FRANCOISE.** — J'ai eu bien du chagrin d'avoir manqué votre visite, si vous m'aviez écrit un mot, il eut été si facile de vous attendre. La petite réclame que j'avais l'intention de mettre à un autre endroit et de publier deux fois a paru à la mauvaise place, mais si vous vouliez me l'adresser de nouveau, ce serait plus simple.

Il faudra encore refouler tout ce que nous avions à nous dire.

Félicitez votre bonne maman de ma part d'avoir ainsi des fils qui lui font honneur. Je ne parle pas de ses filles pour ne pas blesser votre modestie.

**FAUBOURIEN.** — Vous avez toujours les mêmes privilèges, je ne reprends pas ce que je donne.

Vous êtes un vrai sage et bien des gens pourraient vous envier ce bonheur qui m'a rappelé les vers de Joséphine Soulary, et que vos vers décrivent très bien. Je les publierai la semaine prochaine.

**ROSE D'AM UR.** — 1. En téléphonant au C. N. R., vous aurez tous ces détails chorsire.

2. Dans les bonnes librairies, ou chez les archandes de broderies et d'objets de fantaisie, vous trouverez des livres qui traitent de ces genres de travaux. Je ne puis faire de réclame dans cette colonne.

Les heures ont des ailes, elles s'élèvent vers l'auteur du temps pour lui raconter l'usage que nous en faisons.

Jean Du met.

*Des réponses publiées dans le mois d'août, celle de ..... est celle que je préfère.*

*Nom* .....

*Adresse* .....


LES ECOLIERS

ONT BESOIN D'UN TONIQUE RECOMMANDÉ

Et, pour assurer la conservation de leur santé, vous ne trouverez rien de meilleur que le

TONIQUE "ANCHOR"

Depuis nombre d'années le tonique ANCHOR a rendu la santé à des centaines de personnes faibles ou déprimées.

Ce tonique possède des éléments qui ne sont pas des stimulants mais des reconstituants du sang, des nerfs et des tissus.

C'est absolument ce qu'il faut à votre enfant pour lui conserver les forces acquises pendant les vacances et l'aider à supporter les fatigues de longues heures de classe et d'étude.

*Demandez-le à votre pharmacien ou marchand ou adressez-vous directement à*

W. BRUNET & CIE
—PHARMACIENS—

Dépositaires généraux
139 RUE ST-JOSEPH, QUEBEC



Maux des Chevaux

Pour réduire la foulure, le gonflement des chevilles la lymphangite, le mal d'ecidpur, les fistules, furoncles et enflures; appliquez Absorbine. Ce fameux liniment antiseptique fait cesser la boiterie, soulage la douleur, les plaies, coupures, meurtrissures et plaies superficielles. Ni ampoules ni chute de poil. Le cheval travaille durant le traitement. $2.50 chez les pharmaciens et marchands généraux. Brochure gratuite. 78F

W. F. Young Inc., Immeuble Lyman, Montréal

ABSORBINE
Réduit l'Inflammation


3. Il y a beaucoup de verts et de rouges, et bien entendu pour le manteaux, des bruns et des beiges, ces tweeds et des étoffes mêlées. Il y a aussi des gris.

**GHISLAINE D'O ÂY.** — Vous êtes la bienvenue et j'espère que vous vous plairez dans ce petit coin que je vous donne volontiers.

**UNE ANCIEN^VE ELEVE.** — J'espère que vous vous reconnaitrez ainsi, le pseudonyme que vous avez pris est depuis des années la propriété d'une autre. Peut-être un votre amie vous donnerait le sien puisqu'elle n'en fait plus usage. J'ai dû modifier la copie de concours qui paraît aujourd'hui, mais il me sera impossible de publier les vers, il vous faudrait d'abord étudier les règles de la versification. J'aime bien, en effet, les articles copiés à la machine.

Dites à cette ancienne correspondante que je me rappelle et que j'aimerais encora à la lire, mais que je sais qu'avec une famille, on n'a pas toujurs les loisirs d'écrire.


# Pilules ROUGES

pour les Femme FALES et FAIBLES

## *Si vous étiez en bonne santé....*

**vous pourriez jouir des derniers beaux jours... travailler toute la journée et faire un tour d'automobile le soir, ou bien sortir avec le mari et les enfants, vous amuser, jouir de la vie... tandis que, quand vous êtes toujours fatiguée, souffrante, vous êtes grincheuse, irritable, vous ne demandez qu'à rester à la maison pour vous reposer... Pourquoi ne pas refaire votre santé, reprendre goût à la vie en vous servant des Pilules ROUGES, spécialement préparées pour les Femmes pâles, faibles, nerveuses, toujours fatiguées, essoufflées au moindre effort, souffrant de maux d'estomac, d'étourdissements, de maux de tête, de palpitations, de douleurs dans le dos et les reins, de périodes douloureuses ou irrégulières, de troubles internes, des ennuis du retour d'âge. Les Pilules ROUGES sont sans contredit, le traitement le plus économique, ne coûtant que 50c la boite ou 3, $1.25, soit 2½ à 5 cents par jour, suivant l'âge. Rien de meilleur marché... rien de plus efficace...**

*"Depuis trois ou quatre ans, ma santé déclinait d'une manière visible. Je n'avais pas de sang, j'étais faible et je souffrais de maux de tête, des douleurs aux reins et dans tous les membres. De semaine en semaine, je ressentais des malaises nouveaux et j'étais de plus en plus lasse et abattue, surtout à l'époque de mes périodes qui n'étaient pas régulières. Sur les conseil d'amies, je pris des Pilules Rouges qui ne tardèrent pas à me faire du sang, à ramener mes forces, ma vigueur, enfin la santé. Les Pilules Rouges opérèrent ce changement en moins de trois mois." Mlle Marie-Ange Morin, 24 Walnut, Lewiston, Me.*

CONSULTATIONS MEDICALES GRATUITES.—Afin d'aider votre traitement, vous pouvez consulter GRATUITEMENT à son bureau ou par correspondance notre Médecin qui vous indiquera toujours le meilleur régime à suivre; dans les cas impossibles à traiter par correspondance ou requérant une intervention chirurgicale, il vous dirigera aux meilleurs médecins et chirurgiens de votre localité.

Mlle MORIN

*"Il y a environ dix ans, j'ai souffert de dyspepsie. Tout mon organisme s'en ressentant, je devins nerveuse, faible, souffrant d'étourdissements, de palpitations et de gonflements. J'ai pris différents remèdes, mais comme les résultats étaient nuls, sur le conseil d'une amie j'ai pris les Pilules Rouges pour me tonifier et j'y ai merveilleusement réussi. En peu de temps, j'obtins des forces, mes nerfs se calmèrent et ma digestion devint plus facile. Six mois plus tard, j'avais une santé parfaite qui se maintient depuis sans le secours d'aucun remède. Malgré mon âge assez avancé, je suis forte et je digère bien. Je suis reconnaisante aux Pilules Rouges et je les recommande à toutes les femmes." Mme J. Bouchard, 1564, rue St-Christophe, Montréal.*

Les Pilules ROUGES sont fabriquées seulement par la Cie Chimique Franco-Américaine Ltée, 1570, rue St-Denis, Montréal; leur EMPLOI FACILE à la Maison au Travail en Voyage assure un traitement régulier et économique.

PROTEGEZ-VOUS... REFUSEZ les SUBSTITUTIONS... EXIGEZ les VERITABLES Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles

### *Des enfants "difficiles" à contrôler...*

sont assez souvent des enfants malades. Des études scientifiques approfondies nous démontrent ce fait clairement. Des enfants nés de parents de santé faible ont des dispositions innées à être incontrôlables. Ils sont récalcitrants parce que faibles, nerveux. Une grande personne réalise que fatiguée, elle devient plus facilement irritable, de mauvaise humeur — pourquoi en serait-il autrement d'un enfant ?

Pour ces enfants difficiles à conduire, probablement difficiles à soigner, OVONOL composé d'Extrait de Foie de Morue, d'Iode, d'Hypophosphites, de Lécithine (Extrait de Jaune d'Oeuf) et spécialement préparé pour les enfants pâles, faibles, nerveux, pleurards, manquant d'appétit, de sommeil, souffrant de maux d'yeux, d'oreilles, de gorge, de rifle, et autres éruptions, est ce qu'il y a de MIEUX. Partout ou par la poste, $1.00.

*"Ma fillette était bien délicate, maigre et faisait peine à voir; elle était faible, pleurait à tout propos, n'avait pas d'appétit et quelquefois, ne voulait pas se mettre à table pour manger. Je la croyais tuberculeuse; je la faisais traiter, mais sans succès. Je lui ai donné Ovonol, tout de suite elle a engraissé. Maintenant elle a toujours faim, son teint est meilleur et elle joue comme les autres enfants de son âge. "On ne la reconnait plus." Mme B. Chevalier, 4686, St-Denis, Montréal.*

OVONOL pour les enfants

### *Pour votre mari ...*

quand les affaires vont mal que l'ouvrage est rare qu'il s'inquiète et ne veut pas le faire voir il s'use certainement. Ce serait alors le temps de lui faire prendre les Pilules MORO, spécialement préparées pour les Hommes par la Cie Médicale Moro, 1570, rue St-Denis, Montréal; elles sont sans contredit le traitement le plus économique, ne coûtant que 50c la boite ou 3, $1.25, soit 2½ à 5 cents par jour, suivant l'âge et aussi celui qui lui convient le mieux pour remonter son courage, lui donner les forces dont il a besoin, faire disparaitre ses troubles d'estomac, de reins, ses rhumatismes, calmer ses nerfs, augmenter son appétit. Rien de meilleur marché rien de plus efficace.

*"Il me fait plaisir de donner mon témoignage en faveur des Pilules Moro, dont je connais l'efficacité depuis plusieurs d'années. J'ai été épicier pendant 20 ans, les heures de travail étant longues souvent je devenais fatigué, je manquais d'appétit et je m'affaiblissais, craignant quelquefois de ne pouvoir résister à la tâche. Je prenais alors les Pilules Moro et six boites réussissaient à activer mon appétit, faire disparaitre cette sensation de fatigue et à ramener mes forces. Depuis mon premier essai, j'ai pris un traitement de Pilules Moro, chaque année et j'ai toujours été satisfait du bien retiré; elles maintiennent ma santé en me conservant vigoureux et alerte." M. Theddy Robitaille, 537, Moody, Lowell, Mass.*

Pilules MORO

## ANNONCES NON CLASSIFIEES

LOGEMENT à louer de 6 chambres, 525½, St-Eustache, libre immédiatement. S'adresser 46, St-Eustache, tél. 2-7780. aussi maisons à vendre dans toutes les parties de la ville. 11spt-6fs-4p

## JOS. ROBITAILLE

ASSORTIMENT de renards argentés, brun, blanc, croisé noir. Martre du Nord Baum et de Roche. Manteau de mouton de Perse, de seal Hudson, seal électrique, caracul platine et beige, poux, etc. Spécialité: Manteau remodelé et fait sur commande. 108, Richelieu, tél.: 2-3288. 26-28-30ao 2-4-6-9-11-13-16-18-20spt 4p

## AVIS AUX PROPRIETAIRES

COQUERELLES, punaises. Toutes personnes voulant se faire débarrasser des coquerelles, punaises, rats, souris, pas un sou à payer si nous ne réussissons pas à les détruire. J.-H. Gosselin, propriétaire, 18 Ste-Ursule, tél.: 2-1672W. 2-4-6-9-11-13-16-18-20-23-25-27 spt -4p

## G. LECLERC

MANUFACTURE de fourrures. Nous avons toujours en stock les dernières nouveautés en fourrures, telles que mouton de Perse, rat musqué, écureuil. Une attention spéciale pour les manteaux faits sur mesure, au plus bas prix. S'adresser 47, Scott, tél.: 2-3680. 5-9-11-13 16-18-29-23-25-27-30spt 2oct. -4p

## ULDERIC BEDARD

C'EST MAINTENANT le temps de choisir votre manteau et profitez des bas prix de notre maison. Choix complet de manteaux et renards. Une visite vous convaincra. 244, Richelieu, tél.: 3-4892, 3-4923 30ao 2-4-6-9-11-13-16-18-29-23-25-27-30sept. 2-4-7-9-11-14-16-18-21-23-25-27oct. -4p

## OVIDE MARCEAU

FOURRURES—Voyez nos vitrines. Assortiment de manteaux fourrures, en mouton Perse, chat sauvage, rat musqué, seal français, seal Hudson avec garnitures différentes. Transformation de manteaux, satisfaction garantie. 839, St-Vallier. 15ao.26fs-4p

## BUREAUX A LOUER

MAGNIFIQUES bureaux à louer dans l'immeuble du "soleil" sixième étage. Local idéal, grands et petits bureaux bien éclairés. Pour informations s'adresser au bureau du "Soleil" coin rues St-Vallier et de la Couronne, téléphone: 7131. 23jan-j.n.o.-4b

### IMMEUBLES

10e RUE, maison de trois étages en brique, 6 logements, revenu $2,178.00 bonnes conditions.

12e RUE, maison de deux étages, en brique, 2 logements, revenu $516.00, bonnes conditions.

12e RUE, maison neuve, trois logements, très bonne construction, bonnes conditions.

RUE CHATEAUGUAY, $700.00 comptant, balance $26.80 par mois, maison de deux logements, revenu $456.00.

RUE DU ROI, maison de trois étages, en brique, 5 logements, bonnes conditions.

RUE DE LA REINE, maison solide en brique, deux logements, une cour et shed, bonnes conditions.

1ère AVENUE près de l'église, maison de 5 logements, deux magasins, revenu $2,460.00, bonnes conditions pour prompt acheteur.

S'ADRESSER Paul-Emile Bédard, 187, rue du Roi, tél.: 9612, résidence 92, rue du Roi, Tél.: 2-7794. -100p

## MAISONS A VENDRE

ST-ROCH, maison de 2 logements, avec poste d'épicerie de 4 chambres, louer $40.00, 2e 13 chambres louer en chambres. Revenu par mois $135.00, donnant un revenu de $175.00 par mois, libre immédiatement.

RUE ST-CYRILLE, près de Bougainville, maison détachée de 2 logements, 8 chambres avec bain, améliorations modernes, grand terrain, prix $8.000.00$1,000.00 comptant.

RUE DES FRANCISCAINS, maison de 2 logements, 8 chambres, toutes les améliorations modernes, donnant un revenu de $1,764.00 par année, prix $11,00, $1,500 comptant, balance conditions faciles.

ST-MALO, maison de 4 logements, rapportant $804.00 par année, prix $4,500, $700 comptant.

RUE JEANNE-D'ARC, maison de 2 logements de 6 chambres, système chauffage, garage, à vendre à prix modéré.

MAGNIFIQUE GARAGE chauffé avenue Cartier, libre immédiatement, à louer.

FAUBOURG ST-JEAN-BAPTISTE, maison de 5 logements, très propre, revenu net 17% à vendre à prix modéré.

LIMOILOU, 2e Rue, près du pont, maison de trois logements, 6 chambres, très propre.

BELVEDERE, plusieurs propriétés à vendre dans toutes les parties, avec toutes les améliorations modernes, de 1 logement à 3 logements, avec flat de 6, 8, 9, 10 chambres, avec les améliorations les plus modernes, à vendre avec conditions faciles.

ST-ROCH, rue de la Reine, maison de 3 logements de 7 chambres, entrée de cour seule, bon revenu. Prix d'occasion, $7,-500.00.

RUE JEANNE-D'ARC, maison de 2 logements 6 et 9 chambres, système de chauffage, séparé, grande cour, prix $6,-000.00, $1,000.00 comptant.

S'ADRESSER Emile Brousseau, 255, St-Jean, tél.: 2-5768. 13-15-16-18-19-20spt-100p

## MARIAGES

**LEMIEUX-KEATING.**—On annonce pour le 23 septembre, le mariage de mademoiselle Bertha Keating, fille de M. et Mme Benjamin Keating, avec M. Noel Lemieux, fils de feu M. et Mme Jos Lemieux. Pas de faire-part. -b

**MERCIER-GARNEAU.**—On annonce le mariage de Mlle Adrienne Mercier, fille de M. Louis Mercier, de Ste-Hénédine comté Dorchester, avec M. F.-X. Garneau, fils de feu F.-H. Garneau et de dame Laura Vézina-Garneau de Québec, qui sera célébré le 22 septembre prochain à 8 heures à Ste-Hénédine. -p

**ROY-BROUSSEAU.**—On annonce pour le 23 septembre, le mariage de mademoiselle Lucille-Dorilda Roy, fille de Mme Nap. Moineau, marchand, de St-Romuald à M. Arthur Brousseau, électricien, de Jonquière, fils de M. Chs Brousseau, de St-Romuald. Pas de faire-part. 13spt-2fsb

## NAISSANCES

**FALARDEAU.**—M. Joseph Falardeau, et Mme Falardeau, née Annie Caseday, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 7 et baptisé le 11, en l'église de St-Malo, sous les prénoms de Joseph-Elie-Lucien.

Parrain et marraine, M. et Mme Elie Grimard, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mme Drouin, amie de la famille. -b

**RACINE.**—M. Emmanuel Racine et Mme Racine née Béatrice Portugais, font part à leurs parents et amis la naissance de deux jumeaux, d'un fils et d'une fille nés le11 septembre à l'hôpital St-François-d'Assise et baptisés le même jour. Le fils sous les prénoms de Joseph-Dalias-Jean-Yves.

Parrain et marraine, M. et Mme Dalias Racine, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme A. Lizotte, grand'tante de l'enfant. La fille, sous les prénoms de Marie-Amanda-Yvette.

Parrain et marraine, M. et Mme Adélard St-Pierre, oncle tante de l'enfant. Porteuse, Mme A. Hamel, tante de l'enfant. -b

**ROBERT.**—M. Adélard Robert et Mme Robert, de Beauport, née Cécile Bérubé, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 8 septembre et baptisée sous les prénoms de Marie-Hermélida-Monique.

Parrain et marraine, M. et Mme Maxime Bérubé, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Marie-Paule Robert, tante de l'enfant. -b

**VERREAULT.**—M. Art. Verreault et Mme Verreault, née Blanche Martin, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Gérard-Jean-Marc.

Parrain et marraine, M. et Mme Art Noreau, de Sauville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Rosario Boucher, tante de l'enfant.

## SERVICE ANNIVERSAIRE

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

**DE VARENNES.**—Mardi le 16 septembre 1930 à 8 heures sera chanté en l'église St-Roch, le service anniversaire de feu Octave De Varennes. 13spt-2fsb

**REMILLARD.**—Mardi le 16 septembre sera chanté en l'église de St-Romuald à 9 heures, (heure avancée) le service annversaire de feu Mme Delvina Desharnais, épouse de M. Ls Remillard. -b

## DECES

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

**BOUFFARD.**—Au Sacré-Cœur, le 10 septembre 1930, est décédé, à l'âge de 27 ans et 11 mois, Louis-Charles Bouffard, plombier, fils de dame Vve Alexis Bouffard.

Il était des Zouaves du Sacré-Cœur.

Funérailles dimanche après-midi à 3 heures.

Départ de la maison mortuaire, No 169, rue Carillon. Service lundi matin à 8 heures, à l'église du Sacré-Cœur.

**DUFOUR.**—A Ste-Louise, à l'âge de 9 ans est décédé Laurent Dufour, fils de M. et Mme Siffrid Dufour.

Les funérailles auront lieu lundi matin à 9 heures.

**GRAVELINE.**—A Québec, le 10 septembre 1930 à l'âge de 7 ans 9 mois est décédée Lucette Graveline, fille bien-aimée de M. Albert Graveline, employé civil et de Mme Graveline, née Alphonsine Hébert.

Funérailles privées. -b

**LANGLOIS.**—A l'hôpital Ste-Anne, est décédée le 11 septembre 1930 à l'âge de 62 ans Mlle Mathilda Langlois, fille de feu Antoine Langlois.

Les funérailles auront lieu lundi matin à 9 heures.

Départ de la maison mortuaire, No 86, rue St-Patrice à 8 h. 45 pour l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont.

Elle était du Tiers-Ordre, de l'Union de Prière et des Enfants de Marie de St-Jean-Baptiste. L'office du Tiers-Ordre sera récité dimanche soir à 8 h.

Les Enfants de Marie sont priées d'aller réciter les prières d'usages dimanche à 4 heures. -b

**MAROIS.**—A Québec, le 12 septembre 1930 à l'âge de 75 ans est décédé M. Joseph Marois, époux de feu dame Jeanne Garneau.

Les funérailles auront lieu lundi matin à 10 heures.

Départ de la maison mortuaire, No 129, rue Lavigueur à 9 h. 45 pour l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. -b

**PICARD.**—A Notre-Dame-de-Grâce le 12 septembre 1930 est décédé à l'âge de 44 ans et 6 mois M. Arthur Picard, en première noces dame Emma Barbeau en seconde noces dame Marie Rhéaume.

Les funérailles auront lieu lundi matin à 8 heures.

Départ de la maison mortuaire, au No 77, rue Franklin à 7 heures 45 pour l'église de Notre-Dame-de-Grâce et de là au cimetière St-Charles.

**ST-PIERRE.**—A l'hôpital St-François-d'Assise le 12 septembre 1930 à l'âge de quatre ans, est décédée Rollande St-Pierre, fille bien-aimée de M. Roméo St-Pierre, d. C. N. R. et de Mme St-Pierre, née Marguerite Martel, de Parent.

Les obsèques auront lieu lundi après-midi à quatre heures.

Départ de la maison mortuaire, chez le grand-père, de l'enfant, M. Eugène St-Pierre, du "Soleil", No 456, rue St-Joseph à 3 heures 45, pour l'église de St-Sauveur.

L'inhumation sera faite au cimetière St-Charles.

## SACRE-COEUR DE JESUS

Lundi et mardi prochain, les 15 et 16 septembre à 8 hres, du soir, à la salle paroissiale, 28 rue Montmartre, des euchres organisés par Mme Z. Simard, au profit de la table de Ste-Famille, auront lieu.

Il y aura de magnifiques prix.

En foule ! Entrée : 25 sous. 13-15

## 2ième CONVENTUM DE L'AMICALE DU PATRONAGE

Le Comité de l'Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole du Patronage informe ses membres qu'une grande réunion aura lieu à l'Oeuvre du Patronage, Côte d'Abraham, le 28 septembre courant.

A 8 heures, il y aura grand'messe et réunion dans les salles de l'Oeuvre. A 11 h. et 30, départ en automobile pour une visite à Notre-Dame des Bois, et retour vers 5 h. 30. Chacun apporte son dîner. Les anciens de l'école, de même que ceux qui font partie de l'Amicale, qui ne recevraient pas de convocation personnelle, sont priés de donner quand même leurs noms et adresses en écrivant de suite au soussigné.

Prière d'indiquer aussi si vous pouvez disposer d'une automobile.

**Rév. Père Jules Bolduc,**
Oeuvre du Patronage,
Côte d'Abraham, Qué.

13—3fs

## AUX ZOUAVES DE QUEBEC

**Cie No 1**

Rassemblement dimanche matin, beau ou mauvais temps, à 9 heures, aux Quartiers-Généraux, pour aller à la bénédiction de l'église des Bienheureux Martyrs, où il y aura messe à cette cérémonie.

**Le Capitaine,**
Georges Richard.

## *Laurierville*

**Baptême**

Le 1er septembre, a été baptisé Joseph-Egides-Rolland, fils de M. et Mme Rodolphe Gingras. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Gingras, oncle et tante de l'enfant, d'Inverness. Mlle Géraldine Gingras, cousine de l'enfant, agissait comme porteuse.

**Mariage:**

Le 2 septembre, a été célébré dans l'église de St-Pierre-Baptiste, le mariage de M. Lucien Dion, fils de M. et Mme Arsène Dion, de Laurierville, avec Mlle M.-Rose Pagé, fille de M. et Mme Georges Pagé, de St-Pierre-Baptiste. Les nouveaux époux ont élu domicile en notre paroisse.

Nos vœux de bonheur.

**Ouverture des classes**

L'ouverture des classes au couvent et aux différentes écoles de la paroisse a eu lieu le 2 septembre. Nous souhaitons au personnel enseignant et à la gent écolière, bonne et fructueuse année.

**Notes**

—M. et Mme Eusèbe Roberge, M. P., M. et Mme P.-Emile Roberge, de Bagotville, accompagnés de M. Napoléon Lemelin sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis où ils ont visité Sœur Marie-Madeleine.

—M. et Mme Octave Bergeron, Mlle Marguerite Bergeron ainsi que M. et Mme Eugène Bergeron, de Lyster, ont été visités M. Joseph Picard à St-Georges de Windsor.

—MM. les abbés Ern. Turmel, chef du service de propagande de l'"Action Catholique" et R. Gauthier, professeur de chant grégorien, de passage au presbytère.

—M. Armand Mathieu, C. R., de Montréal, en visite chez M. Eusèbe Roberge, M. P.

— M. Antoine Gogue est parti pour un séjour aux Etats-Unis.

— Mlle Noella Samson, ménagère du presbytère de St-Ferdinand-d'Halifax, Mlle Emma Nadeau, de l'hôpital du S.-C., du même endroit, ainsi que Mlle Irma Samson, garde malade en chef de l'Unité Sanitaire de Beauceville, de passage ici, dernièrement.

— M. et Mme Ferdinand Martel, père, sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis, ils ont visité Boston, Salem, Danvis, Mass., à leur retour, Montréal et Richmond.

— M. et Mme Edouard Roberge et leurs enfants, Alice et André, de Montréal, en visite chez M. Louis Roberge.

— M. Jean-Louis et Jean-Marc Roberge, en vacance dans leur famille, sont de retour d'un voyage dans la Gaspésie.

## SUCCESSION

**DAME LAURA BLAIS DEPEYRE**

Toutes réclamations contre cette succession devront être adressées d'hui au 20 courant au soussigné, et toutes dettes payées dans le même délai, à

**D. Depeyre,**
Exécuteur-testamentaire,
278, rue Richardson.

### DANS LA COUR SUPERIEURE

Canada. Province de Québec, district de Québec. No 15406. **H.-E. Lavigueur,** demandeur; vs **Dlle Eva Drolet,** défenderesse, et **Soucy & al,** mis en cause. AVIS public est par le présent donné que les biens meubles et effets mobiliers de la dite défenderesse saisis en cette cause en vertu d'un bref de saisie-gagerie par droit de suite seront vendus en vertu d'un bref de Venditione Exponas, le 22ième jour de septembre 1930, à dix heures, de l'avant-midi, au domicile de la dite défenderesse situé No 448 rue St-Vallier en la cité de Québec; ces dit biens meubles et effets mobiliers consistant en poêle à l'huile, laveuse électrique "Easy", bureau. Québec 13 septembre 1930.

**ULRIC GELLY, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec, District de Québec. No 18288.—**BOUCHARD,** demandeur, **vs ALBERT,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Saisie-Gagerie, seront vendus par encan public en vertu d'un Venditioni Exponas, à la place d'affaires dudit défendeur, au No 112, rue de l'Eglise, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à 2 heures de l'après-midi. Lesdits meubles et effets consistant en divers accessoires pour automobile, outils, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec, District de Québec. No 17876.—**GAUVIN et al,** demandeur, **vs CANTIN,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref, au domicile dudit défendeur, 95, avenue Bougainville, en la cité de Québec, le 23e jour de septembre 1930, à dix heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en: gramophone, set de Chesterfield, set de boudoir, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec. District de Québec. No 17446. **BERGERON,** demanderesse vs **SAVARD,** défendeur. Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis seront vendus par encan public en vertu dudit bref au domicile dudit défendeur au No 91, rue Victoria, en la cité de Québec, le vingt-quatrième jour de septembre 1930, à 10 heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en: Piano, Gramophone, set de salon, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec, District de Québec. No 11280. **LAMBERT,** demandeur vs **PARENT,** défendeur. Avis public, est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref à la place d'affaires dudit défendeur, 115, de la Couronne, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à midi de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en Cash Register, Couteau à jambon, Moteur électrique, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR SUPERIEUR

Canada, Province de Québec. District de Québec. No 15488.—**BERGERON,** demandeur, **vs ROYER,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Saisie-Gagerie, seront vendus par encan public en vertu d'un bref de Venditioni Exponas, au domicile dudit défendeur, 415, rue St-Joseph, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à 11 h. 30 de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en set de Chesterfield, piano, pupitre, gramophone, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada, Province de Québec, District de Québec. No 17365.—**SAMSON,** demandeur, **vs PAQUET,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref, au domicile dudit défendeur, leNo 10, rue St-Léon, en la cité de Québec, le 23e jour de septembre 1930, à dix heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en gramophone, table de vanité, buffet, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec. District de Québec. No 16554.—**LAVOIE,** demandeur, **vs GIGUERE,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref, au domicile dudit défendeur, au No 80, rue Salaberry, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à 11 heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en: piano, glacière, buffet, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

**Avis de demande de soumissions pour la fourniture et l'installation d'une partie de l'ameublement en métal de la bâtisse des Archives et du Musée Parc des Champs de Bataille, Québec.**

Avis est par la présente donné que des soumissions cachetées, portant à l'endos "soumissions pour la fourniture et l'installation d'une partie de l'ameublement en métal de la bâtisse des Archives et du Musée, Parc des Champs de Batailles Nationaux", et adressées à l'honorable M. J.-N. Francœur, C.R., ministre des Travaux publics et du travail, Hôtel du Gouvernement, Québec, seront reçues d'aujourd'hui au 22 septembre 1930 à 1 h.

Les travaux seront exécutés conformément aux plans, devis et clauses générales préparés par l'architecte Wilfrid Lacroix, lesquels sont présentement déposés au bureau de ce dernier, 132, rue St-Pierre, Québec, ou des copies pourront être obtenues en déposant $10.00, lequel dépôt sera remis sur retour des plans et devis.

Les soumissions doivent être faites sur des blancs fournis par l'architecte.

Chaque soumissionnaire devra attacher à sa soumission un chèque accepté, payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics et du travail, au montant de dix pour cent (10%) du prix de sa soumission.

Le département ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune soumission.

Le département ne paiera pas pour la publication non autorisée de cet avis.

(Signé) **"IVAN-E. VALLEE"**
Sous-ministre et Ingénieur-en-chef

Québec, 9 sept. 1930 10-13-15spt.

ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES
C'est le seul moyen sage.

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec. District de Québec. No 15406. **H.-E. Lavigueur,** demandeur; vs **Dlle Eva Drolet,** défenderesse, et **Soucy & al,** mis en cause. AVIS public est par le présent donné que les biens meubles et effets mobiliers de la dite défenderesse saisis en cette cause en vertu d'un bref de saisie-gagerie par droit de suite seront vendus en vertu d'un bref de Venditione Exponas, le 22ième jour de septembre 1930, à dix heures, de l'avant-midi, au domicile de la dite défenderesse situé No 448 rue St-Vallier en la cité de Québec; ces dit biens meubles et effets mobiliers consistant en poêle à l'huile, laveuse électrique "Easy", bureau. Québec 13 septembre 1930.

**ULRIC GELLY, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec, District de Québec. No 18288.—**BOUCHARD,** demandeur, **vs ALBERT,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Saisie-Gagerie, seront vendus par encan public en vertu d'un Venditioni Exponas, à la place d'affaires dudit défendeur, au No 112, rue de l'Eglise, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à 2 heures de l'après-midi. Lesdits meubles et effets consistant en divers accessoires pour automobile, outils, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec, District de Québec. No 17876.—**GAUVIN et al,** demandeur, **vs CANTIN,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref, au domicile dudit défendeur, 95, avenue Bougainville, en la cité de Québec, le 23e jour de septembre 1930, à dix heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en: gramophone, set de Chesterfield, set de boudoir, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec. District de Québec. No 17446. **BERGERON,** demanderesse vs **SAVARD,** défendeur. Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis seront vendus par encan public en vertu dudit bref au domicile dudit défendeur au No 91, rue Victoria, en la cité de Québec, le vingt-quatrième jour de septembre 1930, à 10 heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en: Piano, Gramophone, set de salon, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec. District de Québec. No 11280. **LAMBERT,** demandeur vs **PARENT,** défendeur. Avis public, est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref à la place d'affaires dudit défendeur, 115, de la Couronne, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à midi de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en Cash Register, Couteau à jambon, Moteur électrique, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR SUPERIEUR

Canada, Province de Québec. District de Québec. No 15488.—**BERGERON,** demandeur, **vs ROYER,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Saisie-Gagerie, seront vendus par encan public en vertu d'un bref de Venditioni Exponas, au domicile dudit défendeur, 415, rue St-Joseph, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à 11 h. 30 de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en set de Chesterfield, piano, pupitre, gramophone, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada, Province de Québec, District de Québec. No 17365.—**SAMSON,** demandeur, **vs PAQUET,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref, au domicile dudit défendeur, leNo 10, rue St-Léon, en la cité de Québec, le 23e jour de septembre 1930, à dix heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en gramophone, table de vanité, buffet, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

### DANS LA COUR DE MAGISTRAT

Canada. Province de Québec. District de Québec. No 16554.—**LAVOIE,** demandeur, **vs GIGUERE,** défendeur.— Avis public est par le présent donné, que les biens, meubles et effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par encan public en vertu dudit bref, au domicile dudit défendeur, au No 80, rue Salaberry, en la cité de Québec, le vingt-deuxième jour de septembre 1930, à 11 heures de l'avant-midi. Lesdits meubles et effets consistant en: piano, glacière, buffet, etc. Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, 12 septembre 1930.

**LAUREAT PICARD, H. C. S.**

## IMPORTANTE VENTE A L'ENCAN

Pour règlement de Succession à la résidence privee No 29 rue Ste-Hélène

MERCREDI, LE 17 SEPTEMBRE
A 1 H. 30 P. M.

Nous avons instruction de vendre sans réserve, tout le magnifique ameublement de cette résidence, tel que: piano cottage de la marque "Haward", Set de vivoir en velours Jacquard, miroir, fauteuils, table de fantaisie, cadres, secrétaire avec bibliothèque, meubles de passage, horloge de mur, ameublement de salle à manger en chêne solide. Verrerie complète et de belle qualité. Service de vaisselle et porcelaine de fantaisie, coutellerie en argent, verre taillé et plusieurs beaux morceaux d'argenterie, ameublement de chambre à coucher complet aussi lit en fer nouveau dessin, quantité de tapis et prélarts, rideaux et draperies de toutes sortes.

Le tout visible mardi, le 16 septembre, de 2 h. 30 à 5 heures p.m.

Vente mercredi, le 17 septembre, à 1h. 30 p.m.

**O. MARCEAU, encanteur**

13-15-16sept.

### LA LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CREANCIERS

Dans l'affaire de
**LOUIS BOUFFARD,** marchand général, Petite Matane, comté Matane, P.Q.
Cédant autorisé

Avis est par le présent donné que Louis Bouffard, de Petite Matane, comté Matane, province de Québec, a, le 6e jour de septembre 1930, fait une cession autorisée de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers et que monsieur Wilfrid Edge, C. R., séquestre officiel, m'a nommé gardien des biens de ce débiteur, jusqu'à ce que les créanciers à leur première assemblée, aient élu un syndic pour administrer les biens du débiteur.

Avis est aussi donné que la première assemblée des créanciers de l'actif susdit sera tenue à Québec, au greffe de la Loi de Faillite, au Palais de Justice, le seizième jour de septembre 1930, à trois (3) heures de l'après-midi.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Les procurations qui doivent servir à l'assemblée doivent être produites entre mes mains avant ladite assemblée.

Soyez aussi notifié que si vous avez une réclamation quelconque vous donnant droit de figurer à titre de créanciers, la preuve de la réclamation doit être produite entre nos mains dans les trente (30) jours à compter du présent avis, parce que dès et après l'expiration de la période fixée par le paragraphe huit de l'article 37 de ladite loi, le distribuerai le produit de l'actif du débiteur entre les ayants droit, n'ayant égard qu'aux réclamations dont j'aurai alors reçu avis.

Daté à Québec, ce 10e jour de septembre 1930

**LUCIEN CHAREST** Gardien
Bureaux: 85, rue St-Pierre
Edifice Canadian Pacific Express,
Québec, Can.

### LA LOI DE FAILLITE

No 1695-F

Dans l'affaire de l'actif de **J.-H. BERNARD,** Québec, faisant affaire sous la raison sociale de General Collection Agency, Québec, cédant autorisé

Avis est par le présent donné que J.-H. Bernard, de Québec, a, le 11e jour de septembre 1930, fait une cession autorisée de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers et que M. Willie Edge, séquestre-officiel, nous a nommés gardiens jusqu'à ce que les créanciers à leur première assemblée, aient nommé un syndic.

Avis vous est aussi donné que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, chambre des faillites, à Québec, mercredi, le 17 septembre 1930, à 3 heures p.m.

Pour vous donner droit de voter à cette assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre nos mains avant telle assemblée.

Soyez de plus notifié que si vous avez une réclamation quelconque vous donnant droit de figurer à titre de créancier, la preuve de votre créance doit être produite entre nos mains, ou celles du syndic qui sera nommé, dans les trente jours à compter du présent avis parce que dès et après l'expiration de la période fixée par l'article 37, paragraphe 9 de la loi de faillite, le produit réalisé de l'actif sera distribué entre les ayants droit n'ayant égard qu'aux seules réclamations alors produites.

Daté à Québec ce 11e jour de septembre 1930.

**GAGNON & CLOUTIER, gardiens**
Bureaux: 147, côte de la Montagne,
Québec.

### LA LOI DE FAILLITE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Dans l'affaire de **PHILIPPE BOISSINOT,** manufacturier de harnais, 21 marché Finlay, Québec, Qué., Failli

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues au bureau de Lucien Charest, 85, rue St-Pierre, Québec, jusqu'à

LUNDI, LE 15 SEPTEMBRE 1930
A 3 HEURES P. M.

pour l'achat de l'actif suivant en cette affaire:

| | |
|---|---|
| Item 1. Harnais, garnitures, valises et sacs de voyage | $10,700.00 |
| Item 2. Ameublement, machinerie et outillage complet pour l'exploitation immédiate de la manufacture | 3,849.00 |
| Item 3. Crédits, suivant liste, (approximativement) | 4,122.79 |
| Item 4. Un automobile "Graham Paige" sedan, 1929 | 2,500.00 |
| Item 5. Un automobile "Ford" Todor, 1929 | 250.00 |
| | $21,421.79 |

Les soumissions peuvent être faites pour tout l'actif ou pour un ou plusieurs item séparément, ou encore en bloc.

Un chèque accepté au montant de 10% de la soumission, devra accompagner toute soumission, lequel chèque sera retourné si ladite soumission n'est pas acceptée.

Les plus ou les moins seront ajoutés ou déduits suivant le cas, en se basant sur les prix d'inventaire.

Les syndics conjoints ne s'engagent à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

La manufacture sera ouverte pour inspection, vendredi, le 12 septembre courant. L'inventaire et la liste des crédits seront visibles à mon bureau le même jour.

Pour autres renseignements, ainsi que pour le bail de la manufacture, s'adresser aux Syndics-conjoints soussignés.

Québec, le 5 septembre 1930

**LUCIEN CHAREST, et THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LTD, syndics conjoints**

Bureaux:
LUCIEN CHAREST,
85, rue St-Pierre, Québec, Qué.
The CAN. CREDIT MEN'S TRUST ASS. LTD, 751, Victoria Square,
Montréal, Qué. 9-11-12-13sr

**Avis aux créanciers de la première assemblée, à la suite d'une cession**
LA LOI DE FAILLITE

Dans l'affaire de
**PERRON & CIE, Marchands, Metabetchouan**
Cédants autorisés

Avis est par le présent donné que Perron & Cie, marchands, de Metabetchouan, ont, le onzième jour de septembre 1930, fait une cession autorisée de tous leurs biens, pour le bénéfice de leurs créanciers et que M. Wilfrid Edge, C.R., Séquestre Officiel, nous a nommés gardiens des biens des débiteurs, jusqu'à ce que les créanciers, à leur première assemblé, aient élu un syndic pour administrer les biens des débiteurs.

Avis est aussi donné que la première assemblée des créanciers en cette affaire, sera tenue à Québec, au Greffe de la Loi de Faillite, au Palais de Justice, le 22ième jour de septembre 1930, à trois heures de l'après-midi.

Pour vous donner droit de vote à la dite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produit entre nos mains avant l'assemblée.

Les procurations qui doivent servir à l'assemblée doivent être déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Soyez aussi notifiés que si vous avez une réclamation quelconque vous donnant droit de figurer à titre de créanciers, la preuve de la réclamation doit être produite entre nos mains dans les trente (30) jours à compter du présent avis, parce que dès et après l'expiration de la période fixée par le paragraphe huit de l'article 37 de ladite loi, je distribuerai le produit de l'actif du débiteur entre les ayants droit, n'ayant égard qu'aux réclamations dont j'aurai alors reçu avis.

Daté à Québec, ce 10e jour de septembre 1930

**LUCIEN CHAREST** Gardien
Bureaux: 85, rue St-Pierre
Edifice Canadian Pacific Express,
Québec, Can.

## KING VEUT UN ORGANISME

(Suite)

l'envergure au point de devenir question nationale. C'est pour cela que le gouvernement veut se faire voter une somme de vingt millions pour secourir les sans-travail. Avec cet argent le gouvernement entend faire faire des travaux utiles et aider aux provinces et aux municipalités à accomplir des travaux et même à accorder des subventions en nature à ces provinces et municipalités, si la chose devient nécessaire. En cela le Dominion entend venir en aide à ceux qui doivent assumer la responsabilité première des chômeurs, c'est-à-dire, toujours, les provinces et les municipalités. Quant aux entreprises directes, le gouvernement n'entend prévoir que pour une période très brève certains travaux à accomplir, et pour lesquels des appropriations seront demandées.

On a demandé au gouvernement, hier, d'insérer dans le bill que la durée de l'appropriation ne couvrira que la période comprise jusqu'au 31 mars 1931, M. Bennett dit n'avoir aucune objection à cela. D'ailleurs, il promet que tous les comptes de dépenses, d'après la nouvelle loi, seront soumis à l'auditeur général du Canada pour vérification. Il est cependant impossible au gouvernement, affirme M. Bennett, de dire quels travaux seront entrepris, tout comme il a toujours été impossible au gouvernement de dire de quelle façons les emprunts contractés par les commissions des ports seraient dépensées. Il est certain toutefois que les argents seront dépensés par les autorités responsables au peuple.

A cela M. King répond que l'Opposition libérale n'a aucune objection au principe du bill. Le parlement a été convoqué pour s'occuper de la question du chômage et il s'en occupe. L'Opposition ne s'objecte pas non plus à la façon dont le gouvernement entend dépenser l'argent en aidant les municipalités et les provinces.

Tous les gouvernements qui se sont succédés en Chambre ont considéré le chômage, comme un problème d'ordre provincial et municipal. Le gouvernement central n'avait le devoir d'intervenir que lorsque la situation prenait un aspect national. Le gouvernement actuel assumera donc la responsabilité de considérer la situation actuelle comme situation nationale.

M. King reproche au premier ministre de n'avoir donné à la Chambre aucune information sur les communications reçues des provinces au sujet du chômage. Puisque le premier ministre considérait la situation, comme nationale, le Parlement avait au moins le droit de savoir ce que les provinces en pensent.

Le Chef de l'Opposition, après avoir approuvé le principe de la législation, s'oppose cependant au projet de loi pour deux raisons, premièrement, parce que le gouvernement ne dit pas qu'elles sommes spécifiques seront employées dans chaque cas et, deuxièmement, combien de temps ce fonds special restera à la disposition du gouvernement.

De plus, le bill dit simplement que les argents votés seront employés à des entreprises publiques. "Quelques entreprises publiques?" demande M. King, "quels chemins de fer, quels ponts et canaux, quelles routes?" Il voudrait bien savoir si la canalisation du Saint-Laurent fera partie du scheme des travaux publics du gouvernement. Quand il est question de chemins de fer, cela veut-il dire des chemins de fer déjà en existence ou des chemins de fer que le gouvernement entend construire de toute pièces. Toutes ces informations, conclut le leader de l'Opposition, "devraient être contenues dans le vill.

M. King voudrait bien savoir aussi si les argents que le Parlement votera seront obtenues par de nouvelles taxes ou par un impôt. Il faudrait que le pays ait toutes les garanties possibles contre le gaspillage et l'extravagance de fonds publics, et il faudrait aussi que les comptes soient audités avec le plus grand soin. Un des députés libéraux, hier a lu un affidavit disant que certaines personnes avaient été forcées de jurer qu'elles étaient conservatrices et qu'elles avaient voté pour le gouvernement conservateur avant de povoir obtenir du travail. Il ne faudrait pas que des choses semblables se produisent.

M. King demande, en outre, que les comptes des municipalités et des provinces, en rapport avec les argents reçus du gouvernement, soient audités avec grand soin. Il ne faudrait pas que ces argents prennent le chemin des goussets de ceux qui auront des contrats des gouvernements.

M. Robert Gardiner, chef du groupe des fermiers-unis, déclare ensuite que beaucoup de fermiers de l'Ouest passent, par des temps très difficile, parce qu'ils n'auront pas du tout de récolte, cette année-ci. Cependant, ces fermiers-là seront taxés par le Gouvernement pour l'obtention de ces $20,000,000. Jusqu'à présent, le premier ministre n'a pas dit comment il entend venir en aide aux cultivateurs, bien que ceux-ci seront en aussi mauvaise posture que les ouvriers.

A cela, M. Bennett répond qu'il pensait aux cultivateurs, lorsqu'il a écrit son projet de loi et qu'une partie des argents déboursés par les provinces pour les cultivateurs pourront leur être remboursés par le Gouvernement à même le $20,000,000.

Plusieurs députés posent alors des questions au premier ministre.

M. C.-G. Power, député de Québec-Sud, demande si le bill permettra au gouvernement central de rembourser les gouvernements provinciaux qui dépenseront de l'argent, afin de permettre aux compagnies de pulpe et de papier d'employer plus de monde.

M. Bennett répond que cela pourrait être fait, d'après l'esprit du bill, mais qu'il ne sait pas si cela sera mis en pratique. Cela, dit-il, dépendra des circonstances.

M. Charles Stewart, ancien ministre de l'Immigration, avise le premier ministre de n'accorder de l'argent aux provinces que suivant la base du pourcentage.

M. Ernest Lapointe, ancien ministre de la Justice, soumet au premier ministre que son projet de loi est étranger au principe du gouvernement responsable. Le gouvernement devrait conserver la suprématie entière dans toutes les questions de finance et il devrait, non seulement voter les argents, mais encore dire à quelles fins ces argents serviront. Le projet de loi, loin de remplir ses conditions, ne contient aucune indication quand à la façon dont les argents seront dépensés.

Le parlement, "dit M. Lapointe," est l'organe du contrôle, lorsqu'il 'agit de questions financières et le gouvernement n'est que l'organe administratif. Les deux devraient séparées et n'agir que dans leurs domaines respectifs." L'ancien ministre de la Justice est d'avis que le gouvernement devrait tenir compte des restrictions constitutionnelles. Il est du devoir de l'Opposition d'obtenir tous les détails nécessaires, nécessaires. D'après le bill actuel, le gouvernement aurait même la faculté de s'embarquer dans l'affaire de la canalisation du Saint-Laurent ce qui serait loin de donner justice à la Chambre. Ce serait la même chose, quant à la mise à éxécution d'autres travaux publics. Le gouvernement devrait spécifier comment il entend se servir de ce $20,000,000.

A une question de M. A.-L. Beaubien, libéral de Provencher, M. Bennett a fait la déclaration suivante: "Il est humainement impossible de dire de quelle façon l'argent que le gouvernement demande sera dépensé, mais je puis dire que le gouvernement espère que tout cet argent ne sera pas dépensé".

Le premier ministre considère que la situation actuelle, du point de vue de la façon dont les argents votés seront dépensés, est analogue à celles auxquelles le gouvernement d'alors eut à faire face, lors de l'incendie et de l'explosion d'Halifax et des tremblements de terre du Japon.

M. King retorque à cela que les sommes votés, lors des tremblements de terre du Japon, le furent dans un but spécifié et que ce n'est pas du tout le cas avec le projet de loi actuel. Le leader de l'Opposition croit q'un organisme devrait être créé qui aurait la responsabilité de l'administration du fonds. Si cet organisme n'est pas créé, il faudrait voir à ce que l'argent fasse son chemin et ne reste pas dans les mains des intermédiaires.

M. King ne voulait pas proposer un amendement, disant qu'il ne serait pas bon que le Parlement se divisât au sujet d'un projet de loi, comme celui là, mais il suggéra au premier ministre de faire auditer tous les comptes de dépense, en vertu de la présente loi, et d'en faire rapport à la députation, dans les trente jours qui suivront l'ouverture de la prochaine session régulière. Il demande aussi au premier ministre de lui dire combien de temps la présente loi restera en vigueur.

M. Bennett promit que des sommes provenant du fonds ne seront pas payées, après le 31 mars 1931. Quant à l'audition des comptes des argents donnés aux gouvernements des provinces, il croit que ce serait insulter ces gouvernements que de leur demander une audition de livres, à ce sujet.

M. King réplique que cette procédure ne fut pas considérée insultante et lorsqu'il s'agit du fonds de secours destinés au sinistrés d'Halifax.

A la reprise du sior, M. King revient à la charge. Il demande au gouvernement de prendre des mesures efficaces pour que les $20,000,000 qui seront votés par le Parlement aillent aux personnes qui ont besoin de travailler et non pas aux entrepreneurs, contremaîtres, intermédiaires et autres agents qui n'en ont pas besoin.

M. King suggère aussi la création d'un système d'audition qui permettait aGgouvernement de controler les subventions accordées aux provinces et aux municipalités, semblable au système qui a été usité en rapport avedc l'application de la loi des pensions aux vieillards. Dans ces cas-là, le système a été apllqué par l'auditeur général du Canada et les gouvernements provinciaux ont été heureux de coopérer avec lui.

M. Peter Heenan, ancien ministre du Travail, demande ensuite pratiquement la même chose.

De même, M. Henri Bourassa ajoute que l'histoire a prouvé qu'il est toujours nécessaire de se rendre compte que les argents votés sont dépensés à propos. Il croit que la situation actuelle est sérieuse mais il est d'avis que cela ne devrait pas faire perdre de vue au gouvernement qu'après le présent il y aura l'avenir. Il est du devoir de la Chambre de voir à ce que ces argents soient dépensés à propos et aillent aux travailleurs.

Au sujet de l'audition des livres des provinces, le premier ministre répète, encore une fois que ce serait les insulter que de recourir à une telle procédure. Quant à l'administration du fonds, il déclara qu'il est sujet à l'audition par l'auditeur général du Canada et que, de plus, un rapport complet de tous les argents dépensés sera tablé en Chambre après l'ouverture de la session régulière et que tous les argents non appropriés seront retournés au trésor public avec la fin de l'année fiscale.

Le Col. Ralston, ancien ministre de la Milice, trouve que le gouvernement demande du Parlement le plus grand pouvoir de dépenser jamais demandé depuis la Confédération, à part les appropriations de guerre, bien entendu. Il est d'avis que le gouvernement doit se tenir responsable au peuple des argents qu'il dépensera en vertu de la nouvelle loi.

Comme moyen d'aider aux cultivateurs, M. Vincent Dupuis, libéral de Napierville, propose au gouvernement de réduire les taux d'intérêt sur les prêts aux fermiers.

M. Maurice Brasset, député de Gaspé, qui fait ses débuts, en Chambre, demande au premier ministre s'il entend attribuer une partie du $20,000,000 pour faire faire des relevés en vue de la construction d'un chemin de fer, pour permettre aux habitants de la Peninsule Gaspésienne un accès plus facile aux grands centres.

Plusieurs députés parlent ensuite et M. W. Neil, député indépendant de Comox-Alberni, propose un amendement au bill portant que dans la distribution des fonds et du travail, nul distinction politique ne sera faite.

L'amendement de M. Neil est aussitôt défait, lorsque M. Armand Lavergne, président du comité, pose la question.

A la suggestion de M. Bennett, le comité rapporte ensuite le progrès, parce qu'il désire s'entendre avec l'Opposition pour insérer, dans le Bill une clause portant que tous les argents qui n'auront pas été appropriés, au 31 mars 1931, retourneront au trésor public.

L'hon. E.-B Ryckman, ministre du Revenu National, soumet ensuite sa résolution pour modifier la loi des douanes, puis la Chambre s'ajourne à lundi midi, à trois heures.

L'adresse en réponse au discours du Trône a été adoptée, au Sénat, hier soir, sans vote, et la séance a été ensuite ajournée à lundi soir.

## RECENT MARIAGE

**M. ROLAND THORN, fils de M. Auguste Thorn, contremaitre pour la cité de Québec, et madame Thorn, et son épouse, née Paula Jolicoeur, fille de M. Valmore Jolicoeur, pharmacien-dentiste, et de madame Jolicoeur. Le mariage eut lieu le 4 août dernier, à Stadacona.**

## SAINT COEUR DE MARIE

La visite paroissiale commencera le lundi 15 septembre et se poursuivra les jours suivants, dans l'ordre ci-après :

Lundi matin : rue Scott, numéros impairs ; lundi après-midi : rue Scott, numéros pairs.

Mardi après-midi: Ste-Julie et Burton, et Drolet.

Mercredi matin : St-Amable, Bon-Pasteur; mercrdi après-midi : Artillerie, numéros pairs, St-Simon, Stuart.

Jeudi matin : St-Eustache, Prévost; jeudi après-midi: St-Augustin, Artillerie, numéros impairs.

Vendredi après-midi : Plessis, St-Patrice.

## TROIS JEUNES PROFESSIONNELS

### Les docteurs P. Lortie, A. Simard et R. D'Auteuil établissent des bureaux dans notre ville.

M. le docteur Pierre Lortie, médecin dentiste, vient d'ouvrir un bureau à Québec.

Le docteur Lortie a gradué avec distinction en mai dernier à la Faculté dentaire de l'Université de Montréal et, après les vacances, il s'est installé dans notre ville.

Il nous fait plaisir aussi de saluer le retour à Québec de deux jeunes professionnels bien connus, MM. les docteurs Raymond d'Auteuil et André Simard, qui nous reviennent de France et des Etats-Unis où ils ont étudié pendant plus de deux ans sous la direction des grands maîtres de la médecine. Le Dr Raymond d'Auteuil est le fils de notre distingué concitoyen, l'honorable juge Pierre d'Auteuil, de la Cour Supérieure, et le Dr André Simard, le fils du Dr Arthur Simard, chirurgien de l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang.

Elèves du Séminaire de Québec où ils ont obtenu leurs premiers succès, les docteurs d'Auteuil et Simard ont fait leur médecine à l'Université Laval qui leur décernait, il y a déjà trois ans, le diplôme de docteur en médecine. Après un stage de deux ans comme internes de l'Hôpital Laval et de l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, les deux jeunes médecins obtenaient une bourse du gouvernement pour aller parfaire dans la Ville Lumière leurs études chirurgicales. Tandis que le Dr d'Auteuil suivait avec intérêt les cours spéciaux et les cliniques d'orthogie osseuse, le Dr Simard étudiait de son côté la chirurgie urinaire et tuberculeuse avec un maître non moins fameux, le professeur Chovassu, de l'hôpital Cochin. Ensemble les deux médecins canadiens ont aussi passé quelques semaines à Berck, dans le nord de la France, comme internes à l'hôpital Maritime, où ils ont suivi les cliniques du professeur Sorrel.

Retour d'Europe le printemps dernier, le Dr d'Auteuil et le Dr Simard ont voulu séjourner quelques mois aux Etats-Unis, pour étudier les méthodes américaines avec le professeur Albee, de New-York et le professeur Osgood, de Boston, deux autres maîtres de la chirurgie.

A leur arrivée à Québec, les deux médecins ont été attachés aux services chirurgicaux de l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, le Dr d'Auteuil sous le Dr A. Marois et le Dr Simard, sous le Dr Arthur Simard.

Les docteurs Simard et d'Auteuil ont ouvert leur bureau conjointement et mettront leurs connaissances à la disposition du public.

Nous leur souhaitons tout le succès qu'ils méritent.

## HONNEUR AU MERITE

Il nous fait plaisir d'apprendre que Mlle Julia Paradis, fille de monsieur et madame Jean-Bte Paradis, de l'Ancienne-Lorette, vient de recevoir du Bureau Central des examinateurs catholiques de la Province de Québec, son diplôme d'enseignement supérieur complémentaire avec la note "grande distinction". Cette jeune fille était l'élève de Mère Marie de l'Enfant-Jésus, du Couvent des RR. Sœurs de la Charité de St-Louis de l'Ancienne-Lorette. A cette jeune fille ainsi qu'à sa dévouée institutrice, nos sincères félicitations.

## CAUSE IMPORTANTE

Vancouver, C.-A., 12 (P.C.) — Après avoir entendu la preuve, en Cour Suprême, jeudi, dans la cause du docteur Victo-E. Latimer, médecin de Pentieton, qui a interjeté un appel pour la réinscription de son nom sur le Régistre du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Colombie Anglaise, l'honorable juge W.-A. Macdonald a renvoyé à lundi prochain l'audition des plaidoiries.

La preuve présentée par le docteur W.-A. Dobson, spécialiste de maladies mentales et nerveuses, a fait remarquer que madame Helen Oliver, la plaignante contre le docteur Latimer, n'a pas révélé, lors de son examen, ici, en octobre dernier, l'existence de symptômes ou n'a pas parlé de symptômes propres à indiquer qu'on lui a administré de la cocaine. Dans l'opinion du docteur Dobson, la version de madame Oliver qui incrimina Latimer pourait bien être le produit d'une hallucination.

## JOLI MARIAGE

Mercredi,le 10 septembre, en l'église de Saint-Coeur de Marie a été bénit par M. l'abbé Turgeon le mariage de Mlle Marguerite Dechêne, fille de M. et Mme A.-A. Dechêne

avec M. Edouard Boivin, fils de M. et Mme C.-E. Boivin. La mariée était accompagnée de son père et M. C.-E. Boivin, était le témoin de son fils.

Pendant la messe du mariage le programme musical suivant fut exécuté :

Orgue : Grand Chant, Guilmant.
M. G. Chouinard, organiste.
Chant : "Noel du mariage", Chouden. Mme Grondin.
Violon : "Adoration", Borowski. M. Jules Paiement.
Chant : "Panis Angélicus", C. Franck. M. Louis Gravel.
Chant : "Chant nuptial", Widor. M. Louis Gravel.
Orgue : "Chant nuptial. Dubois. M. G. Chouinard.
Orgue : Marche nuptiale, Guilmant. M. G. Chouinard.

Après la cérémonie un déjeûner fut servi au manoir du Cap-Rouge, vers 1 heure. Les nouveaux époux sont partis en automobile pour New-York et Atlantic City.

A leur retour M. et Mme Edouard Boivin, résideront à 423 rue St-Jean.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

## LE TRAVAIL

Houston, Texas, 13, (P.C.) — Une proposition d'adopter la semaine de cinq jours a reçu la majorité des membre présents hier, à la convention annuelle de l'Union Internationale des Typographes. Les délégués ont reconnu que cette question devrait être réglée par les unions locales, comme elles le jugent à propos.

Ont été rejetées les propositions de bannir de l'Union les apprentis et de ne pas accepter dans l'Union les imprimeurs sans emploi.

## CASTROL A L'HONNEUR

MM. Coste et Bellonte ont prouvé leur satisfaction, sous le rapport de cette huile en envoyant le télégramme suivant, à leur arrivée à New-York :

C.-C. Wakefield & Cie (Limitée),
80, rue King Ouest,
Toronto, Canada.

Moteur du "Point d'Interrogation" parfaitement lubrifié avec l'huile "Castrol" dans notre heureuse envolée Paris à New-York.

(Signé) **Coste et Bellonte.**

Depuis l'apparition de cette huile "Castrol" sur le marché, elle fut employée dans de telles entreprises. Il y a 11 ans environ, la traversée de l'Atlantique, en machine plus lourde que l'air, de Terre-Neuve à l'Irlande, était effectuée par deux Anglais; la même année, le R-34, plus léger que l'air, traversait aussi l'océan. Ces deux machines firent usage de l'huile "Castrol".

## *Loretteville*

(De notre correspondant)

**Euchre-bridge concert**

Lundi prochain, le 15 septembre, les membres du club de raquetteurs "Le Loretteville" donneront un euchre bridge-concert dans leur chalet. Ce euchre comme celui qui eut lieu au même endroit, le mois dernier, sera suivit d'une soirée de chant et de musique. De jolis cadeaux sont à gagner. Le prix d'admission est de 35 cts et l'on peut se procurer des cartes, le soir au chalet ou en s'adressant aux membres du club.

Un 2.50 en or, donné par des amis du club, sera raffé durant la soirée.

**Séance du conseil**

Il y aura séance du conseil, vendredi soir. Les conseillers élus mercredi et lundi, MM. Joseph Lavallée, Eugène L. Lavoie, Albert Duchesneau et Alphonse Savard, siégeant. Les autres conseillers sont M Alfred Blondeau et Napoléon Verret.

Le maire Savard, que la rumeur annonce comme étant pour démissionner, n'a pas encore transmis sa démission au secrétaire.

**Trottoirs**

Plusieurs contribuables de la rue Vanvertier ont décidé de se faire construire des trottoirs en ciment devant leur propriété, c'est une excellente idée qui devrait être suivie par d'autres.

## *St-Gérard Magella*

**Desserte St-Michel**

La dernière messe, à la chapelle St-Michel a été dite dimanche dernier, les citadins ayant quitté leur résidence d'été.

**Assistant**

Monsieur l'abbé Binet est au presbytère pour quelques mois, pour aider, monsieur le Curé Darveau qui a passé quelque temps à l'hôpital.

**Nomination**

Monsieur l'abbé Marcotte, professeur au Collège de Lévis qui a remplacé Monsieur le Curé durant son séjour à l'hôpital, a été nommé vicaire dominicain jusqu'au premier de l'an.

**De retour**

Monsieur le Curé, de retour de l'hôpital où il a passé six semaines se remet lentement de sa maladie.

**Euchre**

Malgré tout le retard apporté, aux affaires de la paroisse par la maladie du curé, il y aura grand euchre le 23 courant au profit de l'église. Les membres du conseil municipal sous la présidence du maire Désiré Beaumont, travaillent au succès de ce euchre. Il y aura un second euchre le 14 octobre, organisé par Messieurs les marguillers qui veulent bien clôturé la série commencée par les sociétés.

## LE CINEMA

Hamilton, Ont., 13.—(P.C.)— William Covert, de Toronto, vice-président de l'Union des projecteurs de vues animées du Canada, ne devait pas comparaître, avant aujourd'hui, sous l'accusation d'avoir recouru à des procédés d'intimidation, cette accusation étant portée contre lui par Anthony Pathealek, propriétaire du théâtre Playhouse. Covert a été conduit à Hamilton, hier après-midi. En Cour de police, hier matin, M. H.-A. F. Boyde, représentant de Covert, demanda un cautionnement pour son client. La Cour accorda cette demande et deux garanties de $500 chacune furent déposées, avec le consentement de l'avocat de la couronne, M. G.-W. Ballard. M. Pathealek s'est présenté aux quartiers-généraux de la police, hier, pour déposer des plaintes contre Covert et non pour être interrogé, relativement à l'attentat criminel, au moyen d'une bombe, au théâtre Queens.


**BUREAU DU Dr SAMSON**

Le Dr Samson, chirurgien orthopédiste, sera à son bureau à Québec, le dernier vendredi de chaque mois, de 9 heures a.m., à 5 heures p.m. Pour engagement, s'adresser à **52, St-Louis, Téléphone 2-1231.**

**L'HEMOGENOL "FAGUET"**
(le fameux tonique "qui produit du sang")
**"LES NEVRAGOL FAGUET"**
EN TABLETTES
pour soulager rapidement les Maux de tête, la Grippe, les Rhumes, Douleurs de Rhumatismes ou Névralgies. Prix 25 cents.

**DIMANCHE**
14 SEPTEMBRE
PELERINAGE A
**Ste ANNE**
**Sous la direction des RR. PP. Franciscains**
Départ: 7 hrs Prix { Adultes 75cts / Enfants 40cts

**Bureaux à louer**

**Magnifiques bureaux à louer dans l'immeuble du "Soleil", local idéal, grands et petits bureaux bien éclairés.**

*pour tout renseignement s'adresser à*

**Service d'Informations**
BUREAU DU "SOLEIL"
Québec Tél.: 7131


# *CE QUI S'EST PASSE DANS LA SEMAINE*